



3 1761 07967504 7

HANDBOUND
AT THE



UNIVERSITY OF
CAMBRIDGE



Digitized by the Internet Archive
in 2010 with funding from
University of Toronto

CHRESTOMATHIA
S Y R I A C A

QUAM

GLOSSARIO

ET

TABULIS GRAMMATICIS

EXPLANAVIT

AEMILIUS ROEDIGER.

EDITIO ALTERA AUCTA ET EMENDATA.

HALIS SAXONUM,

SUMTIBUS ORPHANOTROPHEI.

MDCCCLXVIII.

~~4512~~
~~11/11/87~~

Lipsiae, typis Guil. Drugulini.

3698
—
576190 *6*

PRAEFATIO.

In hac altera chrestomathiae syriacae editione non pauca eorum, quae in priore ante hos triginta annos vulgata minus recte prodita erant, emendatiora proposui, hisque nonnulla adiunxi capita nova; methodum autem et viam institutionis fere eandem atque olim tenui, ita ut a facilioribus ad difficiliora progrederer, adnotationes subiicerem paucas et fere eas tantum, quae ad rem criticam facerent, et in glossario quoque digerendo brevitati magis quam subtilitati servirem, copiosam qualemcunque rerum tractationem praeceptoris consilio arbitrioque delegarem. Id vero meum potissimum esse putabam, ut exempla syriaca lectioni destinata ad criticas rationes expenderem et, quoad possem, pura et emendata proponerem. Contigit autem, ut plura nunc et ad criticam factitandam uberiora mihi quam antea subsidia suppeterent. Et in Biblicis quidem capitibus (I—III., XIV—XVII.) accesserunt Evangelia litteris Nestorianis expressa ed. T. Pell Platt, Lond. 1829. 4^o., Novum Testamentum a missionariis Americanis Urumiae editum a. 1846. 4^o. maj., et Vetus Testamentum, quod ibidem prodiiit a. 1852. in fol., Guil. Curetonis 'Remains of a very antient recension of the four Gospels in Syriac' (Lond. 1858. 4^o.), variae lectiones e duobus codd. Bodleianis collectae a Ricardo Jones (Oxon. 1805. 4^o.), sex denique MSS. codices bibliothecae Regiae Berolinensis: 1. MS. orient. in Fol. nr. 355, Novum Testamentum litteris Nestorianis exaratum anno Graecorum 1902 i. e. anno 1590—91 p. Chr. n.; 2. cod. MS. orient. Diez. in 8^o. nr. 175, membran., Evangelia scripta a. 1555 (aerae Graec., puto, i. e. 1243—44 p. Chr.); 3. MS. orient.

in Fol. nr. 354, Evangelistarium syro-arabicum, ab initio fol. 1—72 et extrema parte fol. 258—274 manu recentiore suppletum, media autem parte, in qua capita chrestomathiae evangelica leguntur omnia, satis vetustum; 4. cod. MS. orient. in 4^o. nr. 374, Psalmos continens, vetere scriptura Jacobitica bene exaratus, quem in ponendis punctis Kuschâia et Rukâcha cummaxime secutus sum, quoniam multo accuratius posita sunt in hoc quam in codice Halensi, quo antea usus eram; 5. MS. orient. Diez. in 8^o. nr. 160, Psalterium syro-arabicum ineunte sec. XVI, scriptum; 6. MS. Diez. in 4^o. nr. 118, Psalterium syro-arabicum decennio fere antecedente inferius. Alios quosdam ejusdem bibliothecae codices biblicos perlustravi quidem, sed non excerpti, quia vel seriore tempore vel negligentius scripti sunt; nec codice Coloniensi, qui nunc est Leidensis 1198, amplius volui uti, postquam sublestae eum fidei esse intellexi. (Vid. Wichelhaus de N. T. versione syr. p. 219, Land anecdota syr. I, p. 7.)

Ad locos e Gregorii Barhebraei chronico selectos hic illic reficiendos exoptatum adiumentum mihi attulit duorum codicum bibliothecae Vaticanae collatio, quae manu b. Bernsteinii dum Romae versabatur a. 1842—43. conscripta in bibliotheca Regia nostra asservatur. Hos codices Vaticanos 166. et 167., quum chrestomathiam suam prelo subiiceret, nondum viderat V. D.; Bodleianos autem 1. et 52., ex quibus Brunsius editionem suam parum accuratam confecerat, ille iam a. 1818. denuo, licet ex parte tantum excussit, et hanc quoque Oxoniensem collationem cum Romana illa coniunctam habemus. — Iam quae Barhebraeus in chronici parte tertia de primatus ecclesiastici administratione sua ipse narrat (XII.) et quae de obitu et moribus Barhebraei frater eius et in primatu successor Barsoma conscripsit (XIII.), nec non Ephraemi carmina (XVIII—XX.) et Acta martyrum (XXI—XXIII.) non multum mutata repetii, quanquam in his quoque curae posteriores non defuere. — Preces autem neosyriacas, quas in editionem primam admiseram propter novitatis speciem, quam tunc habebant, nunc praetermisi quia et locus iis in hoc libro non aptus et dialectus illa nostro tempore magis cognita est.

Nova huic editioni capita ad unum omnia ex codicibus MSS. assumpta accesserunt quae sequuntur:

XXIV. Fabulae octo, ex Aesopicarum genere, 1. de simiis urbem sibi exstruere cupientibus; 2. asinus sale onustus; 3. formica et perdix; 4. passer et auceps; 5. camelus cornua sibi petens a Iove; 6. hirundo et cornix; 7. lepores et ranae; 8. leo et taurus. Graecam originem prodit זעב *Zevs* fab. 5. Duas fabulas eiusdem collectionis legi apud Antonium Rhetorem, seculi VIII. scriptorem. De codice MS., quo et hae fabulae et proxime sequens narratio (XXV.) continentur, mox alio loco data opera disseram. — Narcissi epistolam encyclicam mirabilis argumenti (XXVI.) Guil. Wright ex codice Londinensi exscripsit meoque usui destinavit. — Idem vir doctissimus mihiq̃ue amicissimus e MSS. Londinensibus transscripsit mihiq̃ue suppeditavit et operis historici capita ex Eusebii Chronicis excerpta (XXVII.), et Antonii Rhetoris orationem rhythmicam (XXVIII.). Et Eusebiana quidem haec atque ea, quae in linguam latinam a me translata chronicorum Eusebii ab Alfred Schoene editorum volumini II. (Berol. 1866. 4^o.) p. 201—219 inserui, sunt loci, qui leguntur in priore parte operis historici, cuius partem posteriorem anno 1862. V. D. Land Amstelodamensis publici iuris fecit in *Anecdotis syr.* p. 2—24. Eius operis auctor seculo septimo, ut videtur, vel ineunte octavo vixit. — Antonius Rhetor, monachus Tagritensis, Dionysii Telmahrensis tempore h. e. seculo octavo floruit; praeter alios libros orationes composuit eleganter scriptas, quarum specimina et Wrightius et Lagardius benevole mecum communicavere, easque Barhebraeus tum in grammatica sua, tum in chronico laudat. Vid. *Assem. bibl. orient.* II, 307. 345, et De Lagard. *geopon.* praef. — Denique ex Alexandri M. historia fabulosa elegi litteras, quas Alexander ex India ad Aristotelem dedisse fingitur, rebus mirabilibus refertas.

Tabulas grammaticas emendatiores dedi atque pleniores. Vellem, nominum etiam paradigma ceteris adiecissem; sed quum syriaca vix unquam addiscantur nisi praecesserint chaldaee linguae institutiones et ego certe hanc viam tenere solitus sim, facile, si quid huius rei desiderabitur, utriusque linguae facta comparatione poterit compensari.

Glossarium ex additamentis novae editionis supplevi, et quae minus recte in priore scripseram, correxi. Ceteroquin hic etiam brevitati cummaxime studui, ne ambitus libri nimis augetur.

Itaque locos verborum usum probantes, licet in adversariis meis admodum cumulati iacerent, raro adauxi, hic illic etiam numero minutos dedi, neque multa adscivi ex Bar Bahluli lexico, quod bibliotheca Regia possidet, praesertim quum nunc tandem aliquando integrum Lexicon syriacum a V. D. Payne Smith confectum iri, spes, ut confido, certa sit. Una tamen accessione glossarium quodammodo amplificavi, eoque aliquid laudis meruisse mihi videor, quod litteris ܕܥܐܢܐ punctum diacriticum, prout earum pronuntiatio fert, Kus châ ya vel Ruk â cha ut plurimum apposui. In libris nostris haec res certa et idonea ratione iam non exposita est, neque Syri ipsi sibi per omnia constant, neque inter se ubivis consentiunt. Itaque ego, libros quosdam bonos et vetustiores secutus, horum certe usum volui ante oculos ponere. Noli igitur mirari, quod nonnunquam ab Amira, Ferrario, Bernsteinio in hisce rebus ausus sim discedere. Ceterum cur nihilominus hoc labore nonnunquam supersederem, causa duplex erat; tum enim in re dubia praetermittere puncta satius duxi quam incerta ponere, tum ea, ubi dubitari nequit, saepe neglexi, ne operarum labor nimium accresceret.

Bibliopolae honestissimi liberalitate factum est, ut liber forma admodum nitida prodiret. Typis exscriptus est elegantioribus, quorum tamen apices et puncta, ut fit in hoc scripturae genere, propter teneritatem hic illic prelorum vim passi sunt: cuiusmodi damna parva, quae quidem in primas libri paginas cadunt, in Emendandis notavi, ne forte tironibus offensionem sint. Tria autem capita postrema (XXVII. XXVIII. XXIX.) me auctore typis exscripta sunt, quae scripturam Syrorum veterem imitantur, qualis in vetustis codicibus MSS. reperitur et usque ad hunc diem apud Nestorianos usu recepta est. Hoc scripturae genus nosse eique adsuescere tironi paullo exercitatori utique opus est, neque dubito quin harum rerum peritus quisque consilium meum laudet et sententia sua comprobet. Dabam Berolini d. XV. m. April. a. MDCCCLXVIII.

Aemilius Roediger.

EMENDANDA.

1. in syriacis:

pag.	lin.	
1	13	scrib. ܚܢ
4	2	- ܫܡܝܢܐ
8	2	- ܡܫܬܥܝܢܐ
—	4	- ܡܫܬܥܝܢܐ
9	17	- ܕܡܝܢܐ
10	6	- ܡܫܬܥܝܢܐ
11	5	- ܡܫܬܥܝܢܐ
—	19	- ܡܫܬܥܝܢܐ
12	3	- ܡܫܬܥܝܢܐ
19	2	- ܡܫܬܥܝܢܐ cf. glossar.
21	5	- ܡܫܬܥܝܢܐ
—	17	- ܡܫܬܥܝܢܐ
22	9	- ܡܫܬܥܝܢܐ
23	3	- ܡܫܬܥܝܢܐ
—	7	- ܡܫܬܥܝܢܐ
27	20	- ܡܫܬܥܝܢܐ
—	21	- ܡܫܬܥܝܢܐ
33	11	- ܡܫܬܥܝܢܐ
36	5	- ܡܫܬܥܝܢܐ
39	22	- ܡܫܬܥܝܢܐ
40	5	- ܡܫܬܥܝܢܐ

pag.	lin.	
40	9	scrib. ܡܫܬܥܝܢܐ
50	6	- ܡܫܬܥܝܢܐ
52	10	- ܡܫܬܥܝܢܐ
53	1	- ܡܫܬܥܝܢܐ
56	16	- ܡܫܬܥܝܢܐ
109	8	- ܡܫܬܥܝܢܐ
— dele not. 2, sero enim comperi,		
in cod. ms. quoque legi ܡܫܬܥܝܢܐ		

2. in tabulis gramm. et in glossario:

pag.	lin.	
3	5	scrib. ܡܫܬܥܝܢܐ
10	ult.	- ܡܫܬܥܝܢܐ
19	9	- ܡܫܬܥܝܢܐ
—	18	- ܡܫܬܥܝܢܐ
29	9	- ܡܫܬܥܝܢܐ
89	6	adde ar. ܡܫܬܥܝܢܐ quae forma syriacae congrua, iam quarti Higræ seculi scriptoribus nota, apud recentiores praevaluit.

[illegible]

1) Perkins male: *images of Panstorus, i. e. singers*. immo, ut ego arbitror, in templo Dionysi, quod hic ab auctore describitur, Πάν Ζαὶ Σάτυροι suas statuas imaginesve habuisse iidemque Dionysi πρόπολοι (Ps.-Callisth. I. I, c. 35) partim *zammàrè*, i. e. musici, ut tibia vel syringe canentes, partim *raqqàdè*, i. e. saltatores efficti fuisse dicuntur. Ceterum vides Syrum haec etiam e graecis transtulisse, tametsi in graecis codicibus ad hunc diem non sint reperta. Itaque loquax haec Alexandri epistula ad codicis syriaci pag. 293 usque extenditur.

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840.

1) Intellege animal ex homine et apro compositum. — 2) Lacuna hic est in cod., quam ex versione anglica fere sic expleveris: **לְאִשָּׁה לְבַח**
וְעַד שֶׁיֵּצֵא מִן הַכֹּהֵנִים וְיִתֵּן לָהֶם כֶּסֶף וְזָהָב וְכָל חַטָּאת וְכָל עֲוֹנוֹתָם יִקָּרְבוּ אֵלָיו וְיִפְדּוּ בְּכֶסֶף וּבְזָהָב וְכָל חַטָּאת וְכָל עֲוֹנוֹתָם יִקָּרְבוּ אֵלָיו וְיִפְדּוּ בְּכֶסֶף וּבְזָהָב.
— 3) In graecis, quae hic mutila et hiantia sunt, sine dubio
fuit ἱμαντόποδες, loripedes, homines pedibus in modum lori contortis.
— 4) Cod. **מִן הַכֹּהֵנִים** (*tērāyē*), male. — 5) Intellege homines pedibus asini-
nis praeditos. — 6) **וְיִפְדּוּ** in cod. omissum restitui.

[illegible]

1) *ῥινοζώοτες*. — 2) *σῖ'αργοι*. — 3) v. glossar. — 4) *σχορπίονοι*. — 5) *ταυρὲλεφάντες*. — 6) sic (*maschkēlath*) in codice. Iul. Valer.: '*Odontotyrrannum* vocant.' *Ὀδοντοτίρραννον ζῶον μέγιστον* vocat Pallad. de Brachman. p. 10. Cf. Ctes. Indica 27. Aelian. nat. anim. 5, 3. — 7) i. q. *ἄμειρα* (*Amira gramm.* p. 314), an sic scribendum?

[illegible]

1) *Πιλάι Κασπιαί*. — 2) Cod. *קצא*. — 3) *záλαμοι*. vult arundinem Indicam proceram illam et crassam, cui 'arboorea amplitudo' est. Plin. N. H. XVI, 36, s. 65. — 4) *πηχῶν δ'*. sed graeca manca sunt, a Mullero p. 121 iam refecta ex Valerio: 'arundinibus quae ad triginta cubitorum spatia supercrescerent'. scil. *A* male mutatum in *A*.

(Cod. Musei Brit., Add. Ms. 17208, fol. 31—32.)

[illegible]

[illegible][illegible]

1) Cod. **א.ל.** — 2) Euseb.: ἀνδριάντα ἑαυτοῦ Διὸς ἐπιφανοῦς καλούμενον. Hieron.: statuam suam sub nomine Iovis. — 3) Sic cod., i. q. **א.ל.כ.** — 4) Excidit verbum, ut puto, **ד.כ.** — 5) Cod. Mus. Brit. fol. 27. Euseb. ap. Sync. p. 646 sq. ed. Bonn., p. 158 ed. Schoene, et in Chron. pasch. p. 460sq. — 6) Cod. **י.א.י.ד.** Verus numerus infra est **כ.**, Euseb. **יא'**. — 7) αὐτοκρατωρ. — 8) Sex myriadas intp. Armenus quoque habet et Barhebr. chron. syr. p. 55, itaque voci **μυριάδας** apud Sync. p. 646 lin. 19 addendus numerus **ξ' μυριάδας**, quamquam Hieron. dat DC milia (i. e. **ξ' μυριάδας**).

[illegible]

1) Cod. **ⲙⲕⲁ.ⲓⲁ.** est graec. *Κέκροψ ὁ διφυής*. — 2) **ⲉⲛ ⲕⲓⲛ**
i. e. annis 350, ut Hieron.; Sync. *τν'. ἔτη*. — 3) Cod. Mus. Brit. fol. 22.
Euseb. intp. Armen. ed. Aucher. II, 262sq., et ap. Syncell. ed. Bonn.
p. 614sq., ed. Schoene p. 148. Cf. Dionys. Telmahar. chron. ed. Tullberg.
p. 120sq. — 4) Cod. **ⲕⲓⲛ**. — 5) *ἐπομνήματα*. — 6) *Βιθυνία*.
Cod. **ⲕⲓⲛⲁⲕⲓⲱ**. — 7) *Nikaia*, urbs Bithyniae. — 8) *Φλέγων*. Cod.
ⲱⲛⲁⲗⲁ. Cf. Chron. pasch. ed. Bonn. I, 412, 417. II, 310. — 9) *τὰς Ὀλυμ-
πιάδας*. — 10) Ipse Eusebius, Syncello Hieron. Armen. intp. Dionysio

וְהַיְהוּדִים מְלָכִים. וְהַיְהוּדִים מְלָכִים. וְהַיְהוּדִים מְלָכִים. וְהַיְהוּדִים מְלָכִים.
 אִם הָיָה מֶלֶךְ מִיִּשְׂרָאֵל. וְהַיְהוּדִים מְלָכִים. וְהַיְהוּדִים מְלָכִים.
 וְהַיְהוּדִים מְלָכִים. וְהַיְהוּדִים מְלָכִים. וְהַיְהוּדִים מְלָכִים.
 וְהַיְהוּדִים מְלָכִים. וְהַיְהוּדִים מְלָכִים. וְהַיְהוּדִים מְלָכִים.

וְהַיְהוּדִים מְלָכִים. וְהַיְהוּדִים מְלָכִים. וְהַיְהוּדִים מְלָכִים.
 וְהַיְהוּדִים מְלָכִים. וְהַיְהוּדִים מְלָכִים. וְהַיְהוּדִים מְלָכִים.
 וְהַיְהוּדִים מְלָכִים. וְהַיְהוּדִים מְלָכִים. וְהַיְהוּדִים מְלָכִים.

וְהַיְהוּדִים מְלָכִים. וְהַיְהוּדִים מְלָכִים. וְהַיְהוּדִים מְלָכִים.

(Cod. Musei Brit., Add. Ms. 17142, fol. 15—17.)

[illegible]

[illegible]

8. اینها در کتاب "تجلی" آمده است. مصنفی که مصنف این کتاب است از خود نام "بسم الله" گرفته است. مصنفی که مصنف این کتاب است از خود نام "بسم الله" گرفته است. مصنفی که مصنف این کتاب است از خود نام "بسم الله" گرفته است.

1) Ed. مسرف. — 2) Matth. 10, 33. 32. — 3) Ed. ۲۲۵.

XXII. Aitillah martyr ridet Manichaeum apostatam.

(Act. Mart. ed. Assem. I. p. 196.)

[illegible]

XXIII. Martyrium Theodotae meretricis.

(Act. Mart. ed. Asseman. II. p. 221—224.)

[illegible]

1) Anno 642. (erae Philippi, ut videtur, quae a morte Alexandri M., h. e. ab anno 324. ante Chr. nat. computatur) i. e. anno post Chr. n. 318, imperante Licinio. Vid. Assemanii „admonitio” in Act. Mart. II, 210—220, Ideler Handbuch der Chronol. I, 106 sq. 449. II, 435.

[illegible]

1) Sic ed. Asseman; an معتد? — 2) Expectaveris ما عقب.

١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠
 ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠
 ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠
 ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠

١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠
 ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠
 ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠
 ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠

XXI. Acta Ioniae et Berichiesu martyrum.

(Acta Martyrum ed. Steph. Evod. Asseman. I. p. 215—224. 1)

١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠
 ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠
 ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠
 ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠
 ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠
 ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠
 ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠
 ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠
 ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠
 ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠

1) Cf. Ios. Sim. Asseman. bibl. orient. I. p. 15 sqq. — 2) A. p. Chr. n. 327. — 3) Asseman. ed. ١٠٠٠.

וְנִזְכָּרִים עֲלֵינוּ כְּכִיָּה:
 אֲנִי אֶלֶּה מִמֶּלֶךְ:
 וְנִזְכָּרִים עֲלֵינוּ כְּכִיָּה:
 וְנִזְכָּרִים עֲלֵינוּ כְּכִיָּה:

חֲמִידָא דִּזְכָּרִים כְּכִיָּה:
 אֲנִי אֶלֶּה מִמֶּלֶךְ:
 וְנִזְכָּרִים עֲלֵינוּ כְּכִיָּה:
 וְנִזְכָּרִים עֲלֵינוּ כְּכִיָּה:

אֲנִי אֶלֶּה מִמֶּלֶךְ:
 וְנִזְכָּרִים עֲלֵינוּ כְּכִיָּה:
 וְנִזְכָּרִים עֲלֵינוּ כְּכִיָּה:
 וְנִזְכָּרִים עֲלֵינוּ כְּכִיָּה:

חֲמִידָא דִּזְכָּרִים כְּכִיָּה:
 אֲנִי אֶלֶּה מִמֶּלֶךְ:
 וְנִזְכָּרִים עֲלֵינוּ כְּכִיָּה:
 וְנִזְכָּרִים עֲלֵינוּ כְּכִיָּה:

אֲנִי אֶלֶּה מִמֶּלֶךְ:
 וְנִזְכָּרִים עֲלֵינוּ כְּכִיָּה:
 וְנִזְכָּרִים עֲלֵינוּ כְּכִיָּה:
 וְנִזְכָּרִים עֲלֵינוּ כְּכִיָּה:

חֲמִידָא דִּזְכָּרִים כְּכִיָּה:
 אֲנִי אֶלֶּה מִמֶּלֶךְ:
 וְנִזְכָּרִים עֲלֵינוּ כְּכִיָּה:
 וְנִזְכָּרִים עֲלֵינוּ כְּכִיָּה:

אֲנִי אֶלֶּה מִמֶּלֶךְ:
 וְנִזְכָּרִים עֲלֵינוּ כְּכִיָּה:
 וְנִזְכָּרִים עֲלֵינוּ כְּכִיָּה:
 וְנִזְכָּרִים עֲלֵינוּ כְּכִיָּה:

חֲמִידָא דִּזְכָּרִים כְּכִיָּה:
 אֲנִי אֶלֶּה מִמֶּלֶךְ:
 וְנִזְכָּרִים עֲלֵינוּ כְּכִיָּה:
 וְנִזְכָּרִים עֲלֵינוּ כְּכִיָּה:

אֲנִי אֶלֶּה מִמֶּלֶךְ:
 וְנִזְכָּרִים עֲלֵינוּ כְּכִיָּה:
 וְנִזְכָּרִים עֲלֵינוּ כְּכִיָּה:
 וְנִזְכָּרִים עֲלֵינוּ כְּכִיָּה:

חֲמִידָא דִּזְכָּרִים כְּכִיָּה:
 אֲנִי אֶלֶּה מִמֶּלֶךְ:
 וְנִזְכָּרִים עֲלֵינוּ כְּכִיָּה:
 וְנִזְכָּרִים עֲלֵינוּ כְּכִיָּה:

1) Et hic et sequens versus unâ syllabâ cassus est. — 2) Metri causa conicio.

[illegible]

وَيُخَوِّدُكُمْ وَيَقْبَلُ رِجَالَكُمْ
فِي الْغَدَاةِ وَالْآخِرَةِ
فَلَا تَكُنْ مِنَ الْغَافِلِينَ
وَيَصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ
وَيُؤْتِ بِرِجَالٍ

اذْهَبْ مَطَا مَهْمَتَا .
 وَصَحْبِي لَهْمِي سَتَتَا .
 مَهْمَا صَبِ اَصَتَتَا .
 وَبَهْمِي هَمِي هَمِي هَمِي .

١٥٥ سَاحِلُ حَكْمًا :
 ١٥٦ مَعْلَمَاتُ صَحَّتْ لَدُنْهُ :
 ١٥٧ مَعْلَمَاتُ دَانَا مَعْلَمَاتُ :
 ١٥٨ مَعْلَمَاتُ لَانَا مَعْلَمَاتُ :

XX. Ephraemi carmen in pestis luem dictum.

(Ephr. Opp. III. p. 330—332.)

صَمَدٌ قَلْبًا وَتَكْبُرًا.
مُنَدِّهِ خَلًّا سَخَطًا.
مَهْمَلًا مُخَصِّصًا أَوْ قَسَمًا.
خَمْرٌ وَسَمَاءٌ وَإِسْمُهُ أَلَمٌ.

مَنْ مَقَّ مَقًّا فَذَكَا .
 مَخَّ مَخًّا وَتَسَدَّ .
 مَا مَقَّاهُ صَهْ وَتَدَّ .
 كَمَا هَوَّاهُ فَتَدَّ .

وَمِنْهُمْ أَعْمَىٰ مُدْمِنٌ
وَمِنْهُمْ بَصِيرٌ كَذِبٌ
وَمِنْهُمْ كَذِبٌ كَذِبٌ
وَمِنْهُمْ كَذِبٌ كَذِبٌ

صَبْرٌ فَصْلًا ۚ وَذُو الْاُفْهَامِ ۚ
لَا تُطَاوِلُنَا وَنَحْنُ نَحْنُ ۚ
مَنْبَا ۚ كَانَا ۚ بِحَقِّ تَعَالَى ۚ
وَبِذَا صَحْبًا ۚ وَبِذَا تَعَالَى ۚ

וְעִמְרָא בְּלִיַּיָּהּ עֲלֵהּ וְשׁוּבָה : וְאִשְׁתִּי מִבְּכֹרִי אֶשְׁתָּה :
 וְלֹא הָיָה לִי נֶחֱם לְהִתְחַלֵּה : וְהִנֵּה שָׁמָּה מִן הָאֵל :
 שִׁנְיָתָה מִלִּי לְעֵצָה : וְעַתָּה שָׁמָּה מִן הָאֵל :
 וְעַתָּה לֹא אֶהְיֶה בְּעֵינֶיךָ כִּשְׁמִי : וְעַתָּה שָׁמָּה מִן הָאֵל :

וְכִינָהּ בְּיָמֶיךָ עֲלֵהּ וְשׁוּבָה : וְעִמְרָא בְּלִיַּיָּהּ עֲלֵהּ וְשׁוּבָה :
 וְעִמְרָא בְּלִיַּיָּהּ עֲלֵהּ וְשׁוּבָה : וְעִמְרָא בְּלִיַּיָּהּ עֲלֵהּ וְשׁוּבָה :
 וְעִמְרָא בְּלִיַּיָּהּ עֲלֵהּ וְשׁוּבָה : וְעִמְרָא בְּלִיַּיָּהּ עֲלֵהּ וְשׁוּבָה :
 וְעִמְרָא בְּלִיַּיָּהּ עֲלֵהּ וְשׁוּבָה : וְעִמְרָא בְּלִיַּיָּהּ עֲלֵהּ וְשׁוּבָה :

וְכִינָהּ בְּיָמֶיךָ עֲלֵהּ וְשׁוּבָה :
 וְעִמְרָא בְּלִיַּיָּהּ עֲלֵהּ וְשׁוּבָה :
 וְעִמְרָא בְּלִיַּיָּהּ עֲלֵהּ וְשׁוּבָה :
 וְעִמְרָא בְּלִיַּיָּהּ עֲלֵהּ וְשׁוּבָה :

XIX. Ephraemi carmen lugubre in mortem puerorum.

(Ephr. Opp. III. p. 300.)

וְעִמְרָא בְּלִיַּיָּהּ עֲלֵהּ וְשׁוּבָה : וְעִמְרָא בְּלִיַּיָּהּ עֲלֵהּ וְשׁוּבָה :
 וְעִמְרָא בְּלִיַּיָּהּ עֲלֵהּ וְשׁוּבָה : וְעִמְרָא בְּלִיַּיָּהּ עֲלֵהּ וְשׁוּבָה :
 וְעִמְרָא בְּלִיַּיָּהּ עֲלֵהּ וְשׁוּבָה : וְעִמְרָא בְּלִיַּיָּהּ עֲלֵהּ וְשׁוּבָה :
 וְעִמְרָא בְּלִיַּיָּהּ עֲלֵהּ וְשׁוּבָה : וְעִמְרָא בְּלִיַּיָּהּ עֲלֵהּ וְשׁוּבָה :

1) i. q. וְאִשְׁתִּי, vel sic scribendum.

1) Versus mancus, duarum syllabarum defectu laborans, fortassis hoc modo reficiendus, ut legatur $\text{أَفْ عَمْدًا خَصْمًا كَهْمًا}$. (كَهْمًا per diaeresin pro كَهْم , ut Ephr. III, 252, lin. 4. cf. infra p. 83 not. 3.)

وَأَمَّا حَقُّهَا وَأَمَّا:

٥٠ اِنَّ اَكْبَرَ حَتَمِ سَتَا.

أَمْرٌ بِالصَّحَابَةِ فَخَفَّ كَسًا:

وَمِنْهُمْ مَّنْ يَّهْدِي اللَّهُ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَضِلُّ اللَّهُ عَنْهُ كَذَلِكَ يَهْدِي اللَّهُ مَنِ يَشَاءُ وَلَا يَهْدِي اللَّهُ الْقَوْمَ الضَّالِّينَ .

قَدْ دَوَّوْا فَا تَمِيعُوْا.

وَلَنَحْنُ أَلَمٌ كَمَصُونَا :

وَصَلِّاُ وَمِنْهُ اسْمُهُا :

فَنُظِمَ فُلُوحٌ خَلَّتْهَا.

أَنْتُمْ وَمَعَكُمْ صَوَابُ:

• ^o_Δ ∇ Δ^x • ^o_∇ ∇

॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

مَنْزِلُ كِتَابِ مَسْنَدِ مُحَمَّدٍ عَلَيْهِ السَّلَامُ.

فَمَنْ عَمِلَ خَيْرًا فَلَهُ أَجْرًا

مَنْ وَقَعْنَا وَمَنْزِلًا وَمَنْزِلًا:

وَلَقَدْ جَاءَكَ نُوحًا عَلَيْهِ السَّلَامُ مَخْشَعًا
مُتَذَكِّرًا ۖ

حَسْبُكَ مَا فِي يَدَيَّ، وَفِي يَدَيَّ.

וְהָיָה לְךָ כִּסֵּא וְשֹׁמֵר:

مَنْ مَنَعَ خَيْرًا:

ਮੁਖਿ ਕੇ ਸੁਖਿ ਅੰਤਿ ॥੧॥

७०० ॥ ॐ ॥ ॐ ॥ ॐ ॥

مَنْ سَلَكَ أَوَّلَهُ حَمْدُهُ ۱:

॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

॥ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

וְלִי לְמִנְחָה חֶסֶד וְחֶסֶד וְחֶסֶד.

صَمَدًا لَا يُشَبَّهُ بِشَيْءٍ خَلْقًا وَلَا سَمَادًا:

مَرْحَلًا ۱۰ عَمَلًا ۱۱ مَسْأَلًا ۱۲

وَاللَّهُ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ ۚ وَاللَّهُ عَلِيمٌ ذَكِيٌّ ۝

اسم الكتاب

مَنْزِلٌ كَلَّ حَقٌّ وَأَنْتَ:

وَلَقَدْ كَفَرَ^٧ كُفْرًا^٧ وَصَدَّقَ^٧ بِالْحَقِّ^٧ ۚ

وَقَدْ تَعْلَمُ مَا فِي قُلُوبِنَا

וְיָבִין חַמְצָה וּמֵלַח.

١ شَكَرَ يُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ

تَكُنْ وَأَدْلُكُ سُبْحَهُ.

تَكُنْ وَلَدًا قَدْ فَتَسَدَّ:

تُكْمٌ وَمَقَرٌ قُلُوبُهُ:

[illegible]

تَدْرُسُ لِحَاظِ قَلَمِهِ:

صوت مخرجي مخرجي : $\begin{matrix} \text{و} & \text{خ} & \text{و} \\ \text{و} & \text{و} & \text{و} \end{matrix}$

سَمِ قَمَ لَ بَ تَ كَ .

حَرْمًا سَبًا مَكْمَلًا:

فَالْأَسْمَاءُ مَوْصُوْفَةٌ بِـ ٢٠٠ مَوْصُوْفَةٌ بِـ ٢١٠ مَوْصُوْفَةٌ بِـ ٢٢٠

1) Duo versus ex quattuor prioribus subditicii videntur.

וְאִתָּהּ בְּאֵימָהּ לְדָוִד׃

וְלֹא בָּחַטָּה בְּסִמְתָּהּ׃

וְכִנְיָהּ אֵכֶה בְּלִיבָהּ׃

כִּי אֶת נַפְשָׁהּ בְּשָׁלָה׃

לְדָוִד לֹא מְחַמֵּץ׃

וְצָוָהּ וְכִלָּהּ מְחַמֵּץ׃

וְשָׁלַח בְּרִיחָהּ בְּכִנְיָהּ׃

וּמְחַמֵּץ צִוְּהָה מְחַמֵּץ׃

וְלֹא בָּחַטָּה בְּסִמְתָּהּ׃

וְלֹא לִיבָהּ צִוְּהָה׃

1) שָׁלָה אֶת כָּתֵב לְדָוִד׃

בְּצָוָהּ אֶת כָּלָהּ נָפִי׃

מִיָּמָהּ לֹא מְחַמֵּץ כֵּס׃

וְשָׁלַח לְלִיבָהּ בְּסִמְתָּהּ׃

וְכִנְיָהּ בְּשָׁלָה מְחַמֵּץ׃

וְלֹא לִיבָהּ כֵּס שָׁלָה׃

לְדָוִד מְחַמֵּץ עַל אֵלֶיךָ׃

וְכִנְיָהּ בְּלִיבָהּ אֵכֶה׃

וְצָוָהּ וְכִלָּהּ וְכִלָּהּ׃

לְדָוִד מְחַמֵּץ כֵּס מְחַמֵּץ׃

כֵּס מְחַמֵּץ מְחַמֵּץ צִוְּהָה׃

וְכִנְיָהּ בְּלִיבָהּ עַל שָׁלָה׃

אֶת מְחַמֵּץ כֵּס בְּסִמְתָּהּ׃

כֵּס מְחַמֵּץ צִוְּהָה מְחַמֵּץ׃

אֵכֶה בְּלִיבָהּ מְחַמֵּץ׃

וְכִנְיָהּ כֵּס בְּלִיבָהּ בְּשָׁלָה׃

וְכִנְיָהּ מְחַמֵּץ מְחַמֵּץ׃

וְכִנְיָהּ מְחַמֵּץ מְחַמֵּץ׃

לְדָוִד כֵּס מְחַמֵּץ בְּלִיבָהּ׃

וְכִנְיָהּ כֵּס מְחַמֵּץ בְּלִיבָהּ׃

וְכִנְיָהּ בְּלִיבָהּ בְּשָׁלָה׃

וְכִנְיָהּ מְחַמֵּץ מְחַמֵּץ׃

לֹא קָוָה כֵּס בְּשָׁלָה׃

וְכִנְיָהּ כֵּס מְחַמֵּץ בְּלִיבָהּ׃

וְלֹא אֵכֶה כֵּס בְּלִיבָהּ׃

וְכִנְיָהּ בְּשָׁלָה בְּשָׁלָה׃

לְדָוִד מְחַמֵּץ מְחַמֵּץ׃

וְלֹא לִיבָהּ עַל שָׁלָה לְדָוִד׃

מְחַמֵּץ מְחַמֵּץ כֵּס מְחַמֵּץ׃

וְכִנְיָהּ כֵּס אֶת בְּשָׁלָה׃

אִם יִשְׁכַּח וְשָׁחַ וְשָׁחַ וְשָׁחַ
 וְשָׁחַ וְשָׁחַ וְשָׁחַ וְשָׁחַ
 וְשָׁחַ וְשָׁחַ וְשָׁחַ וְשָׁחַ
 וְשָׁחַ וְשָׁחַ וְשָׁחַ וְשָׁחַ

וְשָׁחַ וְשָׁחַ וְשָׁחַ וְשָׁחַ
 וְשָׁחַ וְשָׁחַ וְשָׁחַ וְשָׁחַ
 וְשָׁחַ וְשָׁחַ וְשָׁחַ וְשָׁחַ
 וְשָׁחַ וְשָׁחַ וְשָׁחַ וְשָׁחַ

וְשָׁחַ וְשָׁחַ וְשָׁחַ וְשָׁחַ
 וְשָׁחַ וְשָׁחַ וְשָׁחַ וְשָׁחַ
 וְשָׁחַ וְשָׁחַ וְשָׁחַ וְשָׁחַ
 וְשָׁחַ וְשָׁחַ וְשָׁחַ וְשָׁחַ

וְשָׁחַ וְשָׁחַ וְשָׁחַ וְשָׁחַ
 וְשָׁחַ וְשָׁחַ וְשָׁחַ וְשָׁחַ
 וְשָׁחַ וְשָׁחַ וְשָׁחַ וְשָׁחַ
 וְשָׁחַ וְשָׁחַ וְשָׁחַ וְשָׁחַ

וְשָׁחַ וְשָׁחַ וְשָׁחַ וְשָׁחַ
 וְשָׁחַ וְשָׁחַ וְשָׁחַ וְשָׁחַ
 וְשָׁחַ וְשָׁחַ וְשָׁחַ וְשָׁחַ
 וְשָׁחַ וְשָׁחַ וְשָׁחַ וְשָׁחַ

خَلِّصْنَا يְهוָה. مִן־כָּף־יָדָיו. וְאֶת־כָּף־יָדָיו. אֶת־כָּף־יָדָיו. חֲסִי
 אֶת־כָּף־יָדָיו. מִן־כָּף־יָדָיו. וְאֶת־כָּף־יָדָיו. חֲסִי
 אֶת־כָּף־יָדָיו. מִן־כָּף־יָדָיו. וְאֶת־כָּף־יָדָיו. חֲסִי
 אֶת־כָּף־יָדָיו. מִן־כָּף־יָדָיו. וְאֶת־כָּף־יָדָיו. חֲסִי
 אֶת־כָּף־יָדָיו. מִן־כָּף־יָדָיו. וְאֶת־כָּף־יָדָיו. חֲסִי
 אֶת־כָּף־יָדָיו. מִן־כָּף־יָדָיו. וְאֶת־כָּף־יָדָיו. חֲסִי
 אֶת־כָּף־יָדָיו. מִן־כָּף־יָדָיו. וְאֶת־כָּף־יָדָיו. חֲסִי
 אֶת־כָּף־יָדָיו. מִן־כָּף־יָדָיו. וְאֶת־כָּף־יָדָיו. חֲסִי

LI. מִן־כָּף־יָדָיו. מִן־כָּף־יָדָיו. מִן־כָּף־יָדָיו. מִן־כָּף־יָדָיו.

אֶת־כָּף־יָדָיו. מִן־כָּף־יָדָיו. וְאֶת־כָּף־יָדָיו. חֲסִי

וְאֶת־כָּף־יָדָיו. מִן־כָּף־יָדָיו. וְאֶת־כָּף־יָדָיו. חֲסִי
 אֶת־כָּף־יָדָיו. מִן־כָּף־יָדָיו. וְאֶת־כָּף־יָדָיו. חֲסִי
 אֶת־כָּף־יָדָיו. מִן־כָּף־יָדָיו. וְאֶת־כָּף־יָדָיו. חֲסִי
 אֶת־כָּף־יָדָיו. מִן־כָּף־יָדָיו. וְאֶת־כָּף־יָדָיו. חֲסִי
 אֶת־כָּף־יָדָיו. מִן־כָּף־יָדָיו. וְאֶת־כָּף־יָדָיו. חֲסִי
 אֶת־כָּף־יָדָיו. מִן־כָּף־יָדָיו. וְאֶת־כָּף־יָדָיו. חֲסִי
 אֶת־כָּף־יָדָיו. מִן־כָּף־יָדָיו. וְאֶת־כָּף־יָדָיו. חֲסִי

1) Sic Polygl. (sine Ribui, ut Lev. 25, 53. Deut. 4, 36. 6, 22 al., raro cum Ribui, ut חֲסִי Exod. 9, 8), sed חֲסִי (sine ח) cod. Berol. 4°. 374 et Barhebr. in Horreo myst. ad h. l. (ut 2 Sam. 12, 11 in Polygl. et ubique in ed. Urum.). — 2) Sic cod. Hal., Berol. 4°. 118 et Diez. 8°. 160, it. ed. Urum.; חֲסִי cod. Berol. 4°. 374, Polygl., Lee, Erpen. Cf. p. 75 not 1. — 3) Sic tres codd. Berol. et ed. Urum.; חֲסִי cod. Hal., Polygl., Lee, Erpen. —

[illegible]

30 ³⁰ ³¹ ³² ³³ ³⁴ ³⁵ ³⁶ ³⁷ ³⁸ ³⁹ ⁴⁰ ⁴¹ ⁴² ⁴³ ⁴⁴ ⁴⁵ ⁴⁶ ⁴⁷ ⁴⁸ ⁴⁹ ⁵⁰ ⁵¹ ⁵² ⁵³ ⁵⁴ ⁵⁵ ⁵⁶ ⁵⁷ ⁵⁸ ⁵⁹ ⁶⁰ ⁶¹ ⁶² ⁶³ ⁶⁴ ⁶⁵ ⁶⁶ ⁶⁷ ⁶⁸ ⁶⁹ ⁷⁰ ⁷¹ ⁷² ⁷³ ⁷⁴ ⁷⁵ ⁷⁶ ⁷⁷ ⁷⁸ ⁷⁹ ⁸⁰ ⁸¹ ⁸² ⁸³ ⁸⁴ ⁸⁵ ⁸⁶ ⁸⁷ ⁸⁸ ⁸⁹ ⁹⁰ ⁹¹ ⁹² ⁹³ ⁹⁴ ⁹⁵ ⁹⁶ ⁹⁷ ⁹⁸ ⁹⁹ ¹⁰⁰ ¹⁰¹ ¹⁰² ¹⁰³ ¹⁰⁴ ¹⁰⁵ ¹⁰⁶ ¹⁰⁷ ¹⁰⁸ ¹⁰⁹ ¹¹⁰ ¹¹¹ ¹¹² ¹¹³ ¹¹⁴ ¹¹⁵ ¹¹⁶ ¹¹⁷ ¹¹⁸ ¹¹⁹ ¹²⁰ ¹²¹ ¹²² ¹²³ ¹²⁴ ¹²⁵ ¹²⁶ ¹²⁷ ¹²⁸ ¹²⁹ ¹³⁰ ¹³¹ ¹³² ¹³³ ¹³⁴ ¹³⁵ ¹³⁶ ¹³⁷ ¹³⁸ ¹³⁹ ¹⁴⁰ ¹⁴¹ ¹⁴² ¹⁴³ ¹⁴⁴ ¹⁴⁵ ¹⁴⁶ ¹⁴⁷ ¹⁴⁸ ¹⁴⁹ ¹⁵⁰ ¹⁵¹ ¹⁵² ¹⁵³ ¹⁵⁴ ¹⁵⁵ ¹⁵⁶ ¹⁵⁷ ¹⁵⁸ ¹⁵⁹ ¹⁶⁰ ¹⁶¹ ¹⁶² ¹⁶³ ¹⁶⁴ ¹⁶⁵ ¹⁶⁶ ¹⁶⁷ ¹⁶⁸ ¹⁶⁹ ¹⁷⁰ ¹⁷¹ ¹⁷² ¹⁷³ ¹⁷⁴ ¹⁷⁵ ¹⁷⁶ ¹⁷⁷ ¹⁷⁸ ¹⁷⁹ ¹⁸⁰ ¹⁸¹ ¹⁸² ¹⁸³ ¹⁸⁴ ¹⁸⁵ ¹⁸⁶ ¹⁸⁷ ¹⁸⁸ ¹⁸⁹ ¹⁹⁰ ¹⁹¹ ¹⁹² ¹⁹³ ¹⁹⁴ ¹⁹⁵ ¹⁹⁶ ¹⁹⁷ ¹⁹⁸ ¹⁹⁹ ²⁰⁰ ²⁰¹ ²⁰² ²⁰³ ²⁰⁴ ²⁰⁵ ²⁰⁶ ²⁰⁷ ²⁰⁸ ²⁰⁹ ²¹⁰ ²¹¹ ²¹² ²¹³ ²¹⁴ ²¹⁵ ²¹⁶ ²¹⁷ ²¹⁸ ²¹⁹ ²²⁰ ²²¹ ²²² ²²³ ²²⁴ ²²⁵ ²²⁶ ²²⁷ ²²⁸ ²²⁹ ²³⁰ ²³¹ ²³² ²³³ ²³⁴ ²³⁵ ²³⁶ ²³⁷ ²³⁸ ²³⁹ ²⁴⁰ ²⁴¹ ²⁴² ²⁴³ ²⁴⁴ ²⁴⁵ ²⁴⁶ ²⁴⁷ ²⁴⁸ ²⁴⁹ ²⁵⁰ ²⁵¹ ²⁵² ²⁵³ ²⁵⁴ ²⁵⁵ ²⁵⁶ ²⁵⁷ ²⁵⁸ ²⁵⁹ ²⁶⁰ ²⁶¹ ²⁶² ²⁶³ ²⁶⁴ ²⁶⁵ ²⁶⁶ ²⁶⁷ ²⁶⁸ ²⁶⁹ ²⁷⁰ ²⁷¹ ²⁷² ²⁷³ ²⁷⁴ ²⁷⁵ ²⁷⁶ ²⁷⁷ ²⁷⁸ ²⁷⁹ ²⁸⁰ ²⁸¹ ²⁸² ²⁸³ ²⁸⁴ ²⁸⁵ ²⁸⁶ ²⁸⁷ ²⁸⁸ ²⁸⁹ ²⁹⁰ ²⁹¹ ²⁹² ²⁹³ ²⁹⁴ ²⁹⁵ ²⁹⁶ ²⁹⁷ ²⁹⁸ ²⁹⁹ ³⁰⁰ ³⁰¹ ³⁰² ³⁰³ ³⁰⁴ ³⁰⁵ ³⁰⁶ ³⁰⁷ ³⁰⁸ ³⁰⁹ ³¹⁰ ³¹¹ ³¹² ³¹³ ³¹⁴ ³¹⁵ ³¹⁶ ³¹⁷ ³¹⁸ ³¹⁹ ³²⁰ ³²¹ ³²² ³²³ ³²⁴ ³²⁵ ³²⁶ ³²⁷ ³²⁸ ³²⁹ ³³⁰ ³³¹ ³³² ³³³ ³³⁴ ³³⁵ ³³⁶ ³³⁷ ³³⁸ ³³⁹ ³⁴⁰ ³⁴¹ ³⁴² ³⁴³ ³⁴⁴ ³⁴⁵ ³⁴⁶ ³⁴⁷ ³⁴⁸ ³⁴⁹ ³⁵⁰ ³⁵¹ ³⁵² ³⁵³ ³⁵⁴ ³⁵⁵ ³⁵⁶ ³⁵⁷ ³⁵⁸ ³⁵⁹ ³⁶⁰ ³⁶¹ ³⁶² ³⁶³ ³⁶⁴ ³⁶⁵ ³⁶⁶ ³⁶⁷ ³⁶⁸ ³⁶⁹ ³⁷⁰ ³⁷¹ ³⁷² ³⁷³ ³⁷⁴ ³⁷⁵ ³⁷⁶ ³⁷⁷ ³⁷⁸ ³⁷⁹ ³⁸⁰ ³⁸¹ ³⁸² ³⁸³ ³⁸⁴ ³⁸⁵ ³⁸⁶ ³⁸⁷ ³⁸⁸ ³⁸⁹ ³⁹⁰ ³⁹¹ ³⁹² ³⁹³ ³⁹⁴ ³⁹⁵ ³⁹⁶ ³⁹⁷ ³⁹⁸ ³⁹⁹ ⁴⁰⁰ ⁴⁰¹ ⁴⁰² ⁴⁰³ ⁴⁰⁴ ⁴⁰⁵ ⁴⁰⁶ ⁴⁰⁷ ⁴⁰⁸ ⁴⁰⁹ ⁴¹⁰ ⁴¹¹ ⁴¹² ⁴¹³ ⁴¹⁴ ⁴¹⁵ ⁴¹⁶ ⁴¹⁷ ⁴¹⁸ ⁴¹⁹ ⁴²⁰ ⁴²¹ ⁴²² ⁴²³ ⁴²⁴ ⁴²⁵ ⁴²⁶ ⁴²⁷ ⁴²⁸ ⁴²⁹ ⁴³⁰ ⁴³¹ ⁴³² ⁴³³ ⁴³⁴ ⁴³⁵ ⁴³⁶ ⁴³⁷ ⁴³⁸ ⁴³⁹ ⁴⁴⁰ ⁴⁴¹ ⁴⁴² ⁴⁴³ ⁴⁴⁴ ⁴⁴⁵ ⁴⁴⁶ ⁴⁴⁷ ⁴⁴⁸ ⁴⁴⁹ ⁴⁵⁰ ⁴⁵¹ ⁴⁵² ⁴⁵³ ⁴⁵⁴ ⁴⁵⁵ ⁴⁵⁶ ⁴⁵⁷ ⁴⁵⁸ ⁴⁵⁹ ⁴⁶⁰ ⁴⁶¹ ⁴⁶² ⁴⁶³ ⁴⁶⁴ ⁴⁶⁵ ⁴⁶⁶ ⁴⁶⁷ ⁴⁶⁸ ⁴⁶⁹ ⁴⁷⁰ ⁴⁷¹ ⁴⁷² ⁴⁷³ ⁴⁷⁴ ⁴⁷⁵ ⁴⁷⁶ ⁴⁷⁷ ⁴⁷⁸ ⁴⁷⁹ ⁴⁸⁰ ⁴⁸¹ ⁴⁸² ⁴⁸³ ⁴⁸⁴ ⁴⁸⁵ ⁴⁸⁶ ⁴⁸⁷ ⁴⁸⁸ ⁴⁸⁹ ⁴⁹⁰ ⁴⁹¹ ⁴⁹² ⁴⁹³ ⁴⁹⁴ ⁴⁹⁵ ⁴⁹⁶ ⁴⁹⁷ ⁴⁹⁸ ⁴⁹⁹ ⁵⁰⁰ ⁵⁰¹ ⁵⁰² ⁵⁰³ ⁵⁰⁴ ⁵⁰⁵ ⁵⁰⁶ ⁵⁰⁷ ⁵⁰⁸ ⁵⁰⁹ ⁵¹⁰ ⁵¹¹ ⁵¹² ⁵¹³ ⁵¹⁴ ⁵¹⁵ ⁵¹⁶ ⁵¹⁷ ⁵¹⁸ ⁵¹⁹ ⁵²⁰ ⁵²¹ ⁵²² ⁵²³ ⁵²⁴ ⁵²⁵ ⁵²⁶ ⁵²⁷ ⁵²⁸ ⁵²⁹ ⁵³⁰ ⁵³¹ ⁵³² ⁵³³ ⁵³⁴ ⁵³⁵ ⁵³⁶ ⁵³⁷ ⁵³⁸ ⁵³⁹ ⁵⁴⁰ ⁵⁴¹ ⁵⁴² ⁵⁴³ ⁵⁴⁴ ⁵⁴⁵ ⁵⁴⁶ ⁵⁴⁷ ⁵⁴⁸ ⁵⁴⁹ ⁵⁵⁰ ⁵⁵¹ ⁵⁵² ⁵⁵³ ⁵⁵⁴ ⁵⁵⁵ ⁵⁵⁶ ⁵⁵⁷ ⁵⁵⁸ ⁵⁵⁹ ⁵⁶⁰ ⁵⁶¹ ⁵⁶² ⁵⁶³ ⁵⁶⁴ ⁵⁶⁵ ⁵⁶⁶ ⁵⁶⁷ ⁵⁶⁸ ⁵⁶⁹ ⁵⁷⁰ ⁵⁷¹ ⁵⁷² ⁵⁷³ ⁵⁷⁴ ⁵⁷⁵ ⁵⁷⁶ ⁵⁷⁷ ⁵⁷⁸ ⁵⁷⁹ ⁵⁸⁰ ⁵⁸¹ ⁵⁸² ⁵⁸³ ⁵⁸⁴ ⁵⁸⁵ ⁵⁸⁶ ⁵⁸⁷ ⁵⁸⁸ ⁵⁸⁹ ⁵⁹⁰ ⁵⁹¹ ⁵⁹² ⁵⁹³ ⁵⁹⁴ ⁵⁹⁵ ⁵⁹⁶ ⁵⁹⁷ ⁵⁹⁸ ⁵⁹⁹ ⁶⁰⁰ ⁶⁰¹ ⁶⁰² ⁶⁰³ ⁶⁰⁴ ⁶⁰⁵ ⁶⁰⁶ ⁶⁰⁷ ⁶⁰⁸ ⁶⁰⁹ ⁶¹⁰ ⁶¹¹ ⁶¹² ⁶¹³ ⁶¹⁴ ⁶¹⁵ ⁶¹⁶ ⁶¹⁷ ⁶¹⁸ ⁶¹⁹ ⁶²⁰ ⁶²¹ ⁶²² ⁶²³ ⁶²⁴ ⁶²⁵ ⁶²⁶ ⁶²⁷ ⁶²⁸ ⁶²⁹ ⁶³⁰ ⁶³¹ ⁶³² ⁶³³ ⁶³⁴ ⁶³⁵ ⁶³⁶ ⁶³⁷ ⁶³⁸ ⁶³⁹ ⁶⁴⁰ ⁶⁴¹ ⁶⁴² ⁶⁴³ ⁶⁴⁴ ⁶⁴⁵ ⁶⁴⁶ ⁶⁴⁷ ⁶⁴⁸ ⁶⁴⁹ ⁶⁵⁰ ⁶⁵¹ ⁶⁵² ⁶⁵³ ⁶⁵⁴ ⁶⁵⁵ ⁶⁵⁶ ⁶⁵⁷ ⁶⁵⁸ ⁶⁵⁹ ⁶⁶⁰ ⁶⁶¹ ⁶⁶² ⁶⁶³ ⁶⁶⁴ ⁶⁶⁵ ⁶⁶⁶ ⁶⁶⁷ ⁶⁶⁸ ⁶⁶⁹ ⁶⁷⁰ ⁶⁷¹ ⁶⁷² ⁶⁷³ ⁶⁷⁴ ⁶⁷⁵ ⁶⁷⁶ ⁶⁷⁷ ⁶⁷⁸ ⁶⁷⁹ ⁶⁸⁰ ⁶⁸¹ ⁶⁸² ⁶⁸³ ⁶⁸⁴ ⁶⁸⁵ ⁶⁸⁶ ⁶⁸⁷ ⁶⁸⁸ ⁶⁸⁹ ⁶⁹⁰ ⁶⁹¹ ⁶⁹² ⁶⁹³ ⁶⁹⁴ ⁶⁹⁵ ⁶⁹⁶ ⁶⁹⁷ ⁶⁹⁸ ⁶⁹⁹ ⁷⁰⁰ ⁷⁰¹ ⁷⁰² ⁷⁰³ ⁷⁰⁴ ⁷⁰⁵ ⁷⁰⁶ ⁷⁰⁷ ⁷⁰⁸ ⁷⁰⁹ ⁷¹⁰ ⁷¹¹ ⁷¹² ⁷¹³ ⁷¹⁴ ⁷¹⁵ ⁷¹⁶ ⁷¹⁷ ⁷¹⁸ ⁷¹⁹ ⁷²⁰ ⁷²¹ ⁷²² ⁷²³ ⁷²⁴ ⁷²⁵ ⁷²⁶ ⁷²⁷ ⁷²⁸ ⁷²⁹ ⁷³⁰ ⁷³¹ ⁷³² ⁷³³ ⁷³⁴ ⁷³⁵ ⁷³⁶ ⁷³⁷ ⁷³⁸ ⁷³⁹ ⁷⁴⁰ ⁷⁴¹ ⁷⁴² ⁷⁴³ ⁷⁴⁴ ⁷⁴⁵ ⁷⁴⁶ ⁷⁴⁷ ⁷⁴⁸ ⁷⁴⁹ ⁷⁵⁰ ⁷⁵¹ ⁷⁵² ⁷⁵³ ⁷⁵⁴ ⁷⁵⁵ ⁷⁵⁶ ⁷⁵⁷ ⁷⁵⁸ ⁷⁵⁹ ⁷⁶⁰ ⁷⁶¹ ⁷⁶² ⁷⁶³ ⁷⁶⁴ ⁷⁶⁵ ⁷⁶⁶ ⁷⁶⁷ ⁷⁶⁸ ⁷⁶⁹ ⁷⁷⁰ ⁷⁷¹ ⁷⁷² ⁷⁷³ ⁷⁷⁴ ⁷⁷⁵ ⁷⁷⁶ ⁷⁷⁷ ⁷⁷⁸ ⁷⁷⁹ ⁷⁸⁰ ⁷⁸¹ ⁷⁸² ⁷⁸³ ⁷⁸⁴ ⁷⁸⁵ ⁷⁸⁶ ⁷⁸⁷ ⁷⁸⁸ ⁷⁸⁹ ⁷⁹⁰ ⁷⁹¹ ⁷⁹² ⁷⁹³ ⁷⁹⁴ ⁷⁹⁵ ⁷⁹⁶ ⁷⁹⁷ ⁷⁹⁸ ⁷⁹⁹ ⁸⁰⁰ ⁸⁰¹ ⁸⁰² ⁸⁰³ ⁸⁰⁴ ⁸⁰⁵ ⁸⁰⁶ ⁸⁰⁷ ⁸⁰⁸ ⁸⁰⁹ ⁸¹⁰ ⁸¹¹ ⁸¹² ⁸¹³ ⁸¹⁴ ⁸¹⁵ ⁸¹⁶ ⁸¹⁷ ⁸¹⁸ ⁸¹⁹ ⁸²⁰ ⁸²¹ ⁸²² ⁸²³ ⁸²⁴ ⁸²⁵ ⁸²⁶ ⁸²⁷ ⁸²⁸ ⁸²⁹ ⁸³⁰ ⁸³¹ ⁸³² ⁸³³ ⁸³⁴ ⁸³⁵ ⁸³⁶ ⁸³⁷ ⁸³⁸ ⁸³⁹ ⁸⁴⁰ ⁸⁴¹ ⁸⁴² ⁸⁴³ ⁸⁴⁴ ⁸⁴⁵ ⁸⁴⁶ ⁸⁴⁷ ⁸⁴⁸ ⁸⁴⁹ ⁸⁵⁰ ⁸⁵¹ ⁸⁵² ⁸⁵³ ⁸⁵⁴ ⁸⁵⁵ ⁸⁵⁶ ⁸⁵⁷ ⁸⁵⁸ ⁸⁵⁹ ⁸⁶⁰ ⁸⁶¹ ⁸⁶² ⁸⁶³ ⁸⁶⁴ ⁸⁶⁵ ⁸⁶⁶ ⁸⁶⁷ ⁸⁶⁸ ⁸⁶⁹ ⁸⁷⁰ ⁸⁷¹ ⁸⁷² ⁸⁷³ ⁸⁷⁴ ⁸⁷⁵ ⁸⁷⁶ ⁸⁷⁷ ⁸⁷⁸ ⁸⁷⁹ ⁸⁸⁰ ⁸⁸¹ ⁸⁸² ⁸⁸³ ⁸⁸⁴ ⁸⁸⁵ ⁸⁸⁶ ⁸⁸⁷ ⁸⁸⁸ ⁸⁸⁹ ⁸⁹⁰ ⁸⁹¹ ⁸⁹² ⁸⁹³ ⁸⁹⁴ ⁸⁹⁵ ⁸⁹⁶ ⁸⁹⁷ ⁸⁹⁸ ⁸⁹⁹ ⁹⁰⁰ ⁹⁰¹ ⁹⁰² ⁹⁰³ ⁹⁰⁴ ⁹⁰⁵ ⁹⁰⁶ ⁹⁰⁷ ⁹⁰⁸ ⁹⁰⁹ ⁹¹⁰ ⁹¹¹ ⁹¹² ⁹¹³ ⁹¹⁴ ⁹¹⁵ ⁹¹⁶ ⁹¹⁷ ⁹¹⁸ ⁹¹⁹ ⁹²⁰ ⁹²¹ ⁹²² ⁹²³ ⁹²⁴ ⁹²⁵ ⁹²⁶ ⁹²⁷ ⁹²⁸ ⁹²⁹ ⁹³⁰ ⁹³¹ ⁹³² ⁹³³ ⁹³⁴ ⁹³⁵ ⁹³⁶ ⁹³⁷ ⁹³⁸ ⁹³⁹ ⁹⁴⁰ ⁹⁴¹ ⁹⁴² ⁹⁴³ ⁹⁴⁴ ⁹⁴⁵ ⁹⁴⁶ ⁹⁴⁷ ⁹⁴⁸ ⁹⁴⁹ ⁹⁵⁰ ⁹⁵¹ ⁹⁵² ⁹⁵³ ⁹⁵⁴ ⁹⁵⁵ ⁹⁵⁶ ⁹⁵⁷ ⁹⁵⁸ ⁹⁵⁹ ⁹⁶⁰ ⁹⁶¹ ⁹⁶² ⁹⁶³ ⁹⁶⁴ ⁹⁶⁵ ⁹⁶⁶ ⁹⁶⁷ ⁹⁶⁸ ⁹⁶⁹ ⁹⁷⁰ ⁹⁷¹ ⁹⁷² ⁹⁷³ ⁹⁷⁴ ⁹⁷⁵ ⁹⁷⁶ ⁹⁷⁷ ⁹⁷⁸ ⁹⁷⁹ ⁹⁸⁰ ⁹⁸¹ ⁹⁸² ⁹⁸³ ⁹⁸⁴ ⁹⁸⁵ ⁹⁸⁶ ⁹⁸⁷ ⁹⁸⁸ ⁹⁸⁹ ⁹⁹⁰ ⁹⁹¹ ⁹⁹² ⁹⁹³ ⁹⁹⁴ ⁹⁹⁵ ⁹⁹⁶ ⁹⁹⁷ ⁹⁹⁸ ⁹⁹⁹ ¹⁰⁰⁰

(Luc. XVI, 19 — 31.)

19 ²⁰ ²¹ ²² ²³ ²⁴ ²⁵ ²⁶ ²⁷ ²⁸ ²⁹ ³⁰ ³¹ ³² ³³ ³⁴ ³⁵ ³⁶ ³⁷ ³⁸ ³⁹ ⁴⁰ ⁴¹ ⁴² ⁴³ ⁴⁴ ⁴⁵ ⁴⁶ ⁴⁷ ⁴⁸ ⁴⁹ ⁵⁰ ⁵¹ ⁵² ⁵³ ⁵⁴ ⁵⁵ ⁵⁶ ⁵⁷ ⁵⁸ ⁵⁹ ⁶⁰ ⁶¹ ⁶² ⁶³ ⁶⁴ ⁶⁵ ⁶⁶ ⁶⁷ ⁶⁸ ⁶⁹ ⁷⁰ ⁷¹ ⁷² ⁷³ ⁷⁴ ⁷⁵ ⁷⁶ ⁷⁷ ⁷⁸ ⁷⁹ ⁸⁰ ⁸¹ ⁸² ⁸³ ⁸⁴ ⁸⁵ ⁸⁶ ⁸⁷ ⁸⁸ ⁸⁹ ⁹⁰ ⁹¹ ⁹² ⁹³ ⁹⁴ ⁹⁵ ⁹⁶ ⁹⁷ ⁹⁸ ⁹⁹ ¹⁰⁰ ¹⁰¹ ¹⁰² ¹⁰³ ¹⁰⁴ ¹⁰⁵ ¹⁰⁶ ¹⁰⁷ ¹⁰⁸ ¹⁰⁹ ¹¹⁰ ¹¹¹ ¹¹² ¹¹³ ¹¹⁴ ¹¹⁵ ¹¹⁶ ¹¹⁷ ¹¹⁸ ¹¹⁹ ¹²⁰ ¹²¹ ¹²² ¹²³ ¹²⁴ ¹²⁵ ¹²⁶ ¹²⁷ ¹²⁸ ¹²⁹ ¹³⁰ ¹³¹ ¹³² ¹³³ ¹³⁴ ¹³⁵ ¹³⁶ ¹³⁷ ¹³⁸ ¹³⁹ ¹⁴⁰ ¹⁴¹ ¹⁴² ¹⁴³ ¹⁴⁴ ¹⁴⁵ ¹⁴⁶ ¹⁴⁷ ¹⁴⁸ ¹⁴⁹ ¹⁵⁰ ¹⁵¹ ¹⁵² ¹⁵³ ¹⁵⁴ ¹⁵⁵ ¹⁵⁶ ¹⁵⁷ ¹⁵⁸ ¹⁵⁹ ¹⁶⁰ ¹⁶¹ ¹⁶² ¹⁶³ ¹⁶⁴ ¹⁶⁵ ¹⁶⁶ ¹⁶⁷ ¹⁶⁸ ¹⁶⁹ ¹⁷⁰ ¹⁷¹ ¹⁷² ¹⁷³ ¹⁷⁴ ¹⁷⁵ ¹⁷⁶ ¹⁷⁷ ¹⁷⁸ ¹⁷⁹ ¹⁸⁰ ¹⁸¹ ¹⁸² ¹⁸³ ¹⁸⁴ ¹⁸⁵ ¹⁸⁶ ¹⁸⁷ ¹⁸⁸ ¹⁸⁹ ¹⁹⁰ ¹⁹¹ ¹⁹² ¹⁹³ ¹⁹⁴ ¹⁹⁵ ¹⁹⁶ ¹⁹⁷ ¹⁹⁸ ¹⁹⁹ ²⁰⁰ ²⁰¹ ²⁰² ²⁰³ ²⁰⁴ ²⁰⁵ ²⁰⁶ ²⁰⁷ ²⁰⁸ ²⁰⁹ ²¹⁰ ²¹¹ ²¹² ²¹³ ²¹⁴ ²¹⁵ ²¹⁶ ²¹⁷ ²¹⁸ ²¹⁹ ²²⁰ ²²¹ ²²² ²²³ ²²⁴ ²²⁵ ²²⁶ ²²⁷ ²²⁸ ²²⁹ ²³⁰ ²³¹ ²³² ²³³ ²³⁴ ²³⁵ ²³⁶ ²³⁷ ²³⁸ ²³⁹ ²⁴⁰ ²⁴¹ ²⁴² ²⁴³ ²⁴⁴ ²⁴⁵ ²⁴⁶ ²⁴⁷ ²⁴⁸ ²⁴⁹ ²⁵⁰ ²⁵¹ ²⁵² ²⁵³ ²⁵⁴ ²⁵⁵ ²⁵⁶ ²⁵⁷ ²⁵⁸ ²⁵⁹ ²⁶⁰ ²⁶¹ ²⁶² ²⁶³ ²⁶⁴ ²⁶⁵ ²⁶⁶ ²⁶⁷ ²⁶⁸ ²⁶⁹ ²⁷⁰ ²⁷¹ ²⁷² ²⁷³ ²⁷⁴ ²⁷⁵ ²⁷⁶ ²⁷⁷ ²⁷⁸ ²⁷⁹ ²⁸⁰ ²⁸¹ ²⁸² ²⁸³ ²⁸⁴ ²⁸⁵ ²⁸⁶ ²⁸⁷ ²⁸⁸ ²⁸⁹ ²⁹⁰ ²⁹¹ ²⁹² ²⁹³ ²⁹⁴ ²⁹⁵ ²⁹⁶ ²⁹⁷ ²⁹⁸ ²⁹⁹ ³⁰⁰ ³⁰¹ ³⁰² ³⁰³ ³⁰⁴ ³⁰⁵ ³⁰⁶ ³⁰⁷ ³⁰⁸ ³⁰⁹ ³¹⁰ ³¹¹ ³¹² ³¹³ ³¹⁴ ³¹⁵ ³¹⁶ ³¹⁷ ³¹⁸ ³¹⁹ ³²⁰ ³²¹ ³²² ³²³ ³²⁴ ³²⁵ ³²⁶ ³²⁷ ³²⁸ ³²⁹ ³³⁰ ³³¹ ³³² ³³³ ³³⁴ ³³⁵ ³³⁶ ³³⁷ ³³⁸ ³³⁹ ³⁴⁰ ³⁴¹ ³⁴² ³⁴³ ³⁴⁴ ³⁴⁵ ³⁴⁶ ³⁴⁷ ³⁴⁸ ³⁴⁹ ³⁵⁰ ³⁵¹ ³⁵² ³⁵³ ³⁵⁴ ³⁵⁵ ³⁵⁶ ³⁵⁷ ³⁵⁸ ³⁵⁹ ³⁶⁰ ³⁶¹ ³⁶² ³⁶³ ³⁶⁴ ³⁶⁵ ³⁶⁶ ³⁶⁷ ³⁶⁸ ³⁶⁹ ³⁷⁰ ³⁷¹ ³⁷² ³⁷³ ³⁷⁴ ³⁷⁵ ³⁷⁶ ³⁷⁷ ³⁷⁸ ³⁷⁹ ³⁸⁰ ³⁸¹ ³⁸² ³⁸³ ³⁸⁴ ³⁸⁵ ³⁸⁶ ³⁸⁷ ³⁸⁸ ³⁸⁹ ³⁹⁰ ³⁹¹ ³⁹² ³⁹³ ³⁹⁴ ³⁹⁵ ³⁹⁶ ³⁹⁷ ³⁹⁸ ³⁹⁹ ⁴⁰⁰ ⁴⁰¹ ⁴⁰² ⁴⁰³ ⁴⁰⁴ ⁴⁰⁵ ⁴⁰⁶ ⁴⁰⁷ ⁴⁰⁸ ⁴⁰⁹ ⁴¹⁰ ⁴¹¹ ⁴¹² ⁴¹³ ⁴¹⁴ ⁴¹⁵ ⁴¹⁶ ⁴¹⁷ ⁴¹⁸ ⁴¹⁹

26 27 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

Ephraemi Scholia.

1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

XV. Oratio Dominica.

1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

21 וְכִי יִשְׁמַע אֶת הַקֹּל וְיִשְׁמַע אֶת הַקֹּל * נִשְׁמַע אֶת הַקֹּל וְיִשְׁמַע אֶת הַקֹּל
 22 חֲמִשָּׁה מֵהַמַּלְאָכִים * חֲמִשָּׁה מֵהַמַּלְאָכִים * חֲמִשָּׁה מֵהַמַּלְאָכִים *
 23 חֲמִשָּׁה מֵהַמַּלְאָכִים * חֲמִשָּׁה מֵהַמַּלְאָכִים * חֲמִשָּׁה מֵהַמַּלְאָכִים *
 חֲמִשָּׁה מֵהַמַּלְאָכִים * חֲמִשָּׁה מֵהַמַּלְאָכִים * חֲמִשָּׁה מֵהַמַּלְאָכִים *
 חֲמִשָּׁה מֵהַמַּלְאָכִים * חֲמִשָּׁה מֵהַמַּלְאָכִים * חֲמִשָּׁה מֵהַמַּלְאָכִים *
 24 חֲמִשָּׁה מֵהַמַּלְאָכִים * חֲמִשָּׁה מֵהַמַּלְאָכִים * חֲמִשָּׁה מֵהַמַּלְאָכִים *
 25 חֲמִשָּׁה מֵהַמַּלְאָכִים * חֲמִשָּׁה מֵהַמַּלְאָכִים * חֲמִשָּׁה מֵהַמַּלְאָכִים *
 חֲמִשָּׁה מֵהַמַּלְאָכִים * חֲמִשָּׁה מֵהַמַּלְאָכִים * חֲמִשָּׁה מֵהַמַּלְאָכִים *

Ephraemi Scholia.

חֲמִשָּׁה מֵהַמַּלְאָכִים * חֲמִשָּׁה מֵהַמַּלְאָכִים * חֲמִשָּׁה מֵהַמַּלְאָכִים *
 חֲמִשָּׁה מֵהַמַּלְאָכִים * חֲמִשָּׁה מֵהַמַּלְאָכִים * חֲמִשָּׁה מֵהַמַּלְאָכִים *
 חֲמִשָּׁה מֵהַמַּלְאָכִים * חֲמִשָּׁה מֵהַמַּלְאָכִים * חֲמִשָּׁה מֵהַמַּלְאָכִים *
 חֲמִשָּׁה מֵהַמַּלְאָכִים * חֲמִשָּׁה מֵהַמַּלְאָכִים * חֲמִשָּׁה מֵהַמַּלְאָכִים *
 חֲמִשָּׁה מֵהַמַּלְאָכִים * חֲמִשָּׁה מֵהַמַּלְאָכִים * חֲמִשָּׁה מֵהַמַּלְאָכִים *
 חֲמִשָּׁה מֵהַמַּלְאָכִים * חֲמִשָּׁה מֵהַמַּלְאָכִים * חֲמִשָּׁה מֵהַמַּלְאָכִים *

1) Ed. Urum. *perperam*. — 2) *et deinceps* *et sanctos . . .* *conteret, consumet*) neque multum dubito quin ipse Syrus interpretes hoc voluerit (cf. *עֲבָד* pro hebr. *עֲבָד* positum Ps. 49, 15. Thren. 3, 4), quamquam non nego omnino fieri potuisse ut pro *עֲבָד* per errorem legeret *עֲבָד* et exinde scriberet *prohibebit*. Certe hoc iam Ephraemus ante oculos habuit, ut ex eius commentar. apparet („*sacerdotes prohibebit ab administrando Dei cultu*“). Sed *עֲבָד* aequo iure corrumpi ex male scripto *עֲבָד* potuisse dixeris. Prorsus autem reiiciendum quod est in Polygl. et ed. Lecana *et erga sanctos . . . fraudem*): quod miror etiam in ed. Urum. esse servatum. — 3) *om. Urum.*, quippe alienum a chaldaicis; fortasse tamen ab ipso interprete Syro illatum, et iam lectum ab Ephraemo, qui dies festos interpretatus est. —

15 אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ
 16 אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ
 17 אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ
 18 אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ
 19 אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ
 20 אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ
 אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ

Ephraemi Scholia.

אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ
 אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ
 אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ
 אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ
 אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ
 אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ
 אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ
 אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ
 אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ

1) אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ ed. Urum. (אֲנִי in context. chald.).—2 et 3) Verba אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ et deinde etiam אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ omissa in ed. Urum., nimirum in archetypo chald. talia hic non leguntur. — 4) Ed. Rom. אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ.

[illegible]

Ephraemi scholia.

[illegible]

1) Ita legendum, ed. Rom. **أَفْضَحَ**. Pertinent verba ad Jes. 45, 1, ubi in Peschit. pro **أَفْضَحَ** lego **أَفْضَحَ** (hebr. **אֶפְחַח**). Hexapl. **أَفْضَحَ**, ut Ephr. —

5
 6
 7

5
 6
 7

Ephraemi scholia.

5
 6
 7

5
 6
 7

[illegible]

✓

(Daniel. c. VII.)

- 1 عملًا سوا خالصه من عهده في ملكه وحده؟ أم لا؟ بطلان
سواء سبقت منه؟ أم لا؟ ملخصه. انظر بطلان ملكه من غير ملكه
2 اجنحة جلا؟ أم لا؟ اجنحة. سواء من غير ملكه؟ أم لا؟ بطلان
3 عصا مخرقة؟ أم لا؟ اجنحة. بطلان ملكه من غير ملكه
4 عقلمه سوا ملكه؟ أم لا؟ بطلان ملكه من غير ملكه.

Ephraemi scholia.

[illegible]

1) Emend. Bernst. in lex. chrest. syr. p. 340; apud Assem. extat  mendum typogr.

[illegible]

١٠
 ١١
 ١٢
 ١٣
 ١٤
 ١٥
 ١٦
 ١٧
 ١٨
 ١٩
 ٢٠
 ٢١
 ٢٢
 ٢٣
 ٢٤
 ٢٥
 ٢٦
 ٢٧
 ٢٨
 ٢٩
 ٣٠
 ٣١
 ٣٢
 ٣٣
 ٣٤
 ٣٥
 ٣٦
 ٣٧
 ٣٨
 ٣٩
 ٤٠
 ٤١
 ٤٢
 ٤٣
 ٤٤
 ٤٥
 ٤٦
 ٤٧
 ٤٨
 ٤٩
 ٥٠
 ٥١
 ٥٢
 ٥٣
 ٥٤
 ٥٥
 ٥٦
 ٥٧
 ٥٨
 ٥٩
 ٦٠
 ٦١
 ٦٢
 ٦٣
 ٦٤
 ٦٥
 ٦٦
 ٦٧
 ٦٨
 ٦٩
 ٧٠
 ٧١
 ٧٢
 ٧٣
 ٧٤
 ٧٥
 ٧٦
 ٧٧
 ٧٨
 ٧٩
 ٨٠
 ٨١
 ٨٢
 ٨٣
 ٨٤
 ٨٥
 ٨٦
 ٨٧
 ٨٨
 ٨٩
 ٩٠
 ٩١
 ٩٢
 ٩٣
 ٩٤
 ٩٥
 ٩٦
 ٩٧
 ٩٨
 ٩٩
 ١٠٠

٥٠٠
 ٥٠١
 ٥٠٢
 ٥٠٣
 ٥٠٤
 ٥٠٥
 ٥٠٦
 ٥٠٧
 ٥٠٨
 ٥٠٩
 ٥١٠
 ٥١١
 ٥١٢
 ٥١٣
 ٥١٤
 ٥١٥
 ٥١٦
 ٥١٧
 ٥١٨
 ٥١٩
 ٥٢٠
 ٥٢١
 ٥٢٢
 ٥٢٣
 ٥٢٤
 ٥٢٥
 ٥٢٦
 ٥٢٧
 ٥٢٨
 ٥٢٩
 ٥٣٠
 ٥٣١
 ٥٣٢
 ٥٣٣
 ٥٣٤
 ٥٣٥
 ٥٣٦
 ٥٣٧
 ٥٣٨
 ٥٣٩
 ٥٤٠
 ٥٤١
 ٥٤٢
 ٥٤٣
 ٥٤٤
 ٥٤٥
 ٥٤٦
 ٥٤٧
 ٥٤٨
 ٥٤٩
 ٥٥٠
 ٥٥١
 ٥٥٢
 ٥٥٣
 ٥٥٤
 ٥٥٥
 ٥٥٦
 ٥٥٧
 ٥٥٨
 ٥٥٩
 ٥٦٠
 ٥٦١
 ٥٦٢
 ٥٦٣
 ٥٦٤
 ٥٦٥
 ٥٦٦
 ٥٦٧
 ٥٦٨
 ٥٦٩
 ٥٧٠
 ٥٧١
 ٥٧٢
 ٥٧٣
 ٥٧٤
 ٥٧٥
 ٥٧٦
 ٥٧٧
 ٥٧٨
 ٥٧٩
 ٥٨٠
 ٥٨١
 ٥٨٢
 ٥٨٣
 ٥٨٤
 ٥٨٥
 ٥٨٦
 ٥٨٧
 ٥٨٨
 ٥٨٩
 ٥٩٠
 ٥٩١
 ٥٩٢
 ٥٩٣
 ٥٩٤
 ٥٩٥
 ٥٩٦
 ٥٩٧
 ٥٩٨
 ٥٩٩
 ٦٠٠
 ٦٠١
 ٦٠٢
 ٦٠٣
 ٦٠٤
 ٦٠٥
 ٦٠٦
 ٦٠٧
 ٦٠٨
 ٦٠٩
 ٦١٠
 ٦١١
 ٦١٢
 ٦١٣
 ٦١٤
 ٦١٥
 ٦١٦
 ٦١٧
 ٦١٨
 ٦١٩
 ٦٢٠
 ٦٢١
 ٦٢٢
 ٦٢٣
 ٦٢٤
 ٦٢٥
 ٦٢٦
 ٦٢٧
 ٦٢٨
 ٦٢٩
 ٦٣٠
 ٦٣١
 ٦٣٢
 ٦٣٣
 ٦٣٤
 ٦٣٥
 ٦٣٦
 ٦٣٧
 ٦٣٨
 ٦٣٩
 ٦٤٠
 ٦٤١
 ٦٤٢
 ٦٤٣
 ٦٤٤
 ٦٤٥
 ٦٤٦
 ٦٤٧
 ٦٤٨
 ٦٤٩
 ٦٥٠
 ٦٥١
 ٦٥٢
 ٦٥٣
 ٦٥٤
 ٦٥٥
 ٦٥٦
 ٦٥٧
 ٦٥٨
 ٦٥٩
 ٦٦٠
 ٦٦١
 ٦٦٢
 ٦٦٣
 ٦٦٤
 ٦٦٥
 ٦٦٦
 ٦٦٧
 ٦٦٨
 ٦٦٩
 ٦٧٠
 ٦٧١
 ٦٧٢
 ٦٧٣
 ٦٧٤
 ٦٧٥
 ٦٧٦
 ٦٧٧
 ٦٧٨
 ٦٧٩
 ٦٨٠
 ٦٨١
 ٦٨٢
 ٦٨٣
 ٦٨٤
 ٦٨٥
 ٦٨٦
 ٦٨٧
 ٦٨٨
 ٦٨٩
 ٦٩٠
 ٦٩١
 ٦٩٢
 ٦٩٣
 ٦٩٤
 ٦٩٥
 ٦٩٦
 ٦٩٧
 ٦٩٨
 ٦٩٩
 ٧٠٠
 ٧٠١
 ٧٠٢
 ٧٠٣
 ٧٠٤
 ٧٠٥
 ٧٠٦
 ٧٠٧
 ٧٠٨
 ٧٠٩
 ٧١٠
 ٧١١
 ٧١٢
 ٧١٣
 ٧١٤
 ٧١٥
 ٧١٦
 ٧١٧
 ٧١٨
 ٧١٩
 ٧٢٠
 ٧٢١
 ٧٢٢
 ٧٢٣
 ٧٢٤
 ٧٢٥
 ٧٢٦
 ٧٢٧
 ٧٢٨
 ٧٢٩
 ٧٣٠
 ٧٣١
 ٧٣٢
 ٧٣٣
 ٧٣٤
 ٧٣٥
 ٧٣٦
 ٧٣٧
 ٧٣٨
 ٧٣٩
 ٧٤٠
 ٧٤١
 ٧٤٢
 ٧٤٣
 ٧٤٤
 ٧٤٥
 ٧٤٦
 ٧٤٧
 ٧٤٨
 ٧٤٩
 ٧٥٠
 ٧٥١
 ٧٥٢
 ٧٥٣
 ٧٥٤
 ٧٥٥
 ٧٥٦
 ٧٥٧
 ٧٥٨
 ٧٥٩
 ٧٦٠
 ٧٦١
 ٧٦٢
 ٧٦٣
 ٧٦٤
 ٧٦٥
 ٧٦٦
 ٧٦٧
 ٧٦٨
 ٧٦٩
 ٧٧٠
 ٧٧١
 ٧٧٢
 ٧٧٣
 ٧٧٤
 ٧٧٥
 ٧٧٦
 ٧٧٧
 ٧٧٨
 ٧٧٩
 ٧٨٠
 ٧٨١
 ٧٨٢
 ٧٨٣
 ٧٨٤
 ٧٨٥
 ٧٨٦
 ٧٨٧
 ٧٨٨
 ٧٨٩
 ٧٩٠
 ٧٩١
 ٧٩٢
 ٧٩٣
 ٧٩٤
 ٧٩٥
 ٧٩٦
 ٧٩٧
 ٧٩٨
 ٧٩٩
 ٨٠٠
 ٨٠١
 ٨٠٢
 ٨٠٣
 ٨٠٤
 ٨٠٥
 ٨٠٦
 ٨٠٧
 ٨٠٨
 ٨٠٩
 ٨١٠
 ٨١١
 ٨١٢
 ٨١٣
 ٨١٤
 ٨١٥
 ٨١٦
 ٨١٧
 ٨١٨
 ٨١٩
 ٨٢٠
 ٨٢١
 ٨٢٢
 ٨٢٣
 ٨٢٤
 ٨٢٥
 ٨٢٦
 ٨٢٧
 ٨٢٨
 ٨٢٩
 ٨٣٠
 ٨٣١
 ٨٣٢
 ٨٣٣
 ٨٣٤
 ٨٣٥
 ٨٣٦
 ٨٣٧
 ٨٣٨
 ٨٣٩
 ٨٤٠
 ٨٤١
 ٨٤٢
 ٨٤٣
 ٨٤٤
 ٨٤٥
 ٨٤٦
 ٨٤٧
 ٨٤٨
 ٨٤٩
 ٨٥٠
 ٨٥١
 ٨٥٢
 ٨٥٣
 ٨٥٤
 ٨٥٥
 ٨٥٦
 ٨٥٧
 ٨٥٨
 ٨٥٩
 ٨٦٠
 ٨٦١
 ٨٦٢
 ٨٦٣
 ٨٦٤
 ٨٦٥
 ٨٦٦
 ٨٦٧
 ٨٦٨
 ٨٦٩
 ٨٧٠
 ٨٧١

1) Leg. ١٢٧ . — 2) Doepkii coniectura. Assem. ١٢٧ .

1) ܠܗ erat in cod. MS., idque Asseman. interpretatus est *videntes*, Michaelis Lex. syr. *visitatores*. Assemanius autem coni. ܠܗ *nobiles*, Doepkius (Glossar. et annotat. ad Michaelis Chrestom. p. 159) ܠܗ *spec-tati (viri)*. Equidem primitus scriptum putem ܠܗ *episcopi*.

[illegible]

1) Ita hoc vocab. identidem scriptum est in BB. codice Bodl., Bernst.
 Assem. bibl. or. IV, 301.

1) o omissum in edd.; habent codd. Vat. — 2) Non dubitanter hoc posui pro vulgato ^{٥١٢}عَلَيْهِ. Licet ^{٥١٢}عَلَيْهِ nonnunquam, apud recentiores puto, de rebus dicatur, solemnis tamen, ubi de rebus agitur, usus flagitat ^{٥١٢}عَلَيْهِ et ^{٥١٢}عَلَيْهِ s. ^{٥١٢}عَنْ ^{٥١٢}عَنْ, ubi sermo est de personis. BA. et BB. has voces aperte distinguunt, Lex. Adl. confundit.

١٠٠
 ١١٠
 ١٢٠
 ١٣٠
 ١٤٠
 ١٥٠
 ١٦٠
 ١٧٠
 ١٨٠
 ١٩٠
 ٢٠٠
 ٢١٠
 ٢٢٠
 ٢٣٠
 ٢٤٠
 ٢٥٠
 ٢٦٠
 ٢٧٠
 ٢٨٠
 ٢٩٠
 ٣٠٠
 ٣١٠
 ٣٢٠
 ٣٣٠
 ٣٤٠
 ٣٥٠
 ٣٦٠
 ٣٧٠
 ٣٨٠
 ٣٩٠
 ٤٠٠
 ٤١٠
 ٤٢٠
 ٤٣٠
 ٤٤٠
 ٤٥٠
 ٤٦٠
 ٤٧٠
 ٤٨٠
 ٤٩٠
 ٥٠٠
 ٥١٠
 ٥٢٠
 ٥٣٠
 ٥٤٠
 ٥٥٠
 ٥٦٠
 ٥٧٠
 ٥٨٠
 ٥٩٠
 ٦٠٠
 ٦١٠
 ٦٢٠
 ٦٣٠
 ٦٤٠
 ٦٥٠
 ٦٦٠
 ٦٧٠
 ٦٨٠
 ٦٩٠
 ٧٠٠
 ٧١٠
 ٧٢٠
 ٧٣٠
 ٧٤٠
 ٧٥٠
 ٧٦٠
 ٧٧٠
 ٧٨٠
 ٧٩٠
 ٨٠٠
 ٨١٠
 ٨٢٠
 ٨٣٠
 ٨٤٠
 ٨٥٠
 ٨٦٠
 ٨٧٠
 ٨٨٠
 ٨٩٠
 ٩٠٠
 ٩١٠
 ٩٢٠
 ٩٣٠
 ٩٤٠
 ٩٥٠
 ٩٦٠
 ٩٧٠
 ٩٨٠
 ٩٩٠
 ١٠٠٠

1) Idem qui supra , Ciliciae princeps. — 2)  Kirsch, erratum typogr., quod repetiit Bernst. — 3) Sic. codd. Vat.,  edd. — 4) Sic Bernst.,  Vat. 167,  Vat. 166,  Bruns.,  Kirsch.

هَـطَمَ حَزَنَةً

(Barhebr. Chron. pag. 415—423.)

٥
 ١٥
 ٢٥

اِسْبِي قَدْرَتُهَا بِمَكْنَةٍ دِيْخِيْا. مَرَّ اِلَاصِيَّ اَلْاَسْ كَلْبِيَّ مَعِ اَنْزِيْمِيْخَر
 اَلْبِيَّ بِمَرَا كَلَّ رُوْزٍ دَبْلَا عِيْجِيْش وَبَعَا دَبْلَا حِيْشِيْش قَدْرَتُهَا
 كَيْتِيْا دَوِيْشِيْش سِيْشِيْش صَفْرَا دَبْلَا رُوْزٍ بِيْش. دَمْلِيْشِيْش اِنَّا حَلْشِيْش
 سَتَكْنِيْش اِنَّا دَبْلَا فَب كَحْلِيْشِيْش اِنَّا دَبْلَا بِيْشِيْش دَبْلَا مَحْلِيْشِيْش
 5 هَلْشِيْش مَعِ رُوْزٍ مَرَّ حَتَّى اَنصَلَّ مَحْلِيْشِيْش هَلْشِيْش مَعِ مَحْلِيْشِيْش
 دَمْلِيْشِيْش مَحْلِيْشِيْش. دَبْلَا اِسْبِيْش مَحْلِيْشِيْش مَحْلِيْشِيْش مَحْلِيْشِيْش مَحْلِيْشِيْش
 اَلْبِيَّ مَحْلِيْشِيْش دَبْلَا مَحْلِيْشِيْش اِنَّا مَعِ دَبْلَا مَحْلِيْشِيْش سَتَكْنِيْش
 دَبْلَا حِيْشِيْش مَحْلِيْشِيْش اِنَّا مَحْلِيْشِيْش مَحْلِيْشِيْش مَحْلِيْشِيْش مَحْلِيْشِيْش
 مَحْلِيْشِيْش مَحْلِيْشِيْش مَحْلِيْشِيْش مَحْلِيْشِيْش مَحْلِيْشِيْش مَحْلِيْشِيْش
 10 دَبْلَا مَحْلِيْشِيْش اِنَّا مَحْلِيْشِيْش مَحْلِيْشِيْش مَحْلِيْشِيْش مَحْلِيْشِيْش مَحْلِيْشِيْش
 مَحْلِيْشِيْش مَحْلِيْشِيْش مَحْلِيْشِيْش مَحْلِيْشِيْش مَحْلِيْشِيْش مَحْلِيْشِيْش
 مَحْلِيْشِيْش مَحْلِيْشِيْش مَحْلِيْشِيْش مَحْلِيْشِيْش مَحْلِيْشِيْش مَحْلِيْشِيْش
 مَحْلِيْشِيْش مَحْلِيْشِيْش مَحْلِيْشِيْش مَحْلِيْشِيْش مَحْلِيْشِيْش مَحْلِيْشِيْش
 15 دَبْلَا مَحْلِيْشِيْش اِنَّا مَحْلِيْشِيْش مَحْلِيْشِيْش مَحْلِيْشِيْش مَحْلِيْشِيْش مَحْلِيْشِيْش
 مَحْلِيْشِيْش مَحْلِيْشِيْش مَحْلِيْشِيْش مَحْلِيْشِيْش مَحْلِيْشِيْش مَحْلِيْشِيْش
 مَحْلِيْشِيْش مَحْلِيْشِيْش مَحْلِيْشِيْش مَحْلِيْشِيْش مَحْلِيْشِيْش مَحْلِيْشِيْش
 مَحْلِيْشِيْش مَحْلِيْشِيْش مَحْلِيْشِيْش مَحْلِيْشِيْش مَحْلِيْشِيْش مَحْلِيْشِيْش
 مَحْلِيْشِيْش مَحْلِيْشِيْش مَحْلِيْشِيْش مَحْلِيْشِيْش مَحْلِيْشِيْش مَحْلِيْشِيْش

1) om. codd. Vat., vid. supra p. 31. annot. 2. — 2) Sic ambo Vat.; edd. priores ألف male. — 3) يُحلف iuravit. — 4) Kirsch. emend., codd.; Bruns. ed. يُحلف male. — 5) 2. Octobr. 1187 Chr. — 6) pro ألف, quod praebebat Vat. 166. — 7) Lorsbach. (Archiv. I. p. 294.), codd.; a Bruns. et Kirsch. vulgatum erat يُحلف. — 8) Kirschius emend., codd.; Bruns. ed. يُحلف.

1) om. codd. Vat., vid. supra p. 31. annot. 2. — 2) Sic ambo Vat.; edd. priores ألف male. — 3) يأبى iuravit. — 4) Kirsch. emend., codd.; Bruns. ed. يأبى male. — 5) 2. Octobr. 1187 Chr. — 6) pro ألف, quod praebet Vat. 166. — 7) Lorsbach. (Archiv. I. p. 294.), codd.; a Bruns. et Kirsch. vulgatum erat يأبى. — 8) Kirschius emend., codd.; Bruns. ed. يأبى.

1) ¹ ² ³ ⁴ ⁵ ⁶ ⁷ ⁸ ⁹ ¹⁰ ¹¹ ¹² ¹³ ¹⁴ ¹⁵ ¹⁶ ¹⁷ ¹⁸ ¹⁹ ²⁰ ²¹ ²² ²³ ²⁴ ²⁵ ²⁶ ²⁷ ²⁸ ²⁹ ³⁰ ³¹ ³² ³³ ³⁴ ³⁵ ³⁶ ³⁷ ³⁸ ³⁹ ⁴⁰ ⁴¹ ⁴² ⁴³ ⁴⁴ ⁴⁵ ⁴⁶ ⁴⁷ ⁴⁸ ⁴⁹ ⁵⁰ ⁵¹ ⁵² ⁵³ ⁵⁴ ⁵⁵ ⁵⁶ ⁵⁷ ⁵⁸ ⁵⁹ ⁶⁰ ⁶¹ ⁶² ⁶³ ⁶⁴ ⁶⁵ ⁶⁶ ⁶⁷ ⁶⁸ ⁶⁹ ⁷⁰ ⁷¹ ⁷² ⁷³ ⁷⁴ ⁷⁵ ⁷⁶ ⁷⁷ ⁷⁸ ⁷⁹ ⁸⁰ ⁸¹ ⁸² ⁸³ ⁸⁴ ⁸⁵ ⁸⁶ ⁸⁷ ⁸⁸ ⁸⁹ ⁹⁰ ⁹¹ ⁹² ⁹³ ⁹⁴ ⁹⁵ ⁹⁶ ⁹⁷ ⁹⁸ ⁹⁹ ¹⁰⁰ ¹⁰¹ ¹⁰² ¹⁰³ ¹⁰⁴ ¹⁰⁵ ¹⁰⁶ ¹⁰⁷ ¹⁰⁸ ¹⁰⁹ ¹¹⁰ ¹¹¹ ¹¹² ¹¹³ ¹¹⁴ ¹¹⁵ ¹¹⁶ ¹¹⁷ ¹¹⁸ ¹¹⁹ ¹²⁰ ¹²¹ ¹²² ¹²³ ¹²⁴ ¹²⁵ ¹²⁶ ¹²⁷ ¹²⁸ ¹²⁹ ¹³⁰ ¹³¹ ¹³² ¹³³ ¹³⁴ ¹³⁵ ¹³⁶ ¹³⁷ ¹³⁸ ¹³⁹ ¹⁴⁰ ¹⁴¹ ¹⁴² ¹⁴³ ¹⁴⁴ ¹⁴⁵ ¹⁴⁶ ¹⁴⁷ ¹⁴⁸ ¹⁴⁹ ¹⁵⁰ ¹⁵¹ ¹⁵² ¹⁵³ ¹⁵⁴ ¹⁵⁵ ¹⁵⁶ ¹⁵⁷ ¹⁵⁸ ¹⁵⁹ ¹⁶⁰ ¹⁶¹ ¹⁶² ¹⁶³ ¹⁶⁴ ¹⁶⁵ ¹⁶⁶ ¹⁶⁷ ¹⁶⁸ ¹⁶⁹ ¹⁷⁰ ¹⁷¹ ¹⁷² ¹⁷³ ¹⁷⁴ ¹⁷⁵ ¹⁷⁶ ¹⁷⁷ ¹⁷⁸ ¹⁷⁹ ¹⁸⁰ ¹⁸¹ ¹⁸² ¹⁸³ ¹⁸⁴ ¹⁸⁵ ¹⁸⁶ ¹⁸⁷ ¹⁸⁸ ¹⁸⁹ ¹⁹⁰ ¹⁹¹ ¹⁹² ¹⁹³ ¹⁹⁴ ¹⁹⁵ ¹⁹⁶ ¹⁹⁷ ¹⁹⁸ ¹⁹⁹ ²⁰⁰ ²⁰¹ ²⁰² ²⁰³ ²⁰⁴ ²⁰⁵ ²⁰⁶ ²⁰⁷ ²⁰⁸ ²⁰⁹ ²¹⁰ ²¹¹ ²¹² ²¹³ ²¹⁴ ²¹⁵ ²¹⁶ ²¹⁷ ²¹⁸ ²¹⁹ ²²⁰ ²²¹ ²²² ²²³ ²²⁴ ²²⁵ ²²⁶ ²²⁷ ²²⁸ ²²⁹ ²³⁰ ²³¹ ²³² ²³³ ²³⁴ ²³⁵ ²³⁶ ²³⁷ ²³⁸ ²³⁹ ²⁴⁰ ²⁴¹ ²⁴² ²⁴³ ²⁴⁴ ²⁴⁵ ²⁴⁶ ²⁴⁷ ²⁴⁸ ²⁴⁹ ²⁵⁰ ²⁵¹ ²⁵² ²⁵³ ²⁵⁴ ²⁵⁵ ²⁵⁶ ²⁵⁷ ²⁵⁸ ²⁵⁹ ²⁶⁰ ²⁶¹ ²⁶² ²⁶³ ²⁶⁴ ²⁶⁵ ²⁶⁶ ²⁶⁷ ²⁶⁸ ²⁶⁹ ²⁷⁰ ²⁷¹ ²⁷² ²⁷³ ²⁷⁴ ²⁷⁵ ²⁷⁶ ²⁷⁷ ²⁷⁸ ²⁷⁹ ²⁸⁰ ²⁸¹ ²⁸² ²⁸³ ²⁸⁴ ²⁸⁵ ²⁸⁶ ²⁸⁷ ²⁸⁸ ²⁸⁹ ²⁹⁰ ²⁹¹ ²⁹² ²⁹³ ²⁹⁴ ²⁹⁵ ²⁹⁶ ²⁹⁷ ²⁹⁸ ²⁹⁹ ³⁰⁰ ³⁰¹ ³⁰² ³⁰³ ³⁰⁴ ³⁰⁵ ³⁰⁶ ³⁰⁷ ³⁰⁸ ³⁰⁹ ³¹⁰ ³¹¹ ³¹² ³¹³ ³¹⁴ ³¹⁵ ³¹⁶ ³¹⁷ ³¹⁸ ³¹⁹ ³²⁰ ³²¹ ³²² ³²³ ³²⁴ ³²⁵ ³²⁶ ³²⁷ ³²⁸ ³²⁹ ³³⁰ ³³¹ ³³² ³³³ ³³⁴ ³³⁵ ³³⁶ ³³⁷ ³³⁸ ³³⁹ ³⁴⁰ ³⁴¹ ³⁴² ³⁴³ ³⁴⁴ ³⁴⁵ ³⁴⁶ ³⁴⁷ ³⁴⁸ ³⁴⁹ ³⁵⁰ ³⁵¹ ³⁵² ³⁵³ ³⁵⁴ ³⁵⁵ ³⁵⁶ ³⁵⁷ ³⁵⁸ ³⁵⁹ ³⁶⁰ ³⁶¹ ³⁶² ³⁶³ ³⁶⁴ ³⁶⁵ ³⁶⁶ ³⁶⁷ ³⁶⁸ ³⁶⁹ ³⁷⁰ ³⁷¹ ³⁷² ³⁷³ ³⁷⁴ ³⁷⁵ ³⁷⁶ ³⁷⁷ ³⁷⁸ ³⁷⁹ ³⁸⁰ ³⁸¹ ³⁸² ³⁸³ ³⁸⁴ ³⁸⁵ ³⁸⁶ ³⁸⁷ ³⁸⁸ ³⁸⁹ ³⁹⁰ ³⁹¹ ³⁹² ³⁹³ ³⁹⁴ ³⁹⁵ ³⁹⁶ ³⁹⁷ ³⁹⁸ ³⁹⁹ ⁴⁰⁰ ⁴⁰¹ ⁴⁰² ⁴⁰³ ⁴⁰⁴ ⁴⁰⁵ ⁴⁰⁶ ⁴⁰⁷ ⁴⁰⁸ ⁴⁰⁹ ⁴¹⁰ ⁴¹¹ ⁴¹² ⁴¹³ ⁴¹⁴ ⁴¹⁵ ⁴¹⁶ ⁴¹⁷ ⁴¹⁸ ⁴¹⁹ ⁴²⁰ ⁴²¹ ⁴²² ⁴²³ ⁴²⁴ ⁴²⁵ ⁴²⁶ ⁴²⁷ ⁴²⁸ ⁴²⁹ ⁴³⁰ ⁴³¹ ⁴³² ⁴³³ ⁴³⁴ ⁴³⁵ ⁴³⁶ ⁴³⁷ ⁴³⁸ ⁴³⁹ ⁴⁴⁰ ⁴⁴¹ ⁴⁴² ⁴⁴³ ⁴⁴⁴ ⁴⁴⁵ ⁴⁴⁶ ⁴⁴⁷ ⁴⁴⁸ ⁴⁴⁹ ⁴⁵⁰ ⁴⁵¹ ⁴⁵² ⁴⁵³ ⁴⁵⁴ ⁴⁵⁵ ⁴⁵⁶ ⁴⁵⁷ ⁴⁵⁸ ⁴⁵⁹ ⁴⁶⁰ ⁴⁶¹ ⁴⁶² ⁴⁶³ ⁴⁶⁴ ⁴⁶⁵ ⁴⁶⁶ ⁴⁶⁷ ⁴⁶⁸ ⁴⁶⁹ ⁴⁷⁰ ⁴⁷¹ ⁴⁷² ⁴⁷³ ⁴⁷⁴ ⁴⁷⁵ ⁴⁷⁶ ⁴⁷⁷ ⁴⁷⁸ ⁴⁷⁹ ⁴⁸⁰ ⁴⁸¹ ⁴⁸² ⁴⁸³ ⁴⁸⁴ ⁴⁸⁵ ⁴⁸⁶ ⁴⁸⁷ ⁴⁸⁸ ⁴⁸⁹ ⁴⁹⁰ ⁴⁹¹ ⁴⁹² ⁴⁹³ ⁴⁹⁴ ⁴⁹⁵ ⁴⁹⁶ ⁴⁹⁷ ⁴⁹⁸ ⁴⁹⁹ ⁵⁰⁰ ⁵⁰¹ ⁵⁰² ⁵⁰³ ⁵⁰⁴ ⁵⁰⁵ ⁵⁰⁶ ⁵⁰⁷ ⁵⁰⁸ ⁵⁰⁹ ⁵¹⁰ ⁵¹¹ ⁵¹² ⁵¹³ ⁵¹⁴ ⁵¹⁵ ⁵¹⁶ ⁵¹⁷ ⁵¹⁸ ⁵¹⁹ ⁵²⁰ ⁵²¹ ⁵²² ⁵²³ ⁵²⁴ ⁵²⁵ ⁵²⁶ ⁵²⁷ ⁵²⁸ ⁵²⁹ ⁵³⁰ ⁵³¹ ⁵³² ⁵³³ ⁵³⁴ ⁵³⁵ ⁵³⁶ ⁵³⁷ ⁵³⁸ ⁵³⁹ ⁵⁴⁰ ⁵⁴¹ ⁵⁴² ⁵⁴³ ⁵⁴⁴ ⁵⁴⁵ ⁵⁴⁶ ⁵⁴⁷ ⁵⁴⁸ ⁵⁴⁹ ⁵⁵⁰ ⁵⁵¹ ⁵⁵² ⁵⁵³ ⁵⁵⁴ ⁵⁵⁵ ⁵⁵⁶ ⁵⁵⁷ ⁵⁵⁸ ⁵⁵⁹ ⁵⁶⁰ ⁵⁶¹ ⁵⁶² ⁵⁶³ ⁵⁶⁴ ⁵⁶⁵ ⁵⁶⁶ ⁵⁶⁷ ⁵⁶⁸ ⁵⁶⁹ ⁵⁷⁰ ⁵⁷¹ ⁵⁷² ⁵⁷³ ⁵⁷⁴ ⁵⁷⁵ ⁵⁷⁶ ⁵⁷⁷ ⁵⁷⁸ ⁵⁷⁹ ⁵⁸⁰ ⁵⁸¹ ⁵⁸² ⁵⁸³ ⁵⁸⁴ ⁵⁸⁵ ⁵⁸⁶ ⁵⁸⁷ ⁵⁸⁸ ⁵⁸⁹ ⁵⁹⁰ ⁵⁹¹ ⁵⁹² ⁵⁹³ ⁵⁹⁴ ⁵⁹⁵ ⁵⁹⁶ ⁵⁹⁷ ⁵⁹⁸ ⁵⁹⁹ ⁶⁰⁰ ⁶⁰¹ ⁶⁰² ⁶⁰³ ⁶⁰⁴ ⁶⁰⁵ ⁶⁰⁶ ⁶⁰⁷ ⁶⁰⁸ ⁶⁰⁹ ⁶¹⁰ ⁶¹¹ ⁶¹² ⁶¹³ ⁶¹⁴ ⁶¹⁵ ⁶¹⁶ ⁶¹⁷ ⁶¹⁸ ⁶¹⁹ ⁶²⁰ ⁶²¹ ⁶²² ⁶²³ ⁶²⁴ ⁶²⁵ ⁶²⁶ ⁶²⁷ ⁶²⁸ ⁶²⁹ ⁶³⁰ ⁶³¹ ⁶³² ⁶³³ ⁶³⁴ ⁶³⁵ ⁶³⁶ ⁶³⁷ ⁶³⁸ ⁶³⁹ ⁶⁴⁰ ⁶⁴¹ ⁶⁴² ⁶⁴³ ⁶⁴⁴ ⁶⁴⁵ ⁶⁴⁶ ⁶⁴⁷ ⁶⁴⁸ ⁶⁴⁹ ⁶⁵⁰ ⁶⁵¹ ⁶⁵² ⁶⁵³ ⁶⁵⁴ ⁶⁵⁵ ⁶⁵⁶ ⁶⁵⁷ ⁶⁵⁸ ⁶⁵⁹ ⁶⁶⁰ ⁶⁶¹ ⁶⁶² ⁶⁶³ ⁶⁶⁴ ⁶⁶⁵ ⁶⁶⁶ ⁶⁶⁷ ⁶⁶⁸ ⁶⁶⁹ ⁶⁷⁰ ⁶⁷¹ ⁶⁷² ⁶⁷³ ⁶⁷⁴ ⁶⁷⁵ ⁶⁷⁶ ⁶⁷⁷ ⁶⁷⁸ ⁶⁷⁹ ⁶⁸⁰ ⁶⁸¹ ⁶⁸² ⁶⁸³ ⁶⁸⁴ ⁶⁸⁵ ⁶⁸⁶ ⁶⁸⁷ ⁶⁸⁸ ⁶⁸⁹ ⁶⁹⁰ ⁶⁹¹ ⁶⁹² ⁶⁹³ ⁶⁹⁴ ⁶⁹⁵ ⁶⁹⁶ ⁶⁹⁷ ⁶⁹⁸ ⁶⁹⁹ ⁷⁰⁰ ⁷⁰¹ ⁷⁰² ⁷⁰³ ⁷⁰⁴ ⁷⁰⁵ ⁷⁰⁶ ⁷⁰⁷ ⁷⁰⁸ ⁷⁰⁹ ⁷¹⁰ ⁷¹¹ ⁷¹² ⁷¹³ ⁷¹⁴ ⁷¹⁵ ⁷¹⁶ ⁷¹⁷ ⁷¹⁸ ⁷¹⁹ ⁷²⁰ ⁷²¹ ⁷²² ⁷²³ ⁷²⁴ ⁷²⁵ ⁷²⁶ ⁷²⁷ ⁷²⁸ ⁷²⁹ ⁷³⁰ ⁷³¹ ⁷³² ⁷³³ ⁷³⁴ ⁷³⁵ ⁷³⁶ ⁷³⁷ ⁷³⁸ ⁷³⁹ ⁷⁴⁰ ⁷⁴¹ ⁷⁴² ⁷⁴³ ⁷⁴⁴ ⁷⁴⁵ ⁷⁴⁶ ⁷⁴⁷ ⁷⁴⁸ ⁷⁴⁹ ⁷⁵⁰ ⁷⁵¹ ⁷⁵² ⁷⁵³ ⁷⁵⁴ ⁷⁵⁵ ⁷⁵⁶ ⁷⁵⁷ ⁷⁵⁸ ⁷⁵⁹ ⁷⁶⁰ ⁷⁶¹ ⁷⁶² ⁷⁶³ ⁷⁶⁴ ⁷⁶⁵ ⁷⁶⁶ ⁷⁶⁷ ⁷⁶⁸ ⁷⁶⁹ ⁷⁷⁰ ⁷⁷¹ ⁷⁷² ⁷⁷³ ⁷⁷⁴ ⁷⁷⁵ ⁷⁷⁶ ⁷⁷⁷ ⁷⁷⁸ ⁷⁷⁹ ⁷⁸⁰ ⁷⁸¹ ⁷⁸² ⁷⁸³ ⁷⁸⁴ ⁷⁸⁵ ⁷⁸⁶ ⁷⁸⁷ ⁷⁸⁸ ⁷⁸⁹ ⁷⁹⁰ ⁷⁹¹ ⁷⁹² ⁷⁹³ ⁷⁹⁴ ⁷⁹⁵ ⁷⁹⁶ ⁷⁹⁷ ⁷⁹⁸ ⁷⁹⁹ ⁸⁰⁰ ⁸⁰¹ ⁸⁰² ⁸⁰³ ⁸⁰⁴ ⁸⁰⁵ ⁸⁰⁶ ⁸⁰⁷ ⁸⁰⁸ ⁸⁰⁹ ⁸¹⁰ ⁸¹¹ ⁸¹² ⁸¹³ ⁸¹⁴ ⁸¹⁵ ⁸¹⁶ ⁸¹⁷ ⁸¹⁸ ⁸¹⁹ ⁸²⁰ ⁸²¹ ⁸²² ⁸²³ ⁸²⁴ ⁸²⁵ ⁸²⁶ ⁸²⁷ ⁸²⁸ ⁸²⁹ ⁸³⁰ ⁸³¹ ⁸³² ⁸³³ ⁸³⁴ ⁸³⁵ ⁸³⁶ ⁸³⁷ ⁸³⁸ ⁸³⁹ ⁸⁴⁰ ⁸⁴¹ ⁸⁴² ⁸⁴³ ⁸⁴⁴ ⁸⁴⁵ ⁸⁴⁶ ⁸⁴⁷ ⁸⁴⁸ ⁸⁴⁹ ⁸⁵⁰ ⁸⁵¹ ⁸⁵² ⁸⁵³ ⁸⁵⁴ ⁸⁵⁵ ⁸⁵⁶ ⁸⁵⁷ ⁸⁵⁸ ⁸⁵⁹ ⁸⁶⁰ ⁸⁶¹ ⁸⁶² ⁸⁶³ ⁸⁶⁴ ⁸⁶⁵ ⁸⁶⁶ ⁸⁶⁷ ⁸⁶⁸ ⁸⁶⁹ ⁸⁷⁰ ⁸⁷¹ ⁸⁷² ⁸⁷³ ⁸⁷⁴ ⁸⁷⁵ ⁸⁷⁶ ⁸⁷⁷ ⁸⁷⁸ ⁸⁷⁹ ⁸⁸⁰ ⁸⁸¹ ⁸⁸² ⁸⁸³ ⁸⁸⁴ ⁸⁸⁵ ⁸⁸⁶ ⁸⁸⁷ ⁸⁸⁸ ⁸⁸⁹ ⁸⁹⁰ ⁸⁹¹ ⁸⁹² ⁸⁹³ ⁸⁹⁴ ⁸⁹⁵ ⁸⁹⁶ ⁸⁹⁷ ⁸⁹⁸ ⁸⁹⁹ ⁹⁰⁰ ⁹⁰¹ ⁹⁰² ⁹⁰³ ⁹⁰⁴ ⁹⁰⁵ ⁹⁰⁶ ⁹⁰⁷ ⁹⁰⁸ ⁹⁰⁹ ⁹¹⁰ ⁹¹¹ ⁹¹² ⁹¹³ ⁹¹⁴ ⁹¹⁵ ⁹¹⁶ ⁹¹⁷ ⁹¹⁸ ⁹¹⁹ ⁹²⁰ ⁹²¹ ⁹²² ⁹²³ ⁹²⁴ ⁹²⁵ ⁹²⁶ ⁹²⁷ ⁹²⁸ ⁹²⁹ ⁹³⁰ ⁹³¹ ⁹³² ⁹³³ ⁹³⁴ ⁹³⁵ ⁹³⁶ ⁹³⁷ ⁹³⁸ ⁹³⁹ ⁹⁴⁰ ⁹⁴¹ ⁹⁴² ⁹⁴³ ⁹⁴⁴ ⁹⁴⁵ ⁹⁴⁶ ⁹⁴⁷ ⁹⁴⁸ ⁹⁴⁹ ⁹⁵⁰ ⁹⁵¹ ⁹⁵² ⁹⁵³ ⁹⁵⁴ ⁹⁵⁵ ⁹⁵⁶ ⁹⁵⁷ ⁹⁵⁸ ⁹⁵⁹ ⁹⁶⁰ ⁹⁶¹ ⁹⁶² ⁹⁶³ ⁹⁶⁴ ⁹⁶⁵ ⁹⁶⁶ ⁹⁶⁷ ⁹⁶⁸ ⁹⁶⁹ ⁹⁷⁰ ⁹⁷¹ ⁹⁷² ⁹⁷³ ⁹⁷⁴ ⁹⁷⁵ ⁹⁷⁶ ⁹⁷⁷ ⁹⁷⁸ ⁹⁷⁹ ⁹⁸⁰ ⁹⁸¹ ⁹⁸² ⁹⁸³ ⁹⁸⁴ ⁹⁸⁵ ⁹⁸⁶ ⁹⁸⁷ ⁹⁸⁸ ⁹⁸⁹ ⁹⁹⁰ ⁹⁹¹ ⁹⁹² ⁹⁹³ ⁹⁹⁴ ⁹⁹⁵ ⁹⁹⁶ ⁹⁹⁷ ⁹⁹⁸ ⁹⁹⁹ ¹⁰⁰⁰

1) Sic scripsi sec. Vat. 166, et sic legitur infra ap. Bh. 417; Bruns., Kirsch. et Bernst. ¹ ² ³ ⁴ ⁵ ⁶ ⁷ ⁸ ⁹ ¹⁰ ¹¹ ¹² ¹³ ¹⁴ ¹⁵ ¹⁶ ¹⁷ ¹⁸ ¹⁹ ²⁰ ²¹ ²² ²³ ²⁴ ²⁵ ²⁶ ²⁷ ²⁸ ²⁹ ³⁰ ³¹ ³² ³³ ³⁴ ³⁵ ³⁶ ³⁷ ³⁸ ³⁹ ⁴⁰ ⁴¹ ⁴² ⁴³ ⁴⁴ ⁴⁵ ⁴⁶ ⁴⁷ ⁴⁸ ⁴⁹ ⁵⁰ ⁵¹ ⁵² ⁵³ ⁵⁴ ⁵⁵ ⁵⁶ ⁵⁷ ⁵⁸ ⁵⁹ ⁶⁰ ⁶¹ ⁶² ⁶³ ⁶⁴ ⁶⁵ ⁶⁶ ⁶⁷ ⁶⁸ ⁶⁹ ⁷⁰ ⁷¹ ⁷² ⁷³ ⁷⁴ ⁷⁵ ⁷⁶ ⁷⁷ ⁷⁸ ⁷⁹ ⁸⁰ ⁸¹ ⁸² ⁸³ ⁸⁴ ⁸⁵ ⁸⁶ ⁸⁷ ⁸⁸ ⁸⁹ ⁹⁰ ⁹¹ ⁹² ⁹³ ⁹⁴ ⁹⁵ ⁹⁶ ⁹⁷ ⁹⁸ ⁹⁹ ¹⁰⁰ ¹⁰¹ ¹⁰² ¹⁰³ ¹⁰⁴ ¹⁰⁵ ¹⁰⁶ ¹⁰⁷ ¹⁰⁸ ¹⁰⁹ ¹¹⁰ ¹¹¹ ¹¹² ¹¹³ ¹¹⁴ ¹¹⁵ ¹¹⁶ ¹¹⁷ ¹¹⁸ ¹¹⁹ ¹²⁰ ¹²¹ ¹²² ¹²³ ¹²⁴ ¹²⁵ ¹²⁶ ¹²⁷ ¹²⁸ ¹²⁹ ¹³⁰ ¹³¹ ¹³² ¹³³ ¹³⁴ ¹³⁵ ¹³⁶ ¹³⁷ ¹³⁸ ¹³⁹ ¹⁴⁰ ¹⁴¹ ¹⁴² ¹⁴³ ¹⁴⁴ ¹⁴⁵ ¹⁴⁶ ¹⁴⁷ ¹⁴⁸ ¹⁴⁹ ¹⁵⁰ ¹⁵¹ ¹⁵² ¹⁵³ ¹⁵⁴ ¹⁵⁵ ¹⁵⁶ ¹⁵⁷ ¹⁵⁸ ¹⁵⁹ ¹⁶⁰ ¹⁶¹ ¹⁶² ¹⁶³ ¹⁶⁴ ¹⁶⁵ ¹⁶⁶ ¹⁶⁷ ¹⁶⁸ ¹⁶⁹ ¹⁷⁰ ¹⁷¹ ¹⁷² ¹⁷³ ¹⁷⁴ ¹⁷⁵ ¹⁷⁶ ¹⁷⁷ ¹⁷⁸ ¹⁷⁹ ¹⁸⁰ ¹⁸¹ ¹⁸² ¹⁸³ ¹⁸⁴ ¹⁸⁵ ¹⁸⁶ ¹⁸⁷ ¹⁸⁸ ¹⁸⁹ ¹⁹⁰ ¹⁹¹ ¹⁹² ¹⁹³ ¹⁹⁴ ¹⁹⁵ ¹⁹⁶ ¹⁹⁷ ¹⁹⁸ ¹⁹⁹ ²⁰⁰ ²⁰¹ ²⁰² ²⁰³ ²⁰⁴ ²⁰⁵ ²⁰⁶ ²⁰⁷ ²⁰⁸ ²⁰⁹ ²¹⁰ ²¹¹ ²¹² ²¹³ ²¹⁴ ²¹⁵ ²¹⁶ ²¹⁷ ²¹⁸ ²¹⁹ ²²⁰ ²²¹ ²²² ²²³ ²²⁴ ²²⁵ ²²⁶ ²²⁷ ²²⁸ ²²⁹ ²³⁰ ²³¹ ²³² ²³³ ²³⁴ ²³⁵ ²³⁶ ²³⁷ ²³⁸ ²³⁹ ²⁴⁰ ²⁴¹ ²⁴² ²⁴³ ²⁴⁴ ²⁴⁵ ²⁴⁶ ²⁴⁷ ²⁴⁸ ²⁴⁹ ²⁵⁰ ²⁵¹ ²⁵² ²⁵³ ²⁵⁴ ²⁵⁵ ²⁵⁶ ²⁵⁷ ²⁵⁸ ²⁵⁹ ²⁶⁰ ²⁶¹ ²⁶² ²⁶³ ²⁶⁴ ²⁶⁵ ²⁶⁶ ²⁶⁷ ²⁶⁸ ²⁶⁹ ²⁷⁰ ²⁷¹ ²⁷² ²⁷³ ²⁷⁴ ²⁷⁵ ²⁷⁶ ²⁷⁷ ²⁷⁸ ²⁷⁹ ²⁸⁰ ²⁸¹ ²⁸² ²⁸³ ²⁸⁴ ²⁸⁵ ²⁸⁶ ²⁸⁷ ²⁸⁸ ²⁸⁹ ²⁹⁰ ²⁹¹ ²⁹² ²⁹³ ²⁹⁴ ²⁹⁵ ²⁹⁶ ²⁹⁷ ²⁹⁸ ²⁹⁹ ³⁰⁰ ³⁰¹ ³⁰² ³⁰³ ³⁰⁴ ³⁰⁵ ³⁰⁶ ³⁰⁷ ³⁰⁸ ³⁰⁹ ³¹⁰ ³¹¹ ³¹² ³¹³ ³¹⁴ ³¹⁵ ³¹⁶ ³¹⁷ ³¹⁸ ³¹⁹ ³²⁰ ³²¹ ³²² ³²³ ³²⁴ ³²⁵ ³²⁶ ³²⁷ ³²⁸ ³²⁹ ³³⁰ ³³¹ ³³² ³³³ ³³⁴ ³³⁵ ³³⁶ ³³⁷ ³³⁸ ³³⁹ ³⁴⁰ ³⁴¹ ³⁴² ³⁴³ ³⁴⁴ ³⁴⁵ ³⁴⁶ ³⁴⁷ ³⁴⁸ ³⁴⁹ ³⁵⁰ ³⁵¹ ³⁵² ³⁵³ ³⁵⁴ ³⁵⁵ ³⁵⁶ ³⁵⁷ ³⁵⁸ ³⁵⁹ ³⁶⁰ ³⁶¹ ³⁶² ³⁶³ ³⁶⁴ ³⁶⁵ ³⁶⁶ ³⁶⁷ ³⁶⁸ ³⁶⁹ ³⁷⁰ ³⁷¹ ³⁷² ³⁷³ ³⁷⁴ ³⁷⁵ ³⁷⁶ ³⁷⁷ ³⁷⁸ ³⁷⁹ ³⁸

5
 10
 15
 20
 25
 30
 35
 40
 45
 50
 55
 60
 65
 70
 75
 80
 85
 90
 95
 100
 105
 110
 115
 120
 125
 130
 135
 140
 145
 150
 155
 160
 165
 170
 175
 180
 185
 190
 195
 200
 205
 210
 215
 220
 225
 230
 235
 240
 245
 250
 255
 260
 265
 270
 275
 280
 285
 290
 295
 300
 305
 310
 315
 320
 325
 330
 335
 340
 345
 350
 355
 360
 365
 370
 375
 380
 385
 390
 395
 400
 405
 410
 415
 420
 425
 430
 435
 440
 445
 450
 455
 460
 465
 470
 475
 480
 485
 490
 495
 500
 505
 510
 515
 520
 525
 530
 535
 540
 545
 550
 555
 560
 565
 570
 575
 580
 585
 590
 595
 600
 605
 610
 615
 620
 625
 630
 635
 640
 645
 650
 655
 660
 665
 670
 675
 680
 685
 690
 695
 700
 705
 710
 715
 720
 725
 730
 735
 740
 745
 750
 755
 760
 765
 770
 775
 780
 785
 790
 795
 800
 805
 810
 815
 820
 825
 830
 835
 840
 845
 850
 855
 860
 865
 870
 875
 880
 885
 890
 895
 900
 905
 910
 915
 920
 925
 930
 935
 940
 945
 950
 955
 960
 965
 970
 975
 980
 985
 990
 995
 1000

1) Sic codd., expectaveris. — 2) Bernst. add. ex cod. Bodlej. 1, sed in cett. deest. — 3) Cod. Bodl. 52. cett. — 4) Sic codd. omnes; Bruns. et Kirsch. male ed.

עָרָא אֲלֵמְלֵמָה עֲבֹדֵמָה וְיִשְׁמָעֵל בְּיָמָיו וְיִשְׁמָעֵל בְּיָמָיו
 חָסֵם בְּמִנְיָם אֲשֶׁר־עָלָם. וְכִי הָיָה אֲנִי עֹמֵם עִיר וְעָרָא
 וְיִשְׁמָעֵל בְּיָמָיו הִכְּתִיב אֲנִי בְּכֵן עָלֵימָה עַל עָרָא מְבֹרָכָה. וְאִנְיֵב
 שָׁמָּה בְּאֵלֵמָה אֲנִי מִצֵּד מִצֵּד עֲמִידָה עֲמִידָה בְּמִצֵּדָה בְּיָמָיו
 מִצֵּדָה גָּלְיָה הָיָה בְּשָׁמָה עַל רִמְּוֹן עֲרִיב אֲנִי עָלֵימָה מְבֹרָכָה וְשָׁמָה
 עַל מְבֹרָכָה עָלֵימָה אֲנִי גָלְיָה עֲמִידָה אֲנִי. וְעָלֵימָה אֲנִי אֲנִי
 מִלָּא מִשְׁטִימִים. מִלָּא עֲרִיב בְּשָׁמָה עֲרִיבָה. וְלִשְׁמָה עֲרִיבָה
 וְשָׁמָה בְּשָׁמָה אֲנִי עֲרִיבָה מְבֹרָכָה עֲרִיבָה בְּשָׁמָה. וְשָׁמָה עַל
 עֲרִיבָה עַל עֲרִיבָה עֲרִיבָה עֲרִיבָה עֲרִיבָה עֲרִיבָה עֲרִיבָה.
 וְאִנְיֵב עַל מְבֹרָכָה עֲרִיבָה עֲרִיבָה עֲרִיבָה עֲרִיבָה עֲרִיבָה עֲרִיבָה.
 מִלָּא עֲרִיבָה. וְשָׁמָה עֲרִיבָה עֲרִיבָה עֲרִיבָה עֲרִיבָה עֲרִיבָה עֲרִיבָה.

VIII. Salahuddinus Hierosolyma capit, Tyrum frustra oppugnat.

(Barhebr. Chron. p. 403—406.)

אֲנִי רָאִיתִי גָּרֵם כִּי אֲנִי עֲרִיבָה עֲרִיבָה עֲרִיבָה עֲרִיבָה
 וְעָרָא עַל מְבֹרָכָה עֲרִיבָה עֲרִיבָה עֲרִיבָה עֲרִיבָה עֲרִיבָה
 עֲרִיבָה עֲרִיבָה עֲרִיבָה עֲרִיבָה עֲרִיבָה עֲרִיבָה עֲרִיבָה.
 אֲנִי עֲרִיבָה עֲרִיבָה עֲרִיבָה עֲרִיבָה עֲרִיבָה עֲרִיבָה עֲרִיבָה.
 אֲנִי עֲרִיבָה עֲרִיבָה עֲרִיבָה עֲרִיבָה עֲרִיבָה עֲרִיבָה עֲרִיבָה.
 עֲרִיבָה עֲרִיבָה עֲרִיבָה עֲרִיבָה עֲרִיבָה עֲרִיבָה עֲרִיבָה.

— 4) Ita codd., pro $\alpha\Delta\eta\hat{\eta}$.

١ ٢ ٣ ٤ ٥ ٦ ٧ ٨ ٩ ١٠ ١١ ١٢ ١٣ ١٤ ١٥ ١٦ ١٧ ١٨ ١٩ ٢٠
 ٢١ ٢٢ ٢٣ ٢٤ ٢٥ ٢٦ ٢٧ ٢٨ ٢٩ ٣٠ ٣١ ٣٢ ٣٣ ٣٤ ٣٥ ٣٦ ٣٧ ٣٨ ٣٩ ٤٠
 ٤١ ٤٢ ٤٣ ٤٤ ٤٥ ٤٦ ٤٧ ٤٨ ٤٩ ٥٠ ٥١ ٥٢ ٥٣ ٥٤ ٥٥ ٥٦ ٥٧ ٥٨ ٥٩ ٦٠
 ٦١ ٦٢ ٦٣ ٦٤ ٦٥ ٦٦ ٦٧ ٦٨ ٦٩ ٧٠ ٧١ ٧٢ ٧٣ ٧٤ ٧٥ ٧٦ ٧٧ ٧٨ ٧٩ ٨٠
 ٨١ ٨٢ ٨٣ ٨٤ ٨٥ ٨٦ ٨٧ ٨٨ ٨٩ ٩٠ ٩١ ٩٢ ٩٣ ٩٤ ٩٥ ٩٦ ٩٧ ٩٨ ٩٩ ١٠٠

1) Alexius Comnenus imperator. — 2) Conj. Bernst., codd. mss. et
 edd. ١٥٠. — 3) Sic ١٥٠٠ Vat. 167 (fort. pers. ١٥٠٠) Fortunatus. Cete-
 rum cf. Wilken. comm. de bellor. cruc. hist. p. 24).

20

1. ܠܚܕܐ ܕܚܝܬܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ
 2. ܠܚܕܐ ܕܚܝܬܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ
 3. ܠܚܕܐ ܕܚܝܬܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ
 4. ܠܚܕܐ ܕܚܝܬܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ
 5. ܠܚܕܐ ܕܚܝܬܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ
 6. ܠܚܕܐ ܕܚܝܬܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ
 7. ܠܚܕܐ ܕܚܝܬܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ
 8. ܠܚܕܐ ܕܚܝܬܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ
 9. ܠܚܕܐ ܕܚܝܬܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ
 10. ܠܚܕܐ ܕܚܝܬܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ
 11. ܠܚܕܐ ܕܚܝܬܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ
 12. ܠܚܕܐ ܕܚܝܬܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ
 13. ܠܚܕܐ ܕܚܝܬܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ
 14. ܠܚܕܐ ܕܚܝܬܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ
 15. ܠܚܕܐ ܕܚܝܬܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ
 16. ܠܚܕܐ ܕܚܝܬܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ
 17. ܠܚܕܐ ܕܚܝܬܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ
 18. ܠܚܕܐ ܕܚܝܬܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ
 19. ܠܚܕܐ ܕܚܝܬܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ
 20. ܠܚܕܐ ܕܚܝܬܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ

1) Sic Vat. 167, non ܠܚܕܐ a Br. Ki. et Bernst. editum. Bh. p. 396
 exstat in omnibus codd., neque aliter gr. "Aq̄; scriptum est a
 BA, BB, aliove scriptore syriaco.

- 1 عَمَّا صَدَّقُوا أَهْلَ بَيْتِهِ عَدَاوَتُهُمْ مَقْسُودٌ فِي هَذِهِ الْمَقَالَةِ حَتَّى
 2 دَعَبَ دَعَبًا قَبْلَهُ قَبْلَهُ دَلَّيْكَ دَلَّيْكَ دَعَبًا دَعَبًا.
 3 دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا
 4 قَبْلَهُ سَامِعٌ دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا
 5 دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا
 6 دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا
 7 دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا
 8 سَامِعٌ دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا
 9 دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا
 10 دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا
 11 دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا
 12 دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا
 13 قَبْلَهُ دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا
 14 دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا
 15 دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا
 16 دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا
 17 دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا
 18 دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا
 19 دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا
 20 دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا

1) Locus obscurus, et fere corruptus. *سَامِعًا* omissum in cod. Vat. 167. In Vat. 166 pro eo legitur *أَمَّا* *alius* (post illum exstitit, sc. dominus.), sed vel sic mirum, quomodo Mahmudus vocari potuerit Kharizmschah, quanquam Kharizmiam paucis annis ante occupaverat. — 2) Kirsch. et Bernst. *دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا دَعَبًا*, quae ad normam grammaticam ausus sum rescribere. — 3) Conj. Bernst., et sic est in utroque Vat. pro eo quod Bruns. ed. *دَعَبًا دَعَبًا*. — 4) *دَعَبًا* Vat. 167. Vid. glossar. v. *دَعَبًا*.

1. ¹ ² ³ ⁴ ⁵ ⁶ ⁷ ⁸ ⁹ ¹⁰ ¹¹ ¹² ¹³ ¹⁴ ¹⁵ ¹⁶ ¹⁷ ¹⁸ ¹⁹ ²⁰ ²¹ ²² ²³ ²⁴ ²⁵ ²⁶ ²⁷ ²⁸ ²⁹ ³⁰ ³¹ ³² ³³ ³⁴ ³⁵ ³⁶ ³⁷ ³⁸ ³⁹ ⁴⁰ ⁴¹ ⁴² ⁴³ ⁴⁴ ⁴⁵ ⁴⁶ ⁴⁷ ⁴⁸ ⁴⁹ ⁵⁰ ⁵¹ ⁵² ⁵³ ⁵⁴ ⁵⁵ ⁵⁶ ⁵⁷ ⁵⁸ ⁵⁹ ⁶⁰ ⁶¹ ⁶² ⁶³ ⁶⁴ ⁶⁵ ⁶⁶ ⁶⁷ ⁶⁸ ⁶⁹ ⁷⁰ ⁷¹ ⁷² ⁷³ ⁷⁴ ⁷⁵ ⁷⁶ ⁷⁷ ⁷⁸ ⁷⁹ ⁸⁰ ⁸¹ ⁸² ⁸³ ⁸⁴ ⁸⁵ ⁸⁶ ⁸⁷ ⁸⁸ ⁸⁹ ⁹⁰ ⁹¹ ⁹² ⁹³ ⁹⁴ ⁹⁵ ⁹⁶ ⁹⁷ ⁹⁸ ⁹⁹ ¹⁰⁰ ¹⁰¹ ¹⁰² ¹⁰³ ¹⁰⁴ ¹⁰⁵ ¹⁰⁶ ¹⁰⁷ ¹⁰⁸ ¹⁰⁹ ¹¹⁰ ¹¹¹ ¹¹² ¹¹³ ¹¹⁴ ¹¹⁵ ¹¹⁶ ¹¹⁷ ¹¹⁸ ¹¹⁹ ¹²⁰ ¹²¹ ¹²² ¹²³ ¹²⁴ ¹²⁵ ¹²⁶ ¹²⁷ ¹²⁸ ¹²⁹ ¹³⁰ ¹³¹ ¹³² ¹³³ ¹³⁴ ¹³⁵ ¹³⁶ ¹³⁷ ¹³⁸ ¹³⁹ ¹⁴⁰ ¹⁴¹ ¹⁴² ¹⁴³ ¹⁴⁴ ¹⁴⁵ ¹⁴⁶ ¹⁴⁷ ¹⁴⁸ ¹⁴⁹ ¹⁵⁰ ¹⁵¹ ¹⁵² ¹⁵³ ¹⁵⁴ ¹⁵⁵ ¹⁵⁶ ¹⁵⁷ ¹⁵⁸ ¹⁵⁹ ¹⁶⁰ ¹⁶¹ ¹⁶² ¹⁶³ ¹⁶⁴ ¹⁶⁵ ¹⁶⁶ ¹⁶⁷ ¹⁶⁸ ¹⁶⁹ ¹⁷⁰ ¹⁷¹ ¹⁷² ¹⁷³ ¹⁷⁴ ¹⁷⁵ ¹⁷⁶ ¹⁷⁷ ¹⁷⁸ ¹⁷⁹ ¹⁸⁰ ¹⁸¹ ¹⁸² ¹⁸³ ¹⁸⁴ ¹⁸⁵ ¹⁸⁶ ¹⁸⁷ ¹⁸⁸ ¹⁸⁹ ¹⁹⁰ ¹⁹¹ ¹⁹² ¹⁹³ ¹⁹⁴ ¹⁹⁵ ¹⁹⁶ ¹⁹⁷ ¹⁹⁸ ¹⁹⁹ ²⁰⁰ ²⁰¹ ²⁰² ²⁰³ ²⁰⁴ ²⁰⁵ ²⁰⁶ ²⁰⁷ ²⁰⁸ ²⁰⁹ ²¹⁰ ²¹¹ ²¹² ²¹³ ²¹⁴ ²¹⁵ ²¹⁶ ²¹⁷ ²¹⁸ ²¹⁹ ²²⁰ ²²¹ ²²² ²²³ ²²⁴ ²²⁵ ²²⁶ ²²⁷ ²²⁸ ²²⁹ ²³⁰ ²³¹ ²³² ²³³ ²³⁴ ²³⁵ ²³⁶ ²³⁷ ²³⁸ ²³⁹ ²⁴⁰ ²⁴¹ ²⁴² ²⁴³ ²⁴⁴ ²⁴⁵ ²⁴⁶ ²⁴⁷ ²⁴⁸ ²⁴⁹ ²⁵⁰ ²⁵¹ ²⁵² ²⁵³ ²⁵⁴ ²⁵⁵ ²⁵⁶ ²⁵⁷ ²⁵⁸ ²⁵⁹ ²⁶⁰ ²⁶¹ ²⁶² ²⁶³ ²⁶⁴ ²⁶⁵ ²⁶⁶ ²⁶⁷ ²⁶⁸ ²⁶⁹ ²⁷⁰ ²⁷¹ ²⁷² ²⁷³ ²⁷⁴ ²⁷⁵ ²⁷⁶ ²⁷⁷ ²⁷⁸ ²⁷⁹ ²⁸⁰ ²⁸¹ ²⁸² ²⁸³ ²⁸⁴ ²⁸⁵ ²⁸⁶ ²⁸⁷ ²⁸⁸ ²⁸⁹ ²⁹⁰ ²⁹¹ ²⁹² ²⁹³ ²⁹⁴ ²⁹⁵ ²⁹⁶ ²⁹⁷ ²⁹⁸ ²⁹⁹ ³⁰⁰ ³⁰¹ ³⁰² ³⁰³ ³⁰⁴ ³⁰⁵ ³⁰⁶ ³⁰⁷ ³⁰⁸ ³⁰⁹ ³¹⁰ ³¹¹ ³¹² ³¹³ ³¹⁴ ³¹⁵ ³¹⁶ ³¹⁷ ³¹⁸ ³¹⁹ ³²⁰ ³²¹ ³²² ³²³ ³²⁴ ³²⁵ ³²⁶ ³²⁷ ³²⁸ ³²⁹ ³³⁰ ³³¹ ³³² ³³³ ³³⁴ ³³⁵ ³³⁶ ³³⁷ ³³⁸ ³³⁹ ³⁴⁰ ³⁴¹ ³⁴² ³⁴³ ³⁴⁴ ³⁴⁵ ³⁴⁶ ³⁴⁷ ³⁴⁸ ³⁴⁹ ³⁵⁰ ³⁵¹ ³⁵² ³⁵³ ³⁵⁴ ³⁵⁵ ³⁵⁶ ³⁵⁷ ³⁵⁸ ³⁵⁹ ³⁶⁰ ³⁶¹ ³⁶² ³⁶³ ³⁶⁴ ³⁶⁵ ³⁶⁶ ³⁶⁷ ³⁶⁸ ³⁶⁹ ³⁷⁰ ³⁷¹ ³⁷² ³⁷³ ³⁷⁴ ³⁷⁵ ³⁷⁶ ³⁷⁷ ³⁷⁸ ³⁷⁹ ³⁸⁰ ³⁸¹ ³⁸² ³⁸³ ³⁸⁴ ³⁸⁵ ³⁸⁶ ³⁸⁷ ³⁸⁸ ³⁸⁹ ³⁹⁰ ³⁹¹ ³⁹² ³⁹³ ³⁹⁴ ³⁹⁵ ³⁹⁶ ³⁹⁷ ³⁹⁸ ³⁹⁹ ⁴⁰⁰ ⁴⁰¹ ⁴⁰² ⁴⁰³ ⁴⁰⁴ ⁴⁰⁵ ⁴⁰⁶ ⁴⁰⁷ ⁴⁰⁸ ⁴⁰⁹ ⁴¹⁰ ⁴¹¹ ⁴¹² ⁴¹³ ⁴¹⁴ ⁴¹⁵ ⁴¹⁶ ⁴¹⁷ ⁴¹⁸ ⁴¹⁹ ⁴²⁰ ⁴²¹ ⁴²² ⁴²³ ⁴²⁴ ⁴²⁵ ⁴²⁶ ⁴²⁷ ⁴²⁸ ⁴²⁹ ⁴³⁰ ⁴³¹ ⁴³² ⁴³³ ⁴³⁴ ⁴³⁵ ⁴³⁶ ⁴³⁷ ⁴³⁸ ⁴³⁹ ⁴⁴⁰ ⁴⁴¹ ⁴⁴² ⁴⁴³ ⁴⁴⁴ ⁴⁴⁵ ⁴⁴⁶ ⁴⁴⁷ ⁴⁴⁸ ⁴⁴⁹ ⁴⁵⁰ ⁴⁵¹ ⁴⁵² ⁴⁵³ ⁴⁵⁴ ⁴⁵⁵ ⁴⁵⁶ ⁴⁵⁷ ⁴⁵⁸ ⁴⁵⁹ ⁴⁶⁰ ⁴⁶¹ ⁴⁶² ⁴⁶³ ⁴⁶⁴ ⁴⁶⁵ ⁴⁶⁶ ⁴⁶⁷ ⁴⁶⁸ ⁴⁶⁹ ⁴⁷⁰ ⁴⁷¹ ⁴⁷² ⁴⁷³ ⁴⁷⁴ ⁴⁷⁵ ⁴⁷⁶ ⁴⁷⁷ ⁴⁷⁸ ⁴⁷⁹ ⁴⁸⁰ ⁴⁸¹ ⁴⁸² ⁴⁸³ ⁴⁸⁴ ⁴⁸⁵ ⁴⁸⁶ ⁴⁸⁷ ⁴⁸⁸ ⁴⁸⁹ ⁴⁹⁰ ⁴⁹¹ ⁴⁹² ⁴⁹³ ⁴⁹⁴ ⁴⁹⁵ ⁴⁹⁶ ⁴⁹⁷ ⁴⁹⁸ ⁴⁹⁹ ⁵⁰⁰ ⁵⁰¹ ⁵⁰² ⁵⁰³ ⁵⁰⁴ ⁵⁰⁵ ⁵⁰⁶ ⁵⁰⁷ ⁵⁰⁸ ⁵⁰⁹ ⁵¹⁰ ⁵¹¹ ⁵¹² ⁵¹³ ⁵¹⁴ ⁵¹⁵ ⁵¹⁶ ⁵¹⁷ ⁵¹⁸ ⁵¹⁹ ⁵²⁰ ⁵²¹ ⁵²² ⁵²³ ⁵²⁴ ⁵²⁵ ⁵²⁶ ⁵²⁷ ⁵²⁸ ⁵²⁹ ⁵³⁰ ⁵³¹ ⁵³² ⁵³³ ⁵³⁴ ⁵³⁵ ⁵³⁶ ⁵³⁷ ⁵³⁸ ⁵³⁹ ⁵⁴⁰ ⁵⁴¹ ⁵⁴² ⁵⁴³ ⁵⁴⁴ ⁵⁴⁵ ⁵⁴⁶ ⁵⁴⁷ ⁵⁴⁸ ⁵⁴⁹ ⁵⁵⁰ ⁵⁵¹ ⁵⁵² ⁵⁵³ ⁵⁵⁴ ⁵⁵⁵ ⁵⁵⁶ ⁵⁵⁷ ⁵⁵⁸ ⁵⁵⁹ ⁵⁶⁰ ⁵⁶¹ ⁵⁶² ⁵⁶³ ⁵⁶⁴ ⁵⁶⁵ ⁵⁶⁶ ⁵⁶⁷ ⁵⁶⁸ ⁵⁶⁹ ⁵⁷⁰ ⁵⁷¹ ⁵⁷² ⁵⁷³ ⁵⁷⁴ ⁵⁷⁵ ⁵⁷⁶ ⁵⁷⁷ ⁵⁷⁸ ⁵⁷⁹ ⁵⁸⁰ ⁵⁸¹ ⁵⁸² ⁵⁸³ ⁵⁸⁴ ⁵⁸⁵ ⁵⁸⁶ ⁵⁸⁷ ⁵⁸⁸ ⁵⁸⁹ ⁵⁹⁰ ⁵⁹¹ ⁵⁹² ⁵⁹³ ⁵⁹⁴ ⁵⁹⁵ ⁵⁹⁶ ⁵⁹⁷ ⁵⁹⁸ ⁵⁹⁹ ⁶⁰⁰ ⁶⁰¹ ⁶⁰² ⁶⁰³ ⁶⁰⁴ ⁶⁰⁵ ⁶⁰⁶ ⁶⁰⁷ ⁶⁰⁸ ⁶⁰⁹ ⁶¹⁰ ⁶¹¹ ⁶¹² ⁶¹³ ⁶¹⁴ ⁶¹⁵ ⁶¹⁶ ⁶¹⁷ ⁶¹⁸ ⁶¹⁹ ⁶²⁰ ⁶²¹ ⁶²² ⁶²³ ⁶²⁴ ⁶²⁵ ⁶²⁶ ⁶²⁷ ⁶²⁸ ⁶²⁹ ⁶³⁰ ⁶³¹ ⁶³² ⁶³³ ⁶³⁴ ⁶³⁵ ⁶³⁶ ⁶³⁷ ⁶³⁸ ⁶³⁹ ⁶⁴⁰ ⁶⁴¹ ⁶⁴² ⁶⁴³ ⁶⁴⁴ ⁶⁴⁵ ⁶⁴⁶ ⁶⁴⁷ ⁶⁴⁸ ⁶⁴⁹ ⁶⁵⁰ ⁶⁵¹ ⁶⁵² ⁶⁵³ ⁶⁵⁴ ⁶⁵⁵ ⁶⁵⁶ ⁶⁵⁷ ⁶⁵⁸ ⁶⁵⁹ ⁶⁶⁰ ⁶⁶¹ ⁶⁶² ⁶⁶³ ⁶⁶⁴ ⁶⁶⁵ ⁶⁶⁶ ⁶⁶⁷ ⁶⁶⁸ ⁶⁶⁹ ⁶⁷⁰ ⁶⁷¹ ⁶⁷² ⁶⁷³ ⁶⁷⁴ ⁶⁷⁵ ⁶⁷⁶ ⁶⁷⁷ ⁶⁷⁸ ⁶⁷⁹ ⁶⁸⁰ ⁶⁸¹ ⁶⁸² ⁶⁸³ ⁶⁸⁴ ⁶⁸⁵ ⁶⁸⁶ ⁶⁸⁷ ⁶⁸⁸ ⁶⁸⁹ ⁶⁹⁰ ⁶⁹¹ ⁶⁹² ⁶⁹³ ⁶⁹⁴ ⁶⁹⁵ ⁶⁹⁶ ⁶⁹⁷ ⁶⁹⁸ ⁶⁹⁹ ⁷⁰⁰ ⁷⁰¹ ⁷⁰² ⁷⁰³ ⁷⁰⁴ ⁷⁰⁵ ⁷⁰⁶ ⁷⁰⁷ ⁷⁰⁸ ⁷⁰⁹ ⁷¹⁰ ⁷¹¹ ⁷¹² ⁷¹³ ⁷¹⁴ ⁷¹⁵ ⁷¹⁶ ⁷¹⁷ ⁷¹⁸ ⁷¹⁹ ⁷²⁰ ⁷²¹ ⁷²² ⁷²³ ⁷²⁴ ⁷²⁵ ⁷²⁶ ⁷²⁷ ⁷²⁸ ⁷²⁹ ⁷³⁰ ⁷³¹ ⁷³² ⁷³³ ⁷³⁴ ⁷³⁵ ⁷³⁶ ⁷³⁷ ⁷³⁸ ⁷³⁹ ⁷⁴⁰ ⁷⁴¹ ⁷⁴² ⁷⁴³ ⁷⁴⁴ ⁷⁴⁵ ⁷⁴⁶ ⁷⁴⁷ ⁷⁴⁸ ⁷⁴⁹ ⁷⁵⁰ ⁷⁵¹ ⁷⁵² ⁷⁵³ ⁷⁵⁴ ⁷⁵⁵ ⁷⁵⁶ ⁷⁵⁷ ⁷⁵⁸ ⁷⁵⁹ ⁷⁶⁰ ⁷⁶¹ ⁷⁶² ⁷⁶³ ⁷⁶⁴ ⁷⁶⁵ ⁷⁶⁶ ⁷⁶⁷ ⁷⁶⁸ ⁷⁶⁹ ⁷⁷⁰ ⁷⁷¹ ⁷⁷² ⁷⁷³ ⁷⁷⁴ ⁷⁷⁵ ⁷⁷⁶ ⁷⁷⁷ ⁷⁷⁸ ⁷⁷⁹ ⁷⁸⁰ ⁷⁸¹ ⁷⁸² ⁷⁸³ ⁷⁸⁴ ⁷⁸⁵ ⁷⁸⁶ ⁷⁸⁷ ⁷⁸⁸ ⁷⁸⁹ ⁷⁹⁰ ⁷⁹¹ ⁷⁹² ⁷⁹³ ⁷⁹⁴ ⁷⁹⁵ ⁷⁹⁶ ⁷⁹⁷ ⁷⁹⁸ ⁷⁹⁹ ⁸⁰⁰ ⁸⁰¹ ⁸⁰² ⁸⁰³ ⁸⁰⁴ ⁸⁰⁵ ⁸⁰⁶ ⁸⁰⁷ ⁸⁰⁸ ⁸⁰⁹ ⁸¹⁰ ⁸¹¹ ⁸¹² ⁸¹³ ⁸¹⁴ ⁸¹⁵ ⁸¹⁶ ⁸¹⁷ ⁸¹⁸ ⁸¹⁹ ⁸²⁰ ⁸²¹ ⁸²² ⁸²³ ⁸²⁴ ⁸²⁵ ⁸²⁶ ⁸²⁷ ⁸²⁸ ⁸²⁹ ⁸³⁰ ⁸³¹ ⁸³² ⁸³³ ⁸³⁴ ⁸³⁵ ⁸³⁶ ⁸³⁷ ⁸³⁸ ⁸³⁹ ⁸⁴⁰ ⁸⁴¹ ⁸⁴² ⁸⁴³ ⁸⁴⁴ ⁸⁴⁵ ⁸⁴⁶ ⁸⁴⁷ ⁸⁴⁸ ⁸⁴⁹ ⁸⁵⁰ ⁸⁵¹ ⁸⁵² ⁸⁵³ ⁸⁵⁴ ⁸⁵⁵ ⁸⁵⁶ ⁸⁵⁷ ⁸⁵⁸ ⁸⁵⁹ ⁸⁶⁰ ⁸⁶¹ ⁸⁶² ⁸⁶³ ⁸⁶⁴ ⁸⁶⁵ ⁸⁶⁶ ⁸⁶⁷ ⁸⁶⁸ ⁸⁶⁹ ⁸⁷⁰ ⁸⁷¹ ⁸⁷² ⁸⁷³ ⁸⁷⁴ ⁸⁷⁵ ⁸⁷⁶ ⁸⁷⁷ ⁸⁷⁸ ⁸⁷⁹ ⁸⁸⁰ ⁸⁸¹ ⁸⁸² ⁸⁸³ ⁸⁸⁴ ⁸⁸⁵ ⁸⁸⁶ ⁸⁸⁷ ⁸⁸⁸ ⁸⁸⁹ ⁸⁹⁰ ⁸⁹¹ ⁸⁹² ⁸⁹³ ⁸⁹⁴ ⁸⁹⁵ ⁸⁹⁶ ⁸⁹⁷ ⁸⁹⁸ ⁸⁹⁹ ⁹⁰⁰ ⁹⁰¹ ⁹⁰² ⁹⁰³ ⁹⁰⁴ ⁹⁰⁵ ⁹⁰⁶ ⁹⁰⁷ ⁹⁰⁸ ⁹⁰⁹ ⁹¹⁰ ⁹¹¹ ⁹¹² ⁹¹³ ⁹¹⁴ ⁹¹⁵ ⁹¹⁶ ⁹¹⁷ ⁹¹⁸ ⁹¹⁹ ⁹²⁰ ⁹²¹ ⁹²² ⁹²³ ⁹²⁴ ⁹²⁵ ⁹²⁶ ⁹²⁷ ⁹²⁸ ⁹²⁹ ⁹³⁰ ⁹³¹ ⁹³² ⁹³³ ⁹³⁴ ⁹³⁵ ⁹³⁶ ⁹³⁷ ⁹³⁸ ⁹³⁹ ⁹⁴⁰ ⁹⁴¹ ⁹⁴² ⁹⁴³ ⁹⁴⁴ ⁹⁴⁵ ⁹⁴⁶ ⁹⁴⁷ ⁹⁴⁸ ⁹⁴⁹ ⁹⁵⁰ ⁹⁵¹ ⁹⁵² ⁹⁵³ ⁹⁵⁴ ⁹⁵⁵ ⁹⁵⁶ ⁹⁵⁷ ⁹⁵⁸ ⁹⁵⁹ ⁹⁶⁰ ⁹⁶¹ ⁹⁶² ⁹⁶³ ⁹⁶⁴ ⁹⁶⁵ ⁹⁶⁶ ⁹⁶⁷ ⁹⁶⁸ ⁹⁶⁹ ⁹⁷⁰ ⁹⁷¹ ⁹⁷² ⁹⁷³ ⁹⁷⁴ ⁹⁷⁵ ⁹⁷⁶ ⁹⁷⁷ ⁹⁷⁸ ⁹⁷⁹ ⁹⁸⁰ ⁹⁸¹ ⁹⁸² ⁹⁸³ ⁹⁸⁴ ⁹⁸⁵ ⁹⁸⁶ ⁹⁸⁷ ⁹⁸⁸ ⁹⁸⁹ ⁹⁹⁰ ⁹⁹¹ ⁹⁹² ⁹⁹³ ⁹⁹⁴ ⁹⁹⁵ ⁹⁹⁶ ⁹⁹⁷ ⁹⁹⁸ ⁹⁹⁹ ¹⁰⁰⁰

1) Sic codd., ed. ¹ ² ³ ⁴ ⁵ ⁶ ⁷ ⁸ ⁹ ¹⁰ ¹¹ ¹² ¹³ ¹⁴ ¹⁵ ¹⁶ ¹⁷ ¹⁸ ¹⁹ ²⁰ ²¹ ²² ²³ ²⁴ ²⁵ ²⁶ ²⁷ ²⁸ ²⁹ ³⁰ ³¹ ³² ³³ ³⁴ ³⁵ ³⁶ ³⁷ ³⁸ ³⁹ ⁴⁰ ⁴¹ ⁴² ⁴³ ⁴⁴ ⁴⁵ ⁴⁶ ⁴⁷ ⁴⁸ ⁴⁹ ⁵⁰ ⁵¹ ⁵² ⁵³ ⁵⁴ ⁵⁵ ⁵⁶ ⁵⁷ ⁵⁸ ⁵⁹ ⁶⁰ ⁶¹ ⁶² ⁶³ ⁶⁴ ⁶⁵ ⁶⁶ ⁶⁷ ⁶⁸ ⁶⁹ ⁷⁰ ⁷¹ ⁷² ⁷³ ⁷⁴ ⁷⁵ ⁷⁶ ⁷⁷ ⁷⁸ ⁷⁹ ⁸⁰ ⁸¹ ⁸² ⁸³ ⁸⁴ ⁸⁵ ⁸⁶ ⁸⁷ ⁸⁸ ⁸⁹ ⁹⁰ ⁹¹ ⁹² ⁹³ ⁹⁴ ⁹⁵ ⁹⁶ ⁹⁷ ⁹⁸ ⁹⁹ ¹⁰⁰ ¹⁰¹ ¹⁰² ¹⁰³ ¹⁰⁴ ¹⁰⁵ ¹⁰⁶ ¹⁰⁷ ¹⁰⁸ ¹⁰⁹ ¹¹⁰ ¹¹¹ ¹¹² ¹¹³ ¹¹⁴ ¹¹⁵ ¹¹⁶ ¹¹⁷ ¹¹⁸ ¹¹⁹ ¹²⁰ ¹²¹ ¹²² ¹²³ ¹²⁴ ¹²⁵ ¹²⁶ ¹²⁷ ¹²⁸ ¹²⁹ ¹³⁰ ¹³¹ ¹³² ¹³³ ¹³⁴ ¹³⁵ ¹³⁶ ¹³⁷ ¹³⁸ ¹³⁹ ¹⁴⁰ ¹⁴¹ ¹⁴² ¹⁴³ ¹⁴⁴ ¹⁴⁵ ¹⁴⁶ ¹⁴⁷ ¹⁴⁸ ¹⁴⁹ ¹⁵⁰ ¹⁵¹ ¹⁵² ¹⁵³ ¹⁵⁴ ¹⁵⁵ ¹⁵⁶ ¹⁵⁷ ¹⁵⁸ ¹⁵⁹ ¹⁶⁰ ¹⁶¹ ¹⁶² ¹⁶³ ¹⁶⁴ ¹⁶⁵ ¹⁶⁶ ¹⁶⁷ ¹⁶⁸ ¹⁶⁹ ¹⁷⁰ ¹⁷¹ ¹⁷² ¹⁷³ ¹⁷⁴ ¹⁷⁵ ¹⁷⁶ ¹⁷⁷ ¹⁷⁸ ¹⁷⁹ ¹⁸⁰ ¹⁸¹ ¹⁸² ¹⁸³ ¹⁸⁴ ¹⁸⁵ ¹⁸⁶ ¹⁸⁷ ¹⁸⁸ ¹⁸⁹ ¹⁹⁰ ¹⁹¹ ¹⁹² ¹⁹³ ¹⁹⁴ ¹⁹⁵ ¹⁹⁶ ¹⁹⁷ ¹⁹⁸ ¹⁹⁹ ²⁰⁰ ²⁰¹ ²⁰² ²⁰³ ²⁰⁴ ²⁰⁵ ²⁰⁶ ²⁰⁷ ²⁰⁸ ²⁰⁹ ²¹⁰ ²¹¹ ²¹² ²¹³ ²¹⁴ ²¹⁵ ²¹⁶ ²¹⁷ ²¹⁸ ²¹⁹ ²²⁰ ²²¹ ²²² ²²³ ²²⁴ ²²⁵ ²²⁶ ²²⁷ ²²⁸ ²²⁹ ²³⁰ ²³¹ ²³² ²³³ ²³⁴ ²³⁵ ²³⁶ ²³⁷ ²³⁸ ²³⁹ ²⁴⁰ ²⁴¹ ²⁴² ²⁴³ ²⁴⁴ ²⁴⁵ ²⁴⁶ ²⁴⁷ ²⁴⁸ ²⁴⁹ ²⁵⁰ ²⁵¹ ²⁵² ²⁵³ ²⁵⁴ ²⁵⁵ ²⁵⁶ ²⁵⁷ ²⁵⁸ ²⁵⁹ ²⁶⁰ ²⁶¹ ²⁶² ²⁶³ ²⁶⁴ ²⁶⁵ ²⁶⁶ ²⁶⁷ ²⁶⁸ ²⁶⁹ ²⁷⁰ ²⁷¹ ²⁷² ²⁷³ ²⁷⁴ ²⁷⁵ ²⁷⁶ ²⁷⁷ ²⁷⁸ ²⁷⁹ ²⁸⁰ ²⁸¹ ²⁸² ²⁸³ ²⁸⁴ ²⁸⁵ ²⁸⁶ ²⁸⁷ ²⁸⁸ ²⁸⁹ ²⁹⁰ ²⁹¹ ²⁹² ²⁹³ ²⁹⁴ ²⁹⁵ ²⁹⁶ ²⁹⁷ ²⁹⁸ ²⁹⁹ ³⁰⁰ ³⁰¹ ³⁰² ³⁰³ ³⁰⁴ ³⁰⁵ ³⁰⁶ ³⁰⁷ ³⁰⁸ ³⁰⁹ ³¹⁰ ³¹¹ ³¹² ³¹³ ³¹⁴ ³¹⁵ ³¹⁶ ³¹⁷ ³¹⁸ ³¹⁹ ³²⁰ ³²¹ ³²² ³²³ ³²⁴ ³²⁵ ³²⁶ ³²⁷ ³²⁸ ³²⁹ ³³⁰ ³³¹ ³³² ³³³ ³³⁴ ³³⁵ ³³⁶ ³³⁷ ³³⁸ ³³⁹ ³⁴⁰ ³⁴¹ ³⁴² ³⁴³ ³⁴⁴ ³⁴⁵ ³⁴⁶ ³⁴⁷ ³⁴⁸ ³⁴⁹ ³⁵⁰ ³⁵¹ ³⁵² ³⁵³ ³⁵⁴ ³⁵⁵ ³⁵⁶ ³⁵⁷ ³⁵⁸ ³⁵⁹ ³⁶⁰ ³⁶¹ ³⁶² ³⁶³ ³⁶⁴ ³⁶⁵ ³⁶⁶ ³⁶⁷ ³⁶⁸ ³⁶⁹ ³⁷⁰ ³⁷¹ ³⁷² ³⁷³ ³⁷⁴ ³⁷⁵ ³⁷⁶ ³⁷⁷ ³⁷⁸ ³⁷⁹ ³⁸⁰ ³⁸¹ ³⁸² ³⁸³ ³

1. مَعْلَمٌ لَا يَهْتَبِئُ مِنْهُ أَمْرٌ فِي مَعْلَمٍ مَحْمُودٍ مَعْلَمٌ
2. أَجْمَعُ خَاصِمٍ قِيَمَةٍ مَعْلَمٍ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ
3. مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ
4. مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ
5. مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ
6. مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ
7. مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ
8. مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ
9. مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ
10. مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ
11. مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ
12. مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ
13. مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ
14. مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ
15. مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ
16. مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ
17. مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ
18. مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ
19. مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ
20. مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمٌ

VI. De Hakimo chalipha eiusque crudelitate et morte.

[illegible]

1) אֲנִי אֶמְצָא ascripto signo habet cod. Vat. 166.
Neque aliud est אֲנִי אֶמְצָא apud Syrum Eusebii interpretem (Cureton l. c. p. 2. lin. 23), graec. enim est ἡγὺς ἐξαρκεῖ ἀποστολῆς. — 2) Cf. Joh. 20, 29. — 3) אֲנִי אֶמְצָא quod Brunsius omisit, extat in cod. Bodlei. 1. et in Vaticanis. Euseb. πρὸς σέ. In Bodl. altero, n. 52., haec leguntur: אֲנִי אֶמְצָא אֲנִי אֶמְצָא. Vid. Bernstein, Barh. Chron. e codd. emendati Spec. primum. (Lips. 1822.) p. 29. — 4) Euseb. syr. l. c. p. 3, lin. 2: אֲנִי אֶמְצָא. — 5) Hanc verborum seriem Bruns. exscripsit e cod. Bodl. 1. (nisi quod אֲנִי אֶמְצָא dedit pro אֲנִי אֶמְצָא), eademque fere est in codd. Vat. et ap. Euseb. syr. l. c. lin. 3-4; Bodl. 52: אֲנִי אֶמְצָא אֲנִי אֶמְצָא אֲנִי אֶמְצָא. — 6) Circa a. 100S. p. Ch. n. — 7) Sic in cod. Vat. 167 ad historiae fidem scriptum est; in Vat. 166 et utroque Bodleiano legitur אֲנִי אֶמְצָא. infra omnes habent אֲנִי אֶמְצָא. — 8) Sic codd. pro אֲנִי אֶמְצָא. — 9) Sic est in Vat. 167, in ceteris אֲנִי אֶמְצָא quod probat Bernst.

- 24 מְנַחֵם מַלְאָכִי * מִלְכָּה לְבָא אִם וְשִׁלְיָא שְׂמָלָא עִלְמָנָא וְלִדְוָא וְאִסְרָא.
 מִלְכָּה שְׂמָלָא וְשִׁלְיָא לְבָא מִלְכָּה. מִלְכָּה לְבָא אִם יִלְלָא לִתְבָּא. מִלְכָּה לְבָא
 אִם לְדָוָא לְמַלְכָּה. לְבָא וְאִתְבָּרַח לְמַלְכָּה שְׂמָלָא וְשִׁלְיָא לְבָא מִלְכָּה לְבָא
 25 וְשִׁלְיָא וְאִתְבָּרַח * מִלְכָּה לְבָא אִתְבָּרַח * מִלְכָּה לְבָא אִתְבָּרַח * מִלְכָּה לְבָא
 מִלְכָּה לְבָא אִתְבָּרַח * מִלְכָּה לְבָא אִתְבָּרַח * מִלְכָּה לְבָא אִתְבָּרַח * מִלְכָּה לְבָא
 מִלְכָּה לְבָא אִתְבָּרַח * מִלְכָּה לְבָא אִתְבָּרַח * מִלְכָּה לְבָא אִתְבָּרַח * מִלְכָּה לְבָא
 26 מִלְכָּה לְבָא אִתְבָּרַח * מִלְכָּה לְבָא אִתְבָּרַח * מִלְכָּה לְבָא אִתְבָּרַח * מִלְכָּה לְבָא
 מִלְכָּה לְבָא אִתְבָּרַח * מִלְכָּה לְבָא אִתְבָּרַח * מִלְכָּה לְבָא אִתְבָּרַח * מִלְכָּה לְבָא
 27 מִלְכָּה לְבָא אִתְבָּרַח * מִלְכָּה לְבָא אִתְבָּרַח * מִלְכָּה לְבָא אִתְבָּרַח * מִלְכָּה לְבָא
 מִלְכָּה לְבָא אִתְבָּרַח * מִלְכָּה לְבָא אִתְבָּרַח * מִלְכָּה לְבָא אִתְבָּרַח * מִלְכָּה לְבָא
 28 מִלְכָּה לְבָא אִתְבָּרַח * מִלְכָּה לְבָא אִתְבָּרַח * מִלְכָּה לְבָא אִתְבָּרַח * מִלְכָּה לְבָא
 מִלְכָּה לְבָא אִתְבָּרַח * מִלְכָּה לְבָא אִתְבָּרַח * מִלְכָּה לְבָא אִתְבָּרַח * מִלְכָּה לְבָא
 29 מִלְכָּה לְבָא אִתְבָּרַח * מִלְכָּה לְבָא אִתְבָּרַח * מִלְכָּה לְבָא אִתְבָּרַח * מִלְכָּה לְבָא
 מִלְכָּה לְבָא אִתְבָּרַח * מִלְכָּה לְבָא אִתְבָּרַח * מִלְכָּה לְבָא אִתְבָּרַח * מִלְכָּה לְבָא
 30 מִלְכָּה לְבָא אִתְבָּרַח * מִלְכָּה לְבָא אִתְבָּרַח * מִלְכָּה לְבָא אִתְבָּרַח * מִלְכָּה לְבָא
 מִלְכָּה לְבָא אִתְבָּרַח * מִלְכָּה לְבָא אִתְבָּרַח * מִלְכָּה לְבָא אִתְבָּרַח * מִלְכָּה לְבָא
 מִלְכָּה לְבָא אִתְבָּרַח * מִלְכָּה לְבָא אִתְבָּרַח * מִלְכָּה לְבָא אִתְבָּרַח * מִלְכָּה לְבָא

IV. De LXX Veteris Testamenti interpretibus.²

(Barhebraei Chronic. ed. Bruns. et Kirsch. p. 41.)

עִלְמָנָא מִלְכָּה (וְשִׁלְיָא) מִלְכָּה לְבָא אִתְבָּרַח * מִלְכָּה לְבָא אִתְבָּרַח *
 מִלְכָּה לְבָא אִתְבָּרַח * מִלְכָּה לְבָא אִתְבָּרַח * מִלְכָּה לְבָא אִתְבָּרַח * מִלְכָּה לְבָא
 מִלְכָּה לְבָא אִתְבָּרַח * מִלְכָּה לְבָא אִתְבָּרַח * מִלְכָּה לְבָא אִתְבָּרַח * מִלְכָּה לְבָא

1) } insertum ex ed. Leeana et Urum. — 2) Cf. Hist. Dynast. p. 99. de Wette *Eint. in das A. T.* §. 40.

20 חַיִּיבָא בְּקִלְפָא • עֲבִידִי מַדָּה לְבִיִּי כִּי אֶפְתֵּי כִּי אֲנִי
 דְּבִישׁ לִי מִן מַלְאָכִי בְּמִשְׁתָּא • וְאִם שִׁילָא כִּד תִּהְיֶה עִם מַלְאָכִי
 21 וְכִתִּי יִשְׁמְעָא דִּן מַלְאָכִי יִכְלֹא לֹא יֵאָבֵד תִּהְיֶה לְכִסְפָּא • וְזִי
 אֲדִידִי חֲדָה מַדָּה דְּסִיזִי דְּבִישׁ לִי עֲבִידִי חֲדָה • תִּהְיֶה מִשְׁתָּה אֲעִיבֵי
 22 חֲסִידִי מִשְׁתָּה לְעִם חַיִּיבֵי מִשְׁתָּה מַלְאָכִי דְּאִתְּבֵי מִיָּמֵי מִיָּמָא בְּכִסְפָּא • וְאִם
 23 מַלְאָכִי אִם אֲדִידִי מַלְאָכִי דְּאִיִּי אֲדִידִי עֲבִידִי • וְלֹא יִכְלֹא עֲבִידִי חֲדָה • וְלֹא
 אֲדִיִּי יִכְלֹא • וְכִתִּי מַלְאָכִי דְּבִישִׁי עֲבִידִי אֲדִידִי • וְכִתִּי מַלְאָכִי
 24 וְכִתִּי מִן אֲנִי עֲבִידִי כִּי חֲסִידִי • וְלֹא יִכְלֹא חֲסִידִי מִיָּמֵי מִיָּמָא כִּי
 25 מַלְאָכִי דְּאִתְּבֵי מִיָּמֵי מִיָּמָא מַלְאָכִי דְּאִתְּבֵי מִיָּמֵי מִיָּמָא • וְכִתִּי
 מִיָּמֵי מִיָּמָא • וְכִתִּי דְּבִישִׁי דְּכִתִּי • וְכִתִּי מִיָּמֵי מִיָּמָא כִּי יִכְלֹא דִּן

III. Carmen de vinea, improborum imagine.

(Jes. V. Peschit.)

1 יִנְטֵב חֲסִידִי • יִנְטֵבִי דְּמִשְׁתָּה • וְכִתִּי חֲסִידִי • וְכִתִּי חֲסִידִי
 2 חֲסִידִי חֲסִידִי • וְכִתִּי חֲסִידִי • וְכִתִּי חֲסִידִי • וְכִתִּי חֲסִידִי
 3 חֲסִידִי חֲסִידִי • וְכִתִּי חֲסִידִי • וְכִתִּי חֲסִידִי • וְכִתִּי חֲסִידִי
 4 וְכִתִּי חֲסִידִי • וְכִתִּי חֲסִידִי • וְכִתִּי חֲסִידִי • וְכִתִּי חֲסִידִי
 5 חֲסִידִי חֲסִידִי • וְכִתִּי חֲסִידִי • וְכִתִּי חֲסִידִי • וְכִתִּי חֲסִידִי
 6 חֲסִידִי חֲסִידִי • וְכִתִּי חֲסִידִי • וְכִתִּי חֲסִידִי • וְכִתִּי חֲסִידִי

9 חֶבֶד • עֹבְדֵי יְהוָה אֲדָמָה. 10 אֲדָמָה נָבִי • אֲדָמָה מִכָּבֹד • בְּחֶבֶד מֵאֹהֶל
 בְּחֶבֶד אֶחָדָה סִבְּוֹתָהּ מִכָּבֹד אֲדָמָה. 11 חֶבֶד מִכָּבֹד אֲדָמָה. 12 חֶבֶד מִכָּבֹד אֲדָמָה. 13 חֶבֶד מִכָּבֹד אֲדָמָה. 14 חֶבֶד מִכָּבֹד אֲדָמָה. 15 חֶבֶד מִכָּבֹד אֲדָמָה. 16 חֶבֶד מִכָּבֹד אֲדָמָה. 17 חֶבֶד מִכָּבֹד אֲדָמָה. 18 חֶבֶד מִכָּבֹד אֲדָמָה. 19 חֶבֶד מִכָּבֹד אֲדָמָה.

1) Sic ed. Urum. et Ephr.; Polygl. Par. et Angl. et Lee quoque
 חֶבֶד, perperam. — 2) Ephr., Urum.; cett. חֶבֶד. — 3) חֶבֶד
 ed. Urum. — 4) חֶבֶד restitui ex Ephr. et ed. Urum. (hebr. חֶבֶד). Cf. חֶבֶד
 Vs. 16. — 5) חֶבֶד adieci tum hebraicis ipsis, tum Arab. interpretis aucto-
 ritate commotus; vix enim prinitus abfuit, et facile a librariis omitti po-
 terat propter alterum חֶבֶד, quod antecedit. —

II. Saulus rex mulierem fatidicam consulit.

(1 Sam. XXVIII. Peschit.)

1 וַיֵּלֶךְ סָאֻל וַיִּשְׁלַח אֶת הַחֲשִׁיבָא וְאֶת הַחֲשִׁיבָא
 חֲשִׁיבָא אֶת הַחֲשִׁיבָא וְאֶת הַחֲשִׁיבָא. וְאֶת הַחֲשִׁיבָא וְאֶת הַחֲשִׁיבָא. וְאֶת הַחֲשִׁיבָא
 2 וְאֶת הַחֲשִׁיבָא. וְאֶת הַחֲשִׁיבָא. וְאֶת הַחֲשִׁיבָא. וְאֶת הַחֲשִׁיבָא. וְאֶת הַחֲשִׁיבָא.
 חֲשִׁיבָא וְאֶת הַחֲשִׁיבָא. וְאֶת הַחֲשִׁיבָא. וְאֶת הַחֲשִׁיבָא. וְאֶת הַחֲשִׁיבָא.
 3 חֲשִׁיבָא וְאֶת הַחֲשִׁיבָא. וְאֶת הַחֲשִׁיבָא. וְאֶת הַחֲשִׁיבָא. וְאֶת הַחֲשִׁיבָא.
 אֶת הַחֲשִׁיבָא. וְאֶת הַחֲשִׁיבָא. וְאֶת הַחֲשִׁיבָא. וְאֶת הַחֲשִׁיבָא.
 4 אֶת הַחֲשִׁיבָא. וְאֶת הַחֲשִׁיבָא. וְאֶת הַחֲשִׁיבָא. וְאֶת הַחֲשִׁיבָא.
 5 אֶת הַחֲשִׁיבָא. וְאֶת הַחֲשִׁיבָא. וְאֶת הַחֲשִׁיבָא. וְאֶת הַחֲשִׁיבָא.
 6 אֶת הַחֲשִׁיבָא. וְאֶת הַחֲשִׁיבָא. וְאֶת הַחֲשִׁיבָא. וְאֶת הַחֲשִׁיבָא.
 7 אֶת הַחֲשִׁיבָא. וְאֶת הַחֲשִׁיבָא. וְאֶת הַחֲשִׁיבָא. וְאֶת הַחֲשִׁיבָא.
 8 אֶת הַחֲשִׁיבָא. וְאֶת הַחֲשִׁיבָא. וְאֶת הַחֲשִׁיבָא. וְאֶת הַחֲשִׁיבָא.
 אֶת הַחֲשִׁיבָא. וְאֶת הַחֲשִׁיבָא. וְאֶת הַחֲשִׁיבָא. וְאֶת הַחֲשִׁיבָא.
 אֶת הַחֲשִׁיבָא. וְאֶת הַחֲשִׁיבָא. וְאֶת הַחֲשִׁיבָא. וְאֶת הַחֲשִׁיבָא.

1) Edd. חֲשִׁיבָא חֲשִׁיבָא, quorum alterum o vero corruptum, alterum glossema. Vid. commentat. mea de origine et indole arabicae libror. I. T. historic. interpretationis. (Hal. 1829.) p. 44. — 2) Edd. חֲשִׁיבָא aequè corrupt. ac חֲשִׁיבָא Ios. 19, 18. — 3) Edd. חֲשִׁיבָא male. Verum pete ex his locis 1 Sam. 31, 1. 8. 2 Sam. 1, 6. 21. 21, 12. 1 Par. 10, 1. 8. — 4) Ita ed. Urum. (a. 1852.) apte ad Hebr., cett. חֲשִׁיבָא. — 5) Edd., una Urum. excepta, חֲשִׁיבָא inepte. Verum praebent Ephraemus (I, 388. B.) et Arabs interpretes. — 6) Sic Lee; Polygl. Paris. et Angl. חֲשִׁיבָא. — 7) Ed. Urum. חֲשִׁיבָא. — 8) Corrupt. ex חֲשִׁיבָא, cf. Ios. 17, 11. Ps. 83, 10. — 9) Urum.; cett. חֲשִׁיבָא. —

61. אֲנִי הָיִיתִי בְּיָמָיו וְלֹא הָיִיתִי בְּיָמָיו
 62. וְלֹא הָיִיתִי בְּיָמָיו וְלֹא הָיִיתִי בְּיָמָיו
 63. וְלֹא הָיִיתִי בְּיָמָיו וְלֹא הָיִיתִי בְּיָמָיו
 64. וְלֹא הָיִיתִי בְּיָמָיו וְלֹא הָיִיתִי בְּיָמָיו
 65. וְלֹא הָיִיתִי בְּיָמָיו וְלֹא הָיִיתִי בְּיָמָיו
 66. וְלֹא הָיִיתִי בְּיָמָיו וְלֹא הָיִיתִי בְּיָמָיו

47. ¹ ² ³ ⁴ ⁵ ⁶ ⁷ ⁸ ⁹ ¹⁰ ¹¹ ¹² ¹³ ¹⁴ ¹⁵ ¹⁶ ¹⁷ ¹⁸ ¹⁹ ²⁰ ²¹ ²² ²³ ²⁴ ²⁵ ²⁶ ²⁷ ²⁸ ²⁹ ³⁰ ³¹ ³² ³³ ³⁴ ³⁵ ³⁶ ³⁷ ³⁸ ³⁹ ⁴⁰ ⁴¹ ⁴² ⁴³ ⁴⁴ ⁴⁵ ⁴⁶ ⁴⁷ ⁴⁸ ⁴⁹ ⁵⁰ ⁵¹ ⁵² ⁵³ ⁵⁴ ⁵⁵ ⁵⁶ ⁵⁷ ⁵⁸ ⁵⁹ ⁶⁰

1) ¹ ² ³ ⁴ ⁵ ⁶ ⁷ ⁸ ⁹ ¹⁰ ¹¹ ¹² ¹³ ¹⁴ ¹⁵ ¹⁶ ¹⁷ ¹⁸ ¹⁹ ²⁰ ²¹ ²² ²³ ²⁴ ²⁵ ²⁶ ²⁷ ²⁸ ²⁹ ³⁰ ³¹ ³² ³³ ³⁴ ³⁵ ³⁶ ³⁷ ³⁸ ³⁹ ⁴⁰ ⁴¹ ⁴² ⁴³ ⁴⁴ ⁴⁵ ⁴⁶ ⁴⁷ ⁴⁸ ⁴⁹ ⁵⁰ ⁵¹ ⁵² ⁵³ ⁵⁴ ⁵⁵ ⁵⁶ ⁵⁷ ⁵⁸ ⁵⁹ ⁶⁰ ⁶¹ ⁶² ⁶³ ⁶⁴ ⁶⁵ ⁶⁶ ⁶⁷ ⁶⁸ ⁶⁹ ⁷⁰ ⁷¹ ⁷² ⁷³ ⁷⁴ ⁷⁵ ⁷⁶ ⁷⁷ ⁷⁸ ⁷⁹ ⁸⁰ ⁸¹ ⁸² ⁸³ ⁸⁴ ⁸⁵ ⁸⁶ ⁸⁷ ⁸⁸ ⁸⁹ ⁹⁰ ⁹¹ ⁹² ⁹³ ⁹⁴ ⁹⁵ ⁹⁶ ⁹⁷ ⁹⁸ ⁹⁹ ¹⁰⁰ ¹⁰¹ ¹⁰² ¹⁰³ ¹⁰⁴ ¹⁰⁵ ¹⁰⁶ ¹⁰⁷ ¹⁰⁸ ¹⁰⁹ ¹¹⁰ ¹¹¹ ¹¹² ¹¹³ ¹¹⁴ ¹¹⁵ ¹¹⁶ ¹¹⁷ ¹¹⁸ ¹¹⁹ ¹²⁰ ¹²¹ ¹²² ¹²³ ¹²⁴ ¹²⁵ ¹²⁶ ¹²⁷ ¹²⁸ ¹²⁹ ¹³⁰ ¹³¹ ¹³² ¹³³ ¹³⁴ ¹³⁵ ¹³⁶ ¹³⁷ ¹³⁸ ¹³⁹ ¹⁴⁰ ¹⁴¹ ¹⁴² ¹⁴³ ¹⁴⁴ ¹⁴⁵ ¹⁴⁶ ¹⁴⁷ ¹⁴⁸ ¹⁴⁹ ¹⁵⁰ ¹⁵¹ ¹⁵² ¹⁵³ ¹⁵⁴ ¹⁵⁵ ¹⁵⁶ ¹⁵⁷ ¹⁵⁸ ¹⁵⁹ ¹⁶⁰ ¹⁶¹ ¹⁶² ¹⁶³ ¹⁶⁴ ¹⁶⁵ ¹⁶⁶ ¹⁶⁷ ¹⁶⁸ ¹⁶⁹ ¹⁷⁰ ¹⁷¹ ¹⁷² ¹⁷³ ¹⁷⁴ ¹⁷⁵ ¹⁷⁶ ¹⁷⁷ ¹⁷⁸ ¹⁷⁹ ¹⁸⁰ ¹⁸¹ ¹⁸² ¹⁸³ ¹⁸⁴ ¹⁸⁵ ¹⁸⁶ ¹⁸⁷ ¹⁸⁸ ¹⁸⁹ ¹⁹⁰ ¹⁹¹ ¹⁹² ¹⁹³ ¹⁹⁴ ¹⁹⁵ ¹⁹⁶ ¹⁹⁷ ¹⁹⁸ ¹⁹⁹ ²⁰⁰ ²⁰¹ ²⁰² ²⁰³ ²⁰⁴ ²⁰⁵ ²⁰⁶ ²⁰⁷ ²⁰⁸ ²⁰⁹ ²¹⁰ ²¹¹ ²¹² ²¹³ ²¹⁴ ²¹⁵ ²¹⁶ ²¹⁷ ²¹⁸ ²¹⁹ ²²⁰ ²²¹ ²²² ²²³ ²²⁴ ²²⁵ ²²⁶ ²²⁷ ²²⁸ ²²⁹ ²³⁰ ²³¹ ²³² ²³³ ²³⁴ ²³⁵ ²³⁶ ²³⁷ ²³⁸ ²³⁹ ²⁴⁰ ²⁴¹ ²⁴² ²⁴³ ²⁴⁴ ²⁴⁵ ²⁴⁶ ²⁴⁷ ²⁴⁸ ²⁴⁹ ²⁵⁰ ²⁵¹ ²⁵² ²⁵³ ²⁵⁴ ²⁵⁵ ²⁵⁶ ²⁵⁷ ²⁵⁸ ²⁵⁹ ²⁶⁰ ²⁶¹ ²⁶² ²⁶³ ²⁶⁴ ²⁶⁵ ²⁶⁶ ²⁶⁷ ²⁶⁸ ²⁶⁹ ²⁷⁰ ²⁷¹ ²⁷² ²⁷³ ²⁷⁴ ²⁷⁵ ²⁷⁶ ²⁷⁷ ²⁷⁸ ²⁷⁹ ²⁸⁰ ²⁸¹ ²⁸² ²⁸³ ²⁸⁴ ²⁸⁵ ²⁸⁶ ²⁸⁷ ²⁸⁸ ²⁸⁹ ²⁹⁰ ²⁹¹ ²⁹² ²⁹³ ²⁹⁴ ²⁹⁵ ²⁹⁶ ²⁹⁷ ²⁹⁸ ²⁹⁹ ³⁰⁰ ³⁰¹ ³⁰² ³⁰³ ³⁰⁴ ³⁰⁵ ³⁰⁶ ³⁰⁷ ³⁰⁸ ³⁰⁹ ³¹⁰ ³¹¹ ³¹² ³¹³ ³¹⁴ ³¹⁵ ³¹⁶ ³¹⁷ ³¹⁸ ³¹⁹ ³²⁰ ³²¹ ³²² ³²³ ³²⁴ ³²⁵ ³²⁶ ³²⁷ ³²⁸ ³²⁹ ³³⁰ ³³¹ ³³² ³³³ ³³⁴ ³³⁵ ³³⁶ ³³⁷ ³³⁸ ³³⁹ ³⁴⁰ ³⁴¹ ³⁴² ³⁴³ ³⁴⁴ ³⁴⁵ ³⁴⁶ ³⁴⁷ ³⁴⁸ ³⁴⁹ ³⁵⁰ ³⁵¹ ³⁵² ³⁵³ ³⁵⁴ ³⁵⁵ ³⁵⁶ ³⁵⁷ ³⁵⁸ ³⁵⁹ ³⁶⁰ ³⁶¹ ³⁶² ³⁶³ ³⁶⁴ ³⁶⁵ ³⁶⁶ ³⁶⁷ ³⁶⁸ ³⁶⁹ ³⁷⁰ ³⁷¹ ³⁷² ³⁷³ ³⁷⁴ ³⁷⁵ ³⁷⁶ ³⁷⁷ ³⁷⁸ ³⁷⁹ ³⁸⁰ ³⁸¹ ³⁸² ³⁸³ ³⁸⁴ ³⁸⁵ ³⁸⁶ ³⁸⁷ ³⁸⁸ ³⁸⁹ ³⁹⁰ ³⁹¹ ³⁹² ³⁹³ ³⁹⁴ ³⁹⁵ ³⁹⁶ ³⁹⁷ ³⁹⁸ ³⁹⁹ ⁴⁰⁰ ⁴⁰¹ ⁴⁰² ⁴⁰³ ⁴⁰⁴ ⁴⁰⁵ ⁴⁰⁶ ⁴⁰⁷ ⁴⁰⁸ ⁴⁰⁹ ⁴¹⁰ ⁴¹¹ ⁴¹² ⁴¹³ ⁴¹⁴ ⁴¹⁵ ⁴¹⁶ ⁴¹⁷ ⁴¹⁸ ⁴¹⁹ ⁴²⁰ ⁴²¹ ⁴²² ⁴²³ ⁴²⁴ ⁴²⁵ ⁴²⁶ ⁴²⁷ ⁴²⁸ ⁴²⁹ ⁴³⁰ ⁴³¹ ⁴³² ⁴³³ ⁴³⁴ ⁴³⁵ ⁴³⁶ ⁴³⁷ ⁴³⁸ ⁴³⁹ ⁴⁴⁰ ⁴⁴¹ ⁴⁴² ⁴⁴³ ⁴⁴⁴ ⁴⁴⁵ ⁴⁴⁶ ⁴⁴⁷ ⁴⁴⁸ ⁴⁴⁹ ⁴⁵⁰ ⁴⁵¹ ⁴⁵² ⁴⁵³ ⁴⁵⁴ ⁴⁵⁵ ⁴⁵⁶ ⁴⁵⁷ ⁴⁵⁸ ⁴⁵⁹ ⁴⁶⁰ ⁴⁶¹ ⁴⁶² ⁴⁶³ ⁴⁶⁴ ⁴⁶⁵ ⁴⁶⁶ ⁴⁶⁷ ⁴⁶⁸ ⁴⁶⁹ ⁴⁷⁰ ⁴⁷¹ ⁴⁷² ⁴⁷³ ⁴⁷⁴ ⁴⁷⁵ ⁴⁷⁶ ⁴⁷⁷ ⁴⁷⁸ ⁴⁷⁹ ⁴⁸⁰ ⁴⁸¹ ⁴⁸² ⁴⁸³ ⁴⁸⁴ ⁴⁸⁵ ⁴⁸⁶ ⁴⁸⁷ ⁴⁸⁸ ⁴⁸⁹ ⁴⁹⁰ ⁴⁹¹ ⁴⁹² ⁴⁹³ ⁴⁹⁴ ⁴⁹⁵ ⁴⁹⁶ ⁴⁹⁷ ⁴⁹⁸ ⁴⁹⁹ ⁵⁰⁰ ⁵⁰¹ ⁵⁰² ⁵⁰³ ⁵⁰⁴ ⁵⁰⁵ ⁵⁰⁶ ⁵⁰⁷ ⁵⁰⁸ ⁵⁰⁹ ⁵¹⁰ ⁵¹¹ ⁵¹² ⁵¹³ ⁵¹⁴ ⁵¹⁵ ⁵¹⁶ ⁵¹⁷ ⁵¹⁸ ⁵¹⁹ ⁵²⁰ ⁵²¹ ⁵²² ⁵²³ ⁵²⁴ ⁵²⁵ ⁵²⁶ ⁵²⁷ ⁵²⁸ ⁵²⁹ ⁵³⁰ ⁵³¹ ⁵³² ⁵³³ ⁵³⁴ ⁵³⁵ ⁵³⁶ ⁵³⁷ ⁵³⁸ ⁵³⁹ ⁵⁴⁰ ⁵⁴¹ ⁵⁴² ⁵⁴³ ⁵⁴⁴ ⁵⁴⁵ ⁵⁴⁶ ⁵⁴⁷ ⁵⁴⁸ ⁵⁴⁹ ⁵⁵⁰ ⁵⁵¹ ⁵⁵² ⁵⁵³ ⁵⁵⁴ ⁵⁵⁵ ⁵⁵⁶ ⁵⁵⁷ ⁵⁵⁸ ⁵⁵⁹ ⁵⁶⁰ ⁵⁶¹ ⁵⁶² ⁵⁶³ ⁵⁶⁴ ⁵⁶⁵ ⁵⁶⁶ ⁵⁶⁷ ⁵⁶⁸ ⁵⁶⁹ ⁵⁷⁰ ⁵⁷¹ ⁵⁷² ⁵⁷³ ⁵⁷⁴ ⁵⁷⁵ ⁵⁷⁶ ⁵⁷⁷ ⁵⁷⁸ ⁵⁷⁹ ⁵⁸⁰ ⁵⁸¹ ⁵⁸² ⁵⁸³ ⁵⁸⁴ ⁵⁸⁵ ⁵⁸⁶ ⁵⁸⁷ ⁵⁸⁸ ⁵⁸⁹ ⁵⁹⁰ ⁵⁹¹ ⁵⁹² ⁵⁹³ ⁵⁹⁴ ⁵⁹⁵ ⁵⁹⁶ ⁵⁹⁷ ⁵⁹⁸ ⁵⁹⁹ ⁶⁰⁰ ⁶⁰¹ ⁶⁰² ⁶⁰³ ⁶⁰⁴ ⁶⁰⁵ ⁶⁰⁶ ⁶⁰⁷ ⁶⁰⁸ ⁶⁰⁹ ⁶¹⁰ ⁶¹¹ ⁶¹² ⁶¹³ ⁶¹⁴ ⁶¹⁵ ⁶¹⁶ ⁶¹⁷ ⁶¹⁸ ⁶¹⁹ ⁶²⁰ ⁶²¹ ⁶²² ⁶²³ ⁶²⁴ ⁶²⁵ ⁶²⁶ ⁶²⁷ ⁶²⁸ ⁶²⁹ ⁶³⁰ ⁶³¹ ⁶³² ⁶³³ ⁶³⁴ ⁶³⁵ ⁶³⁶ ⁶³⁷ ⁶³⁸ ⁶³⁹ ⁶⁴⁰ ⁶⁴¹ ⁶⁴² ⁶⁴³ ⁶⁴⁴ ⁶⁴⁵ ⁶⁴⁶ ⁶⁴⁷ ⁶⁴⁸ ⁶⁴⁹ ⁶⁵⁰ ⁶⁵¹ ⁶⁵² ⁶⁵³ ⁶⁵⁴ ⁶⁵⁵ ⁶⁵⁶ ⁶⁵⁷ ⁶⁵⁸ ⁶⁵⁹ ⁶⁶⁰ ⁶⁶¹ ⁶⁶² ⁶⁶³ ⁶⁶⁴ ⁶⁶⁵ ⁶⁶⁶ ⁶⁶⁷ ⁶⁶⁸ ⁶⁶⁹ ⁶⁷⁰ ⁶⁷¹ ⁶⁷² ⁶⁷³ ⁶⁷⁴ ⁶⁷⁵ ⁶⁷⁶ ⁶⁷⁷ ⁶⁷⁸ ⁶⁷⁹ ⁶⁸⁰ ⁶⁸¹ ⁶⁸² ⁶⁸³ ⁶⁸⁴ ⁶⁸⁵ ⁶⁸⁶ ⁶⁸⁷ ⁶⁸⁸ ⁶⁸⁹ ⁶⁹⁰ ⁶⁹¹ ⁶⁹² ⁶⁹³ ⁶⁹⁴ ⁶⁹⁵ ⁶⁹⁶ ⁶⁹⁷ ⁶⁹⁸ ⁶⁹⁹ ⁷⁰⁰ ⁷⁰¹ ⁷⁰² ⁷⁰³ ⁷⁰⁴ ⁷⁰⁵ ⁷⁰⁶ ⁷⁰⁷ ⁷⁰⁸ ⁷⁰⁹ ⁷¹⁰ ⁷¹¹ ⁷¹² ⁷¹³ ⁷¹⁴ ⁷¹⁵ ⁷¹⁶ ⁷¹⁷ ⁷¹⁸ ⁷¹⁹ ⁷²⁰ ⁷²¹ ⁷²² ⁷²³ ⁷²⁴ ⁷²⁵ ⁷²⁶ ⁷²⁷ ⁷²⁸ ⁷²⁹ ⁷³⁰ ⁷³¹ ⁷³² ⁷³³ ⁷³⁴ ⁷³⁵ ⁷³⁶ ⁷³⁷ ⁷³⁸ ⁷³⁹ ⁷⁴⁰ ⁷⁴¹ ⁷⁴² ⁷⁴³ ⁷⁴⁴ ⁷⁴⁵ ⁷⁴⁶ ⁷⁴⁷ ⁷⁴⁸ ⁷⁴⁹ ⁷⁵⁰ ⁷⁵¹ ⁷⁵² ⁷⁵³ ⁷⁵⁴ ⁷⁵⁵ ⁷⁵⁶ ⁷⁵⁷ ⁷⁵⁸ ⁷⁵⁹ ⁷⁶⁰ ⁷⁶¹ ⁷⁶² ⁷⁶³ ⁷⁶⁴ ⁷⁶⁵ ⁷⁶⁶ ⁷⁶⁷ ⁷⁶⁸ ⁷⁶⁹ ⁷⁷⁰ ⁷⁷¹ ⁷⁷² ⁷⁷³ ⁷⁷⁴ ⁷⁷⁵ ⁷⁷⁶ ⁷⁷⁷ ⁷⁷⁸ ⁷⁷⁹ ⁷⁸⁰ ⁷⁸¹ ⁷⁸² ⁷⁸³ ⁷⁸⁴ ⁷⁸⁵ ⁷⁸⁶ ⁷⁸⁷ ⁷⁸⁸ ⁷⁸⁹ ⁷⁹⁰ ⁷⁹¹ ⁷⁹² ⁷⁹³ ⁷⁹⁴ ⁷⁹⁵ ⁷⁹⁶ ⁷⁹⁷ ⁷⁹⁸ ⁷⁹⁹ ⁸⁰⁰ ⁸⁰¹ ⁸⁰² ⁸⁰³ ⁸⁰⁴ ⁸⁰⁵ ⁸⁰⁶ ⁸⁰⁷ ⁸⁰⁸ ⁸⁰⁹ ⁸¹⁰ ⁸¹¹ ⁸¹² ⁸¹³ ⁸¹⁴ ⁸¹⁵ ⁸¹⁶ ⁸¹⁷ ⁸¹⁸ ⁸¹⁹ ⁸²⁰ ⁸²¹ ⁸²² ⁸²³ ⁸²⁴ ⁸²⁵ ⁸²⁶ ⁸²⁷ ⁸²⁸ ⁸²⁹ ⁸³⁰ ⁸³¹ ⁸³² ⁸³³ ⁸³⁴ ⁸³⁵ ⁸³⁶ ⁸³⁷ ⁸³⁸ ⁸³⁹ ⁸⁴⁰ ⁸⁴¹ ⁸⁴² ⁸⁴³ ⁸⁴⁴ ⁸⁴⁵ ⁸⁴⁶ ⁸⁴⁷ ⁸⁴⁸ ⁸⁴⁹ ⁸⁵⁰ ⁸⁵¹ ⁸⁵² ⁸⁵³ ⁸⁵⁴ ⁸⁵⁵ ⁸⁵⁶ ⁸⁵⁷ ⁸⁵⁸ ⁸⁵⁹ ⁸⁶⁰ ⁸⁶¹ ⁸⁶² ⁸⁶³ ⁸⁶⁴ ⁸⁶⁵ ⁸⁶⁶ ⁸⁶⁷ ⁸⁶⁸ ⁸⁶⁹ ⁸⁷⁰ ⁸⁷¹ ⁸⁷² ⁸⁷³ ⁸⁷⁴ ⁸⁷⁵ ⁸⁷⁶ ⁸⁷⁷ ⁸⁷⁸ ⁸⁷⁹ ⁸⁸⁰ ⁸⁸¹ ⁸⁸² ⁸⁸³ ⁸⁸⁴ ⁸⁸⁵ ⁸⁸⁶ ⁸⁸⁷ ⁸⁸⁸ ⁸⁸⁹ ⁸⁹⁰ ⁸⁹¹ ⁸⁹² ⁸⁹³ ⁸⁹⁴ ⁸⁹⁵ ⁸⁹⁶ ⁸⁹⁷ ⁸⁹⁸ ⁸⁹⁹ ⁹⁰⁰ ⁹⁰¹ ⁹⁰² ⁹⁰³ ⁹⁰⁴ ⁹⁰⁵ ⁹⁰⁶ ⁹⁰⁷ ⁹⁰⁸ ⁹⁰⁹ ⁹¹⁰ ⁹¹¹ ⁹¹² ⁹¹³ ⁹¹⁴ ⁹¹⁵ ⁹¹⁶ ⁹¹⁷ ⁹¹⁸ ⁹¹⁹ ⁹²⁰ ⁹²¹ ⁹²² ⁹²³ ⁹²⁴ ⁹²⁵ ⁹²⁶ ⁹²⁷ ⁹²⁸ ⁹²⁹ ⁹³⁰ ⁹³¹ ⁹³² ⁹³³ ⁹³⁴ ⁹³⁵ ⁹³⁶ ⁹³⁷ ⁹³⁸ ⁹³⁹ ⁹⁴⁰ ⁹⁴¹ ⁹⁴² ⁹⁴³ ⁹⁴⁴ ⁹⁴⁵ ⁹⁴⁶ ⁹⁴⁷ ⁹⁴⁸ ⁹⁴⁹ ⁹⁵⁰ ⁹⁵¹ ⁹⁵² ⁹⁵³ ⁹⁵⁴ ⁹⁵⁵ ⁹⁵⁶ ⁹⁵⁷ ⁹⁵⁸ ⁹⁵⁹ ⁹⁶⁰ ⁹⁶¹ ⁹⁶² ⁹⁶³ ⁹⁶⁴ ⁹⁶⁵ ⁹⁶⁶ ⁹⁶⁷ ⁹⁶⁸ ⁹⁶⁹ ⁹⁷⁰ ⁹⁷¹ ⁹⁷² ⁹⁷³ ⁹⁷⁴ ⁹⁷⁵ ⁹⁷⁶ ⁹⁷⁷ ⁹⁷⁸ ⁹⁷⁹ ⁹⁸⁰ ⁹⁸¹ ⁹⁸² ⁹⁸³ ⁹⁸⁴ ⁹⁸⁵ ⁹⁸⁶ ⁹⁸⁷ ⁹⁸⁸ ⁹⁸⁹ ⁹⁹⁰ ⁹⁹¹ ⁹⁹² ⁹⁹³ ⁹⁹⁴ ⁹⁹⁵ ⁹⁹⁶ ⁹⁹⁷ ⁹⁹⁸ ⁹⁹⁹ ¹⁰⁰⁰

- 21 **وَلَمَّا صَبَرُوا** ۖ **وَكُنَّا نَسْتَعِذُّ بِاللَّهِ مِنْكُمْ** ۖ **خَطَرٌ يُضِلُّ إِلَيْكُمْ؟ أَمْ لَا؟**
 22 **خَطَرٌ مِنْكُمْ؟ أَمْ لَا؟** ۖ **وَمِنْ أَمْرٍ** ۖ **خَطَرٌ أَمْ لَا؟** ۖ **أَمْ لَا؟** ۖ **أَمْ لَا؟**
 23 **وَمِنْ أَمْرٍ** ۖ **أَمْ لَا؟** ۖ **وَمِنْ أَمْرٍ** ۖ **أَمْ لَا؟** ۖ **وَمِنْ أَمْرٍ** ۖ **أَمْ لَا؟**
 24 **وَمِنْ أَمْرٍ** ۖ **أَمْ لَا؟** ۖ **وَمِنْ أَمْرٍ** ۖ **أَمْ لَا؟** ۖ **وَمِنْ أَمْرٍ** ۖ **أَمْ لَا؟**
 25 **وَمِنْ أَمْرٍ** ۖ **أَمْ لَا؟** ۖ **وَمِنْ أَمْرٍ** ۖ **أَمْ لَا؟** ۖ **وَمِنْ أَمْرٍ** ۖ **أَمْ لَا؟**
 26 **وَمِنْ أَمْرٍ** ۖ **أَمْ لَا؟** ۖ **وَمِنْ أَمْرٍ** ۖ **أَمْ لَا؟** ۖ **وَمِنْ أَمْرٍ** ۖ **أَمْ لَا؟**
 27 **وَمِنْ أَمْرٍ** ۖ **أَمْ لَا؟** ۖ **وَمِنْ أَمْرٍ** ۖ **أَمْ لَا؟** ۖ **وَمِنْ أَمْرٍ** ۖ **أَمْ لَا؟**
 28 **وَمِنْ أَمْرٍ** ۖ **أَمْ لَا؟** ۖ **وَمِنْ أَمْرٍ** ۖ **أَمْ لَا؟** ۖ **وَمِنْ أَمْرٍ** ۖ **أَمْ لَا؟**
 29 **وَمِنْ أَمْرٍ** ۖ **أَمْ لَا؟** ۖ **وَمِنْ أَمْرٍ** ۖ **أَمْ لَا؟** ۖ **وَمِنْ أَمْرٍ** ۖ **أَمْ لَا؟**
 30 **وَمِنْ أَمْرٍ** ۖ **أَمْ لَا؟** ۖ **وَمِنْ أَمْرٍ** ۖ **أَمْ لَا؟** ۖ **وَمِنْ أَمْرٍ** ۖ **أَمْ لَا؟**
 31 **وَمِنْ أَمْرٍ** ۖ **أَمْ لَا؟** ۖ **وَمِنْ أَمْرٍ** ۖ **أَمْ لَا؟** ۖ **وَمِنْ أَمْرٍ** ۖ **أَمْ لَا؟**
 32 **وَمِنْ أَمْرٍ** ۖ **أَمْ لَا؟** ۖ **وَمِنْ أَمْرٍ** ۖ **أَمْ لَا؟** ۖ **وَمِنْ أَمْرٍ** ۖ **أَمْ لَا؟**
 33 **وَمِنْ أَمْرٍ** ۖ **أَمْ لَا؟** ۖ **وَمِنْ أَمْرٍ** ۖ **أَمْ لَا؟** ۖ **وَمِنْ أَمْرٍ** ۖ **أَمْ لَا؟**
 34 **وَمِنْ أَمْرٍ** ۖ **أَمْ لَا؟** ۖ **وَمِنْ أَمْرٍ** ۖ **أَمْ لَا؟** ۖ **وَمِنْ أَمْرٍ** ۖ **أَمْ لَا؟**
 35 **وَمِنْ أَمْرٍ** ۖ **أَمْ لَا؟** ۖ **وَمِنْ أَمْرٍ** ۖ **أَمْ لَا؟** ۖ **وَمِنْ أَمْرٍ** ۖ **أَمْ لَا؟**
 36 **وَمِنْ أَمْرٍ** ۖ **أَمْ لَا؟** ۖ **وَمِنْ أَمْرٍ** ۖ **أَمْ لَا؟** ۖ **وَمِنْ أَمْرٍ** ۖ **أَمْ لَا؟**

Gutbir., Schaaf., Londin., it. cod. Heidelberg, Guelferb., tres Berolinenses et intrp. Pers. faciunt cum Graec. *ὅρα αὐτὸς οὐρα*.

1) Sic cod. Guelferb., ed. Lond. et Pers. intrp. secundum Gr. *ἡμεῶν*. Cett. **وَمِنْ أَمْرٍ**. — 2) Edd. Schaaf., Lond. et aliae **وَمِنْ أَمْرٍ**, male. Verum est in Vienn. **وَمِنْ أَمْرٍ**, Urum. **وَمِنْ أَمْرٍ**, cod. Berol. in Fol. nr. 355 et cod. Diez. in Octav. nr. 175 **وَمِنْ أَمْرٍ**, et Berol. in Fol. nr. 354 **وَمِنْ أَمْرٍ**. — 3) Quae

i) Ed. princeps Vienn. aliaque plures $\text{٢٨٤} \text{ ٢٨٥}$. At Trost.,

63 מָלְא מַסְסָה בֵּי חֲכָמוֹ הַיְּהוּדִים * יֵשׁוּעַ * בֵּי מַלְמֵד תּוֹרָה * מָלְא זֶה
 מַסְסָה וְאֵת * יֵשׁוּעַ * מִלְּבָבָא * אִתְּרָא כֹּה * מַלְמֵד * סָבָא * בְּיָמֵינוּ * כֵּן * אֵל
 64 אֵל * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * אֵת * יֵשׁוּעַ * אֵל * מַסְסָה * אֵת * יֵשׁוּעַ *
 אִתְּרָא חֲכָמִים * בֵּי * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה *
 65 מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה *
 66 מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה *
 67 זֶה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה *
 68 מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה *
 69 מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה *
 מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה *
 70 יֵשׁוּעַ * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה *
 71 מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה *
 72 מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה *
 73 מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה *
 מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה *
 74 מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה *
 75 מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה *
 מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה *

XXVII. מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה *

עָתִידָא * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה * מַסְסָה *

1) מַסְסָה (graec. πόντος) hic illatum in ed. Londin. a. 1816. et cod. Guelferb., om. in ceteris edd., tribus codd. mss. Berolin. et ab interprete Persa. —

46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62

32 ¹ ² ³ ⁴ ⁵ ⁶ ⁷ ⁸ ⁹ ¹⁰ ¹¹ ¹² ¹³ ¹⁴ ¹⁵ ¹⁶ ¹⁷ ¹⁸ ¹⁹ ²⁰ ²¹ ²² ²³ ²⁴ ²⁵ ²⁶ ²⁷ ²⁸ ²⁹ ³⁰ ³¹ ³² ³³ ³⁴ ³⁵ ³⁶ ³⁷ ³⁸ ³⁹ ⁴⁰ ⁴¹ ⁴² ⁴³ ⁴⁴ ⁴⁵

p. 58), ed. Broxbourn. (a. 1815.), Evv. Nestor. (Lond. 1829.), ed. Buchanan et Lee (Lond. 1816.). Ceterae edd., tres codd. mss. Berolinenses, ut et Pers. ¹ ² ³ ⁴ ⁵ ⁶ ⁷ ⁸ ⁹ ¹⁰ ¹¹ ¹² ¹³ ¹⁴ ¹⁵ ¹⁶ ¹⁷ ¹⁸ ¹⁹ ²⁰ ²¹ ²² ²³ ²⁴ ²⁵ ²⁶ ²⁷ ²⁸ ²⁹ ³⁰ ³¹ ³² ³³ ³⁴ ³⁵ ³⁶ ³⁷ ³⁸ ³⁹ ⁴⁰ ⁴¹ ⁴² ⁴³ ⁴⁴ ⁴⁵. In Graec. est τοῦ πατρὸς μου, in locis parall. autem (Marc. 14, 25. Luc. 22, 18) τοῦ Θεοῦ.

1) Zach. 13, 7.

14 אַל מִתְּכֶם בַּחֲסֵד הָיָה לְהַחֲסֹתָם * וְהָיָה לְכַחֵשׁ
 15 בְּמַלְאכָא יְהוֹנָתָן הָיָה לְכַחֵשׁ * וְהָיָה לְכַחֵשׁ * וְהָיָה לְכַחֵשׁ * וְהָיָה לְכַחֵשׁ
 16 הָיָה לְכַחֵשׁ * וְהָיָה לְכַחֵשׁ * וְהָיָה לְכַחֵשׁ * וְהָיָה לְכַחֵשׁ * וְהָיָה לְכַחֵשׁ *
 17 וְהָיָה לְכַחֵשׁ * וְהָיָה לְכַחֵשׁ * וְהָיָה לְכַחֵשׁ * וְהָיָה לְכַחֵשׁ * וְהָיָה לְכַחֵשׁ *
 18 אֲמַר רַבִּי אֱלִיָּהּ וְהָיָה לְכַחֵשׁ * וְהָיָה לְכַחֵשׁ * וְהָיָה לְכַחֵשׁ * וְהָיָה לְכַחֵשׁ *
 19 הָיָה לְכַחֵשׁ * וְהָיָה לְכַחֵשׁ * וְהָיָה לְכַחֵשׁ * וְהָיָה לְכַחֵשׁ * וְהָיָה לְכַחֵשׁ *
 20 אֲמַר רַבִּי אֱלִיָּהּ * וְהָיָה לְכַחֵשׁ * וְהָיָה לְכַחֵשׁ * וְהָיָה לְכַחֵשׁ * וְהָיָה לְכַחֵשׁ *
 21 וְהָיָה לְכַחֵשׁ * וְהָיָה לְכַחֵשׁ * וְהָיָה לְכַחֵשׁ * וְהָיָה לְכַחֵשׁ * וְהָיָה לְכַחֵשׁ *
 22 וְהָיָה לְכַחֵשׁ * וְהָיָה לְכַחֵשׁ * וְהָיָה לְכַחֵשׁ * וְהָיָה לְכַחֵשׁ * וְהָיָה לְכַחֵשׁ *
 23 וְהָיָה לְכַחֵשׁ * וְהָיָה לְכַחֵשׁ * וְהָיָה לְכַחֵשׁ * וְהָיָה לְכַחֵשׁ * וְהָיָה לְכַחֵשׁ *
 24 אֲמַר רַבִּי אֱלִיָּהּ * וְהָיָה לְכַחֵשׁ * וְהָיָה לְכַחֵשׁ * וְהָיָה לְכַחֵשׁ * וְהָיָה לְכַחֵשׁ *
 25 וְהָיָה לְכַחֵשׁ * וְהָיָה לְכַחֵשׁ * וְהָיָה לְכַחֵשׁ * וְהָיָה לְכַחֵשׁ * וְהָיָה לְכַחֵשׁ *
 26 וְהָיָה לְכַחֵשׁ * וְהָיָה לְכַחֵשׁ * וְהָיָה לְכַחֵשׁ * וְהָיָה לְכַחֵשׁ * וְהָיָה לְכַחֵשׁ *
 27 וְהָיָה לְכַחֵשׁ * וְהָיָה לְכַחֵשׁ * וְהָיָה לְכַחֵשׁ * וְהָיָה לְכַחֵשׁ * וְהָיָה לְכַחֵשׁ *
 28 וְהָיָה לְכַחֵשׁ * וְהָיָה לְכַחֵשׁ * וְהָיָה לְכַחֵשׁ * וְהָיָה לְכַחֵשׁ * וְהָיָה לְכַחֵשׁ *
 29 וְהָיָה לְכַחֵשׁ * וְהָיָה לְכַחֵשׁ * וְהָיָה לְכַחֵשׁ * וְהָיָה לְכַחֵשׁ * וְהָיָה לְכַחֵשׁ *
 30 וְהָיָה לְכַחֵשׁ * וְהָיָה לְכַחֵשׁ * וְהָיָה לְכַחֵשׁ * וְהָיָה לְכַחֵשׁ * וְהָיָה לְכַחֵשׁ *
 31

1) Sic cod. Guelferb. (apud Bruns. in Eichh. Repertor. XV. p. 167),
 cod. Bodley. Dawkins. III. (ap. Richard. Jones, Text. ss. evv., Oxon. 1805.,

I. De passione, morte et resurrectione Jesu Christi.

(Matth. XXVI—XXVIII. Peschit.)

XXVI. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13.

1) Edd. 𐎠𐎡𐎢𐎣.

TABULAE GRAMMATICAE.

| 1) Consonantes. | | F i g u r a | | | | Sonus | Valor
numeralis. |
|-----------------|--|-------------|-------|---------|-----------------|-------------------|---------------------|
| Nomen | | initialis | media | finalis | | | |
| | | | | annexa | nonan-
nexa. | | |
| Ālaph | | 1 | 1 | 1 | 1 | spiritus lenis. | 1 |
| Bêth | | 2 | 2 | 2 | 2 | b (bh) | 2 |
| Gāmal | | 3 | 3 | 3 | 3 | g (gh) | 3 |
| Dālath | | 4 | 4 | 4 | 4 | d (dh) | 4 |
| Hê | | 5 | 5 | 5 | 5 | h | 5 |
| Wâw | | 6 | 6 | 6 | 6 | w | 6 |
| Zain | | 7 | 7 | 7 | 7 | z gall. (s moll.) | 7 |
| Chêth | | 8 | 8 | 8 | 8 | ch guttural. | 8 |
| Têth | | 9 | 9 | 9 | 9 | t dur. | 9 |
| Jûd | | 10 | 10 | 10 | 10 | j german. | 10 |
| Kāph | | 20 | 20 | 20 | 20 | k (ch) | 20 |
| Lāmad | | 30 | 30 | 30 | 30 | l | 30 |
| Mim | | 40 | 40 | 40 | 40 | m | 40 |
| Nûn | | 50 | 50 | 50 | 50 | n | 50 |
| Semkath | | 60 | 60 | 60 | 60 | s | 60 |
| Ê | | 70 | 70 | 70 | 70 | y hebr. | 70 |
| Pê | | 80 | 80 | 80 | 80 | p (ph) | 80 |
| Sādē | | 90 | 90 | 90 | 90 | s emphat. | 90 |
| Kāph | | 100 | 100 | 100 | 100 | k dur. | 100 |
| Rîsch | | 200 | 200 | 200 | 200 | r | 200 |
| Schîn | | 300 | 300 | 300 | 300 | sch | 300 |
| Tau | | 400 | 400 | 400 | 400 | t (th) | 400 |

| | | | | | |
|-------------|---|-------|-------|---|-------|
| 2) Vocales | a | e | i | ā | u, ō |
| a) graecae | α | ε | ι | α | υ |
| b) syriacae | ⲁ | ⲉ (ⲉ) | ⲇ (ⲇ) | ⲁ | ⲙ (ⲙ) |

1) Personalia:

| <i>Separata.</i> | | <i>Suffixa verbo.</i> | | | <i>Suffixa. nom.</i> | |
|------------------|-----------------|------------------------------|---------------------|---------|---------------------------|----------------|
| | | a. | b. | c. | Sing.
et
Plur. fem. | Plur.
masc. |
| Sing. | | | | | | |
| 1. c. | אֲנִי | אֲנִי | אֲנִי (אֲנִי) | אֲנִי | אֲנִי | אֲנִי |
| 2. m. | אַתָּה | אַתָּה | אַתָּה | אַתָּה | אַתָּה | אַתָּה |
| 2. f. | אַתְּ | אַתְּ | אַתְּ | אַתְּ | אַתְּ | אַתְּ |
| 3. m. | הוא | הוא
(הוא) | הוא (הוא) | הוא | הוא | הוא |
| 3. f. | היא | היא | היא {
היא
היא | היא | היא | היא |
| Plur. | | | | | | |
| 1. c. | אֲנֵנוּ | אֲנֵנוּ | אֲנֵנוּ (אֲנֵנוּ) | אֲנֵנוּ | אֲנֵנוּ | אֲנֵנוּ |
| 2. m. | אַתֶּם | אַתֶּם | אַתֶּם | אַתֶּם | אַתֶּם | אַתֶּם |
| 2. f. | אַתֶּן | אַתֶּן | אַתֶּן | אַתֶּן | אַתֶּן | אַתֶּן |
| 3. m. | {
הֵם
הֵם | separatim post verbum posita | | | הֵם | הֵם |
| 3. f. | | | | | | |

2) Demonstrativa: הֵן, הֵן hic. הֵן haec. הֵן et הֵן
hi, hae. הֵן ille. הֵן illa. הֵן illi. הֵן illae.

3) Relativum: הֵן (הֵן) qui, quae, quod; qui, quae.

4) Interrogativa: הֵן quis? quae? הֵן, הֵן, הֵן, הֵן quid?
הֵן m. quis? הֵן /. quae? הֵן pl. qui? quae?

| | <i>Pe' al.</i> | | <i>Ethpe' el.</i> | <i>Pa' el.</i> |
|--------------|--------------------------|--------------------------|---------------------------|--------------------------|
| Perfect. | | | | |
| 3. m. | صَلَّى | وَصَّى | أَصْلَى | مَصَّى |
| 3. f. | صَلَّتْ - | وَصَّتْ | أَصْلَتْ | مَصَّتْ |
| 2. m. | صَلَّيْتَ | وَصَّيْتَ | أَصْلَيْتَ | مَصَّيْتَ |
| 2. f. | صَلَّيْتَ | وَصَّيْتَ | أَصْلَيْتِ | مَصَّيْتَ |
| 1. c. | صَلَّاهُ - | وَصَّاهُ | أَصْلَاهُ | مَصَّاهُ |
| Plur. | | | | |
| 3. m. | صَلَّاهُمْ، وَصَّاهُمْ | وَصَّاهُمْ، وَصَّاهُمْ | أَصْلَاهُمْ، وَصَّاهُمْ | مَصَّاهُمْ، وَصَّاهُمْ |
| 3. f. | صَلَّاهُنَّ، وَصَّاهُنَّ | وَصَّاهُنَّ، وَصَّاهُنَّ | أَصْلَاهُنَّ، وَصَّاهُنَّ | مَصَّاهُنَّ، وَصَّاهُنَّ |
| 2. m. | صَلَّاهُمْ | وَصَّاهُمْ | أَصْلَاهُمْ | مَصَّاهُمْ |
| 2. f. | صَلَّاهُنَّ | وَصَّاهُنَّ | أَصْلَاهُنَّ | مَصَّاهُنَّ |
| 1. c. | صَلَّاهُ، وَصَّاهُ | وَصَّاهُ، وَصَّاهُ | أَصْلَاهُ، وَصَّاهُ | مَصَّاهُ، وَصَّاهُ |
| Infinitive | صَلَّاهُ | وَصَّاهُ | أَصْلَاهُ | مَصَّاهُ |
| Imperative | | | | |
| 2. m. | صَلِّ | وَصِّ | أَصْلِ | مَصِّ |
| 2. f. | صَلِّى | وَصِّى | أَصْلِى | مَصِّى |
| Plur. | | | | |
| 2. m. | صَلِّاهُمْ، وَصِّاهُمْ | وَصِّاهُمْ، وَصِّاهُمْ | أَصْلِاهُمْ، وَصِّاهُمْ | مَصِّاهُمْ، وَصِّاهُمْ |
| 2. f. | صَلِّاهُنَّ، وَصِّاهُنَّ | وَصِّاهُنَّ، وَصِّاهُنَّ | أَصْلِاهُنَّ، وَصِّاهُنَّ | مَصِّاهُنَّ، وَصِّاهُنَّ |
| Imperfective | | | | |
| 3. m. | تَصَلَّى | تَوَصَّى | تَصْلَى | تَمَصَّى |
| 3. f. | تَصَلَّى، تَصَلَّى | تَوَصَّى، تَوَصَّى | تَصَلَّى، تَصَلَّى | تَمَصَّى، تَمَصَّى |
| 2. m. | تَصَلَّى | تَوَصَّى | تَصَلَّى | تَمَصَّى |
| 2. f. | تَصَلَّى، تَصَلَّى | تَوَصَّى، تَوَصَّى | تَصَلَّى، تَصَلَّى | تَمَصَّى، تَمَصَّى |
| 1. c. | أَتَصَلَّى | أَتَوَصَّى | أَتَصَلَّى | أَتَمَصَّى |
| Plur. | | | | |
| 3. m. | تَصَلَّيْكُمْ | تَوَصَّيْكُمْ | تَصَلَّيْكُمْ | تَمَصَّيْكُمْ |
| 3. f. | تَصَلَّيْكُمْ | تَوَصَّيْكُمْ | تَصَلَّيْكُمْ | تَمَصَّيْكُمْ |
| 2. m. | تَصَلَّيْكُمْ | تَوَصَّيْكُمْ | تَصَلَّيْكُمْ | تَمَصَّيْكُمْ |
| 2. f. | تَصَلَّيْكُمْ | تَوَصَّيْكُمْ | تَصَلَّيْكُمْ | تَمَصَّيْكُمْ |
| 1. c. | تَصَلَّاهُمْ | تَوَصَّاهُمْ | تَصَلَّاهُمْ | تَمَصَّاهُمْ |
| Part. act. | صَلِّ | | | صَلِّ |
| Part. pass. | صَلِّ | | صَلِّ | صَلِّ |

[illegible]

| | <i>Pe' al.</i> | <i>Aph' el.</i> | <i>Ettaaph' al.</i> |
|---------------|-------------------------|-----------------|---------------------|
| Perfect. | | | |
| 3. m. | لَعَفَ (لَعَفَ, لَعَفَ) | أَعَفَ | أَعَفَ |
| 3. f. | لَعَفَتْ | أَعَفَتْ | أَعَفَتْ |
| 2. m. | لَعَفَا | أَعَفَا | أَعَفَا |
| 2. f. | لَعَفَا | أَعَفَا | أَعَفَا |
| 1. c. | لَعَفَا | أَعَفَا | أَعَفَا |
| Plur. | | | |
| 3. m. | لَعَفُوا | أَعَفُوا | أَعَفُوا |
| 3. f. | لَعَفْنَ | أَعَفْنَ | أَعَفْنَ |
| 2. m. | لَعَفُوا | أَعَفُوا | أَعَفُوا |
| 2. f. | لَعَفْنَ | أَعَفْنَ | أَعَفْنَ |
| 1. c. | لَعَفُوا | أَعَفُوا | أَعَفُوا |
| Infinitive. | لَعْفٌ | لَعْفٌ | لَعْفٌ |
| Imperative. | | | |
| 2. m. | عَفْ (عَفْ, عَفْ) | أَعَفْ | أَعَفْ |
| 2. f. | عَفِي | أَعَفِي | أَعَفِي |
| Plur. | | | |
| 2. m. | عَفُوا | أَعَفُوا | أَعَفُوا |
| 2. f. | عَفْنَ | أَعَفْنَ | أَعَفْنَ |
| Imperfective. | | | |
| 3. m. | لَعَفُ (لَعَفُ, لَعَفُ) | لَعَفُ | لَعَفُ |
| 3. f. | لَعَفُ | لَعَفُ | لَعَفُ |
| 2. m. | لَعَفُ | لَعَفُ | لَعَفُ |
| 2. f. | لَعَفُ | لَعَفُ | لَعَفُ |
| 1. c. | لَعَفُ | لَعَفُ | لَعَفُ |
| Plur. | | | |
| 3. m. | لَعَفُ | لَعَفُ | لَعَفُ |
| 3. f. | لَعَفُ | لَعَفُ | لَعَفُ |
| 2. m. | لَعَفُ | لَعَفُ | لَعَفُ |
| 2. f. | لَعَفُ | لَعَفُ | لَعَفُ |
| 1. c. | لَعَفُ | لَعَفُ | لَعَفُ |
| Part. act. | لَعَفٌ | لَعَفٌ | لَعَفٌ |
| Part. pass. | لَعَفٌ | لَعَفٌ | لَعَفٌ |

| Pe'al. | Aph'el. | Ettaph'al. | Palpel. | Ethpalpal. |
|--------|---------|------------|---------|------------|
| ١٤ | ١٤ | ١٤٢٢ | ١٤ | ١٤٢٢ |
| ٢٤ | ٢٤ | ٢٤٢٢ | ٢٤ | ٢٤٢٢ |
| ٣٤ | ٣٤ | ٣٤٢٢ | ٣٤ | ٣٤٢٢ |
| ٤٢ | ٤٢ | ٤٢٢٢ | ٤٢ | ٤٢٢٢ |
| ٥٢ | ٥٢ | ٥٢٢٢ | ٥٢ | ٥٢٢٢ |
| ٦٢ | ٦٢ | ٦٢٢٢ | ٦٢ | ٦٢٢٢ |
| ٧٢ | ٧٢ | ٧٢٢٢ | ٧٢ | ٧٢٢٢ |
| ٨٢ | ٨٢ | ٨٢٢٢ | ٨٢ | ٨٢٢٢ |
| ٩٢ | ٩٢ | ٩٢٢٢ | ٩٢ | ٩٢٢٢ |
| ١٠٢ | ١٠٢ | ١٠٢٢ | ١٠٢ | ١٠٢٢ |
| ١١٢ | ١١٢ | ١١٢٢ | ١١٢ | ١١٢٢ |
| ١٢٢ | ١٢٢ | ١٢٢٢ | ١٢٢ | ١٢٢٢ |
| ١٣٢ | ١٣٢ | ١٣٢٢ | ١٣٢ | ١٣٢٢ |
| ١٤٢ | ١٤٢ | ١٤٢٢ | ١٤٢ | ١٤٢٢ |
| ١٥٢ | ١٥٢ | ١٥٢٢ | ١٥٢ | ١٥٢٢ |
| ١٦٢ | ١٦٢ | ١٦٢٢ | ١٦٢ | ١٦٢٢ |
| ١٧٢ | ١٧٢ | ١٧٢٢ | ١٧٢ | ١٧٢٢ |
| ١٨٢ | ١٨٢ | ١٨٢٢ | ١٨٢ | ١٨٢٢ |
| ١٩٢ | ١٩٢ | ١٩٢٢ | ١٩٢ | ١٩٢٢ |
| ٢٠٢ | ٢٠٢ | ٢٠٢٢ | ٢٠٢ | ٢٠٢٢ |
| ٢١٢ | ٢١٢ | ٢١٢٢ | ٢١٢ | ٢١٢٢ |
| ٢٢٢ | ٢٢٢ | ٢٢٢٢ | ٢٢٢ | ٢٢٢٢ |
| ٢٣٢ | ٢٣٢ | ٢٣٢٢ | ٢٣٢ | ٢٣٢٢ |
| ٢٤٢ | ٢٤٢ | ٢٤٢٢ | ٢٤٢ | ٢٤٢٢ |
| ٢٥٢ | ٢٥٢ | ٢٥٢٢ | ٢٥٢ | ٢٥٢٢ |
| ٢٦٢ | ٢٦٢ | ٢٦٢٢ | ٢٦٢ | ٢٦٢٢ |
| ٢٧٢ | ٢٧٢ | ٢٧٢٢ | ٢٧٢ | ٢٧٢٢ |
| ٢٨٢ | ٢٨٢ | ٢٨٢٢ | ٢٨٢ | ٢٨٢٢ |
| ٢٩٢ | ٢٩٢ | ٢٩٢٢ | ٢٩٢ | ٢٩٢٢ |
| ٣٠٢ | ٣٠٢ | ٣٠٢٢ | ٣٠٢ | ٣٠٢٢ |
| ٣١٢ | ٣١٢ | ٣١٢٢ | ٣١٢ | ٣١٢٢ |
| ٣٢٢ | ٣٢٢ | ٣٢٢٢ | ٣٢٢ | ٣٢٢٢ |
| ٣٣٢ | ٣٣٢ | ٣٣٢٢ | ٣٣٢ | ٣٣٢٢ |
| ٣٤٢ | ٣٤٢ | ٣٤٢٢ | ٣٤٢ | ٣٤٢٢ |
| ٣٥٢ | ٣٥٢ | ٣٥٢٢ | ٣٥٢ | ٣٥٢٢ |
| ٣٦٢ | ٣٦٢ | ٣٦٢٢ | ٣٦٢ | ٣٦٢٢ |
| ٣٧٢ | ٣٧٢ | ٣٧٢٢ | ٣٧٢ | ٣٧٢٢ |
| ٣٨٢ | ٣٨٢ | ٣٨٢٢ | ٣٨٢ | ٣٨٢٢ |
| ٣٩٢ | ٣٩٢ | ٣٩٢٢ | ٣٩٢ | ٣٩٢٢ |
| ٤٠٢ | ٤٠٢ | ٤٠٢٢ | ٤٠٢ | ٤٠٢٢ |
| ٤١٢ | ٤١٢ | ٤١٢٢ | ٤١٢ | ٤١٢٢ |
| ٤٢٢ | ٤٢٢ | ٤٢٢٢ | ٤٢٢ | ٤٢٢٢ |
| ٤٣٢ | ٤٣٢ | ٤٣٢٢ | ٤٣٢ | ٤٣٢٢ |
| ٤٤٢ | ٤٤٢ | ٤٤٢٢ | ٤٤٢ | ٤٤٢٢ |
| ٤٥٢ | ٤٥٢ | ٤٥٢٢ | ٤٥٢ | ٤٥٢٢ |
| ٤٦٢ | ٤٦٢ | ٤٦٢٢ | ٤٦٢ | ٤٦٢٢ |
| ٤٧٢ | ٤٧٢ | ٤٧٢٢ | ٤٧٢ | ٤٧٢٢ |
| ٤٨٢ | ٤٨٢ | ٤٨٢٢ | ٤٨٢ | ٤٨٢٢ |
| ٤٩٢ | ٤٩٢ | ٤٩٢٢ | ٤٩٢ | ٤٩٢٢ |
| ٥٠٢ | ٥٠٢ | ٥٠٢٢ | ٥٠٢ | ٥٠٢٢ |
| ٥١٢ | ٥١٢ | ٥١٢٢ | ٥١٢ | ٥١٢٢ |
| ٥٢٢ | ٥٢٢ | ٥٢٢٢ | ٥٢٢ | ٥٢٢٢ |
| ٥٣٢ | ٥٣٢ | ٥٣٢٢ | ٥٣٢ | ٥٣٢٢ |
| ٥٤٢ | ٥٤٢ | ٥٤٢٢ | ٥٤٢ | ٥٤٢٢ |
| ٥٥٢ | ٥٥٢ | ٥٥٢٢ | ٥٥٢ | ٥٥٢٢ |
| ٥٦٢ | ٥٦٢ | ٥٦٢٢ | ٥٦٢ | ٥٦٢٢ |
| ٥٧٢ | ٥٧٢ | ٥٧٢٢ | ٥٧٢ | ٥٧٢٢ |
| ٥٨٢ | ٥٨٢ | ٥٨٢٢ | ٥٨٢ | ٥٨٢٢ |
| ٥٩٢ | ٥٩٢ | ٥٩٢٢ | ٥٩٢ | ٥٩٢٢ |
| ٦٠٢ | ٦٠٢ | ٦٠٢٢ | ٦٠٢ | ٦٠٢٢ |
| ٦١٢ | ٦١٢ | ٦١٢٢ | ٦١٢ | ٦١٢٢ |
| ٦٢٢ | ٦٢٢ | ٦٢٢٢ | ٦٢٢ | ٦٢٢٢ |
| ٦٣٢ | ٦٣٢ | ٦٣٢٢ | ٦٣٢ | ٦٣٢٢ |
| ٦٤٢ | ٦٤٢ | ٦٤٢٢ | ٦٤٢ | ٦٤٢٢ |
| ٦٥٢ | ٦٥٢ | ٦٥٢٢ | ٦٥٢ | ٦٥٢٢ |
| ٦٦٢ | ٦٦٢ | ٦٦٢٢ | ٦٦٢ | ٦٦٢٢ |
| ٦٧٢ | ٦٧٢ | ٦٧٢٢ | ٦٧٢ | ٦٧٢٢ |
| ٦٨٢ | ٦٨٢ | ٦٨٢٢ | ٦٨٢ | ٦٨٢٢ |
| ٦٩٢ | ٦٩٢ | ٦٩٢٢ | ٦٩٢ | ٦٩٢٢ |
| ٧٠٢ | ٧٠٢ | ٧٠٢٢ | ٧٠٢ | ٧٠٢٢ |
| ٧١٢ | ٧١٢ | ٧١٢٢ | ٧١٢ | ٧١٢٢ |
| ٧٢٢ | ٧٢٢ | ٧٢٢٢ | ٧٢٢ | ٧٢٢٢ |
| ٧٣٢ | ٧٣٢ | ٧٣٢٢ | ٧٣٢ | ٧٣٢٢ |
| ٧٤٢ | ٧٤٢ | ٧٤٢٢ | ٧٤٢ | ٧٤٢٢ |
| ٧٥٢ | ٧٥٢ | ٧٥٢٢ | ٧٥٢ | ٧٥٢٢ |
| ٧٦٢ | ٧٦٢ | ٧٦٢٢ | ٧٦٢ | ٧٦٢٢ |
| ٧٧٢ | ٧٧٢ | ٧٧٢٢ | ٧٧٢ | ٧٧٢٢ |
| ٧٨٢ | ٧٨٢ | ٧٨٢٢ | ٧٨٢ | ٧٨٢٢ |
| ٧٩٢ | ٧٩٢ | ٧٩٢٢ | ٧٩٢ | ٧٩٢٢ |
| ٨٠٢ | ٨٠٢ | ٨٠٢٢ | ٨٠٢ | ٨٠٢٢ |
| ٨١٢ | ٨١٢ | ٨١٢٢ | ٨١٢ | ٨١٢٢ |
| ٨٢٢ | ٨٢٢ | ٨٢٢٢ | ٨٢٢ | ٨٢٢٢ |
| ٨٣٢ | ٨٣٢ | ٨٣٢٢ | ٨٣٢ | ٨٣٢٢ |
| ٨٤٢ | ٨٤٢ | ٨٤٢٢ | ٨٤٢ | ٨٤٢٢ |
| ٨٥٢ | ٨٥٢ | ٨٥٢٢ | ٨٥٢ | ٨٥٢٢ |
| ٨٦٢ | ٨٦٢ | ٨٦٢٢ | ٨٦٢ | ٨٦٢٢ |
| ٨٧٢ | ٨٧٢ | ٨٧٢٢ | ٨٧٢ | ٨٧٢٢ |
| ٨٨٢ | ٨٨٢ | ٨٨٢٢ | ٨٨٢ | ٨٨٢٢ |
| ٨٩٢ | ٨٩٢ | ٨٩٢٢ | ٨٩٢ | ٨٩٢٢ |
| ٩٠٢ | ٩٠٢ | ٩٠٢٢ | ٩٠٢ | ٩٠٢٢ |
| ٩١٢ | ٩١٢ | ٩١٢٢ | ٩١٢ | ٩١٢٢ |
| ٩٢٢ | ٩٢٢ | ٩٢٢٢ | ٩٢٢ | ٩٢٢٢ |
| ٩٣٢ | ٩٣٢ | ٩٣٢٢ | ٩٣٢ | ٩٣٢٢ |
| ٩٤٢ | ٩٤٢ | ٩٤٢٢ | ٩٤٢ | ٩٤٢٢ |
| ٩٥٢ | ٩٥٢ | ٩٥٢٢ | ٩٥٢ | ٩٥٢٢ |
| ٩٦٢ | ٩٦٢ | ٩٦٢٢ | ٩٦٢ | ٩٦٢٢ |
| ٩٧٢ | ٩٧٢ | ٩٧٢٢ | ٩٧٢ | ٩٧٢٢ |
| ٩٨٢ | ٩٨٢ | ٩٨٢٢ | ٩٨٢ | ٩٨٢٢ |
| ٩٩٢ | ٩٩٢ | ٩٩٢٢ | ٩٩٢ | ٩٩٢٢ |
| ١٠٠٢ | ١٠٠٢ | ١٠٠٢٢ | ١٠٠٢ | ١٠٠٢٢ |

Schaph'el: ٤ fore ut Palpel. Ettaph'al: ٤ fore ut Ethpalpal.

| | <i>Pe' al.</i> | | <i>Ethpe' el.</i> | <i>Pa' el.</i> |
|-------------|----------------|-------|-------------------|----------------|
| Perfect. | | | | |
| 3. m. | أَعَدَّ | | أَزَادَ | أَفْعَلَ |
| 3. f. | أَعَدَّتْ | | أَزَادَتْ | أَفْعَلَتْ |
| 2. m. | أَعَدَّ | | أَزَادَ | أَفْعَلَ |
| 2. f. | أَعَدَّتْ | | أَزَادَتْ | أَفْعَلَتْ |
| 1. c. | أَعَدَّ | | أَزَادَ | أَفْعَلَ |
| Plur. | | | | |
| 3. m. | أَعَدُّوا | | أَزَادُوا | أَفْعَلُوا |
| 3. f. | أَعَدَّتْنَ | | أَزَادَتْنَ | أَفْعَلَتْنَ |
| 2. m. | أَعَدُّوا | | أَزَادُوا | أَفْعَلُوا |
| 2. f. | أَعَدَّتْنَ | | أَزَادَتْنَ | أَفْعَلَتْنَ |
| 1. c. | أَعَدُّوا | | أَزَادُوا | أَفْعَلُوا |
| Infinitive | عَدَّ | عَدَّ | عَدَّ | عَدَّ |
| Imp. | | | | |
| 2. m. | أَعِدْ | | أَزِدْ | أَفْعِلْ |
| 2. f. | أَعِدِي | | أَزِدِي | أَفْعِلِي |
| Plur. | | | | |
| 2. m. | أَعِدُوا | | أَزِدُوا | أَفْعِلُوا |
| 2. f. | أَعِدْنَ | | أَزِدْنَ | أَفْعِلْنَ |
| Imperf. | | | | |
| 3. m. | يَعْدِي | | يَزِيدُ | يَفْعَلُ |
| 3. f. | تَعْدِي | | تَزِيدُ | تَفْعَلُ |
| 2. m. | يَعْدِي | | يَزِيدُ | يَفْعَلُ |
| 2. f. | تَعْدِي | | تَزِيدُ | تَفْعَلُ |
| 1. c. | يَعْدِي | | يَزِيدُ | يَفْعَلُ |
| Plur. | | | | |
| 3. m. | يَعْدُونَ | | يَزِيدُونَ | يَفْعَلُونَ |
| 3. f. | تَعْدِينَ | | تَزِيدِينَ | تَفْعَلِينَ |
| 2. m. | يَعْدُونَ | | يَزِيدُونَ | يَفْعَلُونَ |
| 2. f. | تَعْدِينَ | | تَزِيدِينَ | تَفْعَلِينَ |
| 1. c. | يَعْدُونَ | | يَزِيدُونَ | يَفْعَلُونَ |
| Part. act. | أَعِدُّ | | أَزِيدُ | أَفْعِلُ |
| Part. pass. | أَعِدُّ | | أَزِيدُ | أَفْعِلُ |

[illegible]

| | <i>Pe' al.</i> | <i>Ethpe' el.</i> | <i>Aph' el.</i> |
|--------------|----------------|-------------------|-----------------|
| Perfect. | | | |
| 3. m. | כָּתַבְתִּי | כָּתַבְתָּ | כָּתַבְתִּי |
| 3. f. | כָּתַבְתְּ | כָּתַבְתְּ | כָּתַבְתְּ |
| 2. m. | כָּתַבְתָּ | כָּתַבְתָּ | כָּתַבְתָּ |
| 2. f. | כָּתַבְתְּ | כָּתַבְתְּ | כָּתַבְתְּ |
| 1. c. | כָּתַבְתִּי | כָּתַבְתָּ | כָּתַבְתִּי |
| Plur. | | | |
| 3. m. | כָּתַבְתֶּם | כָּתַבְתֶּם | כָּתַבְתֶּם |
| 3. f. | כָּתַבְתֶּם | כָּתַבְתֶּם | כָּתַבְתֶּם |
| 2. m. | כָּתַבְתֶּם | כָּתַבְתֶּם | כָּתַבְתֶּם |
| 2. f. | כָּתַבְתֶּם | כָּתַבְתֶּם | כָּתַבְתֶּם |
| 1. c. | כָּתַבְתֶּם | כָּתַבְתֶּם | כָּתַבְתֶּם |
| Infinitive | כָּתוּב | כָּתוּב | כָּתוּב |
| Imperative | | | |
| 2. m. | כָּתוּב | כָּתוּב | כָּתוּב |
| 2. f. | כָּתוּב | כָּתוּב | כָּתוּב |
| Plur. | | | |
| 2. m. | כָּתוּב | כָּתוּב | כָּתוּב |
| 2. f. | כָּתוּב | כָּתוּב | כָּתוּב |
| Imperfective | | | |
| 3. m. | כָּתוּב | כָּתוּב | כָּתוּב |
| 3. f. | כָּתוּב | כָּתוּב | כָּתוּב |
| 2. m. | כָּתוּב | כָּתוּב | כָּתוּב |
| 2. f. | כָּתוּב | כָּתוּב | כָּתוּב |
| 1. c. | כָּתוּב | כָּתוּב | כָּתוּב |
| Plur. | | | |
| 3. m. | כָּתוּב | כָּתוּב | כָּתוּב |
| 3. f. | כָּתוּב | כָּתוּב | כָּתוּב |
| 2. m. | כָּתוּב | כָּתוּב | כָּתוּב |
| 2. f. | כָּתוּב | כָּתוּב | כָּתוּב |
| 1. c. | כָּתוּב | כָּתוּב | כָּתוּב |
| Part. act. | כָּתוּב | כָּתוּב | כָּתוּב |
| Part. pass. | כָּתוּב | כָּתוּב | כָּתוּב |

[illegible]

| | <i>Pe' al.</i> | <i>Ethpe' el.</i> | <i>Pa' el.</i> |
|-------------|--------------------|---------------------|--------------------|
| Perfect. | | | |
| 3. m. | כָּתַב | אֶכְתֹּב (אֶכְתֹּב) | כָּתַב |
| 3. f. | כָּתְבָה | אֶכְתֹּבִי | כָּתְבָה |
| 2. m. | כָּתַבְתָּ | אֶכְתֹּבְךָ | כָּתַבְתָּ |
| 2. f. | כָּתַבְתְּ | אֶכְתֹּבֶיךָ | כָּתַבְתְּ |
| 1. c. | כָּתַבְתִּי | אֶכְתֹּבִי | כָּתַבְתִּי |
| Plur. | | | |
| 3. m. | כָּתַבְתֶּם, עָ | אֶכְתֹּבְתֶם, עָ | כָּתַבְתֶּם, עָ |
| 3. f. | כָּתַבְתֶּן, הֵ | אֶכְתֹּבְתֶנּוּ, הֵ | כָּתַבְתֶּן, הֵ |
| 2. m. | כָּתַבְתֶּם, הֵ | אֶכְתֹּבְתֶם, הֵ | כָּתַבְתֶּם, הֵ |
| 2. f. | כָּתַבְתֶּן, הֵ | אֶכְתֹּבְתֶנּוּ, הֵ | כָּתַבְתֶּן, הֵ |
| 1. c. | כָּתַבְתֶּם, הֵ | אֶכְתֹּבְתֶם, הֵ | כָּתַבְתֶּם, הֵ |
| Infinitive | כָּתוּב | כָּתוּב | כָּתוּב |
| Imperative | | | |
| 2. m. | כָּתוּב | אֶכְתֹּב | כָּתוּב |
| 2. f. | כָּתוּב | אֶכְתֹּבִי | כָּתוּב |
| Plur. | | | |
| 2. m. | כָּתוּבְתֶם, עָ | אֶכְתֹּבְתֶם, עָ | כָּתוּבְתֶם, עָ |
| 2. f. | כָּתוּבְתֶנּוּ, הֵ | אֶכְתֹּבְתֶנּוּ, הֵ | כָּתוּבְתֶנּוּ, הֵ |
| Imperfect | | | |
| 3. m. | כֹּתֵב | כֹּתֵב | כֹּתֵב |
| 3. f. | כֹּתֵבָה, עב | כֹּתֵבָה, עב | כֹּתֵבָה, עב |
| 2. m. | כֹּתֵבָה, עב | כֹּתֵבָה, עב | כֹּתֵבָה, עב |
| 2. f. | כֹּתֵבָה, עב | כֹּתֵבָה, עב | כֹּתֵבָה, עב |
| 1. c. | כֹּתֵבָה, עב | כֹּתֵבָה, עב | כֹּתֵבָה, עב |
| Plur. | | | |
| 3. m. | כֹּתֵבִים, עב | כֹּתֵבִים, עב | כֹּתֵבִים, עב |
| 3. f. | כֹּתֵבִים, עב | כֹּתֵבִים, עב | כֹּתֵבִים, עב |
| 2. m. | כֹּתֵבִים, עב | כֹּתֵבִים, עב | כֹּתֵבִים, עב |
| 2. f. | כֹּתֵבִים, עב | כֹּתֵבִים, עב | כֹּתֵבִים, עב |
| 1. c. | כֹּתֵבִים, עב | כֹּתֵבִים, עב | כֹּתֵבִים, עב |
| Part. act. | כֹּתֵב | כֹּתֵב | כֹּתֵב |
| Part. pass. | כֹּתֵב | כֹּתֵב | כֹּתֵב |

| | Pe' al. | Ethpe' el. | Pa' el. |
|-------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
| Perfect. | | | |
| 3. m. | קָטַח | קָטַח | קָטַח |
| 3. f. | קָטְחָה | קָטְחָה | קָטְחָה |
| 2. m. | קָטַחְתָּ | קָטַחְתָּ | קָטַחְתָּ |
| 2. f. | קָטַחְתְּ | קָטַחְתְּ | קָטַחְתְּ |
| 1. c. | קָטַחְתִּי | קָטַחְתִּי | קָטַחְתִּי |
| Plur. | | | |
| 3. m. | קָטַחוּ, קָטְחוּ | קָטַחוּ, קָטְחוּ | קָטַחוּ, קָטְחוּ |
| 3. f. | קָטַחְתֶּיךָ, קָטְחֶיךָ | קָטַחְתֶּיךָ, קָטְחֶיךָ | קָטַחְתֶּיךָ, קָטְחֶיךָ |
| 2. m. | קָטַחְתֶּם, קָטְחֶם | קָטַחְתֶּם, קָטְחֶם | קָטַחְתֶּם, קָטְחֶם |
| 2. f. | קָטַחְתֶּנּוּ, קָטְחֶנּוּ | קָטַחְתֶּנּוּ, קָטְחֶנּוּ | קָטַחְתֶּנּוּ, קָטְחֶנּוּ |
| 1. c. | קָטַחְתֶּם, קָטְחֶם | קָטַחְתֶּם, קָטְחֶם | קָטַחְתֶּם, קָטְחֶם |
| Infinitive | קָטַח | קָטַח | קָטַח |
| Imperative | | | |
| 2. m. | קָטַח | קָטַח | קָטַח |
| 2. f. | קָטַחִי | קָטַחִי | קָטַחִי |
| Plur. | | | |
| 2. m. | קָטַחוּ, קָטְחוּ | קָטַחוּ, קָטְחוּ | קָטַחוּ, קָטְחוּ |
| 2. f. | קָטַחְתֶּיךָ, קָטְחֶיךָ | קָטַחְתֶּיךָ, קָטְחֶיךָ | קָטַחְתֶּיךָ, קָטְחֶיךָ |
| Imperfect | | | |
| 3. m. | לִקְטֹחַ | לִקְטֹחַ | לִקְטֹחַ |
| 3. f. | לִקְטֹחַ, לִקְטֹחַ | לִקְטֹחַ, לִקְטֹחַ | לִקְטֹחַ, לִקְטֹחַ |
| 2. m. | לִקְטֹחַ | לִקְטֹחַ | לִקְטֹחַ |
| 2. f. | לִקְטֹחַ | לִקְטֹחַ | לִקְטֹחַ |
| 1. c. | לִקְטֹחַ | לִקְטֹחַ | לִקְטֹחַ |
| Plur. | | | |
| 3. m. | לִקְטֹחֻם | לִקְטֹחֻם | לִקְטֹחֻם |
| 3. f. | לִקְטֹחֻם | לִקְטֹחֻם | לִקְטֹחֻם |
| 2. m. | לִקְטֹחֻם | לִקְטֹחֻם | לִקְטֹחֻם |
| 2. f. | לִקְטֹחֻם | לִקְטֹחֻם | לִקְטֹחֻם |
| 1. c. | לִקְטֹחֻם | לִקְטֹחֻם | לִקְטֹחֻם |
| Part. act. | קָטַחַת | קָטַחַת | קָטַחַת |
| Part. pass. | קָטֻחַ | קָטֻחַ | קָטֻחַ |

| | <i>Pe' al.</i> | | <i>Ethpe' el.</i> | <i>Pa' el.</i> |
|--------------|----------------|-------------|-------------------|----------------|
| Perfect. | | | | |
| 3. m. | فَعَلَ | فَعَّلَ | أَفَعَلَ | فَعَّلَ |
| 3. f. | فَعَّلَتْ | فَعَّلَتْ | أَفَعَّلَتْ | فَعَّلَتْ |
| 2. m. | فَعَّلَ | فَعَّلَ | أَفَعَّلَ | فَعَّلَ |
| 2. f. | فَعَّلَتْ | فَعَّلَتْ | أَفَعَّلَتْ | فَعَّلَتْ |
| 1. c. | فَعَّلَ | فَعَّلَ | أَفَعَّلَ | فَعَّلَ |
| Plur. | | | | |
| 3. m. | فَعَّلُوا | فَعَّلُوا | أَفَعَّلُوا | فَعَّلُوا |
| 3. f. | فَعَّلْنَ | فَعَّلْنَ | أَفَعَّلْنَ | فَعَّلْنَ |
| 2. m. | فَعَّلُوا | فَعَّلُوا | أَفَعَّلُوا | فَعَّلُوا |
| 2. f. | فَعَّلْنَ | فَعَّلْنَ | أَفَعَّلْنَ | فَعَّلْنَ |
| 1. c. | فَعَّلُوا | فَعَّلُوا | أَفَعَّلُوا | فَعَّلُوا |
| Infinitive | فَعْلًا | فَعْلًا | أَفْعَالًا | فَعْلًا |
| Imperative | | | | |
| 2. m. | فَعِّلْ | فَعِّلْ | أَفْعِلْ | فَعِّلْ |
| 2. f. | فَعِّلِي | فَعِّلِي | أَفْعِلِي | فَعِّلِي |
| Plur. | | | | |
| 2. m. | فَعِّلُوا | فَعِّلُوا | أَفْعِلُوا | فَعِّلُوا |
| 2. f. | فَعِّلْنَ | فَعِّلْنَ | أَفْعِلْنَ | فَعِّلْنَ |
| Imperfective | | | | |
| 3. m. | يَفْعَلُ | يَفْعَلُ | يُفَعِّلُ | يَفْعَلُ |
| 3. f. | تَفْعَلُ | تَفْعَلُ | تُفَعِّلُ | تَفْعَلُ |
| 2. m. | يَفْعَلُ | يَفْعَلُ | يُفَعِّلُ | يَفْعَلُ |
| 2. f. | تَفْعَلُ | تَفْعَلُ | تُفَعِّلُ | تَفْعَلُ |
| 1. c. | يَفْعَلُ | يَفْعَلُ | يُفَعِّلُ | يَفْعَلُ |
| Plur. | | | | |
| 3. m. | يَفْعَلُونَ | يَفْعَلُونَ | يُفَعِّلُونَ | يَفْعَلُونَ |
| 3. f. | تَفْعَلْنَ | تَفْعَلْنَ | تُفَعِّلْنَ | تَفْعَلْنَ |
| 2. m. | يَفْعَلُونَ | يَفْعَلُونَ | يُفَعِّلُونَ | يَفْعَلُونَ |
| 2. f. | تَفْعَلْنَ | تَفْعَلْنَ | تُفَعِّلْنَ | تَفْعَلْنَ |
| 1. c. | يَفْعَلُونَ | يَفْعَلُونَ | يُفَعِّلُونَ | يَفْعَلُونَ |
| Part. act. | فَاعِلٌ | فَاعِلٌ | أَفْعَالٌ | فَاعِلٌ |
| Part. pass. | مَفْعُولٌ | مَفْعُولٌ | مَفْعُولٌ | مَفْعُولٌ |

| | | Sing. 1. c. | 2. m. | 2. f. |
|--------------------|----------|-------------|----------|----------|
| <i>Pfal.</i> Perf. | عَفَيْتَ | عَفَيْتَ | عَفَيْتَ | عَفَيْتَ |
| 3. m. | عَفَيْتَ | عَفَيْتَ | عَفَيْتَ | عَفَيْتَ |
| 3. f. | عَفَيْتَ | عَفَيْتَ | عَفَيْتَ | عَفَيْتَ |
| 2. m. | عَفَيْتَ | عَفَيْتَ | * | * |
| 2. f. | عَفَيْتَ | عَفَيْتَ | * | * |
| 1. c. | عَفَيْتَ | * | عَفَيْتَ | عَفَيْتَ |
| Pl. 3. m. | عَفَيْتَ | عَفَيْتَ | عَفَيْتَ | عَفَيْتَ |
| | عَفَيْتَ | عَفَيْتَ | عَفَيْتَ | عَفَيْتَ |
| 3. f. | عَفَيْتَ | عَفَيْتَ | عَفَيْتَ | عَفَيْتَ |
| | عَفَيْتَ | عَفَيْتَ | عَفَيْتَ | عَفَيْتَ |
| 2. m. | عَفَيْتَ | عَفَيْتَ | * | * |
| 2. f. | عَفَيْتَ | عَفَيْتَ | * | * |
| 1. c. | عَفَيْتَ | * | عَفَيْتَ | عَفَيْتَ |
| Infinit. | عَفَيْتَ | عَفَيْتَ | عَفَيْتَ | عَفَيْتَ |
| Imp. | عَفَيْتَ | عَفَيْتَ | * | * |
| 2. m. | عَفَيْتَ | عَفَيْتَ | * | * |
| 2. f. | عَفَيْتَ | عَفَيْتَ | * | * |
| Plur. | عَفَيْتَ | عَفَيْتَ | * | * |
| | عَفَيْتَ | عَفَيْتَ | * | * |
| 2. f. | عَفَيْتَ | عَفَيْتَ | * | * |
| | عَفَيْتَ | عَفَيْتَ | * | * |
| Impf. | عَفَيْتَ | عَفَيْتَ | عَفَيْتَ | عَفَيْتَ |
| 3. m. | عَفَيْتَ | عَفَيْتَ | عَفَيْتَ | عَفَيْتَ |
| Pl. 3. m. | عَفَيْتَ | عَفَيْتَ | عَفَيْتَ | عَفَيْتَ |
| <i>Pafel</i> Perf. | عَفَيْتَ | عَفَيْتَ | عَفَيْتَ | عَفَيْتَ |
| Inf. | عَفَيْتَ | عَفَيْتَ | عَفَيْتَ | عَفَيْتَ |

[illegible]

| | | | Sing. 1. c. | 2. m. | 2. f. |
|-----------------|---|---|---|---|---|
| Perf. Sing. | $\left\{ \begin{array}{l} Pe'al. \\ 3. m. \end{array} \right.$ | $\left\{ \begin{array}{l} Pe'al. \\ Pa'el. \end{array} \right.$ | $\left\{ \begin{array}{l} \text{פָּעַל} \\ \text{פָּעַל} \end{array} \right.$ | $\left\{ \begin{array}{l} \text{פָּעַל} \\ \text{פָּעַל} \end{array} \right.$ | $\left\{ \begin{array}{l} \text{פָּעַל} \\ \text{פָּעַל} \end{array} \right.$ |
| 2. f. | $\left\{ \begin{array}{l} Pe. \\ Pa. \end{array} \right.$ | $\left\{ \begin{array}{l} Pe. \\ Pa. \end{array} \right.$ | $\left\{ \begin{array}{l} \text{פָּעַל} \\ \text{פָּעַל} \end{array} \right.$ | $\left\{ \begin{array}{l} \text{פָּעַל} \\ \text{פָּעַל} \end{array} \right.$ | $\left\{ \begin{array}{l} \text{פָּעַל} \\ \text{פָּעַל} \end{array} \right.$ |
| 1. c. Pe. | | | * | פָּעַל | פָּעַל |
| Pl. 3. m. | $\left\{ \begin{array}{l} Pe. \\ Pa. \end{array} \right.$ | $\left\{ \begin{array}{l} Pe. \\ Pa. \end{array} \right.$ | $\left\{ \begin{array}{l} \text{פָּעַל} \\ \text{פָּעַל} \end{array} \right.$ | $\left\{ \begin{array}{l} \text{פָּעַל} \\ \text{פָּעַל} \end{array} \right.$ | $\left\{ \begin{array}{l} \text{פָּעַל} \\ \text{פָּעַל} \end{array} \right.$ |
| 3. f. Pe. | $\left\{ \begin{array}{l} \text{פָּעַל} \\ \text{פָּעַל} \end{array} \right.$ | $\left\{ \begin{array}{l} \text{פָּעַל} \\ \text{פָּעַל} \end{array} \right.$ | $\left\{ \begin{array}{l} \text{פָּעַל} \\ \text{פָּעַל} \end{array} \right.$ | $\left\{ \begin{array}{l} \text{פָּעַל} \\ \text{פָּעַל} \end{array} \right.$ | $\left\{ \begin{array}{l} \text{פָּעַל} \\ \text{פָּעַל} \end{array} \right.$ |
| Inf. Pe. | | | פָּעַל | פָּעַל | פָּעַל |
| Imp. 2. m. | $\left\{ \begin{array}{l} Pe. \\ Pa. \end{array} \right.$ | $\left\{ \begin{array}{l} Pe. \\ Pa. \end{array} \right.$ | $\left\{ \begin{array}{l} \text{פָּעַל} \\ \text{פָּעַל} \end{array} \right.$ | * | * |
| 2. f. Pe. | | | פָּעַל | * | * |
| Pl. 2. m. Pe. | | | $\left\{ \begin{array}{l} \text{פָּעַל} \\ \text{פָּעַל} \end{array} \right.$ | * | * |
| 2. f. Pe. | | | פָּעַל | * | * |
| Impf. 3. m. Pe. | | | פָּעַל | פָּעַל | פָּעַל |

[illegible]

GLOSSARIUM.

[*Bh.* notat Barhebraei chronicon a Brunsio et Kirschio editum, *BB.* Bar Bahluli lexicon, *BA.* Bar 'Alii lexicon, *Adl.* lexicon Adlerianum, *Ferr.* Ferrarii nomenclatorem syr., *Eus.* Eusebii chronicon (p. 105—109), *Anton.* carmen Antonii Rhetoris (p. 110—111), *Alex.* historiam Alexandri (p. 112 sqq.)]

I

אִי' *gr.* ἀήρ, aër.

אִל' *pl.* אִלְלָא fructus.

א' mensis Augustus.

א' א' *pl.* אִלְלָא, אִלְלָא, אִלְלָא,

אִלְלָא pater. א' pater meus.

אִבְגָּר' Abgarus, rex Edessenus.

אִבְגָּר' *impf. a.* periit; amissus est. *Aph.*
perdidit.

אִבְגָּר' perditus; amissus.

אִבְגָּר' exitium; profusio.

אִבְגָּר' perditor.

אִבְגָּר' tristatus est. *Ethpe id.*

אִבְגָּר' luctus, tristitia.

אִבְגָּר' ala; *it.* membrum (ut *chald.*
אִבְגָּר') vel certe brachium *p.*
92, 23. *BA.* quoque et *BB.*

אִבְגָּר' *i. q.* אִבְגָּר' brachia esse per-
hibent.

אִבְגָּר' plumbum. *p.* 91, 25. (*ch.* אִבְגָּר'
h. אִבְגָּר' *id.*)

אִבְגָּר' *gr.* ἀγών, pugna.

אִבְגָּר' *freq.* אִבְגָּר' Aegyptus.

אִבְגָּר' *gr.* ἐκλειψις, eclipsis
(solis, lunae). *Eus.* 2.

אִבְגָּר' merces, praemium.

אִבְגָּר' mercenarius.

אִבְגָּר' tectum.

אִבְגָּר' *pl.* אִבְגָּר' epistula.

אִבְגָּר' *gr.* ἀργός, ager.

אִבְגָּר' Ἀργίππας.

אִבְגָּר' Adiabene provincia.

אִבְגָּר' Adamus.

אִבְגָּר' *f.* auris.

אִבְגָּר' (*ex gr.* ἀνδριάνς) statua.
imago. *BA. BB. Alex.* 251.

אִבְגָּר' species, genus.

אִבְגָּר' o!

אִבְגָּר' aut, vel; *it.* adeo *p.* 61, 20 (*an*
scrib. אִבְגָּר?)

אִבְגָּר' sive, scilicet, hoc est.

(101) *Pa.* ١٠١ coniunxit. *Ethpa.* ١٠١ coniunxit se, societatem contraxit *c.* ١٠١ *p.* *Bh.* 420. *c.* ١٠١ *p.*

Anton. 11.

١٠١ *vid.* ١٠١.

١٠١ *vid.* ١٠١.

١٠١ vah!

١٠١ *gr.* εὐαγγέλιον.

١٠١ eunuchus.

١٠١ Euclides.

١٠١ (*consonantiae causa sic scriptum ap. Anton.* 9, *om. Bernst. lex.*) *i. q.* ١٠١ *gr.* ὄργανον, instrumentum.

١٠١ Edessa urbs.

١٠١ Edessenus.

١٠١ *gr.* ὄριζων, horizon.

١٠١ Hierosolyma.

١٠١ legatus, nuntius. *chald.* ١٠١ *id.* (*pertinet ad pers.* ١٠١ *ve-*

redus. ١٠١ *veredarius,* cur-

sor publicus. *Hesych.*: ἀσχαν-
δης ἀγγελος.)

١٠١ legatio.

١٠١ *impf. a., imp.* ١٠١, abiit, profectus est; *it.* profuit.

١٠١ profectio.

١٠١ *impf. u.* cepit,prehendit, tenuit, occupavit, retinuit; *it.* clausit *portam.* *p.* 56, 21. *Ethpe.*

١٠١ captus est. *Aph.* fecit

ut prehenderet *ignis aliquid*, ad-movit *ignem alicui rei c. acc.*
ign. et c. r. cf. ἄπτο).

١٠١ prehensus; *et*prehendens, tenens. *p.* 86, *ult. Alex.* 245.

١٠١ possessio, potestas, imperium.

١٠١ frater. ١٠١ soror.

١٠١ *Aph. v.* ١٠١.

١٠١ *Aph.* ١٠١ posteravit, distulit, cunctatus est. *Eschaph.* ١٠١
moralus, cunctatus est.

١٠١ *pl.* ١٠١ *alius.*

Fem. ١٠١ *plur.* ١٠١ *alia.*

١٠٠ *aliter, secus Alex.* 236.

1 *Timoth.* 5, 25, *Ephr.* II, 242. *A.*

Assem. bibl. or. I, 484 *al.*

١٠٠ *alter, postremus.* *Fem.* ١٠٠
postrema, altera

١٠٠ *adv.* postremo, tandem,

١٠٠ (*ex* ١٠٠ *ortum*) extremitas,
finis.

١٠٠ *ar.* ١٠٠ (pr. laevis) pan-nus sericus, *Atlas.* *p.* 48, 15.

١٠٠ *manus.* *vid.* ١٠٠.

١٠٠ *quae, qualis.* *v.* ١٠٠.

١٠٠ *ioannes.* (*cf. russ.* ИВАНЪ).

١٠٠ *i. q.* ١٠٠ Ioppe urbs.

١٠٠ *gr.* εἶτα, postea.

١٠٠ *Italia.*

١٠٠ (*pronunciatur aeh*) sicut; *ante*
numeraliu: circiter. ١٠٠ (qui

مَدْرَسَا doctor.

مَدْرَسَا doctrina, institutio.

مِلَّةٌ, مِلَّةٌ mille. *Plur.* مِلَّةٌ,

مِلَّةٌ, مِلَّةٌ.

مِلَّةٌ fem. navis.

مِلَّةٌ navicula. *Bh.* 406.

مِلَّةٌ *impf. u.* ursit, coëgit, oppressit.

Pa. id. Ethpe. pass.

مِلَّةٌ oppressus, afflictus.

مِلَّةٌ oppressio, afflictio.

مِلَّةٌ vel مِلَّةٌ *i. e. hebr.* מְלִיכָה

Deus omnipotens. *Anton.* 4.

Gen. 17, 1. 28, 3. 48, 3. *Exod.*

6, 3. *al.*

مِلَّةٌ mater. *pl.* مِلَّةٌ.

مِلَّةٌ, مِلَّةٌ *pl.* مِلَّةٌ *f.* cubitus, ulna.

مِلَّةٌ gens, natio. *pl.* مِلَّةٌ.

مِلَّةٌ *pl.* مِلَّةٌ ancilla.

مِلَّةٌ (*h.* מְלִיכָה, *ar.* مِلَّةٌ firmiter nixus fuit.) *Inde vb. quadril. ad formatam Aph.* مِلَّةٌ *i. q. h.* מְלִיכָה

credidit, fidem habuit. مِلَّةٌ *pass., il.* praefectus est muneris

c. acc., p. 55, 7. 57, 17.

مِلَّةٌ ars. *Bh.* 132, *BA. et Adl.*

صناعة.

مِلَّةٌ firmus, assiduus, fidus. *Adv.*

Amen, fiat.

مِلَّةٌ vere; assidue. *p.* 58. 100.

Alex. 255.

مِلَّةٌ industrius, artifex.

مِلَّةٌ *pl.* مِلَّةٌ ars, artificium.

مِلَّةٌ fides.

مِلَّةٌ credens, fidelis.

مِلَّةٌ *impf.* مِلَّةٌ dixit. *Ethpe.*

مِلَّةٌ *pass.*

مِلَّةٌ dictus; *et ar.* مِلَّةٌ princeps, Emir.

مِلَّةٌ sermo, oratio, verbum.

مِلَّةٌ (*ch.* מְלִיכָה, *ar.* مِلَّةٌ) agnus.

مِلَّةٌ quando? (*ch.* מְלִיכָה, *h.* מְלִיכָה); *sq. ? partic. condit.* quando.

مِلَّةٌ quousque.

مِلَّةٌ si. مِلَّةٌ *sq. ? si id* (fuërit, acciderit) *ut., quodsi.*

مِلَّةٌ ego. *pl.* مِلَّةٌ nos. *cf.* مِلَّةٌ.

مِلَّةٌ Anglia (*gall.* Anglèterre). *it. pro* مِلَّةٌ *Bh.* 420.

مِلَّةٌ illi, illos, *fem.* مِلَّةٌ illae, illas.

مِلَّةٌ *Ethpe.* مِلَّةٌ gemit.

مِلَّةٌ *pl.* مِلَّةٌ vel مِلَّةٌ *su-*
spirium.

مِلَّةٌ (*ut samar.*) *i. q.* مِلَّةٌ nos. *p.*

95, 8. 102, 11. (*Illud in libris mss. vetustioribus legitur. Zeitschrift d. D. Morgenl. Ges. vol. XVI, p. 550 sq.*)

مِلَّةٌ, مِلَّةٌ Antiochia.

مِلَّةٌ Antiochenus.

مِلَّةٌ *gr.* ἀντιόχεια *Bh.* 420.

مِلَّةٌ, مِلَّةٌ homo, quisquam, quidam (*et. quaedam Bh.* 405), *pl.*

مِلَّةٌ, مِلَّةٌ.

فِيلْسُ (filius hominis)
 homo. pl. عَتْلُ إِنْسَانٍ, عَتْلُ
 عَتْلُ إِنْسَانٍ hominum multitudo, homines,
 die Leute p. 58. Bh. 217. 282.
 فِيلْسُ tu. fem. فِيلْسُ pl. m. فِيلْسُ
 fem. فِيلْسُ.
 فِيلْسُ mulier; uxor. cf. فِيلْسُ mulieres.
 فِيلْسُ f. paries. pl. فِيلْسُ.
 فِيلْسُ myrtus. (ar. فِيلْسُ) p. 99, 12.
 فِيلْسُ Pa. فِيلْسُ (pr. fulcivit) sanavit.
 فِيلْسُ medicus. pl. فِيلْسُ.
 فِيلْسُ sanatio, medicina. pl. فِيلْسُ.
 فِيلْسُ Hospitalarii.
 فِيلْسُ Syene urbs Aegypti.
 فِيلْسُ gr. στοά, porticus p. 54, 12.
 فِيلْسُ pers. استون columna.
 فِيلْسُ gr. στολή, pallium.
 فِيلْسُ gr. στάσις, seditio.
 فِيلْسُ gr. στακτή, stacte, ar.
 فِيلْسُ, oleum myrrhinum, alia-
 que aromata.
 فِيلْسُ gr. στρατιώτης, miles.
 فِيلْسُ astrologia.
 فِيلْسُ astronomus.
 فِيلْسُ astronomus. Bh. 132.
 فِيلْسُ Asia.
 فِيلْسُ gr. σχῆμα, figura,
 species, habitus, ornatus.
 فِيلْسُ gr. σπόγγος, fungus p. 98,

14. 16. Apud Syros est fem.
 gen. Matth. 27, 48. BB.
 فِيلْسُ fem. gr. σπεῖρα, cohors.
 Matth. 27, 27. cf. Marc. 15, 16.
 Act. 21, 31. 27, 1.
 فِيلْسُ fem., pl. فِيلْسُ (p. 91, 15.
 17. 22.) gr. σφαῖρα, globus.
 فِيلْسُ Hispania.
 فِيلْسُ Aph. v. فِيلْسُ.
 فِيلْسُ desertum Scetense
 in Aegypto Bh. 221.
 فِيلْسُ impf. u. vinxit, ligavit.
 فِيلْسُ vinculum; cingulum.
 فِيلْسُ vinculum.
 فِيلْسُ alligatus, vinctus, captivus.
 فِيلْسُ career.
 فِيلْسُ captivitas.
 فِيلْسُ etiam. فِيلْسُ contr. ex فِيلْسُ
 etiamsi. فِيلْسُ etiam non.
 فِيلْسُ pl. (rad. الف) facies. فِيلْسُ
 in facie, coram. فِيلْسُ in faciem,
 versus. فِيلْسُ pro, propter. it
 فِيلْسُ facies portae i. e.
 velamen portae, aulaeum Matth.
 27, 51.
 فِيلْسُ coxit (panem).
 فِيلْسُ Apollo p. 94, 18. 95, 2. 4.
 فِيلْسُ (scrib. compend.) pro sequ.
 فِيلْسُ episcopus.
 فِيلْسُ episcopatus.

אָפֿטֿוּר *vid.* אָפֿטֿ.

אָפֿטֿוּר uvae passae. *Bh.* 424.

אָפֿטֿוּר *gr.* ὄφα et ὄφα.

אָפֿטֿוּר iuncus (*a iungendo, rad. hebr.*

et arab. אָרַב); papyrus.

אָפֿטֿוּר Arabia.

אָפֿטֿוּר Arbela urbs.

אָפֿטֿוּר quattuor. *v.* אָפֿטֿוּר.

אָפֿטֿוּר (*ch.* אָפֿטֿוּר, *h.* אָפֿטֿוּר) purpura.

אָפֿטֿוּר urbs ad lacum Van sita, quae
et vocatur אָפֿטֿוּר *p.* 49, *l. ult.*

אָפֿטֿוּר *fem.* rana (*h.* אָפֿטֿוּר *id.*).

אָפֿטֿוּר, אָפֿטֿוּר (*vocab. peregrin.*) archi-
tectus. 1 *Cor.* 3, 10. 2 *Reg.*

22, 6. 1 *Par.* 14, 1. 22, 15.

Neh. 4, 18. *Ephr.* 1, 457. *F.*

Bh. *p.* 417. 418. 496. *Alex.*

251. (*ch.* אָפֿטֿוּר *id.*) *BA.*

cod. Goth. = אָפֿטֿוּר, *apogr. Got-*

ting. אָפֿטֿוּר, ut *BB.* et

Lex. Adler. cf. p. 37. *not.* 1.

אָפֿטֿוּר vitulus, iuveneus.

אָפֿטֿוּר (*BA. BB.*) vel אָפֿטֿוּר (*Adl. Ferr.*)

i. q. h. אָפֿטֿוּר area, *spec.* area

foederis *Ps.* 104 *inser.* 1 *Sam.*

6, 13 *sqq.* 2 *Reg.* 12, 9.

אָפֿטֿוּר *p.* 61 Aristoteles.

אָפֿטֿוּר cedrus.

אָפֿטֿוּר, אָפֿטֿוּר arcanum, mysterium. (*ch.*

אָפֿטֿוּר *id.*, *pers.* راز *id.*)

אָפֿטֿוּר occulte, clam.

אָפֿטֿוּר *Elhpe. denom.* arcani particeps

factus est, clam rescivit *Bh.* 219

(ubi אָפֿטֿוּר pro אָפֿטֿוּר, quod
scriptum extat in cod. Vat. 167).

אָפֿטֿוּר (*h. et ch.* אָפֿטֿוּר *ivit.*) *Partic.*

אָפֿטֿוּר viator, hospes *p.* 54.

2 *Sam.* 14, 12.

אָפֿטֿוּר, אָפֿטֿוּר via.

אָפֿטֿוּר *pl.* אָפֿטֿוּר leo.

אָפֿטֿוּר (*male* אָפֿטֿוּר) 'Aφης, Mars
planeta.

אָפֿטֿוּר *usitat.* אָפֿטֿוּר longus fuit (*h.* אָפֿטֿוּר
id.). *Pa.* produxit, prolongavit.

Lex. Adl. Ephr. 1, 535. *C. Aph.*

אָפֿטֿוּר *id.*

אָפֿטֿוּר longus.

אָפֿטֿוּר longitudo.

אָפֿטֿוּר archidiaconus.

אָפֿטֿוּר Arceestia urbs Armeniae

eadem quae Argisch vocatur ad
lacum Van sita. p. 49, *l. ult. Bh.*

260: אָפֿטֿוּר אָפֿטֿוּר.

Lacus Arceestiae est lacus Van.

אָפֿטֿוּר vidua.

אָפֿטֿוּר Armenius.

אָפֿטֿוּר *fem.* lepus.

אָפֿטֿוּר Arsoph urbs Palaestinae.

אָפֿטֿוּר *impf.* אָפֿטֿוּר occurrit (*ar.* عرض,
ch. אָפֿטֿוּר, אָפֿטֿוּר).

אָפֿטֿוּר occursus. אָפֿטֿוּר in occursum
eius, ei obviam.

אֶרֶץ *fem., pl.* אֶרֶץ, אֶרֶץ terra.
אֶרֶץ *impf. u.* effudit. *Ethpe.* effusus
est.

אֶרֶץ sutor (*ar.* אֶרֶץ).

אֶרֶץ ager, iugerum.

אֶרֶץ lesaias.

אֶרֶץ Ascalon urbs.

אֶרֶץ, אֶרֶץ, *vid.* אֶרֶץ.

אֶרֶץ bibit. *v. infra* אֶרֶץ.

אֶרֶץ febris (*propr.* ignis).

אֶרֶץ *impf.* אֶרֶץ, *imp.* אֶרֶץ venit. *Aph.*

אֶרֶץ adduxit, attulit.

אֶרֶץ אֶרֶץ adventus.

אֶרֶץ *pl.* אֶרֶץ signum; indicium, ar-
gumentum; vexillum; prodigium.

ch. אֶרֶץ, *h.* אֶרֶץ *id.*, *rad.* אֶרֶץ.

אֶרֶץ, אֶרֶץ *pl.* אֶרֶץ, אֶרֶץ locus,
regio. *cf.* אֶרֶץ.

אֶרֶץ Assyria.

אֶרֶץ *vid.* אֶרֶץ.

ס

ס *prae*pos. in.

ס *v.* ס.

ס *fem.* puteus. (*h.* ס, *ar.*

ס)

ס *Ethpe.* אֶרֶץ, אֶרֶץ.

אֶרֶץ, אֶרֶץ. *c.* אֶרֶץ *p.*

displecuit alicui res (*pr.* mala

fuit vel visa est). *Aph.* אֶרֶץ,

אֶרֶץ malefecit, afflixit.

אֶרֶץ malus. *Fem.* אֶרֶץ *et subst.*

malum.

אֶרֶץ malitia, pravitas.

אֶרֶץ Babylon.

אֶרֶץ Babylonius.

אֶרֶץ Bagdadum.

אֶרֶץ Bagdadensis.

אֶרֶץ clamor, provocatio *ad*
legem Bh. 424.

אֶרֶץ Pagras, *Syriae oppidum.*
Bh. 418.

אֶרֶץ (*compos. ex prae*pos. ס *et pron.*
relat. ? = *h.* אֶרֶץ) eo quod,
quia. *Cum verbo sq. iunctum,*
ut אֶרֶץ *quia non est.*

אֶרֶץ *vid.* אֶרֶץ

אֶרֶץ rimatus, scrutatus fuit, investi-
gavit. *Pa. id.*, *et indicavit, por-*
tendit, praedixit.

אֶרֶץ *impf. u.* sparsit, dispersit. *BA.*
Adl. Ferr. Ephr. III, 374. *B.*
Geop. p. 4, 16. 45, 20. *al.*

Pa. אֶרֶץ *id.* *Ethpa. pass.*

אֶרֶץ quievit, siluit. *Ethpe.* quietem
nactus est, vacavit, abstulit *c.*
Bh. 406.

אֶרֶץ quietus, tranquillus.

אֶרֶץ (*ch.* אֶרֶץ, *h.* אֶרֶץ) pudefactus
est, puduit eum.

אֶרֶץ pudefactus.

عَلَا cor, animus (ar. بَالٌ id.).

صَبْرٌ byssus.

صَبْرٌ incultus, sterilis fuit.

صَبْرٌ incultus, indoctus.

صَدَّ pernoctavit p. 56, 21. 92, 13.

صَدْرٌ domus, v. infra.

صَدَّ impf. صَدَّ diripuit, spoliavit.

Ethpe. pass.

صَدْرٌ praeda.

صَدْرٌ Pa. illusit, ludibrio habuit.

Ethpe. pass.

صَدْرٌ ludibrium.

صَدْرٌ derisio, ludibrium.

صَدْرٌ falco (pers. باز et باز).

صَدَّ Pa. examinavit.

صَدْرٌ disquisitio.

صَدَّ impf. u. examinavit, exploravit, probavit.

صَدْرٌ probatus, electus.

صَدْرٌ vacuus fuit, vacavit, cessavit c.

صَدْرٌ r. Pa. fecit ut cessaret quid, irritum fecit, abolevit p. 50.

صَدْرٌ vacuus, صَدْرٌ propr.

vacuum ei est i. e. vacat rei eive intentus est, eam curae habet p.

61, 6. Ephr. I, 335. C. 535. E.

538. B. al.

صَدْرٌ otiosus, vanus, inutilis.

صَدْرٌ concepit utero. *Ethpe.* conceptus est.

صَدْرٌ (et scribitur صَدْرٌ p. 100, 3.

Ephr. I, 355. B. al.) Pa. consolatus est.

صَدْرٌ consolatio, solatium.

صَدْرٌ bibliotheca.

صَدْرٌ, صَدْرٌ, صَدْرٌ gr. βήμα, tribunal, thronus.

صَدْرٌ Ethpa. intellegens factus est, intellexit.

صَدْرٌ et صَدْرٌ contr. صَدْرٌ praep. inter.

صَدْرٌ Bira, arx Mesopotamiae ad Euphratem sita. Bh. 405.

صَدْرٌ Berytus urbs. Bh. 406.

صَدْرٌ vid. صَدْرٌ.

صَدْرٌ, constr. صَدْرٌ, pl. صَدْرٌ, صَدْرٌ domus; sedes, regio, ditio, ut Romanorum p. 48; it. sedes et locus rei, ut صَدْرٌ caminus p. 54, 13. صَدْرٌ stapes Bh. 215.

صَدْرٌ domesticus.

صَدْرٌ inter. v. صَدْرٌ.

صَدْرٌ flevit. Pa. vehementer ploravit, de naeniis praeficarum. Bh. 216.

صَدْرٌ fletus.

صَدْرٌ id.

صَدْرٌ mixtus, confusus, turbatus.

صَدْرٌ concidit, senio vel vetustate attritus confectusque fuit. Pa.

صَدْرٌ attrivit, consumpsit.

صَدْرٌ defectus. صَدْرٌ propr. ex inopia i. e. sine.

صَدْرٌ solum, tantum. v. s. صَدْرٌ.

صَلَاتٌ vel صَلَاتٌ gr. βαλανεϊον,

balneum, pl. صَلَاتٌ

صَلَامٌ gr. βάλσαμον, balsamum.

ص 1) deglutivit, devoravit, absorpsit; 2) devoravit aliquid i. e. expertus est, quasi gustavit, impr. rem malam passus est, ut plagas.

Sic صَلَامٌ apud Ephr.

II, 122. A., qui hunc usum exponit. صَلَامٌ alapam de-

voravit (i. q. لَطَمَ sec. BA. et BB.) Similia vid. ap. Gesen. thes. I. hebr. I. p. 90; 3) absol. vapulavit, caesus est fustibus c.

ص, p. 90, 14. it. percitus fuit irâ, invidiâ c. ص, p. 48, 22. 80, 12.

صَلَا i. q. h. בְּלִיעָרִי sine, praeter.

صَا aedificavit. Ethpe. exstructus est.

صَانَا aedificatio, aedificium.

صَانَا filii. v. ص.

صَانَا homines. v. ص.

صَا duleis, suavis fuit; in deliciis vixit p. 84, 1. Pa. suavem, odoratum fecit. Ethpa. laetatus fuit.

صَا aroma, unguentum; it. suffimentum pag. 90, 6. (BA.

الطيب والبخور والعطر)

صَا suavis.

صَا et صَا suavis, benignitas; epulae, convivium.

صَا suavis.

صَا impf. u. sprexit, vilipendit. Pa.

id. c. ص, p. 91, 12. 1 Sam. 17, 42.

صَا caro.

صَا, صَا postica pars (ex pers.

پستری). صَا retro. صَا et صَا pone se, post se.

صَا petiit, quaesivit, studuit. Ethpe. quaesitus est; requisitus, necessarius fuit.

صَا quaestio, disquisitio.

صَا Aph. procul abiit, discessit.

صَا calcitravit; it. calcibus instigavit equum c. ص, p. 101, 21.

صَا, صَا dominus, maritus. صَا arcenorum tuorum participes Bh. 219.

صَا (compos. ex صَا et صَا inimicitia) inimicus; diabolus.

صَا dominus litis i. e. adversarius.

صَا iumentum, pecus.

صَا ferus, efferatus.

صَا impf. u. abscissus, minutus fuit, defuit. Pa. صَا deminuit, detraxit.

صَنِصَنِ deficiens, minutus, parvus. صَنِصَنِ minus quam. p. 57, 5. صَنِصَنِ (pr. non multum abest *vel* absuit) prope, tantum non. *Bh.* 221.

صَنِصَنِ pars minuta.

صَنِصَنِ parvitas, defectus, imminutio. — *solis et lunae* (eclipsis?) *Alex.* 237.

صَنِصَنِ Bostra urbs.

صَنِصَنِ Bostrenus.

صَنِصَنِ tentavit, exploravit. *Ethpa.* contemplatus est, consideravit *c.*

صَنِصَنِ *c. suff.* 1. pers. صَنِصَنِ filius. pl. صَنِصَنِ. صَنِصَنِ. صَنِصَنِ. Filii domus dicuntur domestici, servi p. 92, 12. filii brachiorum sunt brachialia (*sing.* صَنِصَنِ *BB.* = صَنِصَنِ quod a *Cast.* male transfertur adiuvens), eaque non ornamenta tantum, sed etiam munimenta brachii *Alex.* 239. صَنِصَنِ propr. filius horae suae fecit aliquid *i. e.* suo tempore *vel* tempestive, statim. *Luc.* 8, 6. *it.* صَنِصَنِ de pullis animalium p. 99, 3.

صَنِصَنِ constr. صَنِصَنِ *c. suff.* صَنِصَنِ filia, pl. صَنِصَنِ filia vocis *i. e.* verbum, sonus.

صَنِصَنِ, صَنِصَنِ campus purus *i. e.* incultus, ager, desertum. صَنِصَنِ foris in campo, extra. صَنِصَنِ extra, praeter hoc. (*opp.* صَنِصَنِ).

صَنِصَنِ agrestis; extraneus, externus.

صَنِصَنِ purus; simplex, rudis.

صَنِصَنِ extraneus, barbarus. p. 50.

صَنِصَنِ creavit. *Ethpe. pass.*

صَنِصَنِ creator.

صَنِصَنِ pl. صَنِصَنِ creatura.

صَنِصَنِ puteus. *v.* صَنِصَنِ.

صَنِصَنِ (ut صَنِصَنِ) *gr.* πύργος, turris.

صَنِصَنِ (et *divise scriptum* صَنِصَنِ, et *divisa* صَنِصَنِ *Lagard. analect. p.* 153, 25.) ocrea, tibiale. *Alex.* 239. *BA. BB. Adl.* 1 *Sam.* 17, 6 (*hebr.* מַצְתָּה, *Ar.* ساقان). (*pers. orig., v. de Lagarde Abhandll. p.* 24.)

صَنِصَنِ n. pr. castris prope Niniven siti. p. 52 sqq. صَنِصَنِ *Marasid* I, p. 144. — صَنِصَنِ *Bartellensis.*

صَنِصَنِ et صَنِصَنِ *impf. u.* curvavit se, genu flexit. *Pa.* benedixit.

صَنِصَنِ f. genu.

صَنِصَنِ benedictio; munus p. 61, 22.

صَنِصَنِ *adv.* sed, verum, tamen. (*ch.*

صَنِصَنِ *id.*) صَنِصَنِ verumtamen.

صَنِصَنِ fulgur.

صَدَّ v. اَصَدَّ.

بَتَاتِي Bh. 417. est arab.

plur. v. بَتِيَّة vas, dolium, seria.

vid. German. de Siles. fabr. l. ar.

p. 209, v. Botta di vino. Humbert guide p. 77. Boethor dict., et Berggren guide v. Tonneau.

صَدَّ masc. caelebs, castus p. 85.

صَدَّ virgo.

صَدَّ virginitas.

صَدَّ pr. in loco (صَدَّ). post. ? صَدَّ postquam.

صَدَّ postea.

صَدَّ et صَدَّ (Adl.) Pa. decoravit, magnificavit. Ethpa. صَدَّ (Adl.) et صَدَّ (p. 84, 1) superbivit, se ostentavit. Cf. hebr. נָתַן.

صَدَّ. صَدَّ magnificus, superbus.

صَدَّ adv. magnifice.

صَدَّ gr. γεωμέτρης.

صَدَّ gr. γεωμετρία.

صَدَّ γεωμετρικός.

صَدَّ v. صَدَّ.

صَدَّ telum. v. صَدَّ.

صَدَّ (pro صَدَّ) latus; pars; stat.

absol. et constr. صَدَّ et صَدَّ.

ar. صَدَّ latus.

صَدَّ fovea. ch. صَدَّ, ar. صَدَّ, h. id.

صَدَّ elegit. Ethpe. electus est.

صَدَّ electus, pl. صَدَّ.

صَدَّ electio.

صَدَّ finxit, formavit.

صَدَّ formatus.

صَدَّ creator p. 93, 11. Iacob.

Edess. in Ephr. opp. I, 366.

Adl. Ferr. BB. BA. = الجابل

الفاطر.

صَدَّ vir. pl. صَدَّ.

صَدَّ mulier virilis, virago

Bh. 221. Prov. 12, 4. BB.

صَدَّ fortis et robustus, strenuus, heros.

صَدَّ fortiter.

صَدَّ v. s. صَدَّ.

صَدَّ fortuna, felicitas. صَدَّ

et صَدَّ per salutem regis! p.

89, 14. 91, 18. arab. وجدك

per fortunam tuam! Taraf. Moull.

v. 58. cf. Gen. 30, 11.

صَدَّ f. turma, agmen. cf. h. صَدَّ.

صَدَّ iuvenis

صَدَّ hoedus; sidus capricorni (ut ar.

الجدى et صَدَّ apud astronomos Iudacos) Anton. 4.

صَدَّ impf. u. plexuit.

صَدَّ pl. crines plexi, cincinni p.

85, ult. 87, 21.

تُرْس turris.

جَثْثَمَانَا Gethsemane.

پَا Pa. dictis proscidit, conviciatus est, blasphemavit. *h. ch. ar. id.*

بَغْءٌ convicium, blasphemia.

اَبَد accidit, contigit.

اَبَدٌ accidens, casus. اَبَدٌ casu fortuito *p. 58, 10.*

اَبَد recessit, effugit, liber evasit *c.*

صَ Aph. *id. Bh. 132. 221. 406.*

صَ medium, interna pars. صَ in medio. صَ et صَ intrus. صَ intra.

اَبَد (oppos. اَبَد) interior, qui intus est; *it. i. q. patrius p. 60, 19, popularis p. 61, 3.*

اَبَد universalis, communis *p. 51 Bh. 397, 1. Ephr. I, 381. C.*

BA. = العام الجمهوري.

اَبَد اَبَد pater communis, de patriarcha *p. 47, 13. اَبَد commune exitium p. 47, 11.*

(اَبَد communitas.)

ت transiit, evanuit, consumptus est.

اَبَد erupit. Aph. اَبَد fecit ut prorrumperet; *et intrans. prorrupit, ut ch. Dan. 7, 2 et Hiph. hebr.*

اَبَد Gavicatha, coenobium Monophysitarum, prope Mopsuestiam, ab Ahudeme conditum seculo *p. Ch. n. sexto. p. 47, 15. cf.*

Assemani bibl. or. II, 414. III, 193.

اَبَد pr. circumivit, circumactus est

(*cf. اَبَد. ar. جال, hebr. גיל et גלל*), dein commotus est, *spec.*

اَبَد commota sunt eius viscera *i. e. misertus est c.*

اَبَد *p. 96, 13. Gen. 43, 30.*

Hos. 11, 8. Ephr. I, 528. E.

II, 108. B. BA. = اَبَد,

رَحْمَتُهُ كَحَن.

اَبَد n. pr. regionis Syriae *p. 55.*

Assem. bibl. or. II, 336. arab.

اَبَد v. Abulfed. *geogr. p. 233. 267.*

(اَبَد), constr. اَبَد, emph. اَبَد (pers.

اَبَد) color; species, modus.

اَبَد hoc modo, propterea, igitur (*cf. ch. اَبَد propter*).

اَبَد Pa. denom. coloravit. *Part. pass.*

اَبَد coloratus *Bh. 215.*

اَبَد v. اَبَد.

اَبَد moechatus, scortatus est *ch. اَبَد id.*

اَبَد adulter. Fem. اَبَد adultera.

اَبَد scortatio.

اَبَد, اَبَد gr. Γάζα, ar. غَزَّة, *h. גֶּזָה id.*

Gaza urbs. — 2) gr. γάζα,

gaza, thesaurus. (*ch. גֶּזָה id. cf.*

h. Esth. 3, 9. 4, 7, vel orig. pers.

גנב *ganq, vel a rad.* גנב = גנב

abscondit, collegit).

גזא *gaze* praefectus, thesaurarius. *Bh.* 425. *cf. h.* גזר *Ezr.*

1, 8. *et ch.* גזר *Ezr.* 7, 21.

גז *Pa.* abscondit; orbavit. *Part. pass.*

גז *orbatus.*

גז *orbitas.*

גז *incendit. Ethp.* גז *ac-*
census est, exarsit.

גז *grex*

גז *insula.*

גז *risit, irrisit.*

גז *risus.*

גז *nervus, tendo. cf. h.* גז.

גז *Pa. denom.* nervos praecidit
Bh. 220.

גז *Gehenna.*

גז *turma, exercitus. ar.* גז
id.

גז *latro.*

גז *Pa. denom.* latrocinatus est,
depraedatus est. *Bh.* 216. *Adl.* =

גז *سرق, نهب.*

גז *gr. γάο.*

גז *volvit.*

גז *involverum, indumen-*
tum.

גז *festuca, stipula.*

גז *Galilaea.*

גז *(contr. ex גז, h. גז)*
rola.

גז *(h. גז)* *cranium; Γολ-*
γοθα. Matth. 27, 33.

גז *detexit, revelavit, aperuit. Ethpe.*
pass.

גז *part. pass.* *apertus.*

גז *i. q. Pa. v. גז* *capti-*
vum duxit p. 58, 9.

גז *pellis.*

גז *gelu, glacies.*

גז *impf. u. orbavit, privavit. Ethpe.*
pass.

גז *orbatus, privatus.*

גז *gr. γλωσσόχομον, ar-*
ca, capsula p. 57, 6 *et* 9.

גז *(ex gr. γλῦφειν) sculpsit.*

גז *sculptus, Plur. גז* *sculpta*
deorum simulacra, idola p. 96, 3.

Ios. 11, 2.

גז *comm. gen.* *camelus.*

גז *impf. u. perfecit, absolvit, con-*
sunsit; it. intrans. impf. a. de-
fecit, periit. Pa. perfecit, con-
sunsit. Aph. verb. denom. (a
גז *pruna) prunis imposuit*
rem, ut candefieret. Part. pass.

candefactus in prunis.

p. 91, 15. *cf. ar. أجمر* *sufflavit*
vestem (sc. adhibitis prunis).

١٠٠٠ perfectus, absolutus.
 ١٠٠٠ Pa. vituperavit; contumelia af-
 fecit.
 ١٠٠٠ vituperium, convicium.
 ١٠٠٠ impf. u. furto abstulit.
 ١٠٠٠ fur.
 ١٠٠٠ v. ١٠٠٠.
 ١٠٠٠ v. ١٠٠٠.
 ١٠٠٠ et ١٠٠٠ terror, stupor.
 ١٠٠٠ ١٠٠٠ gr. γένος.
 (١٠٠٠) Aph. ١٠٠٠ reeubuit. Alex.
 251. 252.
 ١٠٠٠ eructavit, evomuit p. 81, 10.
 ١٠٠٠ vociferatus est.
 ١٠٠٠ clamor.
 ١٠٠٠ impf. u. obiurgavit.
 ١٠٠٠ ala.
 ١٠٠٠ f. vitis. pl. ١٠٠٠. h. ١٠٠٠ id.
 ١٠٠٠ traxit, abripuit.
 ١٠٠٠, ١٠٠٠ telum, sagitta.
 ١٠٠٠ lepra; at ١٠٠٠ leprosus.
 ١٠٠٠, ١٠٠٠ septentrio.
 ١٠٠٠ borealis.
 ١٠٠٠ Pa. instigavit, sollicitavit p.
 58, 11.
 ١٠٠٠ Ethp. se provolvit, se pro-
 stravit. Dan. 8, 18. (BB. =
 تمرغ قدل).
 ١٠٠٠ demissio animi, supplices
 preces. Bh. 219. (BB = سجد
 تضرع).

١٠٠٠ tabuit, defecit. Ethp. id., priva-
 tus, orbatus est c. ١٠٠٠ p. 60, 15.
 (Adl. ١٠٠٠ اضمحل باد).
 ١٠٠٠ Pa. irritavit, provocavit, litigavit.
 Ethpa. litigiosus, insolens fuit,
 dimicavit.
 ١٠٠٠ catulus.
 ١٠٠٠ ١٠٠٠ os (ossis) ١٠٠٠
 ebur Alex. 252.
 ١٠٠٠ labrum lapideum i. q. ar. ١٠٠٠
 p. 57, 5 et 6. (Neogr. γούρον
 urna, concha. Du Cange I, 262)
 ١٠٠٠ pr. tritus, comminutus fuit; pe-
 riit. Pa. comminuit, perdidit p. 47,
 10. Ethpa. pass. Bh. 418. 554.
 ١٠٠٠ i. q. ١٠٠٠ pala. Bh. 218.
 (١٠٠٠ abripuit, hausit.)
 ١٠٠٠ palpavit; exploravit.
 ١٠٠٠ explorator. Pl. fem. ١٠٠٠
 exploratrices. Bh. 217.
 ١٠٠٠ palpatio; it. palpitation, de
 arteriarum pulsu p. 59, 6.
 ١٠٠٠ ١٠٠٠ corpus; metaph. mem-
 brum orationis, caput s. sectio
 libri, textus qui dicitur. Rosen-
 in catal. codd. orr. Mus. Brit.
 I. p. 66. Wiseman horae syr.
 p. 248. Assem. catal. bibl. Vat.
 II, 512
 ١٠٠٠ Pa. denom. incorporavit, cor-

Bh. 221. — 2) Templarii
(Bh. 419.) quos Arabes vocant
الدَّارِيَّة.

עֲרִיבָה afflictio, miseria.

עֲרִיבָה, עֲרִיבָה, עֲרִיבָה pl. עֲרִיבָה f. locus
(rad. ער). עֲרִיבָה seq. genet.
loco, pro.

עֲרִיבָה excitatus, commotus fuit. Pa. עֲרִיבָה
excitavit, agitavit; ministravit.

BB. Adl.

עֲרִיבָה ministrans, minister, famu-
lus. Anton. 9. BB. Adl.

עֲרִיבָה 1) situla (chald. עֲרִיבָה, arab.

عَرِيْبٌ 2) Aquarii
signum in coelo.

עֲרִיבָה iudicavit, litigatus est. Ethpe.
עֲרִיבָה pass.

עֲרִיבָה iudicium, ius, lis, causa.

עֲרִיבָה iudex.

עֲרִיבָה pl. עֲרִיבָה, עֲרִיבָה
urbs.

עֲרִיבָה spectavit. Aph. אֲרִיבָה id.

עֲרִיבָה Pa. habitavit, commoratus est
(ch. et h. עֲרִיבָה id.) p. 52, 3. Bh.
221.

עֲרִיבָה, עֲרִיבָה aetas, seculum.

עֲרִיבָה, עֲרִיבָה f. atrium, domus. pl. עֲרִיבָה.

עֲרִיבָה habitatio, domicilium; coeno-
bium.

עֲרִיבָה coenobita, monachus. f. עֲרִיבָה
monacha, pl. עֲרִיבָה.

עֲרִיבָה institutum monachicum. (pl.
עֲרִיבָה p. 31 not. 7.)

עֲרִיבָה habitatio Bh. 403.

עֲרִיבָה tabulatum, ὑπερῶν.

עֲרִיבָה pedibus conculcavit; (Deum)
contempsit, violavit p. 84, 10.

Ethpe. עֲרִיבָה pass. Matth. 5,
13. Luc. 8, 5. Bh. 181. al.

עֲרִיבָה conculcatio Ies. 5, 5.

עֲרִיבָה pulvis.

עֲרִיבָה timuit c. עֲרִיבָה.

עֲרִיבָה, עֲרִיבָה formidabilis, terribilis,
stupendus.

עֲרִיבָה fem., emph. עֲרִיבָה timor, me-
tus, terror.

עֲרִיבָה impf. u. repulit, amovit.

עֲרִיבָה pl. aulici, satellites, ministri.

עֲרִיבָה (pers. عَرِيْبٌ dēv) daemon.

עֲרִיבָה (compos. ex relat. עֲרִיב ch. עֲרִיב = ?

et praep. עֲרִיבָה cum pronomi-
nibus coniungitur in hunc modum

עֲרִיבָה qui, quae vel quod ipsi

est i. e. ipsius; suus, a, um;

sui, ae, a. עֲרִיבָה vox mea,

עֲרִיבָה — eorum, עֲרִיבָה

liber noster etc. עֲרִיבָה

tuus ego sum Anton. 13. עֲרִיבָה

ex suo i. e. suo iure, sua

auctoritate Bh. 421.

עֲרִיבָה gr. ὅδε, autem.

עֲרִיבָה v. עֲרִיבָה.

דִּנָּרִי denarius.

דִּפְטִיכָא *pl. gr. διπτυχα*, diptycha,
impr. tabellae nominibus episco-
 porum inscriptae *p.* 48, 22.
Assem. bibl. or. III, 121. *col.* 2.
l. 1. *cf.* II, 202 *et Du Cange*
gloss. gr. et lat. s. v.

דִּבְיָ (ch. דִּבְיָ) ibex. (BB. الوعل
 (كيش البر تيس جبلى) *a*
rad. דָּבַח subsiliit.

דִּבְיָ *v.* דָּבַח.

דִּבְיָ *gr. διαθήκη*, testamentum.

דָּבַח *Pa.* purum fecit, mundavit.
Ethpa. pass.

דָּבַח mundus, purus.

דָּבַח puritas, mundities.

דָּבַח meminit. *Ethpe.* דָּבַח - in me-
 moriam revocatus est; recorda-
 tus est, memor fuit; commemo-
 ravit *Eus.* 2.

דָּבַח mas (ch. דָּבַח, h. דָּבַח), *spec.*
aries.

דָּבַח memoria.

דָּבַח *Ethpa.* parvus, minutus factus
 est; *it* cognominatus est.

דָּבַח paucus. דָּבַח facilis.

דָּבַח *adv.* facile.

דָּבַח turbavit. *Pa. id. Ethpa. pass.*

דָּבַח *impr.* a. arsit.

דָּבַח *et* דָּבַח ardor, splendor, lux.

דָּבַח forsan. *v.* דָּבַח.

דָּבַח sanguis.

דָּבַח similis fuit, aequavit. *Pa.* assi-
 milavit, comparavit; imaginatus
 est.

דָּבַח *pl.* pretium (*quasi* aequiparia,
 aequivalentia).

דָּבַח *constr.* דָּבַח *pl.* דָּבַח
 דָּבַח similitudo, imago, figura.

דָּבַח dormivit.

דָּבַח, דָּבַח dormiens.

דָּבַח *id., vid.* דָּבַח.

דָּבַח *pl.* דָּבַח lacrima.

דָּבַח *Ethpa.* miratus, admiratus est.

דָּבַח admirabilis.

דָּבַח admiratio, stupor.

דָּבַח *pl.* דָּבַח admiratio, mi-
 raculum, prodigium.

דָּבַח cauda.

דָּבַח *Ethpe.* דָּבַח accessit; praesto fuit,
 obtemperavit *p.* 58 *ult.*

דָּבַח *impr.* a. ortus est (*sol etc.*).

דָּבַח Denha *n. pr. m.*

דָּבַח *et* דָּבַח oriens, plaga
 orientalis, *spec.* Syria orientalis.

cf. דָּבַח.

דָּבַח orientalis.

דָּבַח dysenteria hepa-
 tica, fluxus hepaticus, *morbus*
gravis. *p.* 50, 10. *cf.* דָּבַח.

דָּבַח extinctus est (*ignis*).

דָּבַח extinctus.

לָּאֵסֶר assere, tabula. *ch.* אֶסֶר *id.*

אֶסֶר contudit, comminuit. *Aph.* אֶסֶר

id. Part. מֶסֶר, מֶסֶרָה *Dan.* 7, 7.

מֶסֶרָה minutus; parvus.

לָּאֵסֶר luctatus est. (*BA.* صَارِع *Adl.*: לָּאֵסֶר

et לָּאֵסֶר).

לָּאֵסֶר, לָּאֵסֶרָה lucta, pugna.

לָּאֵסֶר sparsit.

לָּאֵסֶר gradus; dignitas.

לָּאֵסֶר (*sic. cod., Alex. p.* 238. 250,

לָּאֵסֶר in *V. T. ed. Urum., ubi*

Polygl. לָּאֵסֶר, ut *codd. BB.*) *n.*

pr. Darius (*h.* דָּרְיוֹשׁ).

לָּאֵסֶר *impf. u.* calcavit, ingressus est.

Aph. assecutus est, attigit.

לָּאֵסֶר Darius *numus. p.* 61, 21.

לָּאֵסֶר Damascus.

לָּאֵסֶר Damascusus.

לָּאֵסֶר brachium

לָּאֵסֶר *impf. u.* trivit; exereuit, instituit, docuit *p.* 89, 6.

לָּאֵסֶר *pers.* دَاشَن donum, munus

p. 48, 16. *Bh.* 415. *Ephr.* I,

383, *A. C. al.*

א

א *pro* אֵלֶּה hoc est.

א *particula pronominal. demonstr. (cf.*

א, א *cet.); adv.* hinc. א *אֵלֶּה*

א hinc, ab hoc loco *p.* 58, 4,

ab hoc tempore *Assem. bibl. or.*

III, 1. *p.* 120 *l.* 9; *it.* אֵלֶּה en, ecce.

א *imp. v.* א.

א *impf. u.* diruit, destruxit. *Ethpe.* *pass.*

א *et* א *gr.* ἡγεμόν, dux, praefectus.

(א) *Pa.* אֵלֶּה duxit, direxit.

א *fem.* haec, hoc. *v.* א.

א, א *(ch.* אֵלֶּה *id., ex pers.*

א, *zend.* handâma) membrum.

א *Pa. denom.* membratim concidit *Bh.* 218. *cf. Dan.* 2, 5.

א, א decus, honos.

א decorus, generosus.

א *pron.* is, ipse. *Fem.* א ea, ipsa.

Pl. m. א, א, *fem.* א, א.

א *pro* א א is est, id est.

א (*ex* א א *contr.*) hic, ille, iste.

Fem. א (*ex* א א) haec, illa, ista.

א *impf.* א, *apoc.* א fuit, extitit, accidit.

א existentia. *p.* 79, 16.

א hiatus.

א, א, א *gr.* ὕλη, materia.

p. 63.

א, א mens, intellectus, prudentia.

מַחֲמֵה^י mente et intelligentia pollens.

מִשְׁתַּחֲמֵה^י mentem recuperavit, mentis compotem se. exhibuit. *Bh.* 222.

חַמְחֵה^י Hunni *i. e.* Moguli, Hulacui imperio subiecti. *Bh.*

מִשְׁתַּחֲמֵה^י *gr.* ὑπαρχος, *sed solet etiam poni pro* ἑπαρχος, praefectus. *Eus.* 3.

חֲמֵה^י tunc.

חֲמֵה^י tum, deinde (*ch.* חֲמֵה^י, חֲמֵה^י).

חֲמֵה^י creditit. *v.* חֲמֵה^י.

חֲמֵה^י pariter, similiter.

חֲמֵה^י itaque, igitur.

חֲמֵה^י palatium; templum.

חֲמֵה^י *et* חֲמֵה^י ita, sic; *it.* huiusmodi aliquid, hoc.

(חֲמֵה^י) חֲמֵה^י (*h.* חֲמֵה^י, *ch.* חֲמֵה^י, חֲמֵה^י, חֲמֵה^י) illuc, ulterius, ultra. חֲמֵה^י חֲמֵה^י mundus ulterior, vita post mortem futura *p.* 82, 8.

חֲמֵה^י *Aph.* חֲמֵה^י irrisit.

חֲמֵה^י irrisio.

חֲמֵה^י *v.* חֲמֵה^י.

חֲמֵה^י *Pa.* incessit, ivit; abiit, discessit.

חֲמֵה^י *Aph.* חֲמֵה^י avertit oculos, visum (*i. e.* animi attentionem) ab aliq. *c. acc. et* חֲמֵה^י *Bh.* 422.; destitit ab aliq. *p.* 61, 9., neglexit, non

curavit *c.* חֲמֵה^י *Bh.* 417. 420. 425.

חֲמֵה^י *gr.* ὄμνηρος *et* ὄμνηρον, ob- ses, pignus.

חֲמֵה^י, חֲמֵה^י *m.* hic, *pl.* חֲמֵה^י. חֲמֵה^י *f.* haec, *pl.* חֲמֵה^י. *Plur. comm. gen.* חֲמֵה^י. — חֲמֵה^י (*contr.* ex חֲמֵה^י חֲמֵה^י) hic est, hoc est.

חֲמֵה^י utilitatem percepit. *Aph.* utilitatem attulit, profuit.

חֲמֵה^י India.

חֲמֵה^י Indus.

חֲמֵה^י *impf. u.* vertit, avertit; subvertit; se vertit, reversus est, rediit. *Ethpa.* circumversus est, amplexatus est collum *c.* חֲמֵה^י, *p.* 86, 3. *Aph.* convertit, avertit; reddidit, restituit; *it.* convertit librum in aliam linguam. *p.* 58, 16. 17. *Bh.* 132.

חֲמֵה^י conversatio, mos, modus agendi *p.* 51, 2. *de* gestibus simiarum *p.* 98, 3.

חֲמֵה^י *adv.* perverse *p.* 96, 15.

חֲמֵה^י rixatus est. *Aph.* חֲמֵה^י laesit, molestia affecit *Bh.* 405.

חֲמֵה^י *impf. u.* meditatus est *p.* 58, 6. 13.

חֲמֵה^י *adv.* hic. חֲמֵה^י חֲמֵה^י hinc, exinde, ex eo tempore.

חֲמֵה^י *gr.* ἄρωμα, aroma.

חֲסִידוֹת *gr.* αἵρεσις, haeresis.

הֵנְרִי *gall.* Henri *i. e.* Henricus. *Bh.* 421.

שָׁעָה nunc. (*contr.* ex שָׁעָה et שָׂעָה hora.)

o et, atque.

שֵׁם *nom. propr. m. p.* 49, 11.

וָא, וָא vac, heu.

רָחֵק (*pr.* propinquum, *cf. ar.* رَاحٍ *propinquus fuit*) prope ad rem (est), decens, conveniens (est), decet.

בָּחַר *Pa.* condixit, constituit locum et tempus *alicui c. acc.* *Matth.* 28, 16. *cf. h.* יָבַח *et ar.* وَعَد.

שָׁמַיְתָא *pl.* שָׁמַיְתָא coelus, ecclesia (*h.* שָׁמַיְתָא *a rad.* יָעַד, *et aedes sacra.*

רֹזָה *rosa. ar.* رُوزَة *et chald.* רֹזָה *id., gr.* ῥόδον.

שָׁמַיְתָא *v.* שָׁמַיְתָא.

שָׁמַיְתָא, שָׁמַיְתָא *stercus.*

שָׁמַיְתָא *impf. v. emit. Pa.* vendidit.

Ethpa. שָׁמַיְתָא venditus est.

שָׁמַיְתָא *m.* tempus; *it. fem.* (= שָׁמַיְתָא) vicis. שָׁמַיְתָא *semel.*

Plur. שָׁמַיְתָא *m.* tempora; *it. fem.* vices. *Matth.* 26, 42.

(*cf. angl.* four times). שָׁמַיְתָא quolibet tempore. *cf. h. et ch.*

שָׁמַיְתָא tempus, *ar.* زَمَان et زَمَن *id., ch.* זְמַן vices.

שָׁמַיְתָא, שָׁמַיְתָא *fem.* tempus, vicis, *ein Mal.* שָׁמַיְתָא, שָׁמַיְתָא *alio tempore, ein ander Mal.* שָׁמַיְתָא, שָׁמַיְתָא *semel et iterum p. 59. 5.* שָׁמַיְתָא *ein Mal über das andere. pl.* שָׁמַיְתָא *tempora, vices, mehrere Male.*

שָׁמַיְתָא *i. q.* שָׁמַיְתָא *pix p. 93, 1. 4, 19. Est illa forma secundaria et rarior, in lex. Adler., Ferrar., Cast. et Amirae gramm. p. 136 allata, notata etiam a BA., qui s. v.* שָׁמַיְתָא *ait:* שָׁמַיְתָא שָׁמַיְתָא שָׁמַיְתָא *שָׁמַיְתָא.*

שָׁמַיְתָא (*pers.* زَنْج) tintinnabulum. *Bh.* 215.

שָׁמַיְתָא *demin.* tintinnabulum parvum. *Bh.* 215.

שָׁמַיְתָא *pullus columbae. Bh.* 416. *cf. h.* שָׁמַיְתָא.

(שָׁמַיְתָא) *Part. act. Pe.* שָׁמַיְתָא *iustum, aequum, conveniens (est). Pa.* שָׁמַיְתָא *iustificavit, adiudicavit p. 51, 2. Ethpa.* שָׁמַיְתָא *iustificatus est. (cf. h. p. 75.)*

שָׁמַיְתָא *iustum, debitum.*

שָׁמַיְתָא, שָׁמַיְתָא *iustus.*

יִשְׁטֵטִי iustitia.

יָאֵר (ch. et ar. splenduit). Pa. illustravit, docuit, monuit, hortatus est (ut h. יָאֵר). Bh. 41. 2 Reg. 6, 10. Ephr. 1, 345 F. al.

BA. = חָדַד Ethpe. אֶתְּנֵהְךָ attendit, caulis fuit, eustodivit.

יִשְׁטֵטִי illustratus; prudens, cautus.

אֶתְּנֵהְךָ caute.

יִשְׁטֵטִי cautio, diligentia p. 87.

יִשְׁטֵטִי pl. יִשְׁטֵטִי angulus. ar. زَاوِيَةٌ et h. pl. יָאֵר id.

יָאֵר, יָאֵר (ch. יָאֵר) Zuza moneta argentea drachmam acquans. p. 61, 21. 62, 4 Bh. 424. it. pondus drachmae. Bh. 282.

יָאֵר aluit.

יָאֵר alimentum, victus.

יָאֵר gr. Ζεύς p. 99, 16. Eus. 1. 4; Iupiter planeta.

יָאֵר commotus, concussus, perturbatus, territus fuit. Ethpe. יָאֵר comotus, concussus est, terrefactus est. Aph. movit, turbavit.

יָאֵר motus, perturbatio, terror; spec. terrae motus. p. 103, 5. Eus. 2.

יָאֵר Pa. adulteravit. (arab. id.)

יָאֵר falsum, mendacium.

יָאֵר (ex gr. ὕσσωπος) hyssopus. (arab. زَوْفَا, neogr. ζούφα, hebr. זֶוֶף id.)

יָאֵר coccum, coccineum. chald. יָאֵר id., a splendore dictum, cf. יָאֵר.

יָאֵר irrisit, exprobravit. Pa. id. Ephr. 1, 532 B. BA. = عَاب.

Adl. ضحكك عيب عيب. Ethpa. יָאֵר pass. p. 61, 19.

יָאֵר splendor.

יָאֵר armatura, arma.

יָאֵר olea, oliva.

יָאֵר (opp. טָהוֹר) pr. purus fuit; insons, iustus fuit; victor fuit, vicit.

Ethpe. יָאֵר victus est. Pa. יָאֵר iustificavit.

יָאֵר, יָאֵר purus, innocens.

יָאֵר innocentia; victoria.

יָאֵר afflictio animi Alex. 237.

יָאֵר vel יָאֵר* hariolus, incantator, necromantis; nec non ipse mortuus ab inferis excitatus 1 Sam.

* יָאֵר sie V. T. ed. Urum. (a. 1852.), Bibl. Polygl. 2 Reg. 21, 6. all., Ferr.,

Cast., BA., BB. cod. Bodl. Hunt. 157 et cod. Cantabr.; יָאֵר Lev. 19, 31. in cod. Üsser. 2., Ephr. 1, 387 sqq. II, 382 F. 452. D. al., BB. cod. Bodl. Marsh. 198; utrumque in lex. Adler., ubi praeterea יָאֵר et יָאֵר ead. signif., et verb. יָאֵר (Ephr. carm. nisib. 9, 58) et יָאֵר = נִכְמַח עִזְמֵי שָׁר יָאֵר Ephr. II, 464. D.

- 28, 3. 7. 8. 9. *al.* (*pro hebr.* 28), *Reliq. iur. eccl. ed. Lagard. p. 15. l. 12, unde* 𐤒𐤕𐤔𐤕 *qui mortuos evocat Canon. occumen 18 ap. Mai. nova collect. X, 118. 282, et de muliere* 𐤒𐤕𐤔𐤕 1 *Sam. 28, 7. — Ephr. (1, 246), B.A. et BB.* 𐤒𐤕𐤔𐤕 *ventriloquos esse dicunt. Cf. Bh. 125. l. 3. p. 341. l. 1. (Fem. 𐤒𐤕𐤔𐤕 hariola Ephr. I, 390. A.) Chald. 𐤒𐤕𐤔𐤕 et 𐤒𐤕𐤔𐤕 id. Etymon dubium. Σαρχοῦρας ventriloquos Babylonicos vocat Iamblich. ap. Phot. bibl. cod. 94. Sono quodammodo concinit gr. ἄζωρος.*
- 𐤒𐤕 *impf. 𐤒𐤕 viluit. Ethpa. spretus fuit et contemptus. p. 50, 3.*
- 𐤒𐤕 *vid. 𐤒𐤕.*
- 𐤒𐤕𐤔𐤕 *turbavit. Part. pass. turbatus. p. 55, 12. Bh. 58 l. 13 (ubi pro 𐤒𐤕𐤔𐤕 leg. 𐤒𐤕𐤔𐤕 turbata sec. cod. Bodl. 52 et Vatic. 167 et 166).*
- 𐤒𐤕𐤔𐤕 *impf. u. effudit. Ethpa. effusus est, redundavit. p. 48, 20.*
- 𐤒𐤕𐤔𐤕 *impf. u. hausit. Joh. 2, 8. B.A. BB., it. propinavit = اسقى Lex. Adl., vid. Anton. 2.*
- 𐤒𐤕𐤔𐤕 *concha, et cochlea (?). Alex. 247. B.A. = صدق. زلفة. محارة. ودعة.*
- (𐤒𐤕) *Aph. 𐤒𐤕 illustravit. B.A. cf. 𐤒𐤕 splenduit. 𐤒𐤕 splendor. Pl. radii solis Alex. 238. Bh. 53, 9.*
- 𐤒𐤕𐤔𐤕 *Pa. tempus constituit, invitavit, paravit. Ethpa. pass. invitatus, paratus, destinatus fuit. p. 92, 17.*
- 𐤒𐤕𐤔𐤕 *impf. a. cecinit, psallit; et de cantu avium p. 99, 4. Pa. id., Ethpa. pass.*
- 𐤒𐤕𐤔𐤕 *cantus.*
- 𐤒𐤕𐤔𐤕 *tibiā canens. Alex. 251. B.A. = 𐤒𐤕𐤔𐤕 𐤒𐤕𐤔𐤕 𐤒𐤕𐤔𐤕 𐤒𐤕𐤔𐤕. 𐤒𐤕𐤔𐤕 cantus p. 48, 6.*
- 𐤒𐤕𐤔𐤕 *psalmus.*
- 𐤒𐤕𐤔𐤕 et 𐤒𐤕𐤔𐤕 (*p. 102*) *gr. σμάραγδος.*
- 𐤒𐤕𐤔𐤕 (*ch. et h. 𐤒𐤕, ar. 𐤒𐤕*) *species; modus, ratio. pl. 𐤒𐤕𐤔𐤕, 𐤒𐤕𐤔𐤕 modi, species, it. mores.*
- 𐤒𐤕𐤔𐤕 *varius, varii generis p. 59, 11. 61, 10.*
- 𐤒𐤕𐤔𐤕 *scortatus est.*
- 𐤒𐤕𐤔𐤕 *meretrix.*
- 𐤒𐤕𐤔𐤕 *clamavit.*
- 𐤒𐤕𐤔𐤕 *pl. 𐤒𐤕𐤔𐤕 clamor.*
- 𐤒𐤕𐤔𐤕 *parvus; nati minor frater Luc. 15, 12; it. paucus p. 85, 5.*
- 𐤒𐤕𐤔𐤕 *parvitas.*
- 𐤒𐤕𐤔𐤕 (*in codd. BB. 𐤒𐤕𐤔𐤕, utrumque in lex. Adl.*) *multitudo, aliquot,*

quidam, quaedam. *p.* 61, 10.
Bh. 154. 188. 204. 217. 219.
423. 517. 565. 589. 609. *As-*
sem. bibl. or. 1, 427. II, 49.

אֶפְסָא *fem.* pix *p.* 93, 3. (*h.* אֶפְסָא, *ch.*
אֶפְסָא, *ar.* زَفْت *id.*) *Cf.* אֶפְסָא.

אֶפְסָא *impf. u.* erexit, suspendit, affi-
xit. *Pa. id. Ethpe.* אֶפְסָא sus-
pensus, crucifixus est.

אֶפְסָא crux.

אֶפְסָא *impf. u.* seminavit, dispersit.

אֶפְסָא semen, seges.

אֶפְסָא seminator.

אֶפְסָא *pl.* אֶפְסָא posteritas, proles,
posteri. *Ephr. ad Dan.* 7, 8.
(*chald.* אֶפְסָא *id.*) *Abest hoc*
vocab. a lexicis BA., BB., Adler.,
Ferrar., Cast., all.

אֶפְסָא, אֶפְסָא spithama.

ס

סֶפֶס impetus.

סֶפֶס libertas, et סֶפֶס fossa, *v.* סֶפֶס.

סֶפֶס exarsit. *Pa.* סֶפֶס *spec.* amore
incensus est, amavit, dilexit, blan-
ditus est. *Aph.* סֶפֶס *id.* (*h.* סֶפֶס,
ch. סֶפֶס, *ar.* أَحَب *id.*)

סֶפֶס ignis materia, stipula *p.* 80, 7.

Ics. 5, 24. *Anton.* 10.

סֶפֶס *id.* *p.* 78, 19.

סֶפֶס dilectus, amicus.

סֶפֶס amor, caritas.

סֶפֶס amore plenus, amicus *p.* 50.

Adl. = סֶפֶס וּדֹד.

סֶפֶס amphora, seria. *ar.* خَابِيَّة *id.*

סֶפֶס funis.

סֶפֶס debitum (*Verbindlichkeit*) *p.*
61, 15, *ubi Assem. scripsit* סֶפֶס
(corruptio) *quancquam vertit:* af-
fectu.

סֶפֶס *Pa.* corruptit, perdidit. *Ethpa.*
pass.

סֶפֶס corruptio, exitium.

סֶפֶס perditor.

סֶפֶס *impf. u.* pressit, ursit, operam
dedit *p.* 61, 22.

סֶפֶס, סֶפֶס socius, amicus, par alteri.

סֶפֶס socia.

סֶפֶס *impf. u.* vinxit, constrinxit; inclu-
sit. *Ethpe.* vinctus est, in carce-
rem coniectus est *Bh.* 217. 232.

סֶפֶס perdix *p.* 99, 3 *sqq.*

סֶפֶס nomen animalis, *Ps.* 104, 18. po-
situm pro hebr. יֶפֶס *i. e.* hyrax
syriacus, qui arab. vocatur وَبَر.
(*Fid. mea in Gesen. thesaur. p.*
1467.) *BA. et BB. incerti haesi-*
tant inter hyracem et erinaceum.

סֶפֶס unus (*h.* אֶחָד *fem.* סֶפֶס — סֶפֶס
sive סֶפֶס unusquisque, singuli.
סֶפֶס in uno *i. e.* simul, unā, et

uno verbo *p.* 59, 3. *Bh.* 405.

س et contract. س et

س ex uno *i. e.* extemplo,
statim.

س unicus, singularis.

س undecim.

س (ort. ex س) invicem.

س in se invicem. س sibi
invicem. س secum, inter
se invicem.

س gavisus est. *Pa.* س exhilaravit *Ps.* 45. *Anton.* 13.

س, س f. gaudium.

س pectus *p.* 86, 11. *Alex.* 249.
(*ch.* س, *h.* س).

س *impf. a. et u.* circumvixit, circum-
dedit, cinxit. *Aph.* cinxit.

س ambiens *p.* 80, 14. *Alex.* 251.

س ambitus. س et س seq.
genet. circa, circum.

س *Pa.* novavit, instauravit *p.* 50, 18.
92, 23. *Bh.* 421. *Ethpa. pass.*
p. 51.

س (*p.* 59, 10) *emph.* س novus.
fem. emph. س (pro س)
pl. m. س *fem.* س.

س renovatio.

س (*opp.* س) inferior fuit; vietus
est *Bh.* 404; debuit; reus fuit.
Ethpe. debitus est. *Pa.* damna-
vit, vicit, convicit. *Ethpa. pass.*

س *part. Pe.* inferior. س
invincibilis.

س culpa, peccatum, debitum.

س debitor, reus.

(س) *Pa.* س univit. *Ethpa. pass.*
cf. س unus.

س (*p.* 96) et freq. س (*ab*
inusit. س unitas, solitudo *pr.*
in unitate) unice, solum, tantum.
ch. س id. *Add. pron. suff.*

i. q. adj. solus, ut س ego
solus, س is solus.

س solitarius. *Bh.* 221.

س *Pa.* indicavit, ostendit.

س *pl.* س *m.* serpens.

س suit, consult.

س (ut *ch.* س, *h.* س)
arena *Alex.* 342. *BB., Adl.,*
Ferr.

س *impf.* س miserlus est. *v.* س.

س pepercit alicui *c.* س; tenero
affectu sollicitus fuit de re *c.*
س, *p.* 90, 10. *BA.* = س.

س (*perf. sensu optat.*) ab-
sit! *Alex.* 236 bis. *Ephr.* III,
95, *C. BA. et BB.* = س.

i. q. س — مَعَادَ اللَّهِ.

1 *Sam.* 2, 30 (ubi *Ar.* س).

12, 23: س absit a me
ut .. (*Ar.* س). *Lo-*

cos N. T. vid. ap. Schauf. lex.
p. 170 et L. de Dieu ad Matth.
16, 22, in V. T. pro h. חֲלִילָהּ,
Hoffm. gramm. p. 387.

سَدُفٌ indulgentia, misericordia.

سَجَسَجَ strinxit, constrinxit, compressit,
coaretauit p. 93, 5.

سَجِيءٌ strictus i. e. brevis nu-
tus p. 81, 21. BA. = سَرِيعٌ.

سَمٌّ constrictio; fascia. Matth. 27,
59.

سَمٌّ impf. لَمَسَ aspexit, intuitus est,
vidit.

سَمٌّ aspectus, visus.

سَمٌّ impf. لَمَسَ albuil.

سَمٌّ hebd. سَمٌّ albus. سَمٌّ heb-
domas albarum i. e. hebdomada
paschalis, per quam recens bap-
tizati albis stolis induti incede-
bant p. 49, 2.

سَمٌّ imp. لَمَسَ verbi.

سَمٌّ vidit; invisit; it. circumspectit,
quaesivit p. 91, 22 Ethpe. pass.

سَمٌّ aspectus; visio; visum, spec-
trum.

سَمٌّ videns, spectator. p. 87, 12.

BA. = الناظر العراف
النبي والمشفق والمتفقد
cf. p. 50 not.

سَمٌّ spectatio; visere, visitare.

سَمٌّ impf. u. cinxit, accinxit; iter
fecit, profectus est aliquo c. سَمٌّ,

p. 58, 14, Bh. 132. Pa. cinxit.

سَمٌّ porcus. سَمٌّ aper Alex.
245. BA.

سَمٌّ pl. سَمٌّ triticum. vid. سَمٌّ.

سَمٌّ peccavit.

سَمٌّ peccator.

سَمٌّ peccatum.

سَمٌّ peccatum.

سَمٌّ impf. u. rapuit. Aph. id. p. 84, 1.

سَمٌّ direptio, rapina.

سَمٌّ virga, fustis, stipes p. 90, 15.

سَمٌّ vid. سَمٌّ.

سَمٌّ impf. لَمَسَ et لَمَسَ, inf. لَمَسَ et

لَمَسَ (et لَمَسَ Ephr. I, 539. C.

III, 149. F.) vixit. Aph. لَمَسَ,

impf. لَمَسَ, partic. لَمَسَ,

لَمَسَ vitam dedit vel reddidit.

سَمٌّ, سَمٌّ vivus. Fem. سَمٌّ,

1) viva; 2) obstetrix (ch. سَمٌّ),

pl. سَمٌّ Bh. 219.

سَمٌّ (h. سَمٌّ) vita.

سَمٌّ, constr. سَمٌّ, pl. سَمٌّ

f. et m. animal, bestia.

سَمٌّ vivificans.

سَمٌّ vid. سَمٌّ.

سَمٌّ Pa. roboravit. Ethpe. viribus
auctus, corroboratus est p. 59, 9.

sq. سَمٌّ praevaluit.

سَمٌّ pl. سَمٌّ vis, potentia;
miraculum (ut gr. δυνάμις)

Bh. 51; it. copiae, exercitus.

سَلَّ virium auctio, confirmatio.

Anton. 4. Adl., B.A. = تقوية,

BB. = قوّة.

سَلَّ سَلَّ potens, validus.

سَلَّ سَلَّ strenue.

سَلَّ Chaipha oppidum sub Carmelo monte situm. *Bh. 422.*

سَلَّ *impf. a.* scivit, cognovit. *Ethpa.* prudens, sapiens fuit.

سَلَّ سَلَّ sapiens, peritus.

سَلَّ *arab.* الحَاكِم *n. pr.* Hâkim.

Bh. 215 sqq.

سَلَّ سَلَّ scientia, sapientia.

سَلَّ *Pa.* lavit, purificavit.

سَلَّ acetum.

سَلَّ pulvisculus *p.* 81, 15.

سَلَّ fissura, caverna.

سَلَّ *m.* lac.

سَلَّ *s.* سَلَّ Halebum urbs Syriae.

سَلَّ *s.* سَلَّ Halebensis *et spec. cunicularius Bh. 403. 408,*
quia cuniculorum agendorum in-
primis periti erant Halebenses.

Sic حَلِيَّة Abdallatif. hist.

Aeg. p. 100. ed. in 4. cf. de
Sacy relation de l'Egypte par
Abdallatif p. 177. 22A. Lors-
bach Archiv. I, p. 287.

سَلَّ irrepsit, perreptavit.

سَلَّ *impf. u.* miscuit, iunxit *c.*

Ethpa. commistus, coniunctus est.

سَلَّ mistus.

سَلَّ سَلَّ dulcis, suavis, iucundus.

Fem. سَلَّ.

سَلَّ سَلَّ dulcedo, suavitas.

سَلَّ *impf. a. et u.* somniavit *Ethpe.*
sanatus est, convaluit.

سَلَّ سَلَّ somnium.

سَلَّ سَلَّ sanus; validus;
grave et elegans (*verbum*) *p.*
58, 17.

سَلَّ sanitas restituta *p.* 50, 12.

سَلَّ *Pa.* mutavit. *Ethpa. pass.*

Schaph. سَلَّ mutavit.

سَلَّ (*permutatio*) *sq. gen. praep.*
vice, loco, pro.

سَلَّ commutatio, compensatio
Bh. 415.

سَلَّ diversus, varius.

سَلَّ alacer, strenuus *Bh. 219.*

سَلَّ strenuitas, fortitudo *Bh.*
406.

سَلَّ portio, sors.

سَلَّ debilis, vilis, miser *p.* 87, 16.
99, 13. *Assem. bibl. or. I, 309.*
Ephr. II, 360. B. al. Vid. Gesen.
de B.A. et BB. II, p. 16. G. Bickell
ad Ephr. carmina Nisib. p. 45.

سَلَّ aestus (*febrilis*) *p.* 58, 20.

سَلَّ *impf. u.* comportavit, collegit,
recepit. *Ethpe. pass.*

סמ^י (sic BB. Adl.) Emesa, urbs Syriae. ar. ^יחמס.

סמ^י vinum.

סמ^י asinus. Plur., si non plures quam decem, ^יסמ^י, ^יסמ^י; ubi plures sunt, utuntur colectivo ^יסמ^י (ut ^יסמ^י, ^יסמ^י al.) cuius loco al. minus recte ^יסמ^י.
^יסמ^י quinque. ^יסמ^י, ^יסמ^י, ^יסמ^י f. ^יסמ^י quindecim. ^יסמ^י quingenti.
^יסמ^י quinquaginta.

סמ^י f. ira (pr. aestus, a ^יסמ in-
 caluit).

סמ^י Ethpa. furore, ira exca-
 nduit.

סמ^י impf. ^יסמ^י (et ^יסמ^י p. 50, 11.
 Ephr. II, 360. A. Adl. ^יסמ^י et ^יסמ^י)
 misertus est.

סמ^י misericordia.

סמ^י n. pr. Ananias p. 49.

סמ^י nos. cf. סמ^י.

סמ^י (sic BA. BB. Adl.) suspirium
 p. 87, 14.

סמ^י flexit se, inclinavit, e. c. ad viam
 c. ד. BA. = סמ^י, in aliq. c.
 סמ^י (hinc animadvertit, obser-
 vavit, divinavit), it. collineavit c.
 סמ^י Alex. 246.

סמ^י taberna.

סמ^י Pe. et Pa. condivit aromatibus.

סמ^י pl. סמ^י trititum (h. סמ^י, ar.
 סמ^י).

סמ^י profanus, impius; ethnicus.

סמ^י impietas.

סמ^י strangulavit, suffocavit. Pa. id.
 Ethpa: pass.

סמ^י aemulatus est. Pa. exprobravit.

סמ^י Pa. sanctificavit, purgavit, ex-
 piavit. Part. pass. סמ^י Matth.
 27, 24.

סמ^י pl. סמ^י sanctus, pius; epi-
 scopus (prop. sanctus, reveren-
 dus, ut ^יסמ^י de episcopis).

סמ^י impf. u. prohibuit.

סמ^י impf. a. et סמ^י impf. u. ae-
 mulatus est; invidit sq. = pers.

סמ^י invidia laborans, is cui in-
 videtur; et invidendus i. e. prae-
 clarus, insignis p. 60, 15.

סמ^י aemulatio, invidia.

סמ^י impf. a. validus, firmus, muni-
 tus fuit, praevaluit, vicit. Pa.
 munivit urbem, Bh. 406. Ethpa.
 se munivit.

סמ^י munitio, arx.

סמ^י validus, munitus.

סמ^י difficulter, vix.

סמ^י impf. a. defecit, defuit; eguit,
 damnum passus est, iacturam
 fecit, amisit; erogavit, impendit
 c. acc. et סמ^י in aliqd. Bh. 422.

סְדִיָּא inopia, damnum, iactura.

סְדִיָּא, סְדִיָּא deficientes, vacuus.

Fem. pl. סְדִיָּא *subst.* defec-
tus, desiderata *p.* 54, 1.

סְדִיָּא *texit. Pa.* obtexit, operuit, cela-
vit. *Ethpe. pass.*

סְדִיָּא *Pa.* incitavit.

סְדִיָּא, סְדִיָּא studiosus, diligens.

סְדִיָּא studiose, sedulo.

סְדִיָּא studium, diligentia.

סְדִיָּא pugnus, pugillus.

סְדִיָּא *impf. u.* fedit (*h.* סְדִיָּא, *ar.* סְדִיָּא

id.); *it.* סְדִיָּא *impf. a.* pudelfactus

est (*h.* סְדִיָּא, *ar.* סְדִיָּא *id.*, *pr.*

palluit *sc.* spe frustratus, *cf.* סְדִיָּא).

Aph. exalibuit *ex spe irrita facta*
p. 56, 18.

סְדִיָּא fossor.

סְדִיָּא (*pro* סְדִיָּא, *ch.* סְדִיָּא, *cf. h.* סְדִיָּא)
dorsum; lumbus, femur.

סְדִיָּא messis.

סְדִיָּא *f.* 1) digitus minimus (*ar.* סְדִיָּא);

2) calamus scriptorius *p.* 59, 4.

סְדִיָּא *f.* ager. *pl.* סְדִיָּא.

סְדִיָּא *Pa.* liberavit.

סְדִיָּא libertas.

סְדִיָּא *pl.* סְדִיָּא fossa. *cf.* סְדִיָּא *et*

סְדִיָּא foramen, *h.* סְדִיָּא, *ch.* סְדִיָּא

id., *talm.* סְדִיָּא excavavit.

סְדִיָּא *impf. a.* vastatus, destructus
fuit. *it.* סְדִיָּא *impf. u.* vastavit,
peremit. *Ethpe.* vastatus est
p. 63, 20. *Adl.* *Aph.* vastavit,
destruxit.

סְדִיָּא, סְדִיָּא desolatus, destructus.

it. סְדִיָּא *subst.* desolatus locus,
ruinae *p.* 101, 9. 10. 13. *Ies.*
5, 17. *Bh.* 422.

סְדִיָּא gladius. *Eus.* 4.

סְדִיָּא desolatio.

סְדִיָּא *fem.* ciconia (*pro h.* סְדִיָּא
Ps. 104. 17 *al.*).

סְדִיָּא *et* סְדִיָּא (*Adl.*) *i.* q. *ar.*

סְדִיָּא ceratium, siliqua. *Luc.*
15, 16.

סְדִיָּא laeerta (*ar.* סְדִיָּא)
crocodilus *Alex.* 244. *BA. BB.*
Adl.

סְדִיָּא *Ethpe.* altercatus est, pugna-
vit, repugnavit.

סְדִיָּא controversia, pugna.

סְדִיָּא *Aph.* detestatus, exsecratus est.

סְדִיָּא, סְדִיָּא detestabilis, dirus *p.*
84, 3.

סְדִיָּא, סְדִיָּא dirus, crudelis *p.*
86, 13.

סְדִיָּא Harran urbs Mesopotamiae,
Carrae.

סְדִיָּא, סְדִיָּא acutus, acer, rapidus,
velox. *p.* 63, 25. *Bh.* 406.

سَدُف stridor, frendor (*dentium*).

سَفْ finis, v. س.

سَف impf. سَف passus est, affectus, afflictus est. *Aph.* dolore affecil.

سَف pl. سَف passio; dolor, moeror; affectio animi, cupiditas p. 55, 13.

سَف impf. u. putavit, cogitavit, aestimavit. *Ethpa.* aestimatus est. *Ethpa.* reputavit, deliberavit, cogitavit.

سَفْ computatio, ratio, consilium.

سَفْ cogitatio.

سَف idoneus, utilis fuit. *Adl.* نفع

افان صلح, sed fere solum usitatum partic. سَف, fem.

سَف aptus, idoneus, utilis.

Ethpa. usus est, adhibuit c. ف

r. et ف vel ف pers. p. 88, 16.

Eus. 3.

سَف obscurus fuit.

سَفْ tenebrae p. 82, 10 et 12.

(*Om.* Cast, sed habent BA., BB., Ferrar.)

سَفْ subst. tenebrae; et adj. obscurus, tenebriosus.

سَف impf. u. conflavit, fudit, cudit, fabricavit aliqd ex metallo.

سَفْ fluctus, tempestas. Pl. undae maris fluctuantes.

سَف coenavit. *Lex.* *Adl.* (*om.* BA., BB. Cast. cet.) *Aph.* id. p. 100, 13.

BA. BB. Cast. *Luc.* 17, 8. 22, 20.

1 *Cor.* 11, 25.

سَفْ soror. v. س.

سَفْ, سَفْ firmus, certus, verus.

سَفْ recte, accurate.

سَف impf. u. obsignavit.

سَف obsignatus, clausus.

سَف sponsus; gener; affinis.

سَفْ affinitatis contractio.

سَفْ *Ethpa.* denom. affinitate se

coniunxit cum aliq. c. ف p. Bh.

419. cf. *Gen.* 34, 9. *Ephr.* II,

242. B.

سَف inflatus, superbus.

ب

ب impf. ب et ب (BA. *Adl.*)

bene fuit alicui, belle se habuit.

Pa. ب et *Ethpa.* ب v.

ب *Aph.* ب et ب bene fecit.

ب v. ب.

ب Pa. divulgavit, famam sparsit.

Bh. 405. *Ethpa.* famam nactus est et celebritatem p. 61, 3.

ب, ب fama, rumor.

ب, ب vulgatus, notus, celeberr.

ب tympanum.

ب (BA., *Lex.* *Adl.*) ب (BB.

- cod. Bodl.*), بَصْرًا (*id.*, *Lex. Adl.*, *Polygl.*), بَصْرًا (*Lex. Adl.*, *Cast.*, *Ephr. ed. Rom.*), بَصْرًا (*Euseb. martyr. p. 34, 3. Cureton documents p. 23, 21.) tabellarius Bh. 51. (de cursoribus principum 2 Sam. 15, 1. 2 Reg. 11, 4. 19). Cf. p. 17 not 3.*
- بَصْرًا mersus, immersus est *p. 84, 7, infixus est p. 93, 17. Pa. demersit Bh. 217.*
- بَصْرًا impressa *vel* incisa nota, sigillum, gemma *Alex. 238.*
- بَصْرًا prosapia, gens, genus, *ut ar. طَهْم. Est pers. نَحْم, نَحْم se-men, prosapia, familia, genus, minime vero lat. domus, gr. δόμος, ut post Castellum opinabatur Bernst.*
- بَصْرًا (*cf. بَصْرًا Pa. بَصْرًا bene fecit aliqd, aptavit, paravit. Part. act. بَصْرًا parans, pass. بَصْرًا paratus, praesens Bh. 424. Ethpa. paratus fuit; praesens adfuit p. 47 ult. 48, 18. 60, 8. 14. Bh. 405 al.*
- بَصْرًا bonus, praestans; validus *p. 59, 1. بَصْرًا lapides pretiosi. بَصْرًا adv. bene, multum, valde.*
- بَصْرًا *f. pl. بَصْرًا subst. bonum; benignitas.*
- بَصْرًا bonitas, probitas *p. 62, 5. بَصْرًا bene.*
- بَصْرًا bonum, felicitas, beatitudo. بَصْرًا o felicem eum! بَصْرًا (طوبى لي) o me felicem! *p. 94, 11. بَصْرًا se beatum praedicavit p. 99, 8.*
- بَصْرًا *f. بَصْرًا beatus, a. بَصْرًا benignitas, gratia. بَصْرًا promptly Bh. 422.*
- بَصْرًا *f. pl. بَصْرًا gutta p. 84, 3. بَصْرًا mons.*
- بَصْرًا, بَصْرًا montanus *p. 52.*
- بَصْرًا i. q. الطائى Tajjita *i. e. Arabs e tribu Tai (طائى) oriundus, tum Arabs in genere (Bh. 90, 2: بَصْرًا اوصل اوصل), et Muhammedanus quidem, raro et Arabs Christianus (Bh. 90, 3. 120, 9 137, 8).*
- بَصْرًا Arabismus, Islamismus *p. 61, 11.*
- بَصْرًا *pl. بَصْرًا gr. τιμή, aestimatio, pretium.*
- بَصْرًا *gr. τέχνη, ars, dolus Bh. 217. Ephr. 1, 4. E. al.*
- بَصْرًا actio dolosa, dolus. بَصْرًا *Ethpa. denom. callide egit Bh. 216.*

٦٧٥ gr. ὁρδῆς, ut ar. طَاقَس, ordo, institutum; et. de armatura militis Ephr. 1, 367 D., de ornatu sacerdotum, paramenta vocant, p. 59, 16. cf. Assem. bibl. or. II, p. 265. not., eiusque diss. de monophysitis §. IX init. Ordines coelestes sunt angelorum ordines p. 79. 80.

٦٧٦ Pa. denom. ordinavit, ornavit, composuit (ad sepulturam) p. 60, 13.

٦٧٧ Pa. obumbravit, textit, obtextit, tecto munivit. Aph. id. (B.A. = ظليل ستر. سقف).
٦٧٨ pl. ٦٧٩ parvulus, puer. ٦٨٠ sq. ٦٨١ aetate minor quam .. Eus. 1.

٦٨٢ puella.

٦٨٣ impf. u. oppressit, vexavit.

٦٨٤ oppressus, afflictus.

٦٨٥ dissolutus, dissipatus, absumentus, deletus est, evanuit p. 90, 11.

Ethpa. id. p. 77. 78 bis. 79.

٦٨٦ (et scribitur ٦٨٧) Pa. inquinavit, polluit.

٦٨٨ impurus.

٦٨٩ impf. u. occultavit, abscondit: sepelivit. Ethpe. occultatus, sepelitus est p. 82, 10.

٦٩٠ impf. ٦٩١ aemulatus est, invidit (ch. ٦٩٢ id.). Ethpa. zelo et ira exarsit Bh. 216. 280.

٦٩٣ zelus.

٦٩٤ zelotes.

٦٩٥ f. patera, phiala, Tasse, Schale.

Bh. 425. ar. طَسَّ, طَسَّة, طَسْت, pers. تَسْت.

٦٩٦ pers. تَسْت.

٦٩٧ erravit; oblitus est. Aph. in errorem duxit, decepit.

٦٩٨ pl. ٦٩٩ partic. errans; stultus; oblitus.

٦٩٩ f. error.

٦٩٩ id.

٦٩٩ impostor.

٦٩٩ gustavit.

٦٩٩ gustus, sapor, delibatio. trop. p. 92, 5.

٦٩٩ fem. ٦٩٩ sapidus, sapiens. Assem. III, 106. col. a. l. 10: suavis, iucundus, de homine Bh. 223, suavis et elegans, de epistula p. 60, 18.

٦٩٩ onustus fuit, sustulit, portavit. Aph. oneravit.

٦٩٩ onustus, gravatus; portans; it. fem. gravida Bh. 421.

٦٩٩ onus.

٦٩٩ et Pa. ٦٩٩ circumclusit, admoovit, applicavit p. 93, 16. B.A.

الصق.

٦٩٩ gr. τῦπος.

٦٩٩ v. عَمَّ.

٦٩٩ unguis.

פָּחַץ *impf. u. expulit, abegit.*

פָּחַץ pepulit, feriit, impegit *in alqd. c.*

א *Alex. 247.*

פָּחַץ calumniatio. *BA. Lex. Adl. (pr. turbatio, ex. gr. ταραχή vel ταραχος).*

פָּחַץ, פָּחַץ ταρακτης, turbator, concitator, calumniator, seditio-nus.

פָּחַץ lapis, petra, rupes. (*ar. ظَرَّ pl.*

ظِرَّان).

פָּחַץ *impf. u. percussit, quassavit.*

Ethpa. agitatus, vexatus est.

פָּחַץ folium.

פָּחַץ vexatio, calamitas.

פָּחַץ nictus oculi, momentum.

Bh. 221. (ar. ظَرَفَة id.)

פָּחַץ latuit. *Pa. abscondit, celavit. Ethpa.*

reflex. et pass.

פָּחַץ latens.

פָּחַץ *Ethpa. אָמַץ vel אָמַץ vel*

אָמַץ cupivit p. 85, 7. Luc.

16, 21. (*cf. h. אָמַץ, אָמַץ, אָמַץ*).

פָּחַץ cupiens *c. אָ Anton. 3.*

פָּחַץ, פָּחַץ pulcher, decorus.

פָּחַץ *Pa. duxit. Ethpa. deductus est, propagatum est (genus), originem*

duxit c. חָ. Aph. אָמַץ duxit, deduxit, adduxit, attulit. Ethph.

pass.

פָּחַץ *impf. אָמַץ aruit.*

פָּחַץ siccus.

פָּחַץ ariditas, terra arida, continens (*opp. mari*).

פָּחַץ Iguræi, *gens Turcica p. 53.*

Assem. bibl. or. IV, 470.

פָּחַץ, פָּחַץ, פָּחַץ, פָּחַץ *f. pl. אָמַץ, אָמַץ, אָמַץ, אָמַץ manus. עָמַץ per manum i. e. ope, per et propter Bh. 217.*

פָּחַץ iuxta *p. 51 l. ult. Luc. 8,*

5. 12. פָּחַץ פָּחַץ פָּחַץ per manus, unum post alterum, deinceps *p.*

59, 15. — פָּחַץ, פָּחַץ manus (*h. e. pistillum*) tintinnabuli *Bh. 215.*

(פָּחַץ) *Aph. אָמַץ confessus est, professus est; gratias egit; laudavit. (h. אָמַץ). Eschtaph. אָמַץ pollicitus est.*

פָּחַץ confessor, qui libere professetur fidem Christianam. *p. 89, 7.*

פָּחַץ professio fidei.

פָּחַץ promissio.

פָּחַץ, פָּחַץ professio fidei, religio; laus *p. 88, 7.*

פָּחַץ professio fidei.

פָּחַץ *impf. אָמַץ inf. אָמַץ novit, scivit. Ethpe. אָמַץ cognitus, notus fuit;*

cognominatus est. *Aph.* אֶפְרַיִם

manifestavit, indicavit. *Schaph.*

עֲשָׂה significationem. *Eschtaph.*

אֶחָדָם notum habuit, cognovit.

יָדַע et יָדָע sciens, peritus; hariolus.

יָדוּעַ cognitus, notus.

יָדוּעַ pl. יָדוּעַ cognitio, scientia.

יָדוּעַ intellectus, intelligentia.

יָדוּעַ significans.

יָדוּעַ, *imp.* יָדוּעַ, *partic. act.* יָדוּעַ, *pass.* יָדוּעַ, *impf.* יָדוּעַ (*hebr.*

יָדוּעַ a יָדוּעַ), *inf.* יָדוּעַ dedit, tradidit; largitus est, permisit p.

82, 3. *Ethpe.* יָדוּעַ *pass.*

יָדוּעַ donum, munus.

יָדוּעַ, יָדוּעַ Iuda, Iudaea.

יָדוּעַ, יָדוּעַ, יָדוּעַ Iudaeus.

יָדוּעַ Ioannes.

יָדוּעַ pl. יָדוּעַ, יָדוּעַ m. dies.

יָדוּעַ dies luce clarus (*opp. nocti*),

ar. يَوْمٌ سَاطِعٌ s. يَوْمٌ

interdiu. (*Cf. h. יוֹמָם interdiu, semel בְּיוֹמָם Neh. 9, 19.*)

יָדוּעַ (*ex יָדוּעַ*) hic dies *Neh.*

8, 11, 12., *tum accus. adv. hodie,*

ut h. הַיּוֹם, ar. الْيَوْمَ.

יָדוּעַ, יָדוּעַ f. columba.

יָדוּעַ Graecus.

יָדוּעַ loppe urbs.

יָדוּעַ, unde *Schaph.* יָדוּעַ q. v.

יָדוּעַ *pers.* يَرْكِي excubiae, statio militum excubitorum *Bh. 417. Cf.*

Quatremère hist. des sultans mamlouks I, 225.

יָדוּעַ vid. יָדוּעַ.

יָדוּעַ abortus *Iob. 3, 15. Koh. 6, 3 (Pesch. et Hexapl.) 1 Cor. 15, 8.*

Sic scripsi p. 80 et 82, ubi in Ephr. ed. Rom. est יָדוּעַ, quam falsam formam Thomas a Novaria quoque exhibet p. 41, nec non Cast. s. rad. יָדוּעַ, Schaaf, Gutbier., al. Prior illa unice vera est, canique tum ipse Castell. habet s. radd. יָדוּעַ et יָדוּעַ, tum Ferr., Trost., Crines. al., nec non BA., BB. et Lex. Adler., in quo praeterea legitur verbum יָדוּעַ partum abiecit.

(יָדוּעַ) *Aph.* אֶשְׂרָה desperavit *Bh. 403. 415.*

אֶשְׂרָה *Aph.* eiulavit.

אֶשְׂרָה vel אֶשְׂרָה eiulatus.

אֶשְׂרָה *impf.* יָלַדָּה peperit, genuit. *Ethpe.*

אֶשְׂרָה natus est. *Aph.* אֶשְׂרָה genuit.

אֶשְׂרָה natus, infans, puer; progenies;

it. nativitas, natales. אֶשְׂרָה natalitia, et horoscopium Bh. 219.

Ephr. II, 460. B. 449 sqq. saepe.

אֶשְׂרָה pl. אֶשְׂרָה puerpera foecunda

مَحْبُورٌ conflagratio, incendium.

مَحْبُورٌ gr. ὑάκινθος gemma p. 102.

مَحْبُورٌ impf. مَحْبُورٌ gravis fuit. Pa. مَحْبُورٌ

honoravit. Ethpa. honoratus est.

مَحْبُورٌ, مَحْبُورٌ gravis, gravatus, de oculis Matth. 26, 43. cf. 1 Sam.

3, 2. 4, 15. al.; aestimatus, pretiosus.

مَحْبُورٌ gravitas, honor.

مَحْبُورٌ onus; tum supellex, impedimenta exercitus Bh. 417. Paul.

Nov. Repert. 1, p. 7, l. 3. BB. =

أَثْقَالٌ مَوْتَةٌ.

مَحْبُورٌ partic. pass. Pa. honoratus; pretiosus.

مَحْبُورٌ magnus, magnificus fuit. Aph.

مَحْبُورٌ magnum fecit, magni fecit Bh. 419.

مَحْبُورٌ Iordanes fluvius.

مَحْبُورٌ, مَحْبُورٌ mensis.

مَحْبُورٌ (non مَحْبُورٌ) mandatum regium, vox Mongolica; tatar. يارليق,

apud Persas et Arabes يرليغ vel يرليغ, p. 49. Bh. 531. 541.

557. 575. ipse Bh. 522: مَحْبُورٌ Cf. Quatremère hist. des Mongols. 1, p. 179.

مَحْبُورٌ, مَحْبُورٌ et مَحْبُورٌ pl. مَحْبُورٌ tentorium Bh. 218. 404. 420.

548. 563. 570. al. Hab. 3, 7. Ies. 54, 2. Ps. 104, 2.

مَحْبُورٌ impf. مَحْبُورٌ haereditate accepit, possessionem occupavit.

مَحْبُورٌ haereditas.

(مَحْبُورٌ) Aph. مَحْبُورٌ movit, extendit,

v. c. vexillum (BA.), spec. manum movit vel extendit in aliquem, c.

p. Exod. 24, 11. 2 Sam. 18, 28.

20, 21; interposuit manum in rem alterius, i. e. se immiscuit rebus alt.,

c. vel r. BA. BB. Anton. 14.

(مَحْبُورٌ) Aph. مَحْبُورٌ porrexit.

مَحْبُورٌ Iesus.

مَحْبُورٌ cstr. مَحْبُورٌ essentia, substantia, natura. مَحْبُورٌ reprehendit se ipsum p. 99, 8.

مَحْبُورٌ impf. مَحْبُورٌ, imp. مَحْبُورٌ sedit, consedit (in nave, i. e. conscendit eam), mansit. Aph. مَحْبُورٌ sedem dedit, collocavit.

مَحْبُورٌ, مَحْبُورٌ sedens, habitans Bh. 405. 424. 425. al.

مَحْبُورٌ, مَحْبُورٌ sessio, sedes, habitaculum.

مَحْبُورٌ impf. مَحْبُورٌ superfuit, abundavit. Pa. fecit ut abundaret, auxit. Ethpa. praestans fuit, excelluit.

Aph. مَحْبُورٌ reliquit, profuit.

مَحْبُورٌ abundans, excellens. it. adv. abundanter, plus, magis sq. مَحْبُورٌ

مَحْبُورٌ plus minus p. 103, 8.

مَحْبُورٌ multum, maxime, potius.

مَحْبُورٌ (h. مَحْبُورٌ) chorda, funis.

חֲמוּדִים commodum, lucrum.

חֲמוּדִים utilis.

חֲמוּדִים praestans.

חֲמוּדִים praestantia.

س

חָלָה partic. חָלָה pl. חָלָה increpavit.

(cf. h. חָלָה et חָלָה.)

חָלָה increpation.

חָלָה, חָלָה dolor, morbus.

חָלָה nempe p. 55, 19. Bh. 215.282.

416. 422. Ephr. I, 522 F. 523.

A. III, 35. E. 364. B. al.

חָלָה v. חָלָה.

חָלָה f. (ch. חָלָה) lapis; it. n. pr. m.

Kηφῶς, Petrus.

חָלָה hepar.

חָלָה adj. hepaticus. Ferr. Cast.

Adl., fem. חָלָה p. 50, 10.

vid. supra חָלָה. (Apud

Assem. bibl. or. II, 252 exstat

חָלָה a חָלָה, de quo dubito.)

חָלָה 1) i. q. hebr. חָלָה dudum, iam;

2) fortasse. (cf. usum ar. חָלָה)

et חָלָה.)

חָלָה et חָלָה sulphur.

חָלָה subiecit, subegit. Pa. id.

חָלָה quum, dum (cf. h. חָלָה).

חָלָה ille ipse. חָלָה in

ea ipsa Bh. 218. cf. Ephr. I, 347.

C. 350. A. D. 352. A. 360. A.

Assem. bibl. or. I, 117. 460. 465.

al. (Usu convenit h. חָלָה Gen. 20, 5.)

חָלָה satis p. 62, 9. חָלָה vel חָלָה iam pridem Bh. 132. 165. 415.

al. (cf. ch. חָלָה).

חָלָה et f. חָלָה pl. חָלָה mulus.

חָלָה aquilae species Alex. 242.

חָלָה sacerdos.

חָלָה sacerdotium.

חָלָה sacerdotalis.

חָלָה abundans opibus, dives p. 99, 1.

cf. Gesen. thesaur. I. hebr. p. 661.

חָלָה pl. חָלָה fem. fenestra.

חָלָה spina.

חָלָה contraxit se (BA. = انقبض), recessit prae metu, pavidus horruit p. 59, 12. (Adl. = دَعَرَ.

BA. = نفر), it. recessit prae pudore, puduit eum (BA. et Adl.

= استَحَى). Bh. 104. Ephr. II, 514. C.

חָלָה vel חָלָה placenta panis Iud.

7, 13 (pro h. חָלָה, Ar. رغيف)

ibidemque Syr. hexapl. pro gr.

μαγίς, — auri (massa rotunda auri infecti) Alex. 238. BB.:

חָלָה رغيف. חָלָה אִכְרֵה

(ubi חָלָה sunt πολλῶν,

et אִכְרֵה i. q. گوی globi). Lex.

Adl.: חָלָה. חָלָה.

stellae *stellae* er-
rantes, planetae.

exstitit. *Aph.* creavit, pa-
ravit; indole imbuat. *Part. pass.*

creatus, indole praeditus.

rectus, probus, iustus.

probitas.

essentia, natura.

naturalis, physicus.

hisp. conde, *ital.* conte,
gall. comte, *angl.* count, (*graec.*
rec. *κόντος, κοῦτος* *Du*
Cange I, 710) *i. e.* comes. *Bh.*
417. 421.

poculum.

impf. incurvatus est, *i. q.*

BA. BB. Adl., Ephr. ad Dan.

7, 14. (*Omissum a Ferr. Cast. al.*)

i. q. h. ar. *corus* *mensura* *Ies.* 5, 10.

Hos. 3, 2. *Sap.* 3, 6. *al.* — *II. i. q.*

h. ar. *fornax* *ar.* *fornax*

p. 77. 80.

quies, tranquillitas, vita tran-
quilla et solitaria *p.* 55, 8.

BA. = *et tunc*

et sic quoque BB. cf. Assem. bibl.

or. II, 246 et 260 (*ubi pro*

leg.).

i. q. Chatai, gens scythica,
quae in Sina boreali sedem ha-

buit. Bh. 218. 437. *al. Vid. Assem.*

bibl. or. IV, 512. *Herbelot. s.*

Khatai. Ibn Batut. IV, 294. *al.*

igitur, forte (*particula in interro-*
gatione et dubitatione maxime
adhibita, in verborum serie lo-
cum secundum tenens).

mensura.

i. q. h. sidus Pleiadum
Anton. 4.

χειροτομία, manus im-
positio, ordinatio *p.* 48, *i. q.*
summa.

(*in serie verborum secundo loco*
ponitur) scilicet, nimirum, certe,
quidem.

pl. mustela. BA. et

BB. = ابن عرس. Adl. =

ابن مقرض. Bh. 216. 268.

ch. fab. aram. 6 ed.

Landsb., ubi in graecis est

mustela et felis; et syriacum

quoque in glossa ms. quodam

explicatur ar. سنور قطاة بزون

i. e. felis.

Pa. denom. coronavit. Ethpa.

pass., spec. martyrii corona or-

natus est. Schaph. perfecit,

absolvit. Eschaph. pass.

(*Vid. h. et*).

(*passim* *p.* 103, 19) *propr.*

subst. universitas, totum, omne,

sq. genet. omnis, totus.

unusquisque. **قَلْبٌ** *id.* **قَلْبٌ**
 quotidie. ? **قَلْبٌ** quisquis.
 ? **قَلْبٌ** quicquid, quamdiu. **قَلْبٌ**
 ? **قَلْبٌ** quodocumque.
قَلْبٌ, **قَلْبٌ** corona.
قَلْبٌ *pl.* **قَلْبٌ** sponsa, nurus.
قَلْبٌ perfectio.
قَلْبٌ cohibuit, detinuit. *Ethpe. pass.*
قَلْبٌ interdictum (*sacerdotum, i. e.*
sacrosancta). *p.* 84, 9.
قَلْبٌ canis.
قَلْبٌ Chaldaeus.
قَلْبٌ Chalata, *urbs Armeniae Bh.* 420.
قَلْبٌ *gr.* **κάλυθος**, vasculum *p.* 48,
 21. *cf.* **قَلْبٌ** scyphus.
قَلْبٌ (*sic B.A.*) *vel* **قَلْبٌ** *gr.*
χλαμύς.
قَلْبٌ *ar.* **خليفة** Chalipha.
قَلْبٌ calx, gypsum *p.* 77. (*ar.* **كَلْس**
id.).
قَلْبٌ *et* **قَلْبٌ** *vid.* **قَلْبٌ**.
قَلْبٌ insidiatus est.
قَلْبٌ insidiae.
قَلْبٌ contristatus, moestus fuit. *Ethpe.*
قَلْبٌ *id.*
قَلْبٌ deinde.
قَلْبٌ *nomen duorum mensium*: **قَلْبٌ**
قَلْبٌ (*Assem. II, 164.*) *vel* —
قَلْبٌ (*p.* 133) *vel* **قَلْبٌ** — Canun
 prior *i. e.* December, *et* **قَلْبٌ**
قَلْبٌ Canun alter *i. e.* Ianuarius.

قَلْبٌ *Pa.* cognominavit. *Ethpa. pass.*
قَلْبٌ *pl.* **قَلْبٌ** sodalis. (*h. et ch. pl.*
قَلْبٌ *id.*).
قَلْبٌ, **قَلْبٌ** ala; *it.* sinus (*matris*) *p.*
 85, 11. *Ephr. III, 294. C. Assem.*
bibl. or. I, 286. 287. al.
قَلْبٌ *i. q. h.* **قَلْبٌ** cithara.
قَلْبٌ *impf. u.* collegit, congregavit. *Pa.*
id. Ethpa. reflex. et pass.
قَلْبٌ congregatio, coetus, turba.
قَلْبٌ collectus, congregatus.
قَلْبٌ coetus, *i. q.* **συνέδριον**
Matth. 26, 59. **قَلْبٌ** synagoga.
قَلْبٌ *impf.* **قَلْبٌ** *et* **قَلْبٌ** reprehendit.
Adl. Aph. **قَلْبٌ** *id.*
قَلْبٌ, **قَلْبٌ** (*Ps. 45 et 50*
inscr.) reprehensio, admonitio.
قَلْبٌ textit. *Pa.* contextit, occultavit, in-
 duit. *Ethpa. pass.*
قَلْبٌ, **قَلْبٌ** tectus, occultus.
قَلْبٌ clam, clanculum.
قَلْبٌ indumentum, vestimentum.
قَلْبٌ putavit vitem. *Ethpe.* **قَلْبٌ**
pass.
قَلْبٌ, **قَلْبٌ** argentum.
قَلْبٌ *impf.* **قَلْبٌ** incurvatus est. *Cf.*
قَلْبٌ.
قَلْبٌ *pl.* **قَلْبٌ** vola manus.
قَلْبٌ fames.
قَلْبٌ, **قَلْبٌ** famelicus.
قَلْبٌ *impf. u.* abnegavit, apostata fuit.

Pa. apostatam fecit, fecit ut desiceret *c. acc. p. et* ح vel ح r. p. 88, 14. 89, 3. (*Adl.* كقر Aph. id. (certe sec. lex. *Adl.*)).
 ح fem. ح abnegans, apostata.
 ح abnegans p. 90, 15 (?).
 ح infidelis.
 ح (et ح) qui ad apostasiam cogit alios p. 88, 19.
 ح sq. ? ubi p. 50, 8. 57, 4.
 ح impers. ح doluit ei, aegre tulit p. 100, 2. *Matth.* 26, 22.
Ephr. I, 353. *C.* 383. *F.* II, 242.
D. al. Partic. ح tristis est. *Matth.* 26, 38. 19, 22. *Ethpa.* contristatus est *Dan.* 7, 15.
 ح tristitia, sollicitudo.
 ح aegrotus fuit. *Adl. Ethpe.* ح aegrôlavit.
 ح aegrotus, debilis.
 ح morbus.
 ح Aph. (*ex gr.* κηρύσσειν *ortum*) praedicavit, proclamavit. *Ethpe.* pass.
 ح praeco.
 ح cella *Bh.* 41. (*ar.* كرح *id.*)
 ح gr. χαρτης, charta p. 59, 4. *Bh.* 218.
 ح impf. u. circumvixit; circumdedit; involvit. *Ethpe.* circumvixit, peragravit.

ح arx.
 ح circumdans *Bh.* 216.
 ح vinea.
 ح f. venter.
 ح pl. ح thronus, sedes.
 ح et ح Christianus. fem.
 ح.
 ح Christianismus.
 ح accumulavit, congressit.
 ح impf. u. iecit sagittas *Bh.* 326. *Ephr.* III, 395 *C.* (*Aph. et Ethpe* habet *Cast.*)
 ح i. q. ح arcus. *BB. Lex. Adl.*
 ح iaculatio sagittarum *Bh.* 403. *Adl.* = تقويس.
 ح sagittarius. *BA. BB. Cast.*
 ح *Ethpe.* impexit, offendit. *Aph.* fecit ut laberetur, offendit.
 ح offensus, iratus p. 54, 23.
 ح *Ethpa.* preces fecit, supplicavit.
 ح prosper successus, solertia.
 ح impf. u. scripsit, descripsit. *Ethpe.* pass. *Aph.* conscripsit.
 ح liber, scriptura.
 ح scriba.
 ح scriptum, scriptio.
 ح part. pass. *Aph.* scriptus; et subst. scriptum, scriptio.
 ح descriptio temporum, chronicon.

סַבְדָּא scriptor.

סַבְדָּא descriptive. סַבְדָּא

descriptio temporum, chronicon.

סַבְדָּא linum.

סַבְדָּא tunica p. 94, 10.

סַבְדָּא Pa. expectavit, moratus est, permansit.

סַבְדָּא percussit, certavit. Ethpa. dimicavit, pugnavit, altercatus est.

סַבְדָּא pugna, colluctatio.

ס

ס praepos. ad. *Dativum saepe notat et accusativum.*

ס non. ס nullus. ס nihil. ס nullo modo. cf. ס.

ס qui non; quod non; ut non, ne; absque.

ס impf. ס laboravit, defatigatus est. (cf. hebr. ס et ס, ch. ס). Aph. ס vel ס fatigavit, vexavit. Part. pl. ס.

ס fatiscens. ס infatigabilis Anton. 13.

ס vel ס n. pr. Leon p. 38 not. 1.

ס angelus.

ס pl. ס cor, animus; metaph. media pars. ס medio

in mari Bh. 406. cf. h. ס Ps. 46, 3. Ex. 15, 8. Ezech. 27, 4.

ס Pa. denom. animum addidit, consolatus est p. 89, 6. Ethpa. confortatus est, animum sumsit p. 59, 9. Alex. 243.

ס animosus, fortis.

ס consolatio.

ס animi fortitudo, fiducia.

ס Pa. incitavit, instigavit p. 58. Bh. 2. 315. 406. al.

ס impf. u.prehendit p. 61, 22. 93, 17. Alex. 240, 246.

ס prehensens p. 85, ult.

ס Libanus mons.

ס v. ס.

ס impf. a. indutus fuit. Aph. induit, vestivit. Ethpe. et Ettaph. sibi induit.

ס vestis.

ס f. calinus, patina.

ס balbuties (infantis) p. 86, 1.

ס f. legio, λεγεών.

ס Schaph. ס inflammavit, incendit; servescit. Eschtaph.

ס pass. cf. ar. ס

arsit, h. ס flamma.

ס flamma (h. ס).

ס non; it. interrog. numquid? nonne? p. 86, 15. 17.

ס adhaesit, comitatus est. Pa. id.,

de exequiis p. 60, 13. Ethpa.

pass. p. 59, 7. 87, 19.

חָדָה ad, apud.

חָדָה comitatus *p. 54, 3.*

חָדָה *h. חַיָּתִין* Leviathan, bellua marina.

חָדָה maledixit.

חָדָה *pl. חַדְוֵה* maledictio.

חָדָה maledictus.

חָדָה *vid. חַדְוֵה*.

חָדָה *vid. חַדְוֵה*.

חָדָה *depsuit 1 Sam. 28, 24. 2 Sam. 13, 8. Hos. 7, 4.*

חָדָה *impf. חָדָה* laesit, sollicitavit. *Adl.*

= *חָדָה* *Aph. id. Ethpe:* ursus est, coactus est, precibus fatigatus est *p. 58. Bh. 352. 374.*

(Urgere et importune instare est etiam *ar. حَاجَ (cf. حَاجَ)* praesertim in lingua vulgari. *vid. German.*

de Siles. fabr. l. ar. p. 450. 476.

501. 561. 564. Marcel vocab. v.

Importuncé, Boethor diction. v. Presser.)

חָדָה *vid. חַדְוֵה, חַדְוֵה, חַדְוֵה.*

חָדָה *delevit Ps 51, 11. Ephr. I, 361.*

B.524.F.543. A.al.BA.= *חַדְוֵה*

חָדָה *linxit. Pa. id.*

חָדָה *concinnus, aptus, idoneus fuit.*

Partic. חָדָה *conveniens, par (est) p. 47, 21. 49, 17. Bh. 403.*

424. Ephr. I, 343. E. 355. C. al.

חָדָה *panis.*

חָדָה *odio vel insidiis infestans*

Bh. 219.

חָדָה *gr. λίτρα, libra. Pl. חָדָה.*

חָדָה *pl. חַדְוֵה, חַדְוֵה* *nox.*

חָדָה *pl. חַדְוֵה* *f. spectrum noc-*

turnum muliebris formae, in de-

sertis et ruinis degens et homines

infestans p. 101, 11. 14. 19. 22.

(In Peschit. ponitur pro hebr.

חָדָה *Ies. 34, 14, quanquam*

corruptum חָדָה *legitur in edd.*

nostris nec non in Ephraemi ed.

Rom. et in Barhebraei horreo.

Veram scripturam praebent BA.

BB. Ferr. Cast. Adler.)

חָדָה *non est.*

חָדָה *huc et illuc.*

חָדָה *nempe, quippe.*

חָדָה *vid. חַדְוֵה.*

חָדָה *discipulus.*

חָדָה *verb. denom. discipulus*

factus est.

חָדָה *λμῖν, portus.*

חָדָה *lampas, fax.*

חָדָה *gr. λατρός, latro.*

חָדָה *verb. denom. latrocinatus est*

p. 56.

חָדָה *locutio, lingua p. 60.*

חָדָה *Lazarus.*

חָדָה *impf. a. comedit.*

secunduin, pro ratione (*cf. h.*
לְפָנַי et ch. לְפָנַי).

suburbium, *vel sec. BA. et BB.*
potius agri urbis et pagi, qui
sub eius ditione sunt. p. 52, 18.
Bh. 295, 18. (sec. codd.). 340,
16. 552, 5.

impf. u. collegit. Pa. id.

lingua. *ch. לְשׁוֹן, h. לְשׁוֹן id.*

ص

quid? quod. ? quodsi, quum,
 quando.

quantum, quot. *مَتَى*
quoties, et sine interrog. pro
πολλὰς Matth. 17, 15. مَتَى
plures viri Alex. 249.

quantitas.

usu fere convenit gr.
μήτε) numquid; ne forte.

contr. ex مَتَى? vel ex مَتَى?)
forsan. مَتَى? ut forte p. 58.

usque. *v. مَتَى.*

centum. *مِائَتَا* ducenti.

partic. *Aph. v. مِائَتَا.*

vid. مَتَى.

calumniatio *p. 49. vid.*
مَتَى.

taeduit. *مَتَى* taediosum ei
 fuit. *Aph. مَتَى* taedium habuit,
 lassatus fuit *p. 87, 9.*

pl. مَتَى vas; supellex;
 instrumentum; vestimentum.

مَتَى bilanx, libra, *signum zodiaci*
p. 57, 16.

مَتَى Moguli.

gratis. (ch. مَتَى ar. مَجَانًا id.,
cf. h. مَتَى dedit).

magus (ar. مَجُوس, ex pers.
vet. magu, zend. môghu, neo-
pers. مَغ).

tributum, vectigal. (ch. et h.
مَتَى id.)

(al. مَتَى) Medus.

Pa. condivit, salivit, concinnavit.
Ethpa. sapida facta est fatuitas.
Ephr. 1, 521. C.

Part. pass Pa. sale condi-
tus, sapidus, concinnus, de scripto
p. 60, 18.

aliquid, quicquam. مَتَى
cuncta. مَتَى quicquam non,
ne ullum quidem p. 81 penult.
مَتَى id quod.

igitur.

inf. v. مَتَى.

(scrib. compend.) pro مَتَى
credens.

promptus, peritus.

modius.

n. pr. portae cuiusdam urbis
Bagdad p. 48. 51.

مَصْفَا *Part. Aph. v. مَصْفَا.*

مَصْفَا quid? مَصْفَا cur?

مَصْفَا vel مَصْفَا, مَصْفَا, ar.

الموصل Mosul urbs.

مَصْفَا calceus. *Bh. 217.*

مَصْفَا *Pa. irrisit.*

مَصْفَا myrrha.

مَصْفَا *gr. χρῆμα, chrisma (baptismale) p. 48. 51.*

مَصْفَا palpavit.

مَصْفَا *impf. مَصْفَا mortuus est. Aph. occidit.*

مَصْفَا mors.

مَصْفَا pestis.

مَصْفَا mortalis.

مَصْفَا moriturus.

مَصْفَا *pl. مَصْفَا, مَصْفَا mortuus. Fem. مَصْفَا mortua.*

مَصْفَا miscuit, temperavit.

مَصْفَا mixtio, temperatio vini.

مَصْفَا temperamentum, constitutio corporis *p. 59, 2.*

مَصْفَا *vid. rad. مَصْفَا.*

مَصْفَا percussit, illisit, impegit; vulneravit; profligavit (*hostem*); infixit, affixit *p. 90, 13. Ethpe. pass. Pa. verberavit, plaga affecit.*

مَصْفَا *pl. مَصْفَا percussio, plaga.*

مَصْفَا *v. مَصْفَا.*

مَصْفَا *Aph. debilitavit Ephr. I, 531.*

C. al.; et intrans. infirmus fuit, aegrotavit p. 59, 3. Bh. 415. 419.

مَصْفَا infirmus, debilis, miser, humilis.

مَصْفَا imbecillitas.

مَصْفَا eras.

مَصْفَا pervenit, venit; *il. pertinuit, cessit (zukommen, zufallen) Luc. 15, 12. 13. Pa. pervenit p. 88 ult. 1 Sam. 19, 22. 2 Reg. 7, 5. Hos. 9, 7; et trans. perduxit (Adl. =*

مَصْفَا. Ethpe. perductus est p. 85, 8. Ephr. II, 240. Aph. perduxit Bh. 405.

(Adl. = مَصْفَا.)

مَصْفَا *gr. μέταξα, malaxa, sericum.*

مَصْفَا propter. مَصْفَا propter me. مَصْفَا propterea quod, quandoquidem.

مَصْفَا pluvia.

مَصْفَا *gr. μητροπολίτης, metropolita (archiepiscopus).*

مَصْفَا (*gr. μερίστι*) Alma-gestum *i. e. Ptolemaei liber astron. μεγάλη σύνταξις inscriptus p. 51.*

مَصْفَا *constr. مَصْفَا aqua.*

مَصْفَا *gr. μίλιον, milliare.*

مَصْفَا humilis, submissus fuit. *Pa. مَصْفَا submisit, humiliavit. Ethpe. pass.*

مَلَا pl. مَلَا humilis, vilis

Bh. 222; inferior sq. مَلَا p. 63.

مَلَا humilitas, animi submitio,
modestia.

مَلَا deiectus, humilis; it. n. pr.
p. 48.

مَلَا humilitas, lenitas.

مَلَا ar. مَكْرَى mensura quaedam
Bh. 418.

مَلَا ar. مَكَّة Mecca urbs.

مَلَا (ex مَلَا) hinc.

مَلَا (ex مَلَا et مَلَا, cf. مَلَا)
iam, igitur.

مَلَا Pa. locutus est; it. crepitavit
nervus ruptus p. 93, 3. Ethpa.
dictus est. مَلَا ineffabilis.

مَلَا, مَلَا, constr. مَلَا pl. مَلَا,
مَلَا verbum. مَلَا ver-
bum i. e. fidem s. promissionem
dedit Bh. 405. cf. مَلَا
Bh. 403.

مَلَا locutio, sermo.

مَلَا logica, dialectica, elo-
quentia.

مَلَا eloquens, disertus.

مَلَا (gr. μάλλον) magis, potius.

مَلَا plenus fuit; implevit; it. tendit
arcum. Pa. implevit. Ethpe. et
Ethpa. pass. Schaph. مَلَا
explevit, complevit, perfecit, ab-
solvit. Eschtaaph. pass.

مَلَا plenus; tensus.

مَلَا et مَلَا plenitudo, capacitas
p. 48, 19. Ps. 50, 12.

مَلَا, مَلَا expletio Bh. 219.

مَلَا et مَلَا copia, summa
(pecunnie) p. 50 ult. Bh. 200.

207. 213. 223. 231. 238. 405.

424. 568. al. Assem. bibl. or.

IV, 123. Ephr. II, 437. B.

مَلَا complementum, perfectio,
finis.

مَلَا vid. مَلَا.

مَلَا vellicatus, laceratus p. 60, 2.

مَلَا f. sal.

مَلَا nauta.

مَلَا Melitene urbs Armeniae.

مَلَا impf. u. consuluit, consilium
dedit. Ethpa. consilium iniit (cum
aliquo c. مَلَا p. 97, 21. 98, 1. 5.
Bh. 404. 417. Aph. regem con-
stituit; et regnavit p. 63. Bh.
220; occupavit aliquem solli-
citude p. 100, 1. 10.

مَلَا consilium.

مَلَا consiliarius.

مَلَا, مَلَا rex. مَلَا rex
regum vocatur rex Persarum p.
89. 91, nec non Mogulorum p.
48. 49. 50. 53. 54, it. Deus
p. 89.

مَلَا regina.

مَلَا regius.

صَحْفَةٌ pl. صَحَفٌ

regnum.

صَحْفَةٌ consilium, consultatio; pro-
missio.

صَحْفٌ vid. صَحْف.

صَحْفَةٌ (malwāṣā, sic BA, et BB, et
apud Mandaeos, non صَحْفَةٌ
ut scribunt Assem., Ferr., Castell.,
Bernst., alii) signum zodiaci p.
57, 16.

صَحْفٌ ab, ex.

صَحْفٌ graec. μέν, quidem.

صَحْفٌ quis? is qui.

صَحْفٌ (contr. ex صَحْفٌ) quis ille
(est)? Cf. p. 42 not. 2.

صَحْفٌ quid? quomodo
vales? p. 95, 16. cf. p. 91, l. ult.

صَحْفٌ quare? cur?

صَحْفٌ (contr. ex صَحْفٌ) quid illud
(est)?

صَحْفَةٌ (gr. μάγανον, apud
recent. τὰ μαγανικά Du
Cange I, 841) machina (bellica)
Bh. 403.

صَحْفَةٌ vid. صَحْف.

صَحْفٌ numeravit.

صَحْفٌ numerus.

صَحْفٌ pl. صَحَفٌ pars, portio,
sors; et de reliquiis sanctorum
s. martyrum ossibus p. 56, 17
sqq.

صَحْفٌ Manes.

صَحْفَةٌ Manichaeus.

صَحْفٌ v. صَحْف.

صَحْفٌ pervenit. Pa. id., et perduxit.
Ethpa. perductus est, pervenit
p. 53, 5.

صَحْفَةٌ vid. صَحْف.

صَحْفٌ vid. صَحْف.

صَحْفٌ vid. صَحْف.

صَحْفٌ Partic. Aph. v. صَحْف.

صَحْفٌ nummus, obolus.

صَحْفٌ pl. صَحَفٌ constr. صَحَفٌ
viscera. ch. בְּעֵין et h. בְּעֵין id.

صَحْفٌ v. صَحْف.

صَحْفَةٌ Ma'daei, a Dionysio Telmahar.
(ap. Asseman. bibl. or. II, 115)
et Barhebraco Arabes nomades
appellantur, qui in Mesopotamia
et Syria vagabantur, milites for-
tes (Bh. 106), praedatores (216.
236), sicarii (242), suo cuidam
Emiro subiecti (272. 307. 309.
359, أمير العرب Abulf. ann.
III, 362), tribus magna, ut vide-
tur, quae plures familias (Kelb
259, Beni'Uqail 359, Beni'Umar
518, Asaditas Abulf. l. c.) com-
plectebatur, fortasse nomen na-
cta a Ma'add ibn 'Adnân, qui
Arabum Ismaeliticorum auctor
fuisse fertur.

صَحْفٌ partic. Aph. v. صَحْف.

صَحْفٌ valuit, potuit. Ethpc. id.

مَنْسُ *impf. u. unxit, inunxit; it. men-*
suravit.

مَنْسُ *unguentum, oleum.*

مَنْسُ *Messias, Christus.*

مَنْسُ *mensura, modus. مَنْسُ*

مَنْسُ *praeter modum p. 59, 10.*

مَنْسُ *pellis, cutis.*

مَنْسُ *i. e. مَنْسُ ministri, diaconi*

p. 51, 21.

مَنْسُ *impf. u. extendit.*

مَنْسُ *spatium temporis.*

مَنْسُ *S. Matthaei coenobio adscriptus*

p. 57, 12.

مَنْسُ *adventus. vid. مَنْسُ.*

مَنْسُ *dare. vid. مَنْسُ.*

مَنْسُ *impf. u. comparavit, assimilavit.*

Adl. Pa. et Aph. id. p. 63.

Ethpa. pass. ibid. et saepe ap.

Ephr.

مَنْسُ *similitudo, parabola, fabula.*

مَنْسُ *et مَنْسُ un-*
quam.

مَنْسُ *aeternitas p. 65, 12.*

مَنْسُ *tardus p. 63, 16. B.A. =*

يكون في الحركة فيقال

بطي مقتر ويكون في الحكم

فيقال ذو اناة ويكون في

الاحتبال فيقال غير مستقر

ويقال ايضا بليد متخلف

مَنْسُ *propheta.*

مَنْسُ *prophetia.*

مَنْسُ *Ethpa. vaticinatus est.*

مَنْسُ *impf. مَنْسُ scaturivit, provenit.*

Aph. مَنْسُ protulit. Ps. 45, 2.

Anton. 12.

مَنْسُ *فons. Alex. 248. Ephr.*

II, 437. B.

مَنْسُ *scaturigo, fons.*

مَنْسُ *impf. مَنْسُ traxit. Pa. flagella-*

vit. Ethpa. pass.

مَنْسُ *flagellatio, plaga.*

مَنْسُ *illuxit dies. Fem. مَنْسُ impers.*

illuxit p. 92, 13.

مَنْسُ *protractus fuit (cf. مَنْسُ), longus*

fuit, duravit; it. dolavit (ab-

ziehen). Aph. مَنْسُ protraxit.

مَنْسُ *faber lignarius.*

مَنْسُ *diuturnitas, tempus longum.*

مَنْسُ *μακροθυμία p.*

78, 18.

مَنْسُ *impf. مَنْسُ nauseavit.*

مَنْسُ *impf. مَنْسُ et مَنْسُ 1) defluxit aqua.*

Adl. Bh. 222. 2) vovit.

مَنْسُ *votum.*

مَنْسُ *v. مَنْسُ.*

مَنْسُ *Nuhadra urbs Babyloniae.*

مَنْسُ *et مَنْسُ impf. مَنْسُ rugiit, fre-*

mit, gemuit.

- لَمَّ gemitus; sonitus.
 لَمَّ *impf.* لَمَّ splenduit, illuxit. *Aph.*
 لَمَّ accendit.
 لَمَّ lumen.
 لَمَّ lucidus; lumen.
 لَمَّ splendor.
 لَمَّ *pl.* لَمَّ fluvius. *trop. p.* 87,
 10. لَمَّ Mesopotamia.
 لَمَّ *impf.* لَمَّ motus est, tremuit *p.*
 94, 9. *Bh.* 425. *Aph.* commovit.
 لَمَّ quievit, cessavit, destitit. *Ethpe.*
 لَمَّ requievit, quietem ha-
 buit; acquievit, delectatus est.
 لَمَّ quies, otium.
 لَمَّ, لَمَّ quietus, mitis.
 لَمَّ tranquille, lente *Bh.* 424.
 لَمَّ lenitas.
 لَمَّ quieti datus *i. e.* beate de-
 functus.
 لَمَّ *Pa.* vexavit, morbo affecit.
 لَمَّ morbo affectus, valetudina-
 rius *p.* 53, 5. *Bh.* 425.
 لَمَّ *impf.* لَمَّ dormitavit.
 لَمَّ piscis.
 لَمَّ *gr.* ναός, templum, aedes sacra;
it. mausoleum (*ut ar.* ناوروس)
vel ipsum coemeterium *p.* 54, 11.
Bh. 270.
 لَمَّ inclinatio, agitatio mentis *Anton.* 9.
Lex. Adl. = ميلان الفكر.

- لَمَّ, لَمَّ *f.* ignis. لَمَّ cami-
 nus *p.* 54, 13.
 لَمَّ igneus, *de angelis p.* 80, 1.
 لَمَّ, لَمَّ lychnuchus, candela-
 brum.
 لَمَّ vallis.
 لَمَّ *Pa.* excitavit mortuos *Ephr.* 1,
 529. *Adl.* = اقام ابعث. *Ethpe.*
pass. p. 81, *ult. Ephr.* 1, 344. *D.*
 لَمَّ nasus. *Plur.* nasi, *et nares.*
 لَمَّ aes.
 لَمَّ *impf.* لَمَّ descendit; demissus,
 detrusus est *p.* 93, 1. *Aph.*
 لَمَّ demisit, depressit.
 لَمَّ indumentum.
 لَمَّ *impf.* لَمَّ, لَمَّ et لَمَّ servavit, cu-
 stodivit, observavit. *Pa. id. Ethpe.*
et Ethpe. pass.
 لَمَّ custodiens.
 لَمَّ asservatus.
 لَمَّ custos. — لَمَّ custodia.
 لَمَّ vigilia (*noctis*).
 لَمَّ funiculus *p.* 93, 14. *BB.*
 لَمَّ Nisan mensis (Aprilis), *ut* tem-
 pus vernum *p.* 99, 21.
 لَمَّ signum, meta, scopus, propo-
 situm.
 لَمَّ *impf.* لَمَّ laesit. *Ethpe. pass. p.*
 93, 2.
 لَمَّ *et* لَمَّ (*Adl.*) *impf.* لَمَّ dece-
 pit. *Ethpe.* fraudulenter egit.

دَلِيلٌ dolus, fraus.

دُفْلٌ fraudulentus.

دَفَفَ *impf.* دَفَفَ mactavit. *Pa.* iugulavit *Bh.* 404.

دَفَفٌ *pl.* tantum opes.

دَفَفٌ, دَفَفٌ verecundus, castus.

دَفَفٌ peregrinus.

دَفَفَ *impf.* دَفَفَ momordit. *Pa.* *id.* *Bh.* 281.

دَفَفٌ *gr.* νόμος, lex.

دَفَفٌ legitimus.

دَفَفٌ *gr.* νομικός, legisperitus.

دَفَفٌ pardus.

دَفَفَ *impf.* دَفَفَ *imp.* دَفَفَ cepit, accepit, sumpsit, abstulit.

دَفَفٌ (vel دَفَفٌ) πρὸς-
ωποληγία, partium studium
p. 56, 1.

دَفَفٌ Nestoriani, Christianorum
secta.

دَفَفَ *Pa.* tentavit.

دَفَفٌ et دَفَفٌ tentatio.

دَفَفٌ tentator.

دَفَفَ effudit. *Ethpe. pass.*

دَفَفَ *impf.* دَفَفَ *q. v.* دَفَفَ
Aph. v. دَفَفَ.

دَفَفَ dissecuit serrâ *p.* 93, 6. *Adl.* =

نشر.

دَفَفٌ serra *p.* 93, 5.

دَفَفٌ corvus.

دَفَفَ spiravit; efflavet (evomuit ignem)
Eus. 4.

دَفَفَ *impf.* دَفَفَ cecidit, corruit, ac-
cidit.

دَفَفَ *impf.* دَفَفَ exiit. دَفَفٌ
exiit in factum *i. e.* eventum ha-
buit *p.* 58. *Bh.* 133. *Aph.* exire
sivit, dimisit; eduxit, protulit;
impendit opes; transtulit ex una
lingua in alteram *Bh.* 41.

دَفَفٌ *pl.* دَفَفٌ impensa, sumtus.

دَفَفٌ excusatio, apologia
(quasi productio animi, *Expec-*
tation) *p.* 54. *Bh.* 222. *Ephr.*
I, 333. *B.* *al.*

دَفَفٌ exitus; translatio libri. *Bh.* 41.

دَفَفٌ exitus.

دَفَفٌ *pl.* دَفَفٌ, دَفَفٌ anima;
it. persona. دَفَفٌ se ipsum. دَفَفٌ
ex temet ipso *i. e.* tuo
Marte *p.* 101, 3.

دَفَفَ *impf.* دَفَفَ plantavit.

دَفَفٌ planta.

دَفَفَ *propr.* splenduit, nitidus et pu-
rus fuit, tum vicit. *cf.* دَفَفَ. *Ethpa.*
inclaruit, celebris factus est *p.*
61, 2.

دَفَفٌ celeber, nobilis.

دَفَفَ gemuit, mussitavit, cecinit.

دَفَفٌ *pl.* دَفَفٌ gemitus, blandus
susurrus, quo mater mulcet in-
fantem *p.* 86, 3, ut دَفَفٌ *Ephr.*

II, 557. *F. Adl.* = مناجاة

الطفل. *Et sic ipsum verbum in Pe. et Pa. Ephr. l. c. et III, 220. B. 286. A.*

نَازَرَنُ Nazarenus; christianus *p. 103, 8.*

نُسَايرِي Nusairii (*secta*). *Bh. 281. cf. Bh. 172 sq. Assem. bibl. or. II, 318 sq.*

نَظَرُ purus.

نَظَرُ Ethpa. sese ultus est.

نَظَرُ ultio, vindicta. نَظَرُ poenas dedit *Eus. 4.*

نَظَرُ *impf.* نَظَرُ, *imp.* نَظَرُ adhaesit, secutus est.

نَظَرُ fodit, excavavit.

نَظَرُ excavatus.

نَظَرُ *impf.* u. (*Ps. 92, 4*) pulsavit citharam, tympanum; fixit tentorium.

نَظَرُ tintinnabulum, campana *p. 60, 6.*

نَظَرُ debilitatus est *Ephr. I, 439. C.*

Bh. 425. Adl. = ضعف عجز.

نَظَرُ *pl.* mulieres *cf. أَيْدِي*.

نَظَرُ muliebris *Bh. 217.*

نَظَرُ laqueus, rele.

نَظَرُ *impf.* نَظَرُ execoriavit, detraxit *cutem p. 92, 23.*

نَظَرُ halitus, spiritus.

نَظَرُ *impf.* نَظَرُ et نَظَرُ osculatus est. *Pa. id.*

نَظَرُ *pl.* نَظَرُ osculum.

نَظَرُ aquila *Dan. 7, 4. Bh. 416.*

نَظَرُ dabit. *vid. نَظَرُ.*

نَظَرُ *impf.* نَظَرُ traxit *p. 93, 16.*

نَظَرُ *impf.* نَظَرُ deçidit.

نَظَرُ dilaceravit *p. 81, 19.*

ص

صَاحُ (al. صَاحُ, صَاحُ) *h. صَاحُ, satum mensura.*

صَاحُ *impf.* صَاحُ senuit. *Part. صَاحُ senescens.*

صَاحُ *f.* صَاحُ senex.

صَاحُ *n. pr.* Severus.

صَاحُ argentum. *pers. سِيم id.*

صَاحُ, صَاحُ, صَاحُ calceus. *h. صَاحُ, ch. صَاحُ id.*

صَاحُ *Aph. denom.* calceavit.

صَاحُ *v.* صَاحُ.

صَاحُ *impf.* u. portavit. *Pa. et Aph. onus imposuit, afflixit.*

صَاحُ scala.

صَاحُ *impf.* a. satiatus fuit *c. صَاحُ p. 55. Pa. satiavit. BA. Adl. Aph. id. Ps. 51, 10.*

صَاحُ *impf.* a. opinatus est. *Ethpe.*

صَاحُ existimatus est, visus est *p. 61, 15. Eus. 1. Sap. 3, 2.*

Ephr. I, 119. F. II, 437. C. Assem. II, 273. Mc. 10, 42. Lc. 3, 23.

1 Cor. 12, 22. 2 Cor. 10, 9.

Gal. 2, 2. 6. 9. (male Cast. et Schaaf. hos N. T. locos ad Ethpa.

retulerunt) אֶת־הַיְּהוּדִים mihi visum est *Alex. 237. 1 Petr. 1, 13. Pa. cogitavit, expectavit; it. adnunciavit. Ethpa. אֶת־הַיְּהוּדִים* laetum nuntium accepit *εὐαγγελ- λίζεσθαι. Aph. putavit, existi-*

mauit.
אֶת־הַיְּהוּדִים spes.

אֶת־הַיְּהוּדִים nuntiatio, evangelium.

אֶת־הַיְּהוּדִים nuntius, evangelista.

אֶת־הַיְּהוּדִים opinio, suspicio.

אֶת־הַיְּהוּדִים existimatus. *אֶת־הַיְּהוּדִים* — mihi videtur *p. 61, 5.*

אֶת־הַיְּהוּדִים *Paiel* expectavit; toleravit, sustinuit *p. 77. 78. 79; susten-*

tavit, cibavit.
אֶת־הַיְּהוּדִים alimentum, cibus.

אֶת־הַיְּהוּדִים tolerantia, patientia.

אֶת־הַיְּהוּדִים multus fuit. *Aph. multum fecit Ps. 51, 4. 1 Sam. 1, 12. 2 Reg. 2, 10. (הַיְּהוּדִים).*

אֶת־הַיְּהוּדִים *pl. אֶת־הַיְּהוּדִים, אֶת־הַיְּהוּדִים*, *fem. אֶת־הַיְּהוּדִים, אֶת־הַיְּהוּדִים pl. אֶת־הַיְּהוּדִים*

אֶת־הַיְּהוּדִים, multus.

אֶת־הַיְּהוּדִים *adv. multum, valde.*

אֶת־הַיְּהוּדִים (*constr. אֶת־הַיְּהוּדִים*) multitudo, copia, pars magna.

אֶת־הַיְּהוּדִים *impf. u. adoravit.*

אֶת־הַיְּהוּדִים adoratio.

אֶת־הַיְּהוּדִים *ar. مَسْجِدٌ* templum Mu-

ammedanorum, Moschee. Bh. 222. 401.

אֶת־הַיְּהוּדִים *racemus Anton. 2.*

אֶת־הַיְּהוּדִים *gr. recent. σιγῆλλον,* diploma *p. 48. 54.*

אֶת־הַיְּהוּדִים *Pa. afflixit, nocuit.*

אֶת־הַיְּהוּדִים *impf. u. ordinavit.*

אֶת־הַיְּהוּדִים testatus est. *Pa. et Aph. id.*

אֶת־הַיְּהוּדִים testis, martyr.

אֶת־הַיְּהוּדִים testimonium.

אֶת־הַיְּהוּדִים luna.

אֶת־הַיְּהוּדִים senex. *vid. אֶת־הַיְּהוּדִים.*

אֶת־הַיְּהוּדִים sepes.

אֶת־הַיְּהוּדִים *Pa. finivit, praefinivit, it. defini-*
vit, elocutus est, enumeravit p.
62, 6. Ethpa. definitus, circum-
scriptus est numerus p. 65.

אֶת־הַיְּהוּדִים *finis. אֶת־הַיְּהוּדִים* prorsus non.

אֶת־הַיְּהוּדִים *impf. אֶת־הַיְּהוּדִים, imp. אֶת־הַיְּהוּדִים* posuit,
constituit: composuit *librum. אֶת־הַיְּהוּדִים*
אֶת־הַיְּהוּדִים faciem suam posuit, dire-
xit, convertit *aliquo, tetendit, et*
intendit aliquid p. 53 lin. ult.
cf. אֶת־הַיְּהוּדִים Dan. 11, 17. al.
Ethpe. אֶת־הַיְּהוּדִים pass.

אֶת־הַיְּהוּדִים positus.

אֶת־הַיְּהוּדִים *impositio. אֶת־הַיְּהוּדִים* chiroto-
nia, ordinatio.

אֶת־הַיְּהוּדִים *σύννοδος i. e. coniunctio*
stellarum Bh. 396. 405; et con-
cilium ecclesiasticum p. 47.

שׁוֹדֵד quadril. rexit, gubernavit. BB.

et Lex. Adler. = דָּבַר סַס.

Part. act. שׁוֹדֵדִים Anton. 6.

שׁוֹדֵד pl. שׁוֹדֵדִים et שׁוֹדֵדִים equus.

שׁוֹד defecit, desiit, periit. Aph. perdidit.

שׁוֹד, שׁוֹדֵד finis.

שׁוֹדֵדִים gr. σοφιστικός.

שׁוֹדֵד Syria.

שׁוֹדֵד Syrus, Syriacus.

שׁוֹדֵד Syriace. שׁוֹדֵד id. p. 58.

שׁוֹ se abluit, lotus est; et natus est.

שׁוֹ lavatio; natalio Alex. 249.

שׁוֹ impf. u. deiecit, prostravit, destruxit p. 88, 12. Ethpa. pass. p. 77 sqq.

שׁוֹ Salanas.

שׁוֹ latus p. 61, 10. Dan. 7, 5.

שׁוֹ praeter. שׁוֹ et cetera.

שׁוֹ lutum, coenum. ch. שׁוֹ id.

שׁוֹ gladius.

שׁוֹ pl. שׁוֹ paxillus.

שׁוֹ Pa. exspectavit, speravit.

שׁוֹ spes Anton. 2.

שׁוֹ stultus fuit, insanivit. cf. Aph. et

h. שׁוֹ Pa. intellectum dedit.

cf. Ethpa. et h. שׁוֹ Ethpa.

שׁוֹ intellexit; attendit c.

r. Aph. שׁוֹ inique egit,

iniuriam intulit c. שׁוֹ p.

שׁוֹ stultitia; peccatum.

שׁוֹ intellegens.

שׁוֹ culler Gen. 22, 6. 10, sica Bh.

421. chald. שׁוֹ, hebr. שׁוֹ, ar.

שׁוֹ id.

שׁוֹ et שׁוֹ pauper, tenuis.

שׁוֹ paupertas.

שׁוֹ verb. denom. depauperavit.

שׁוֹ impf. u. clausit. Ethpe. pass.

שׁוֹ (יִשְׂרָאֵל) יִשְׂרָאֵל.

שׁוֹ reiecit, reprobavit. Aph. id. Ethpe.

שׁוֹ pass.

שׁוֹ reprobatio Anton. 10.

שׁוֹ ar. שׁוֹ Sultanus.

שׁוֹ (neosyr. שׁוֹ) ascendit. Impf.

שׁוֹ (contr. ex שׁוֹ), imp.

שׁוֹ (pr. שׁוֹ), inf. שׁוֹ

(pr. שׁוֹ). Male alii has

formas ducunt a verbo שׁוֹ

cuius nullum est certum vesti-

gium. Idem cadit in Aph. שׁוֹ

(pr. שׁוֹ non pr. שׁוֹ) fecit

ut ascenderet. Ethpa. שׁוֹ

se extulit, ascendit p. 103, 20.

Bh. 416.

שׁוֹ n. pr. Seleucia urbs p. 49. 53.

שׁוֹ pl. שׁוֹ pharmacum, venenum.

שׁוֹ verb. denom. medicatus est, medicinam adhibuit p. 58, l. ult.

صمب (sic Adl.) coecus fuit. Pa.

صمب excoecavit p. 81, 15.

صمب impf. u. nixus est; discubuit.

Pa. fulcivit. Ethpe. reflex. Aph.

i. q. Pa.

صمب nixus; decumbens.

صمب sinistra.

صمب rubuit.

صمب ruber.

صمب odit.

صمب, صمب partic. odio habens, infensus, inimicus. (صمب p. 53, 10 pro صمب.)

صمب odium.

صمب, صمب fem. صمب pl. صمب odiosus, odibilis p. 83, 6. 84, 5.

صمب odium.

صمب hirundo (ch. et ar. صمب, صمب id.) p. 99, 20 sq.

صمب Ethpe. صمب opus habuit, indiguit c. صمب p. 91, 9.

صمب indigens p. 84, 2. c. صمب p. 91, 8. Bh. 132, 416. Ephr. I, 352. C.

صمب indigentia.

صمب id.

صمب impf. u. egit, fecit, tractavit, curavit, invisit. Ethpe. pass.

صمب capillus.

صمب opus, factum, negotium.

صمب agendi ratio p. 55.

صمب limen, vestibulum.

صمب pl. صمب labium; ora, litus maris.

صمب sapphirus.

صمب, صمب, pl. صمب f. navis.

صمب, صمب fem., pers. صمب gladius.

صمب impf. a. (pr. effudit) suffecit, satis fuit. Pa. evacuavit Bh. 418 bis.

صمب vacuus, inanis.

صمب, صمب sufficiens, idoneus, praestans.

صمب sufficientia, praestantia p. 61, 1.

صمب, صمب liber; et litterae p. 53, 19.

صمب scriba, scripturae peritus, homo doctus p. 61, 3. Ephr. I, 369. D. al.

صمب, صمب ripa, litus.

صمب polivit, expolivit.

صمب expolitus, elegans, de oratione p. 58, 17.

صمب odii, adversatus est Bh. 132.

صمب odium.

صمب foetuit. Pa. foetidum, putidum reddidit p. 84, 5.

صمب, صمب foetens p. 84, 7.

صمب ephippium. ar. صمب id.

صمب trepidavit. Ethpe. id. p. 80.

صمب horror p. 86, 14. 87, 12.

سِرْدَاب pers. سرداب, ar. سِرْدَاب

locus subterraneus, ubi aestate captatur frigus et ubi frigida servatur aqua p. 54, 11.

سَرَّحَ (rad. سرح q. v.) festinavit.

Ethpa. id.

سَرَّحَ festinatio.

سَرَّحَ impf. u. laesit p. 93, 7. *Ethpe.*

pass. p. 93, 6. *Aph.* سَرَّحَ prae-
buit, largitus est *Ephr.* II, 438.
A., it. ordinavit episcopum. *Et-*
taph. pass.

سَرَّحَ laesio p. 93, 8. 1 *Sam.* 28, 10.

سَرَّحَ episcopi designatio.

سَرَّحَ impf. u. pexuit, spec. pectine
ferreo dilaceravit p. 96, 8. *Pa.*
id. *Ethpe. pass.* p. 96, 9. 20.

سَرَّحَ pecten, spec. pecten ferreus
cuti dilacerandae adhibitus, et
سَرَّحَ pectinatio, spec. cutis dila-
ceratio quae fit pectine ferreo,
tormenti genus (Ξεσμός). p. 96,
10. 20. 21. 97, 1. 2. *Dionys.*
chron. ed. Tullb. p. 185, 17. *Euseb.*
hist. mart. ed. Curet. p. 5, 20.
6, 20. (= *Assem. act. mart.* II,
177. 178). 10, 13. 16, 26. 32, 4.
41, 9. 43, 26. 44, 6. 48, 17.

سَرَّحَ Saracenicus, Arabicus p. 58.

سَرَّحَ hiems.

سَرَّحَ hibernus.

سَرَّحَ impf. u. 1) textit; 2) destruxit
Matth. 27, 40.

سَرَّحَ destructus p. 61, 9.

سَرَّحَ latibulum.

سَرَّحَ *id.* *Ps.* 104, 18.

سَرَّحَ dies festus. v. سَرَّحَ.

سَرَّحَ particip. v. سَرَّحَ.

سَرَّحَ impf. سَرَّحَ operatus est, fecit,
paravit, *Ethpe. pass.* *Aph.* con-
ficere iussit. *Schaph.* سَرَّحَ
subiecit, humiliavit. *Eschtaph.*
سَرَّحَ pass.

سَرَّحَ, سَرَّحَ servus.

سَرَّحَ, سَرَّحَ opus, factum.

سَرَّحَ servitus.

سَرَّحَ opifex, creator.

سَرَّحَ factum.

سَرَّحَ actio, negotium p. 50.

سَرَّحَ subiectio, humiliatio.

سَرَّحَ crassus, tumidus. *Pl.* سَرَّحَ tu-
mores *Alex.* 217.

سَرَّحَ, سَرَّحَ crassitudo; tumor, ul-
cus.

سَرَّحَ impf. a. transiit; discessit, re-
motus fuit 1 *Sam.* 28, 15. 16;
it. transgressus est legem c. سَرَّحَ
p. 54, peccavit. *Aph.* fecit ut
transiret; traiecit, transtulit; amo-
vit p. 98, 6. 1 *Sam.* 28, 3. *Hos.*
2, 17; *it.* transtulit ex una lingua

in alteram p. 60, 21. *Ethpe.*

ut hospes transmigravit ad aliquem.

divertit apud eum c. ٢٥ p. 53.

حَبْر transgressio.

حَبْر transiens p. 88, 3.

حَبْر Hebraeus.

حَبْر transitus.

حَبْر Pa. volvit.

حَبْر et حَبْر cito, confestim.

حَبْر vitulus.

حَبْر currus.

حَبْر cecidit, iacuit *Ferrar., Lex. Adl.,*

it. حَبْر deiecit, praecipitavit

Anton. 1. Pa. praecipitavit.

حَبْر usque, dum. حَبْر dum non, priusquam.

حَبْر adhuc, c. حَبْر nondum.

حَبْر (contr. ex حَبْر et حَبْر) usque.

حَبْر et حَبْر v. حَبْر.

حَبْر transiit, supervenit, arripuit. *Aph.*

eripuit *Anton. 13. Ephr. 1, 346.*

B. 359. F. 374. B.

حَبْر impf. u. i. q. ar. حَبْر reprehendit

p. 99, 5. 8. *Bh. 415.*

حَبْر reprehensibilis.

حَبْر tempus (ch. עֵרָן, rad. עָרָר)

= עָרָר transiit).

חֶבְרִי hebr. עֵרָן paradisi p. 84, 17.

85, 6.

חֶבְרִי Pa. auxiliatus est, adjuvit. *Ethpa.*

pass.

חֶבְרִי auxilium.

חֶבְרִי ecclesia. v. חֶבְרִי.

חֶבְרִי impf. חֶבְרִי meminit; memoravit.

Aph. commemoravit.

חֶבְרִי memoria.

חֶבְרִי silva.

חֶבְרִי sinus.

(חֶבְרִי) *Ethpa. חֶבְרִי consuevit.*

חֶבְרִי consuetudo.

חֶבְרִי dies festus, solemnis. ar. عِيد id.

חֶבְרִי id. *Matth. 26, 5.*

חֶבְרִי verb. denom. diem festum

egit p. 51, 15.

חֶבְרִי Part. pass. *Aph. solitus,*

consuetus.

חֶבְרִי rhamnus *Matth. 27, 29. BB.:*

חֶבְרִי عَوْسَجَ وَاثُول

شوك الفار. *Lex. Adler.*

חֶבְרִי العوسج. *Thom. a Nov.*

חֶבְרִי العوسج.

חֶבְרִי Pa. impedivit. *Bh. 415.*

חֶבְרִי infans.

חֶבְרִי iniquitas.

חֶבְרִי iniquus, improbus.

חֶבְרִי n. pr. Omar.

חֶבְרִי (חֶבְרִי) collect. grex ovium.

חֶבְרִי angustus fuit. חֶבְרִי anxius

sum 1 *Sam. 28, 15. Aph. anxil,*

vexavit. *Ethpe. חֶבְרִי con-*

tristatus est.

أَحْزَانٌ, أَمْرٌ angustia, moeror.

Pa. excoecavit.

coecus. σ $\hat{\sigma}$ $\hat{\sigma}$ mente
coecus.

𐎧𐎠𐎢𐎡 pulvisculus, gluma.

† vehemens, validus fuit. *Ethpa.*
exacerbatus est, efferbuit.

𐎧𐎠𐎡 vis, impetus, ardor.

𐤕𐤓^{=v} validus, fortis.

“⁷ nevit.

𐎱𐎠𐎼𐎿 pensum *Bh* 218.

ᐱᐱᐱ *pl.* ᐱᐱᐱᐱ *annulus.*

L⁹ texit, obruit, delevit *peccata*. Ps.
51, 3.

1) *impf. u. rediit, reversus est*;
2) *tectus, indutus fuit. Pa. in-*
duit, involvit. Ethpe. et Ethpa.
pass.

⁷ ⁹ indutus.

نُبْلَا nebula, nubilae tenebrae.

$\overleftarrow{\text{A}}$, $\overleftarrow{\text{B}}$ *pl.* $\overleftarrow{\text{C}}$, $\overleftarrow{\text{D}}$ *fem.* ocu-
 lus; fons. $\overleftarrow{\text{E}}$ in conspectu,
 coram, $\overleftarrow{\text{F}}$ *vel* $\overleftarrow{\text{G}}$ co-
 ram te. *Vid. p. 74 not. 1.*

فونس.

Pa. expurgescit. *Aph.* suscitavit.
Ettaph. $\hat{\text{A}}\hat{\text{B}}\hat{\text{C}}\hat{\text{D}}\hat{\text{E}}$ pass.; vigi-
 lavit.

أَمْ حَتَّىٰ ظَنَنْتُمْ أَنَّا صَدَقْنَاكُمْ لَٰكِنَّ يَوْمًا يَكُونُ لِمَن يَدْعُوهُ هَدًى حَرَامٌ وَدَعْوَانَا لَمُغْرِبٍ ۚ

tanquam vigil dor-
miens *i. e.* semisomnis p. 56, 24.

Idem est 
Assem. bibl. or. III, 125.

١٢:٥ vindicta.

Acco urbs.

⁷ ⁸ ⁹ ¹⁰ ¹¹ ¹² ¹³ ¹⁴ ¹⁵ ¹⁶ ¹⁷ ¹⁸ ¹⁹ ²⁰ ²¹ ²² ²³ ²⁴ ²⁵ ²⁶ ²⁷ ²⁸ ²⁹ ³⁰ ³¹ ³² ³³ ³⁴ ³⁵ ³⁶ ³⁷ ³⁸ ³⁹ ⁴⁰ ⁴¹ ⁴² ⁴³ ⁴⁴ ⁴⁵ ⁴⁶ ⁴⁷ ⁴⁸ ⁴⁹ ⁵⁰ ⁵¹ ⁵² ⁵³ ⁵⁴ ⁵⁵ ⁵⁶ ⁵⁷ ⁵⁸ ⁵⁹ ⁶⁰

Partic. 𐎧𐎠𐎢𐎡 , fem. 𐎧𐎠𐎢𐎡𐎠 pl. 𐎧𐎠𐎢𐎡𐎠𐎢𐎡 .

Pa.  causam praebuit. *Ethpa.*
causam s. praetextum sibi repperit, se excusavit *p.* 56, 21. *Aph.*

introduxit, intulit.

𐤀𐤋𐤏, 𐤀𐤋𐤏𐤕, constr. 𐤀𐤋𐤏 pl. 𐤀𐤋𐤏𐤕𐤕
 causa. 𐤀𐤋𐤏𐤕𐤕 eorum causâ
i. e. eorum impulsu *p.* 89, 12.

مَدْخَلٌ ingressio, introitus; reditus
(Einkommen, Ertrag) Bh. 423.

 procella.

𐤁𐤓𐤕 *impf. u.* defraudavit, vi eripuit
p. 84, 1.

عَلْبَةٌ *i. q. ar.* vasculum, capsula
Bh. 424.

Ⲡ Aph. Ⲁⲩⲙⲓ perfide, inique egit
in aliquem c. ⲉ p. Anton. 11.
(aeth. ሀለፀ: pervertit, perfide
egit, hebr. חַיִּיל id.)

عَلَى رَفَعَ Pa. extulit. Adl. =
 Part. pass. مَرْفُوعٌ elatus, altus,
 sublimis. Ethpa. أَرْفَعُ sub-
 latus est, ascendit.

præp. (*c. suff.* ܡܠܝܬܐ, ܡܠܝܬܐ
etc.) super; propter; ad, in, con-
tra, ܡܠܝܬܐ quoniam.

حَلَا desuper; supra. حَلَا

super.

حَلَا excelsus, superior.

حَلَا pl. حَلَا i. q. h. חֶלֶל sa-
crificium; 2) ara *Eus.* 3.

חֶלֶל, חֶלֶל seculum, mundus.

חֶלֶל mundanus, secularis, laicus
p. 56, 21.

חֶלֶל adolescens, iuvenis.

חֶלֶל adolescentia.

חֶלֶל praep. cum. ? חֶלֶל simulac p.
62, 3.

חֶלֶל, חֶלֶל pl. חֶלֶל, חֶלֶל po-
pulus.

חֶלֶל et חֶלֶל impf. a. immersit se,
immersus est *Alex.* 236; bap-
tizatus est. *Aph.* immersit; bap-
tizavit.

חֶלֶל columna, trop. p. 60, 2.

חֶלֶל et חֶלֶל caliginosus.

חֶלֶל caligo, tenebrae.

חֶלֶל labor.

חֶלֶל profunditas.

חֶלֶל profundus.

חֶלֶל impf. a. habitavit, commoratus
est. *Aph.* חֶלֶל fecit ut habitaret
p. 56, 1 et 3.

חֶלֶל lana.

חֶלֶל habitaculum; coenobium.

חֶלֶל ceonobita p. 48.

חֶלֶל incola.

חֶלֶל gramen.

חֶלֶל habitata terra ἡ οἰκουμένη
Alex. 236. 241. 248. *Ephr.* I,
535. A.

חֶלֶל habitaculum.

חֶלֶל f. nubes.

חֶלֶל pl. חֶלֶל uva.

חֶלֶל impf. a. migravit; it. obiit, mor-
tuus est.

חֶלֶל mortuus.

חֶלֶל obitus.

חֶלֶל respondit; exaudivit. *Ethpe.* collo-
cutus est p. 50. *Pa.* cecinit.

חֶלֶל confabulatio, familiaritas p.
62, 6 et 9. *Bh.* 415.

חֶלֶל pl. חֶלֶל cantio p. 57, 9.

חֶלֶל pl. חֶלֶל id. p. 48, 6. *BB.*
Lex. *Adl.*

חֶלֶל herba.

חֶלֶל difficilis, gravis.

חֶלֶל et חֶלֶל difficilem se
praebuit *Bh.* 419.

חֶלֶל, חֶלֶל decem.

חֶלֶל viginti.

חֶלֶל floruit. *Cast.*, cf. ar. عفا luxu-
riavit herba. *Pa.* חֶלֶל involvit
sindone cadaver, tum sepelivit
p. 87, 8. *Ephr.* II, 252. *B.* 375.
C. III, 331. *E.* (*BA.* et *Adl.* =
دفن). *Ethpa.* sepultus est p.
87, 4; *BA.* *Adl.*

ح^ب herba, flos p. 59, 14. *Ies.*

18, 5. 40, 6. 7. *Iob.* 15, 2. *Sap.*

2, 7. *BB. Adl. Cast. (s. rad. עורף).*

cf. h. et ch. עפרי.

ח^ב, ח^ב pulvis.

ח^ב pressit, coegit p. 89, 24. *Ephr.* I, 343. *D.* 361. *A. al.*

ח^ב pressit.

ח^ב torcular.

ח^ב *Pa.* investigavit, inquisivit p. 89, 2. *Dan.* 7, 16. 19.

ח^ב stimulus, aculeus; *metaph.* serupulus, haesitatio animi *Bh.* 406.

ח^ב *impf. u.* extirpavit, evulsit. *Pa.* funditus evertit, diruit. *Ethpe.* et *Ethpa. pass. Dan.* 7, 8.

ח^ב radix, *spec. decocta i. e. medicamentum p.* 58. 59.

ח^ב (*BA., Cast., ed. Bibl. Urum.*) vel

ח^ב (*Lex. Adl., Ferr., Bibl.*

Polygl., N. T. ed. Vienn., Lond.)

scorpius animal. *Alex.* 242.

Ezech. 2, 6. *Luc.* 10, 19. 11, 12.

ח^ב cepit, tenuit. *Ethpe.* captus est, haesit, stupuit p. 92, 11.

ח^ב frigus p. 92, 1.

ח^ב miscuit; ח^ב occidit sol, luna.

ח^ב ovis.

ח^ב corvus.

ח^ב et ח^ב (*sic propter metrum Anton.* 9, *utrumque dat Adler.*)

miscella copia, colluvies, *de bestio-
larum quodam genere i. q. hebr.*

ח^ב *Exod.* c. 8; *it.* ח^ב miscella copia verborum. *Anton.* 9.

ח^ב (*talm. ערובתא*) ἡ παρα-
σκευῆς, vigiliae festi *spec. sab-
bati, dies Veneris.*

ח^ב occidentens, *spec. Syria occi-
dentalis. cf. ח^ב. it. ח^ב*

ח^ב (occasus-boreas) corus, regio caurina, *Nordvest p.* 56, 10.

ח^ב occidentalis, Maghrebinus.

ח^ב occasus (solis).

ח^ב fungus, tuber terrae *Alex.* 249.

BB. et Novar. = كَمَاة, Adl. id. et

فطر.

ח^ב onager.

ח^ב nudus.

ח^ב nuditas.

ח^ב astutus, malignus.

ח^ב f. pl. ח^ב lectus, stratum; feretrum *Bh.* 216.

ח^ב *impf. a.* occurrit, offendit. *Ethpe.* offensus est.

ח^ב *impf. u.* fugit. *Aph.* fecit ut effugeret p. 59.

ח^ב fuga.

ח^ב Area urbs *Phoenices. Bh.* 281.

ח^ב pl. ח^ב funis, corrigia, lo-
rum. ח^ב loripedes *Alex.* 246 (*ubi vide notam 3.*)

د^س dens molaris p. 96, 25. arab.

د^س id.

د^س invaluit, gravis, magnus fuit.

Pa. roboravit, gravem fecit; it.

opem tulit.

د^س validus.

د^س Pa. paravit. Ethpa. se paravit.

د^س paratus; futurus.

د^س prompte, expedite Alex. 243.

246.

د^س antiquus.

د^س impf. a. dives fuit. Aph. ditavit.

د^س dives, locuples.

د^س divitiarum.

ع

ع^س decens fuit. Adl.

ع^س, ع^س pl. ع^س, ع^س decorus,
pulcher p. 85, 1. Bh. 415.

ع^س fructus.

ع^س impf. a. occurrit, adiit.

ع^س occursum, conventum Bh. 420.

Ephr. II, 240. B. Assem. bibl.

or. I, 304. Adl. = التقاء. BB.

ع^س, ع^س corpus.

ع^س pl. maniae vestis p. 94, 10.

Gen. 37, 3. 23. cf. Bh. 165, 5. 8.

Adl. = كمام اللبس اردان.

BB. = اكمام القبيص.

ع^س vagatus est p. 98, 2.

ع^س pl. ع^س, ع^س (ipso BB.

auctore ortum e. gr. ποῦς) pes,

ut mensurae genus Eus. A. Ephr.

II, 334. A. Geop. p. 96, 16. 30.

al. Praeterea formas ع^س et

ع^س (πόδιον demin.) eius-

que mensurae varias definitiones

affert BB.

ع^س, ع^س os (oris).

ع^س Pharos insula prope Alexan-

driam. Bh. 41.

ع^س impf. ع^س (poet. ع^س p. 81,

15) mansit, remansit; cessavit,

defuit.

ع^س salacitas, protervitas, lascivia.

ع^س similis, aequalis fuit. Pa. aequa-

vit, comparavit. Ethpa. compa-

ratus est. Bh. 41. Ephr. I, 536.

E. al.

ع^س comparatio, exemplum; tran-

scriptum. ع^س qui par ei

est Alex. 236.

ع^س figulus.

ع^س m. fovea, profundum.

ع^س pinguedo, saginatio.

ع^س patriarcha.

ع^س patriarchatus.

ع^س 1) crudus, de pelle non sub-

acta Alex. 239; 2) azymum. Pl.

ع^س τὰ ἄζυμα.

ἡ ἐορτὴ τῶν ἀζύμων *s. ἡ*
ἐορτὴ τοῦ πάσχα *Eus. 4.*

ع (sic lex. *Adl., Ferr., Cast.*), ع (cod. *ms. hist. Alex. 239*), ع (ib. 240. 241) *pl.* ع cursor, pedissequus, satelles, miles praetorianus. *Adl.* = ولاق ساعي [postiglione *Germ. de Siles. fabr. 792*], *pl.* = عاوان شَرَط. *BB.* 792], *pl.* = عاوان رسل فيوج = عاوان, unde *ar.* عاوان *pl.* عاوان, cf. *Lagard. Abhandl. p. 74*).

ع elephas.

ع philosophus.

ع et ع vestis sacerdotalis, casula, planeta *p. 48. gr.* φαινώλης, φαινώλιον, φελώνης, φενόλιον, *vid. Du Cange II, 1656. (lat. paenula s. penula.)*

ع Aph. ع (ortum *ex gr.* πείθω, πείσις, *ut* praeceunte Barhebraeo recte docuit *Bernst.*) ἔπεισε, persuasit; supplicavit, deprecatus est. *Ethpe.* ع et irreg. (propter sequ. ع = π) ع ei persuasum est, consensit, obsecutus est.

ع (et ع, *gr.* πείσις) persuasio; supplicatio, intercessio. ع partic. *pass. Aph.* persuasus *p. 97, 2.* scientia imbutus, peri-

tus, versatus *in re c.* ع *Bh.* 41. 415.

ع bestiae cuiusdam nomen *Alex. 242, fortasse corruptum ex gr.* πανθήρ.

ع maxilla.

ع vinxit. *Pa. id.*

ع inquinavit. *Palpel* ع id.

ع s. ع *pl.* ع parabola.

ع *impf. u. divisit. Pa. id. Ethpa. pass.*

ع dimidium, pars.

ع tympanum; *it. fem.* phalanx, exercitus.

ع *pl.* ع pars.

ع id.

ع dissidium *Bh. 421.*

ع dissipavit. *Ethp.* dispersus est *Bh. 418.*

ع *impf. u. operatus est; servivit, coluit; militavit. Ethpe. pass.*

ع agricola.

ع militia, exercitus.

ع operatio, opus; servitus, cultus.

ع evasit, effugit.

ع, ع palatium. ع

Palatini *p. 48.*

ع, *fem.* ع aliquis. ὁ, ἡ δεινα.

ع opportunitas, occasio.

ع Philistaeus.

ج١٥ vertit se, conversus, reversus est,
rediit. *Ethpe. id. Pa.* regessit,
respondit. *Aph.* avertit; reddidit.

ج١٦ / *f.* latus, pars.

ج١٧ responsio.

ج١٨ (gr. φαντασία) phantasma.

ج١٩ gr. φανός, lampas, candela
Bh. 282.

ج٢٠ *Pa.* molliter et delicate habuit.
Ethpa. pass. p. 99, 14.

ج٢١ sortitus est. *Aph.* ج٢٢ largitus
est, concessit, permisit.

ج٢٣ sors.

ج٢٤ caesus, *de lapidibus p.* 54. *2 Reg.*
22, 6.

ج٢٥ *impf. u.* cecidit, abscidit; abruptit
verbum suum *i. e.* datam fidem
violavit *Bh.* 415. — *spem i. e.*
desperavit *Bh.* 4. 404. *al.*; de-
cidit, decrevit, definivit, statuit,
praestituit. *Bh.* 133. *Pa.* disci-
dit, rescidit. *Ethpe. pass.*

ج٢٦ resectus, abscisus.

ج٢٧ piscina. gr. rec. πηλίνα.
Du Cange II, 1679.

ج٢٨ operarius.

ج٢٩ aperuit, distendit *os. Ies.* 5, 14.

ج٣٠ *Pa.* liberavit, eripuit. *Ethpa. pass.*

ج٣١ *Aph.* 1) hilaravit, iocatus, ludi-
ficatus est *Bh.* 415. 419; 2) pa-
scha celebravit *Bh.* 215.

ج٣٢ pascha.

ج٣٣ hilaris.

ج٣٤ *impf. u.* praecepit, iussit, impe-
ravit; decrevit. *Pa. id. Ethpa.*
pass.

ج٣٥ iussus.

ج٣٦ iussum, praeceptum, decre-
tum, edictum.

ج٣٧ *pr.* aperuit (*oculos, h. גַּקָּה, ar.*
فج), dein effloruit (*ut ar.*) *Adl.*

Ephr. III, 117. *E. Pa. et Aph. id.*

ج٣٨ flos *p.* 85, 13.

ج٣٩ *adi. (pr.* apertus, manifestus,
expeditus, *hinc*) utilis, conve-
niens, *plerumque impers.* expedi-
dit, convenit, melius est.

ج٤٠ conveniens, decens.

ج٤١ fissus, seissus est. *Cf. h. גַּקָּה.*

ج٤٢ grossus *i. e.* fleus immatura
p. 77. *Cant.* 2, 13. *Ies.* 34, 4.
Ephr. I, 530. *C. D.*

ج٤٣ *pl.* ج٤٤ planities, campus.

Cf. h. גַּקָּה, ar. بَقْعَة.

ج٤٥ ج٤٦ rabies, insania.

ج٤٧ ج٤٨ pullus avium *p.* 99, 4. 7. *arab.*

ج٤٩ *id.*

ج٥٠ quadrilater. delectavit. *Ethp.*

ج٥١ oblectavit se *p.* 58.

Bh. 411, 12. 518, 18. *Assem.*

bibl. or. II, 265. *BA. et Adl. =*

ج٥٢ تفرج تنزه (*Mich. et Doepek.*

male hoc ad ج٥٣ retulerunt).

ⲙⲓⲁⲓⲥ gr. *φραγέλλιον*, flagellum.

ⲙⲓⲁⲓⲥ pl. ⲙⲓⲁⲓⲥ f. granum; *it.* bacca
(*uvae*) *Bh.* 424. *h.* ⲙⲓⲁⲓⲥ *Ioel.*
1, 17.

ⲙⲓⲁⲓⲥ foecundus fuit. *Aph.* foecundavit;
trop. ordinavit *sacerdotem.*

ⲙⲓⲁⲓⲥ Maphrianus, primas eccle-
siae Syrorum Jacobitarum orien-
talis, qui ordinabat episcopos et
sacerdotes. *p.* 47 sqq. *Vid. Assem.*
bibl. or. II, *diss. de monophysiti-*
sis, §. VIII.

ⲙⲓⲁⲓⲥ Maphriani munus.

ⲙⲓⲁⲓⲥ ferrum, *it.* instrumentum ferreum
p. 137, 16. *Ephr.* II, 437. *A.*,
it. vinculum, catena *Bh.* 220.

ⲙⲓⲁⲓⲥ *impf.* a. volavit. *Pa.* dissipavit.

ⲙⲓⲁⲓⲥ pl. ⲙⲓⲁⲓⲥ avis.

ⲙⲓⲁⲓⲥ prodige.

ⲙⲓⲁⲓⲥ scintilla (evolans) *p.* 79.

ⲙⲓⲁⲓⲥ vespertilio *Alex.* 242.

ⲙⲓⲁⲓⲥ *lat.* praetorium.

ⲙⲓⲁⲓⲥ (*gall.* prince) princeps *Bh.* 423.

ⲙⲓⲁⲓⲥ confreuit. *Pa.* ⲙⲓⲁⲓⲥ comminuit,
confregit *Bh.* 221.

ⲙⲓⲁⲓⲥ (*ut* ⲙⲓⲁⲓⲥ) gr. *πύργος*, tur-
ris, arx *Bh.* 280. 406.

ⲙⲓⲁⲓⲥ Francus (Europaeus).

ⲙⲓⲁⲓⲥ disposuit; gubernavit.

ⲙⲓⲁⲓⲥ dispositio; oeconomia; gu-
bernatio, moderatio.

ⲙⲓⲁⲓⲥ *impf.* u. expandit *e. c. rete Hos.*

5, 1. 7, 12; diffudit *sol radios*
Alex. 238. *Ethpa.* machinatus,
meditatus est, deliberavit *p.* 48,
23. 62, 4. *Bh.* 218.

ⲙⲓⲁⲓⲥ stratum, stragulum *p.* 62, 1
et 3.

ⲙⲓⲁⲓⲥ expansus; *it.* subst. velamen;
tunica 1 *Sam.* 28, 14.

ⲙⲓⲁⲓⲥ planta pedis; ungula.

ⲙⲓⲁⲓⲥ expanso corpore *p.* 90, 13.
(*St. Ev. Assem. act. martyr.* I,
218: nudus.)

ⲙⲓⲁⲓⲥ insidiae *Bh.* 219.

ⲙⲓⲁⲓⲥ gr. *πόρος*, via et ratio,
modus, forma *p.* 58. *Bh.* 219. 222.

ⲙⲓⲁⲓⲥ Persa.

ⲙⲓⲁⲓⲥ parasanga. arab. *فَرْسَخ*, pers.
فَرْسَنَخ.

ⲙⲓⲁⲓⲥ quadril. divulgavit, palam fe-
cit. *Ethp.* ⲙⲓⲁⲓⲥ manifestavit
se, publice se ostendit; divulga-
tus, patefactus est.

ⲙⲓⲁⲓⲥ *impf.* u. prorupit, progermina-
vit; *it.* solvit (*debitum, votum etc.*),
reddidit, retribuit; obtulit (*pre-*
cationes faustas) *p.* 54, 6.

ⲙⲓⲁⲓⲥ germina arboris.

ⲙⲓⲁⲓⲥ retributio, ultio *p.* 82, 13.
83, 3. 10. 14.

ⲙⲓⲁⲓⲥ remunerator, ultor.

ⲙⲓⲁⲓⲥ Pharaon.

ⲙⲓⲁⲓⲥ gr. *πρόσωπον*, facies, persona.

ع^ف *impf. u.* abruptit; discessit; eripuit, redemit.

ع^ف pannus, vestis.

ع^ف redemptor.

ع^ف redemptio, salus.

ع^ف *impf. u.* separavit; discessit.

Pa. separavit. *Ethp.* separatus, distinctus est.

ع^ف separatus; Phariseus.

• ع^ف distinctio, discretio.

ع^ف distinctio; prudentia.

ع^ف eques.

ع^ف exemplar; scriptum *p.* 62, 6.

vocab. pers. Vid. Gesen. thesaur.

p. 1133 *et mea ibid. in Addend.*

p. 87.

ع^ف rupit, fregit. *Adl. Pa. id.*

ع^ف *m. pl.* ع^ف fragmentum,

mica *Luc.* 16, 21. *Marc.* 7, 28.

cf. ع^ف id. et h. ע^פ.

ع^ف *impf. u.* expandit (*manum*) *p.*

86, 5.

ع^ف, ع^ف simplex (*res, homo*);

rectus.

ع^ف *impf. a.* liquidus fuit. *Adl. Pa.*

liquidum fecit, explicavit, interpretatus est. *Ethp. pass.*

ع^ف explicitus, facilis.

ع^ف explicatio, interpretatio.

ع^ف explicans, interpres.

ع^ف *impf. a.* liquidus fuit *vel* factus

est *p.* 98, 12; liquidum fecit,

explicuit, interpretatus est. *Pa.*

ع^ف liquefecit *p.* 91, 25; ex-

plicuit.

ع^ف, ع^ف explicatio, interpretatio

Dan. 2, 4. 5. 6. 7, 16. *Ephr.* 1,

5. *A. al.*

ع^ف (*vc. ex lingua persica assum-*
ptum, v. Gesen. thesaur. p. 1137.

et Addend. p. 87.) verbum, dic-

tum; *spec.* pars versiculi, comma,

distichon.

ع^ف latus fuit. *Pa.* ع^ف dilatavit, am-

pliauit. *Aph. id. Ies.* 5, 14.

ع^ف *impf. a.* aperuit; expugnavit

urbem *Bh.* 403. *Ethp. pass.*

ع^ف apertio oris *i. e.* eloquentia

p. 62, 7.

ع^ف (*vc. pers. vet. patikara, rec.*

پیکر, *armen. palkēr imago, spec.*)

idolum.

ع^ف ellychnium.

ع^ف diversorium, hospitium *p.* 61,

10. *Luc.* 10, 34 (*gr. πανδο-*

χεῖον).

ع^ف mensa.

3

ع^ف *vid. ع^ف.*

ع^ف delectatus est; voluit. *Ethp.*

ع^ف libuit, voluit.

ع^ف, ع^ف *pl.* ع^ف studium;

negotium; res; supellex.

ܐܘܠܐܢܐ voluntas.

ܐܘܠܐܢܐ *impf. u.* tinxit, intinxit.

ܐܘܠܐܢܐ *pl.* ܐܘܠܐܢܐ digitus
(*manus et pedis p.* 92, 22).

ܐܘܠܐܢܐ *Pa.* ornavit.

ܐܘܠܐܢܐ decus, ornamentum.

ܐܘܠܐܢܐ *et* ܐܘܠܐܢܐ vastus, desertus fuit *p.*
87, 8.

ܐܘܠܐܢܐ vastus, vastatus *p.* 55. 98, 2.

ܐܘܠܐܢܐ *et* ܐܘܠܐܢܐ sitiuit.

ܐܘܠܐܢܐ *pl.* ܐܘܠܐܢܐ sitiens;
aridus. *Fem.* ܐܘܠܐܢܐ *pl.*
ܐܘܠܐܢܐ.

ܐܘܠܐܢܐ *pl.* ܐܘܠܐܢܐ sitis.

ܐܘܠܐܢܐ Zion.

ܐܘܠܐܢܐ adiit, advenit, pervenit, praesens
adfuit *p.* 56, 8. *Adl.* = ܐܘܠܐܢܐ

ܐܘܠܐܢܐ ܐܘܠܐܢܐ ܐܘܠܐܢܐ
ܐܘܠܐܢܐ ܐܘܠܐܢܐ ܐܘܠܐܢܐ

ܐܘܠܐܢܐ venatus est, illaqueavit. *Pa.* ܐܘܠܐܢܐ *id.*

ܐܘܠܐܢܐ venatio.

ܐܘܠܐܢܐ venator.

ܐܘܠܐܢܐ rete.

ܐܘܠܐܢܐ ieiunavit.

ܐܘܠܐܢܐ ieiunium. ܐܘܠܐܢܐ ieiunium
quadragésimale *p.* 51.

ܐܘܠܐܢܐ formavit, pinxit *p.* 56. *Bh.* 51;

significavit *impr. typice. Ephr. I.*
347. *C.* 357. *A.* 359. *F.* 367. *D.*
al. cf. Wiseman hor. syr. p. 38.

Ethpc. ܐܘܠܐܢܐ pass. p. 65, 11. 22.

Ephr. I. 2. *C. al.*

ܐܘܠܐܢܐ *n. pr.* Tyrus urbs.

ܐܘܠܐܢܐ collum.

ܐܘܠܐܢܐ pictor; caelator.

ܐܘܠܐܢܐ maledixit. *Adl. Pa. id.*

ܐܘܠܐܢܐ *pl.* ܐܘܠܐܢܐ convi-
cium *p.* 84, 6.

ܐܘܠܐܢܐ apud, ad (*pr. ad latus cf. h.*
et ch. ܐܘܠܐܢܐ ad eos.
ܐܘܠܐܢܐ a latere, a parte.

ܐܘܠܐܢܐ *n. pr.* Sina *p.* 52. 53.

ܐܘܠܐܢܐ Sinensis.

ܐܘܠܐܢܐ *ar.* ܐܘܠܐܢܐ saxum sacrum
in Moschea magna Hierosolymi-
tana, in quo Iacobum patriar-
cham recubuisse putant, et ipsa
illa Moschea ab Omaro condita.
Bh. 282.

ܐܘܠܐܢܐ *Pa.* percolavit, defaecavit; pur-
gavit.

ܐܘܠܐܢܐ purificatus *p.* 85, 7.

ܐܘܠܐܢܐ crux.

ܐܘܠܐܢܐ inclinavit; telendit *laqueos p.* 99, 7.
Pa. ܐܘܠܐܢܐ precatus est.

ܐܘܠܐܢܐ precatio. ܐܘܠܐܢܐ ora-
torium *p.* 51, 5. 54, 2 *sqq.*

ܐܘܠܐܢܐ *Aph.* successum habuit, pros-
pere fecit, successit.

ܐܘܠܐܢܐ imago, effigies.

ܐܘܠܐܢܐ splenduit. *Aph.* splendorem emi-
sit, radiavit.

ܐܘܠܐܢܐ splendor, fulgor.

١٢٢٤ (sic per 4 apud Syros occidentales, per 2 ap. orient.) gurgis aquarum. *Alex.* 236. *Ps.* 69, 3. 16. *Assem. bibl. or.* 1, 320.

cf. ar. غَبْرَة. *Lex. Adl.* = غبر

موضع النهر غميق.

١٢٢٥ fem. solertia, ars. *Plur.*

١٢٢٦ artes, studia. *Anton.* 8.

١٢٢٧ callidus.

١٢٢٨ astutia, versutia.

١٢٢٩ Pa. ignominia affecit. *Ethpa.* ١٢٣٠ pass.

١٢٣١ ignobilis.

١٢٣٢ ignominia, convitium.

١٢٣٣ impf. a. repente obruit, supervenit p. 58. 60. cf. *Doeph.* ad *Michael. chrest.* p. 173.

١٢٣٤ (ar. صَفِي) n. pr. Barsumae, fratris Barhebraei p. 54.

١٢٣٥ mane, diluculum.

١٢٣٦ comm. gen. avicula, passer.

١٢٣٧ vid. sub ١٢٣٨.

١٢٣٩ clavus.

١٢٤٠ fasciculus, spec. sacculus, crumena p. 61, 21. *Gen.* 42, 35.

Prov. 7, 20 (ut *chald.* ١٢٤١).

h. ١٢٤٢, ar. (صَرَّة).

١٢٤٣ scidit, rupit, avulsit, discerpsit, dilaniavit. *Ethpe.* ١٢٤٤ pass.

Pa. ١٢٤٥ laceravit. *Ethpa.* ١٢٤٦ seissus est.

١٢٤٧ egenus.

١٢٤٨ fornicatus.

١٢٤٩ fornix, tholus p. 57, 5. (*hebr.*

١٢٥٠, ar. قَبَّة id.) cf. *Lorsbach.* in *Paul. N. Repert.* III, 110 sqq.

١٢٥١ (BB. cod. Bodl.) horror, tremor febrilis *Bh.* 425. cf. ar.

١٢٥٢ et ١٢٥٣ id.

١٢٥٤ impf. u. ex adverso fuit; accusavit aliquem, conquestus est de aliquo c. ١٢٥٥, p. 49. *Bh.* 418. *Pa.* accepit, excepit, suscepit. *Ethpa.* pass. *Aph.* recepit. *Saph.* ١٢٥٦ adversatus est *Ephr.* II, 460. *F.*

١٢٥٧ quod ex adverso est, ١٢٥٨ sq. gen. e regione, ante, adversus,

١٢٥٩ ex adverso eius, contra eum.

١٢٦٠ adj. et subst. adversarius, contrarius, contrarium.

١٢٦١ impf. u. fixit, infixit. *Pa.* id.

١٢٦٢ part. pass. *Pa.* distinctus gemmis c. ١٢٦٣, p. 102, 21.

١٢٦٤ impf. u. sepelivit. *Ethpe.* pass.

١٢٦٥ sepulcrum.

١٢٦٦ sepultura, exsequiae; it. sepulcrum.

١٢٦٧ vespillo p. 87, 9.

١٢٦٨ sepultus.

١٢٦٩ (scrib. compend.) pro ١٢٧٠.

١٢٧١ cervix.

ص^٧ *impf. u. anteivit, obvenit, prae-*
verlit. Pa. id., prius fecit, iungi-
tur perfecto, ut ص^٧ *أعد^٧ pri-*
dem dixit Bh. 220.

ص^٧ ante, coram. ص^٧ *ص^٧ ante eum.*

ص^٧ *et* ص^٧ *prior. vid. ص^٧ et* ص^٧.

ص^٧ prius, antea p. 49, 17.

ص^٧ qui praecessit, antecedens
 aetate *aliquem vel aliquid c. ٧*
Eus. 1.

ص^٧ primus. ص^٧ *ص^٧ ص^٧ primum (s. obvium) quemque*
rogavit p. 89, 1. ص^٧ primo
p. 87, 3.

ص^٧ primus; praeus.

ص^٧ *et* ص^٧ *primum, prius,*
antea.

ص^٧ quod coram *vel* prius est.

ص^٧ *coram eo. ص^٧*

ص^٧ *ab antiquis temporibus.*

ص^٧ *primum, antea.*

ص^٧ lebes, olla magna p. 100, 14.

ص^٧ *Pa. sanctificavit. Ethpa. pass.*

ص^٧ *sanctus.*

ص^٧ *sanctimonia.*

ص^٧ *sanctificatio, conse-*
cratio p. 48. Quatuor consecra-
tionis ecclesiae Dominicas dies
vocant octavam, septimam, sex-
tam et quintam ante nativitatem
Christi, vid. p. 49. Assem. bibl.
or. I. p. 530.

ص^٧ *sanctitas.*

ص^٧ (*scrib. compend.*) *pro* ص^٧.

ص^٧ *Pa. exspectavit, mansit.*

ص^٧, ص^٧ *vox, sonus.*

ص^٧ *gr. κώλον, colon intestinum*
p. 49.

ص^٧ surrexit, stetit; perstitit; successit
in locum alicuius, constitutus est
(in munere) p. 54, 20; surrexit
ex morbo, e lecto i. e. convaluit,
et de resurrectione mortuorum;
c. ٧ praefuit alicui. Aph. sta-
tuit; erexit; suscitavit; collocavit
aliquem in loco, i. q. perduxit
ad locum p. 89, 2.

ص^٧ *statura corporis.*

ص^٧ *praefectus.*

ص^٧ *munus (Amt, Stellung) p. 55.*

ص^٧ *statutum, pactum, foedus.*

ص^٧, ص^٧ *slans, existens, superstes.*

ص^٧ *resurrectio.*

ص^٧ *statua, columnen, trop. Bh. 418.*

ص^٧ *constitutio p. 54.*

ص^٧, ص^٧ *gr. rec. κόμης,*
comes Bh. 280, 281. 417. 423.

ص^٧ *ecclesia quaedam An-*
tiiochena Bh. 281, eadem quae
كنيسة القسيان (Hist. dynast.
p. 368.) et Cassiani ecclesia
(Assem. bibl. or. I, 253) vocatur.

ص^٧ *simia p. 97 (fab. 1). hebr. קוף,*
sanscr. et pers. kapi id.

קִיפְרוֹס *Kύπρος*, Cyprus insula.

קִרְאָן *ar. الْقُرْآن* Coranus.

קִרְיֹנֵי *Κύριε ἐλέησον*.

קִרְנֵאִי *Cyrenaeus*.

קִיפַּף *impf. u. interfecit. Ethpe. pass.*

Pa. occidit (plures). Ethpa. pass.

קִיפַּף *occisus.*

קִיפַּף *caedes, occisio.*

קִיפַּף *homicida.*

קִיפַּף *minutus, subtilis, acutus; it. angustus, anguste constrictus (funiculus) p. 93, 17.*

קִיפַּף *subtiliter.*

קִיפַּף *impf. u. abscidit, succidit p. 92, 21. 93, 2.*

קִיפַּף *impf. u. amputavit, decersit.*

קִיפַּף *impf. u. ligavit. קִיפַּף אִינִי קִיפַּף iunxit secretum cum aliquo i. e. conspiravit Bh. 220. 280. cf. h.*

קִיפַּף.

קִיפַּף *necessitas, vis. קִיפַּף vi, per vim.*

קִיפַּף *aestas.*

קִיפַּף *aestivus.*

קִיפַּף *(ch. קִיפַּף, h. קִיפַּף) lignum.*

קִיפַּף *lat. cochlea (fabri lignarii) (Schraube) p. 93, 4. 18.*

קִיפַּף *levis fuit. Aph. levem fecit p. 95, 15.*

קִיפַּף *levis, velox; paucus.*

it. קִיפַּף adv. paullum.

קִיפַּף *celeriter Ies. 5, 26. Knös chrest. p. 70 bis. al.*

קִיפַּף *et קִיפַּף (ch. קִיפַּף, קִיפַּף) sterquilinum.*

קִיפַּף *frixit. Pa. id., transl. castigavit Anton. 3.*

קִיפַּף *gr. rec. κελλίων, cella, cubiculum (ar. قَلْبِيَّة) p. 51, 5. 52, 20. 54, 10. 56, 22. 59, 4 et 17. 60, 6. 62, 4.*

קִיפַּף *avaritia.*

קִיפַּף *Pa. laudavit.*

קִיפַּף *laudatio.*

קִיפַּף *laudatus, laudabilis.*

קִיפַּף *i. e. ar. قَلْعَةُ جَعْبَرٍ nomen arcis ad Euphratem sitae. Bh. 403. Vid. Abulf. geogr. ed. Paris. p. 276—277.*

קִיפַּף *decorticavit.*

קִיפַּף *pl. קִיפַּף cortex, membrana, folium libri p. 58, 19.*

קִיפַּף *gr. κληρος, clerus.*

קִיפַּף *gr. κληριζοί, clerici.*

קִיפַּף *farina.*

קִיפַּף *collect. locustae.*

קִיפַּף *nidus.*

קִיפַּף *Aph. nidificavit p. 99, 2.*

קִיפַּף *gr. κανών, canon.*

קִיפַּף *(gr. rec. κανδήλα Du Cange I, 570 sq., ut lat rec. candela, i. e.) lampas, lucerna.*

קִיפַּף *aquisivit, paravit*

קִיפַּף *pl. קִיפַּף (h. קִיפַּף) canna,*

arundo, calamus *Alex.* 239, calamus scriptorius *p.* 87, 15.

عَلَمٌ possessio.

عَلَمٌ *id.*, opes.

عَلِمَ *impf. a.* timuit.

عَلِمٌ metus; periculum.

عَلِيٌّ (*gr.* κοντάριον *Du Cange* I, 707) lancea. (*Ferrar., Cast., al.* male.)

عَلِيٌّ centurio, *gr.* (*N. T.*) κεντυρίων.

عَلِيٌّ persona. أَنَا ego ipse, *in eigner Person* *p.* 57, 2.

عَلِيٌّ personaliter, *i. e.* coram, ipse, *in eigner Person* *p.* 54. *Bh.* 610, 9.

عَلِيٌّ (*al.* ع) *lat.* quaestionarius, *i. e.* tortor, carnifex. *Vid. Du Cange glossar. med. et inf. lat. s. v. eiusque glossar. graec.* I, 674.

عَلِيٌّ castrum, *gr. rec.* κάστρον, *Du Cange* I, 603.

عَلِيٌّ *gr.* κασία, casia.

عَلِيٌّ Καῖσαρ.

عَلِيٌّ procubuit (*in genua*).

عَلِيٌّ clamavit.

عَلِيٌّ clamor.

عَلِيٌّ *et Pa.* عَلِيٌّ colaphos impegit.

عَلِيٌّ *impf. u.* detexit, retextit *p.* 78.

Ethpc. pass. p. 77.

عَلِيٌّ *impf. u.* contraxit. *Ethpc. con-*

traxit se; cohibuit se, recepit se. *Bh.* 418.

عَلِيٌّ poples.

عَلِيٌّ (*ut videtur*) partes corporis, quae ad poplites pertinent, *vel* poplites ipsi *p.* 90, 15 (= *Acta martyr. ed. St. Ev. Assem.* I, 218), *ubi ante* عَلِيٌّ *praepositio* ع *vel* عَلِيٌّ excidit. (*Assem.* „umbilicum“ male.) *Idem* *vc. loco simili* legitur *in Euseb. hist. mart. ed. Cureton* *p.* 7 *lin.* 7, *ubi in graecis est* τὰς ἀγκύλας, *Cureton:* „the muscles of the knee.“

عَلِيٌّ *impf.* عَلِيٌّ *pr.* absceidit (*totondit Ephr.* I, 422. *C.*), absolvit; pactus est, definivit.

عَلِيٌّ finis عَلِيٌّ *sq. gen.* propter *p.* 55, 5.

عَلِيٌّ fregit.

عَلِيٌّ fragmentum, frustum, buccella *1 Sam.* 28, 22.

عَلِيٌّ *ar.* قَاضٍ iudex *Bh.* 424.

عَلِيٌّ *impf. u.* hariolatus est *cf. h.* عَرَفَ.

عَلِيٌّ, عَلِيٌّ *gr.* κάκαβος, cacabus, olla magna *p.* 93, 1. *Geop. p.* 47, 7.

عَلِيٌّ sterquilinium. *v.* عَلِيٌّ.

عَلِيٌّ frigidus.

عَلِيٌّ vocavit; cecinit gallus, *Matth.* 26, 34. 74; inflavit buccinam *c. acc.*

Alex. 238, c. *Bh.* 281. 418; legit. *Ethpe.* vocatus est.

ص^و lectio.

ص^و *pl.* ص^و oppidum, pagus, rus.

ص^و *impf.* u. appropinquavit. *Pa.* ad-
movit, adiunxit; obtulit. *Ethpa.*
accessit. *Aph.* bellavit, pugnavit.

ص^و bellum, proelium.

ص^و, ص^و propinquus.

ص^و propinquitas. ص^و ?
prope *p.* 55, 6.

ص^و oblatio, munus; eucharistia.

ص^و vicinitas.

ص^و bellator.

ص^و Kardu, insula Tigris fluvii cum
urbe cognomine *p.* 49.53. *Assem.*
bibl. or. III, 2. *p.* 733. *Eadem*
urbs vocatur ص^و ص^و ص^و ص^و
p. 57, *arab.* جَزِيرَةُ آبْنِ عَمَرَ.

ص^و cubiculum *p.* 56, 21.

ص^و *gr.* χορμός, truncus, caudex,
Klotz, Bh. 215.

ص^و *gr.* χορώνη, cornix *p.* 99, 20.

ص^و Κρόνος, Saturnus planeta.

ص^و *gr.* ζηρώων (*ap. Plutarch.*),
ap. rec. ζηρόων, et ζηρός, ce-
reus, *Wachskerze, p.* 60, 7.

ص^و *fem. pl.* ص^و cornu; buccina
cornea *p.* 81, 3. *Bh.* 217. 281.
418.

ص^و *i. q. chald.* אַבְרָם ca-
lumnatus est, accusavit, rosit
famam alicuius *p.* 95, 1. *Matth.*
27, 12. *Vid. interpp. ad Dan.*
3, 8. *Inde* אַבְרָם ὁ διάβο-
λος. אַבְרָם אַבְרָם accusati
sunt *p.* 89, 11.

ص^و cranium.

ص^و, ص^و *gr.* ζυγός, gelu. fri-
gus *p.* 99, 22.

ص^و grandis natu, senex, senior,
presbyter; *it.* maior natu *frater*
Luc. 15, 25. 1 *Sam.* 17, 28.
Iob. 1, 13, *sq.* ص^و aetate maior
quam .. *Eus.* 1.

ص^و *Pa.* durum fecit. *Ethpa.* obdu-
ravit se.

ص^و, ص^و *pl.* ص^و durus, gravis,
difficilis.

ص^و dure, aspere.

ص^و durities, severitas.

ص^و *gen. comm. pl.* ص^و arcus.

ص^و *m.* veritas. *ch.* נֶאֱמָר, cf.
h. נֶאֱמָר.

ص^ו (*scrib. compend.*) *i. q. sequens.*

ص^ו vel ص^ו *gr.* Καθολικός,
summus Nestorianorum (subinde
et Iacobitarum) episcopus, eius-
dem fere cum patriarcha digni-
tatis. *p.* 48. *al. Vid. Assem. bibl.*
or. III, 2. *p.* 616 *sqq.*

ص^و *gr.* καθολική.

ⲁⲓⲥⲁⲓⲃⲓⲥ *verb. denom.* Catholicus
factus est *p.* 53.

ⲉⲙⲓⲃⲓⲥ *gr.* κιθάρα, cithara.

;

ⲓⲁⲓⲁⲓ arcanum. *vid.* ⲓⲁⲓ.

ⲉⲙⲓⲃⲓⲥ *passim* ⲉⲙⲓⲃⲓⲥ caput,
summitas, vertex (*montis*) *Bh.*
220 *bis.* *Eus.* 4. *it.* principium,
et princeps. ⲉⲙⲓⲃⲓⲥ denuo.
ⲉⲙⲓⲃⲓⲥ coenobii princeps, archi-
mandrita *p.* 51. *ch.* ⲉⲙⲓⲃⲓⲥ, *h.* ⲉⲙⲓⲃⲓⲥ,
ar. ⲉⲙⲓⲃⲓⲥ *id.*

ⲉⲙⲓⲃⲓⲥ summus, eminens, eximius.

ⲉⲙⲓⲃⲓⲥ primarius, antistes.

ⲉⲙⲓⲃⲓⲥ principatus *p.* 55.

ⲉⲙⲓⲃⲓⲥ (*et* ⲉⲙⲓⲃⲓⲥ, *ap.* Nestor. ⲉⲙⲓⲃⲓⲥ)
principium.

ⲉⲙⲓⲃⲓⲥ magnus, princeps, magister.

ⲉⲙⲓⲃⲓⲥ summus sacerdos, *pl.*

ⲉⲙⲓⲃⲓⲥ.

ⲉⲙⲓⲃⲓⲥ *pl.* ⲉⲙⲓⲃⲓⲥ magnus, princeps;
magister.

ⲉⲙⲓⲃⲓⲥ magnitudo, nobilitas (*animi*)
p. 62, 6; maiestas (*divina*).

ⲉⲙⲓⲃⲓⲥ *pl.* ⲉⲙⲓⲃⲓⲥ myrias.

ⲉⲙⲓⲃⲓⲥ (*pro* ⲉⲙⲓⲃⲓⲥ) magnificavit.

Ethp. ⲉⲙⲓⲃⲓⲥ superbe elatus
est.

ⲉⲙⲓⲃⲓⲥ (*et* ⲉⲙⲓⲃⲓⲥ) magnus. *Pl. fem.*

ⲉⲙⲓⲃⲓⲥ magna, mirabilia.

ⲉⲙⲓⲃⲓⲥ magnopere, admodum.

ⲉⲙⲓⲃⲓⲥ (*et* ⲉⲙⲓⲃⲓⲥ) *pl.* ⲉⲙⲓⲃⲓⲥ prin-
ceps, nobilis, *pl.* magnates.

ⲉⲙⲓⲃⲓⲥ *et* ⲉⲙⲓⲃⲓⲥ multus fuit, crevit. *Pa.*
nutrivit, aluit, educavit. *Ethpa.*

pass.

ⲉⲙⲓⲃⲓⲥ nutritio; alumni *p.* 85, 4.

ⲉⲙⲓⲃⲓⲥ *impf. a.* recubuit. *h.* ⲉⲙⲓⲃⲓⲥ.

ⲉⲙⲓⲃⲓⲥ quattuor.

ⲉⲙⲓⲃⲓⲥ quadraginta.

ⲉⲙⲓⲃⲓⲥ quattuordecim.

ⲉⲙⲓⲃⲓⲥ tympanum quadratum *Ies.* 5,
12. (*pro h.* ⲉⲙⲓⲃⲓⲥ, *ut* 1 *Reg.* 1, 40,
male quidem).

ⲉⲙⲓⲃⲓⲥ quartus.

ⲉⲙⲓⲃⲓⲥ *impf.* ⲉⲙⲓⲃⲓⲥ cupivit, desideravit.

Ethp. ⲉⲙⲓⲃⲓⲥ cupivit, desidera-
vit, sibi appellit.

ⲉⲙⲓⲃⲓⲥ cupiditas.

ⲉⲙⲓⲃⲓⲥ desideratus.

ⲉⲙⲓⲃⲓⲥ *impf. a.* iratus, indignatus fuit.
Aph. irritavit.

ⲉⲙⲓⲃⲓⲥ ira, indignatio.

ⲉⲙⲓⲃⲓⲥ *fem.* pes.

ⲉⲙⲓⲃⲓⲥ (*pr.* cursor, currens, *spec.*) aqua
decurrens, torrens (*i. q.* ⲉⲙⲓⲃⲓⲥ *Bh.*
horr. myster. ad Iob. 21, 33)
Bh. chron. p. 280. *Cf.* ⲉⲙⲓⲃⲓⲥ
torrens *Ps.* 18, 5. *Ezech.* 47, 5
sqq. (*pro h.* ⲉⲙⲓⲃⲓⲥ). *Bar Bahluli*
glossas vid. apud Bernst. lex.
chrest. syr. s. v.

١٢٢٠ pedes (-itis).

١٢٢١ *impf. u. lapidibus obruit. Pa. id.*

Ethpa. pass.

١٢٢٢ *impf. a. sensit, intellexit, mente*

percepit. Aph. sensibus percepit, animadvertit, comperit p. 48. c.

r. p. 49. 58. Bh. 220.

١٢٢٣ *calceavit, inessit, ivit, decurrit p.*

87, 4. 101, 5. Bh. 216. 417.

Dan. 7, 10; fluxit; it. subegit, castigavit.

١٢٢٤ *ilio, cursus Anton. 4. Bh. 5;*

fluxus Anton. 7.

١٢٢٥ *iter.*

١٢٢٦ *castigatio, disciplina.*

١٢٢٧ *impf. u. persecutus est.*

١٢٢٨ *persecutor.*

١٢٢٩ *et ١٢٣٠ (p. 94, 15) persecutio.*

١٢٣١ *Part. pass. ١٢٣٢ commotus,*

incitatus, festinans. Ethpe. tremuit, expavit, territus est. —

Hinc ١٢٣٣ q. v.

١٢٣٤ *pavor Bh. 281.*

١٢٣٥ *festinanter Alex. 252.*

١٢٣٦ *v. ١٢٣٧.*

١٢٣٨ *(h. ٧١١) cucurrit; promptus fuit in negotiis.*

١٢٣٩ *et ١٢٤٠ cursus, incursio.*

١٢٤١ *opes paratae, possessio Bh.*

165. 404.

١٢٤٢ *tumultus.*

١٢٤٣ *ebrius fuit, inebriatus est, largius bibit.*

١٢٤٤ *exsultavit.*

١٢٤٥ *impf. a. propr. aëri pervius, spatiosus fuit; ampliavit se Ephr.*

III, 278. A. Aph. ١٢٤٦ amplum fecit; spatium dedit alicui et relaxationem c. ١٢٤٧ p. i. e. recreavit p. 83, 17. 19.

١٢٤٨ *halitus; ventus; spiritus.*

١٢٤٩ *latitudo, spatium.*

١٢٥٠ *latus, spatiosus.*

(١٢٥١) *Aph. ١٢٥٢ sustulit, extulit, abstulit. Ettaph. ١٢٥٣ reflex.*

et pass. Palp. ١٢٥٤ exaltavit, laudibus extulit.

١٢٥٥ *altitudo; locus excelsus.*

١٢٥٦ *fem. ١٢٥٧, ١٢٥٨ altus, elatus; superbus. it. ١٢٥٩ altitudo, collis p. 77, et nomen urbis Matth. 27, 57.*

١٢٦٠ *elatio, superbia.*

١٢٦١ *exaltatus, excelsus, de deo Dan. 7, 18. 22. 25. 27, de principe Anton. 1.*

١٢٦٢ *١٢٦٣, ١٢٦٤ Ρώμη, Roma urbs, Romanum imperium.*

١٢٦٥ *Romanus, imperii Romani civis.*

١٢٦٦ *vid. ١٢٦٧.*

ذَف destillavit.

ذَمَر dilexit. *Pa. id.*, misertus est.

Ethpa. dilectus est; misericordiam

naclus est; *it.* misertus est *c.* ذَح.

ذَسَط pl. ذَسَطَات viscera (*et. pro*
utero *p.* 85); misericordia, cari-
tas, amor.

ذَسَر, ذَسَا amans, amicus.

ذَسَر amatus, dilectus.

ذَسَف *Aph.* removit; recessit.

ذَسَف, ذَسَفَات remotus, longinquus.

ذَسَفَة longinquitas. ذَسَفَات
e longinquo, procul.

ذَسَفَة collect. reptile, reptilia.

ذَسَب humidus fuit. *Pa.* humectavit.
Aph. id.

ذَسَب mussitavit. *Pa. id.*

ذَسَا odor.

ذَسَب *impf. a.* insedit, vectus est (*equo,*
curru, navi), conscendit (*equum*
etc.). *Aph.* vexit, imposuit equo.

ذَسَبَات vectio; quo vehitur, iumen-
tum.

ذَسَبَات vectus, equilans.

ذَسَبَات currus; thronus.

ذَسَب inclinatus est. *Ethpe. id. Aph.*
declinavit, demisit. *Part. pass.*

ذَسَب demissus.

ذَسَبَات collect. equi et equae, nec
non aliae bestiae e genere iumen-
torum et asinorum (وغيرها)

BA. vid. من الدواب والحبيير.
Alex. 237. 238.

ذَسَب *Pe. et usitat. Aph.* اذسب iecit,
proiecit, deiecit, abiecit. اذسب
اذسب iniecit manum *c.* ذَسَب. *Ethpe.*
se subiecit, se accommodavit
p. 50.

ذَسَبَات proiectus.

ذَسَب annuit, indicavit

ذَسَب nutus, indicium.

ذَسَبَات lancea.

ذَسَبَات malus punica.

ذَسَبَات vespera.

ذَسَب cogitavit, meditatus est, sollicitus
fuit. *Ethpa. id.*

ذَسَب cogitatio; sollicitudo.

ذَسَب *impf.* ذَسَب sparsit, aspersit.

ذَسَب tener.

ذَسَب 1) *i. q. h.* ذَسَب, *ar.* ذَسَب pavit;
pastus est. 2) *i. q. h.* ذَسَب, *ar.*

ذَسَب delectatus, placatus, con-
tentus fuit. *Pa.* placavit. *Ethpa.*
placatus, reconciliatus est, con-
sensit; sensit, cogitavit.

ذَسَب pastus; delectatus *re aliqua*, gra-
tum habens *aliquid*. *Antoi* 3.

ذَسَب pl. ذَسَبَات pastor.

ذَسَب sensus, mens, sententia.

ذَسَب pl. ذَسَبَات pascuum; grex;
coetus *ecclesiae*, *Gemeinde* *p.*
55. 56, — *subditorum Bh.* 405.

לִּמְסָלָם mens; consilium.

רָטַר tremuil. *Aph.* tremefecit, concussit *p.* 103, 21. *Ephr.* I, 369.

F. II. 246. *B.*

רָטַר tremor, commotio.

רָטַר tonuit. *Ethpa.* fremuil, iratus fuit *p.* 55.

רָטַר tonitru.

רָטַר murmuratio, indignatio.

רָטַר nictus (oculi) *p.* 81, 6.

רָטַר *Pa.* laxavit. *Aph.* laxavit, remisit; dimisit, sivit, permisit; deseruit, reliquit.

רָטַר laxatus, dissolutus.

רָטַר *impf.* u. calcavit (pedibus), *prae* gaudio *p.* 94, 9.

רָטַר spuit; *it. hebr. arab. aeth.* tenuis fuit.

רָטַר tenuitas.

רָטַר *Aph.* salit, saltavit; *it.* planxit *1 Sam.* 28, 3.

רָטַר saltator. *Alex.* 251.

רָטַר obiurgavit, accusavit. *Ethpc. pass.* *p.* 95, 5.

רָטַר improbus.

רָטַר tremor.

רָטַר bullivit, ferbuit, incaluit, canduit *ferrum p.* 91, 16. *et de animi commotione, crescente studio, amore.* *Aph.* servescit, ardore auxit *Anton.* 4. *Schaph.* רָטַר abundare fecit (*ab ebulliendo*), auxit *Anton. ibid.*

רָטַר *impf.* רָטַר petiit, rogavit. *Ethpc.*

רָטַר rogatus est; se excusavit *Bh.* 403. *Ephr.* I, 422. *D.*

Pa. רָטַר interrogavit.

רָטַר, רָטַר quaestio.

רָטַר *h.* רָטַר oreus.

(רָטַר) *Pa.* רָטַר placavit.

רָטַר tranquillitas, pax

רָטַר *vid.* רָטַר.

רָטַר vicinus.

רָטַר vicinia *p.* 95, 19; *it.* vicus, regio urbis *Bh.* 217.

רָטַר captivum duxit. *Ethpc.* רָטַר *pass.*

רָטַר *pl.* רָטַר, רָטַר captivus.

רָטַר captivitas.

רָטַר *Pa.* laudavit, celebravit, hymnum eecinit.

רָטַר laudatus, pulcher.

רָטַר (*saep̄* רָטַר) laus, gloria.

רָטַר laudatus, celebratus.

רָטַר *pl.* רָטַר laus, gloria; hymnus, canticum.

רָטַר (*h.* רָטַר *Zach.* 1, 7) Schebât mensis, Februario fere congruus.

רָטַר virga *p.* 90, 3. 16. scipio, sceptrum; tribus gentis.

רָטַר, רָטַר septem.

𐤍𐤃𐤁𐤁 septenarius numerus, septimana.

𐤍𐤃𐤁𐤁 septimus.

𐤍𐤃𐤁𐤁 septuaginta.

𐤍𐤃𐤁𐤁 septingenti.

𐤍𐤃𐤁𐤁, 𐤍𐤃𐤁𐤁 septendecim.

𐤍𐤃𐤁𐤁 *impf.* 𐤍𐤃𐤁𐤁 sivit, permisit, remisit, reliquit, deseruit. *Ethpe.* *pass.*

𐤍𐤃𐤁𐤁 virga, surculus, malleolus vitis. *Ics.* 5, 2. *Hos.* 10, 1. *al.*

𐤍𐤃𐤁𐤁 relictus.

𐤍𐤃𐤁𐤁 relictio, remissio, venia.

𐤍𐤃𐤁𐤁 puer.

𐤍𐤃𐤁𐤁 *et* 𐤍𐤃𐤁𐤁 (*ex h.* 𐤍𐤃𐤁𐤁) sabbatum; *et* hebdomas (*ut* 𐤍𐤃𐤁𐤁, *cf.* *Lev.* 23, 15) *Bh.* 282. 𐤍𐤃𐤁𐤁 primus hebdomadis dies, dies Solis.

𐤍𐤃𐤁𐤁 septendecim. *vid.* 𐤍𐤃𐤁𐤁.

𐤍𐤃𐤁𐤁 *Aph.* occupavit, occupatum tenuit, distinuit. *Bh.* 403. 416.

𐤍𐤃𐤁𐤁 occupatus *p.* 61, 8.

𐤍𐤃𐤁𐤁 quadril. (*fortassis ortum ex* 𐤍𐤃𐤁𐤁, *rad.* 𐤍𐤃𐤁𐤁) mutavit *Dan.* 7, 3. 7. 19.

𐤍𐤃𐤁𐤁 variatus, varius.

𐤍𐤃𐤁𐤁 *impf.* *u.* accendit, incendit (*aliquem cupiditas*) *p.* 84, 5. *Ethpe.*

𐤍𐤃𐤁𐤁 accensus est *p.* 77, candelactus est *p.* 91, 15.

𐤍𐤃𐤁𐤁 accensus, ardens *p.* 77. 78.

𐤍𐤃𐤁𐤁 *impf.* *u.* turbavit. *Ethpe.* *pass.*

𐤍𐤃𐤁𐤁 perturbatio, tumultus, turbac bellicae.

𐤍𐤃𐤁𐤁 *id.*

𐤍𐤃𐤁𐤁 daemon (*cf.* *h.* 𐤍𐤃𐤁𐤁).

𐤍𐤃𐤁𐤁 (*ut ch.* 𐤍𐤃𐤁𐤁) iecit, deiecit, abiecit, eiecit (in exilium). *Ethpe.* 𐤍𐤃𐤁𐤁 *pass.*

𐤍𐤃𐤁𐤁 *part. pass.* proiectus, eiectus.

𐤍𐤃𐤁𐤁 *pl.* iacula, missilia, tela *Alex.* 245.

𐤍𐤃𐤁𐤁 *et* 𐤍𐤃𐤁𐤁 *vid.* 𐤍𐤃𐤁𐤁.

𐤍𐤃𐤁𐤁 *Pa.* allexit, persuadere studuit (*Bh.* 419), persuasit. *ch.* 𐤍𐤃𐤁𐤁 *id.* *Ethpa.* allectus est, sibi persuaderi passus est.

𐤍𐤃𐤁𐤁 *et* 𐤍𐤃𐤁𐤁 *vid.* 𐤍𐤃𐤁𐤁.

𐤍𐤃𐤁𐤁 *Pa.* misit. 𐤍𐤃𐤁𐤁 *id.* *Ethpa.* 𐤍𐤃𐤁𐤁 *pass.* 𐤍𐤃𐤁𐤁 *partic. act.* mittens. 𐤍𐤃𐤁𐤁

mitto (*pro* 𐤍𐤃𐤁𐤁); *it. partic. pass.* missus.

𐤍𐤃𐤁𐤁 missio.

𐤍𐤃𐤁𐤁 refrixit, deferbuit. *Pa.* 𐤍𐤃𐤁𐤁 refrigeravit, lenivit iram *Bh.* 219.

cf. *ar.* 𐤍𐤃𐤁𐤁 quies.

𐤍𐤃𐤁𐤁, 𐤍𐤃𐤁𐤁 vastus, desertus. *cf.* *h.* 𐤍𐤃𐤁𐤁.

𐤍𐤃𐤁𐤁 vigilavit.

𐤍𐤃𐤁𐤁 *scrib. compend.* *pro* 𐤍𐤃𐤁𐤁.

(𐤍𐤃𐤁𐤁) *Aph.* 𐤍𐤃𐤁𐤁 lavit, abluit.

𐤍𐤃𐤁𐤁 aequus, par, dignus fuit. *Pa.*

אֶקְוָוִית, aequavit, aequalem fecit
Anton. 10; stravil. אֶחָדִי
aequavit; dignum habuit.

דִּגְנָו, דִּגְנָו dignus.

אֶקְוָוִיתִי aequaliter, simul.

אֶקְוָוִיתִי aequalitas, aequabilitas.

אֶקְוָוִיתִי dignitas.

אֶקְוָוִיתִי funiculus.

אֶקְוָוִיתִי stralum, lectus.

חָפַץ (ch. חֲפִיצָה) eripuit, liberavit.

(Est, ut arbitror, Schaphel radi-
cis חָפַץ = חָפַץ fluxit, propr.
delapsus est, hinc elapsus est,
evasit, ut חָפַץ fluxit i. q. hebr.

חָפַץ, dein etiam fuga se subduxit.
cf. hebr. חָפַץ et חָפַץ). Ethp.

חָפַץ liberatus est, evasit.

חָפַץ germinavit.

חָפַץ sprexit, contempsit.

חָפַץ contemptus.

חָפַץ contemptor.

חָפַץ contemptibilitas, vilitas.

חָפַץ tumor, cicatrix Alex. 247.

Lev. 13, 10, 24. Ephr. III, 11. E.

חָפַץ saxum, lapis.

חָפַץ platea, forum.

חָפַץ impf. חָפַץ saliit, subsiliit, insiliit
Pa. id.

חָפַץ murus.

חָפַץ (contr. ex. חָפַץ) for-
mica p. 94, 7. 99, 2. sqq. (arab.
حَفْص id.)

חָפַץ Schaizar, urbs Syriac. Bh. 282.

חָפַץ impf. u. donavit, munus dedit
inpr. corrumpendi ergo. h. et ch.

חָפַץ id. Ethpa. donatus, mune-
ribus corruptus est. Bh. 405.

חָפַץ donum.

חָפַץ pl. חָפַץ axilla ch. חָפַץ id

חָפַץ vid. חָפַץ.

חָפַץ simplex, vulgaris, gregarius,
vilis. Bh. 215. 420.

חָפַץ ulcus ch. et h. חָפַץ id.

חָפַץ impf. u. contrivit, vexavit. Ethpe.
vexatus vel vexari se passus est
labore; laborem, molestiam in
se suscepit Bh. 51.

חָפַץ Pa. angariavit, compulit, adegit
ad opus peragendum. BA. = חָפַץ
Ethp. חָפַץ (al. חָפַץ) relic-
tus est, superfuit. chald. חָפַץ,
חָפַץ et חָפַץ, h. חָפַץ, ar.
חָפַץ id.

חָפַץ, חָפַץ vid. חָפַץ.

חָפַץ stultus fuit.

חָפַץ stultus.

חָפַץ fidit p. 93, 15.

חָפַץ pyxis aromatica, ἀλάβα-
στον Matth. 26, 7., it. vas,
in quo chrisma consecratur p. 48.

חָפַץ et חָפַץ pl.
חָפַץ scriptum, syngrapha Bh.
218. (ch. חָפַץ, חָפַץ id. cf. h.
חָפַץ scriba, ar. حَافِظ scripsit).

vid. ^{הא}.

^{הא} coetus, caterva viatorum *Bh.*

421. *ch.* ^{הא} *et ar.* ^{הא} *id.*

^{הא} ^{הא} (^{הא}) marmor album *p.*

57, 6. *BB. in cod. Ox. Hunt.* 157 :

^{הא} ^{הא} ^{הא} ^{הא}

^{הא} ^{הא} ^{הא} ^{הא}

at in cod. Florent. Laurent. :

^{הא} ^{הא} ^{הא} ^{הא}

^{הא} ^{הא} ^{הא} ^{הא}

^{הא} ^{הא} ^{הא} ^{הא}

Ex his diiudicanda quae scripsit

Lagardius Abhandl. p. 83.

^{הא} decubuit, iacuit.

^{הא} iacens.

^{הא} ^{הא} cubile.

^{הא} (*ch.* ^{הא} *et* ^{הא}) *impf.*

^{הא} invenit; assecutus, nactus

est; potuit. *Ethpe.* ^{הא} *pass.*

^{הא} inventus.

^{הא} *partic.* inveniens; potis;

possibilis.

^{הא} inventio.

^{הא} *et* ^{הא} *vid.* ^{הא}.

^{הא} habitavit, resedit, insedit. *Pa.*

fecit ut habitaret, collocavit ali-

quid aliquo loco *c. acc. rei et*

c. loci Anton. 9; applicuit, conc-

essit, donavit *alicui aliquid c.*

a. r. et ^{הא} *p.*

^{הא} ^{הא} habitatio, taberna-

culum, tentorium.

^{הא} inebriatus, temulentus fuit. *Pa.*
deformavit, foedavit.

^{הא} potus inebrians.

^{הא} foedus, indecorus.

^{הא} *pers.* ^{הא} (*ar.* ^{הא}) saccha-
rum. *Bh.* 425. *Cf. p. 44 not. 1.*

^{הא} *fem.* cadaver.

^{הא} *et* ^{הא} cessavit, quievit.

^{הא} ^{הא} cessans, quiescens.

^{הא} *id.*

^{הא} ^{הא} ^{הא} *vel*

^{הא} ^{הא} subito.

^{הא} *vid.* ^{הא}.

^{הא} *impf. u.* detraxit, exuit; spolia-
vit; *it.* misit. *Pa. et Aph.* exuit.

Ethpe. missus est *Bh.* 51, *Ethpa.*

^{הא} exuit sibi (*vestes*), ex-
utus est.

^{הא} ^{הא} exutus, spoliatus
p. 93, 16; missus, apostolus.

^{הא} *impf. a.* potestatem habuit, domi-
natus est. *Pa. id. Ethpa.* ^{הא}
imperium sibi sumsit, potitus est.

^{הא} ^{הא} dominium, imperium.

^{הא} ^{הא} potestatem habens,
dominus, praefectus. ^{הא}

non est arbitrium *vel* arbitrio
concessum, non licet. *Matth.* 27,

6. *Eus.* 2.

^{הא} ^{הא} dominus, tyrannus.

^{הא} ^{הא} dominatio, imperium.

^{הא} *impf. a.* integer, absolutus, per-
fectus fuit; consensit, concordavit.

سَاطِطٌ *impers. constitutum est*
p. 97 (*fab. 1*). *Pa.* absolvit, fini-
vit; perfecit, persolvit *votum*, *ius-*
sum exsecutus est p. 90, 7. *Aph.*
tradidit. *Ethpe.* traditus est.

سَاطِطٌ, سَاطِطٌ integer. perfectus.

سَاطِطٌ, سَاطِطٌ salus, pax.

سَاطِطٌ absolutio, consummatio,
finis.

سَاطِطٌ et سَاطِطٌ concordia,
consensus, suffragium.

سَاطِطٌ proditor.

سَاطِطٌ, سَاطِطٌ pl. سَاطِطٌ, سَاطِطٌ,

سَاطِطٌ nomen.

سَاطِطٌ *Pa.* denom. nominavit. *Ethpa.*
pass.

سَاطِطٌ nominatus, celeber.

سَاطِطٌ vel سَاطِطٌ *gen. comm.* coelum.

سَاطِطٌ coelestis.

سَاطِطٌ *impf. u.* eduxit (*gladium*).

سَاطِطٌ strictus (*gladius*).

سَاطِطٌ Samosata urbs Syriae Co-
magenae.

سَاطِطٌ et سَاطِطٌ *vid.* سَاطِطٌ.

سَاطِطٌ pinguis.

سَاطِطٌ *audivit. Ethpe. pass., it.* obe-
divit, obtemperavit p. 51, 9. 90, 9.
Bh. 422. *Dan.* 7, 27.

سَاطِطٌ auditor.

سَاطِطٌ, سَاطِطٌ sol.

سَاطِطٌ *Pa.* ministravit, curavit. *Ethpa.*

سَاطِطٌ *pass., it.* acta, facta,
gesta est *res. Bh.* 221. 415.

سَاطِطٌ minister, *spec.* diaconus.

سَاطِطٌ serva; diaconissa.

سَاطِطٌ (*is* cui ministratur) domi-
nus *Bh.* 217.

سَاطِطٌ ministerium, officium, ap-
paritio, honorifica salutatio; *it.*
usus p. 91, 6, *et res communi*
hominum usui destinatae p. 91,
3 *et* 7.

سَاطِطٌ pl. سَاطِطٌ, *fem.* dens; ebur,
(*ut h. [שׁוּ], sc.* dens elephantii).

سَاطِطٌ cuspis

سَاطِطٌ acutus.

سَاطِطٌ *propr.* mutatus, alteratus est, *hinc*
loco movit se, discessit p. 61, 13.

Ephr. II, 387; *it.* insanivit. *Pa.*
loco movit *aliquid*, transtulit: *it.*
loco movit *scil.* se, *h. e.* abiit,
migravit; *it.* decessit *e vita*, obiit
p. 49. 53. 60. *Ephr.* I, 344. *C.*
cf. سَاطِطٌ *Ethpa.* mutatus est.

سَاطِطٌ, *constr.* سَاطِطٌ, *emph.* سَاطِطٌ pl.
سَاطِطٌ, سَاطِطٌ annus.

سَاطِطٌ, سَاطِطٌ discedens; insanus.

سَاطِطٌ insania.

سَاطِطٌ obitus p. 54.

سَاطِطٌ *Ethpa.* سَاطِطٌ cruciavit.

سَاطِطٌ cruciatus, tormentum.

سَاطِطٌ *Pa.* vexavit, cruciavit. *Ethpa.*
pass.

مُتَلَبِّدٌ, مُتَلَبِّدٌ (p. 84, 11.) et

مُتَلَبِّدٌ cruciatus, tormentum.

مُتَلَبِّدٌ et مُتَلَبِّدٌ vid. مُتَلَبِّدٌ.

مُتَلَبِّدٌ oblevit. *Ethpe.* lusit, *Ethpa.* confabulatus est, narravit.

مُتَلَبِّدٌ, مُتَلَبِّدٌ pl. مُتَلَبِّدٌ, مُتَلَبِّدٌ hora,

temporis momentum. مُتَلَبِّدٌ tunc

Bh. 420. مُتَلَبِّدٌ i. e. con-

festim. vid. مُتَلَبِّدٌ. مُتَلَبِّدٌ omni

tempore p. 102, 17. *Practerea*

vid. مُتَلَبِّدٌ.

مُتَلَبِّدٌ sermo, narratio.

مُتَلَبِّدٌ fricuit, scabit. *Aph.* مُتَلَبِّدٌ (مُتَلَبِّدٌ

Bh. 420.) complanavit (cf. مُتَلَبِّدٌ);

veniam dedit, permisit, morem

gessit, obsecundavit.

مُتَلَبِّدٌ limavit. *BB.* *Pa.* id. et complanavit; purificavit, detraxit spinas p. 90, 3. 16.

مُتَلَبِّدٌ, مُتَلَبِّدٌ limatus; purus. *Luc.* 8, 15.

مُتَلَبِّدٌ humilis fuit. *Pa.* مُتَلَبِّدٌ humiliavit. *Aph.* مُتَلَبِّدٌ humilem et deiectionem animum habuit, fessus fuit p. 101, 8. *Bh.* 333. 415.

BA. = انهمزم وولا وضعف عن

مُتَلَبِّدٌ *Ethpa.* مُتَلَبِّدٌ كذا وكذا تعب infirmatus est.

مُتَلَبِّدٌ imum, ima pars, radices montis. *Bh.* 220. *Alex.* 251.

مُتَلَبِّدٌ vilitas p. 87, 2,

مُتَلَبِّدٌ *impf. a.* abundavit, redundavit.

Aph. مُتَلَبِّدٌ effudit.

مُتَلَبِّدٌ affluens, liberalis.

مُتَلَبِّدٌ liberalitas.

مُتَلَبِّدٌ *impf. a.* decorus, pulcher fuit.

مُتَلَبِّدٌ, مُتَلَبِّدٌ pulcher. مُتَلَبِّدٌ *adv.*

bene, probe, valde.

مُتَلَبِّدٌ pulchritudo.

مُتَلَبِّدٌ adulator.

مُتَلَبِّدٌ (*h.* مُتَلَبِّدٌ) tuba.

مُتَلَبِّدٌ *Aph.* rigavit, potavit.

مُتَلَبِّدٌ potio, potatio. *Alex.* 241.

مُتَلَبِّدٌ *impf. u.* sustulit, sumsit, cepit, abstulit; accepit, obtinuit p. 83, 10. 14.

مُتَلَبِّدٌ suscepit in se onus p. 88, 18. *Ethpe. pass. Pa.* exaltavit. *Ethpa.* exaltatus est p. 77,

13; *il.* ablatus, sublatus est p. 65, 20 (*sec. ed. Rom., sed satis est legi Ethpe.* مُتَلَبِّدٌ).

Aph. transtulit; loco movit (*aufbrechen*), discessit, profectus est p. 53, 4 et 22. 54, 23. 62, 2.

Alex. 238. 241. *Bh.* 406. 417. 420.

مُتَلَبِّدٌ captus *Bh.* 416

مُتَلَبِّدٌ, مُتَلَبِّدٌ susceptio, onus, molestia.

مُتَلَبِّدٌ susceptio oneris, labor, sollicitudo p. 88, 14.

مُتَلَبِّدٌ captio, expugnatio.

مُتَلَبِّدٌ percussit. *Pa.* id.

مُتَلَبِّدٌ rupes.

مُصَوِّص concussus, afflictus *p.* 47.

مُذْهَب mendacium, falsitas.

مُثَبِّت *impf.* ثَبَّت firmus fuit. *Pa.* مَثَب confirmavit, stabilivit. *Ethpa.* مَثَب pass.

مُثَبِّت veritas. مَثَب re vera, vere.

مُثَبِّت confirmatio.

مُثَبِّت firmus, verus.

مُثَبِّت firmitas.

مَثَب vere.

مُتَبَّع negotium, res, historia.

مُتَبَّع *f., pl.* مَتَبَّع (p. 85, 14),

مُتَبَّع genus, tribus, familia.

مُتَبَّع lucerna. *ch.* מִתְבַּע *et ar.* סֵרָא *id.* (ex *pers.* چراغ, ut videtur).

مُتَبَّع solvit; hinc interpretatus est *p.*

50. 51; exsolvit (*vinculis c.* مَتَب *Eus.* 3); dissolvit, destruxit; *it.*

divertit (ut καταλύειν), habitavit, consedit, castra posuit, ob-

sedit. *Ethpe.* مَتَب solutus est.

مُتَبَّع — res (ita) composita est

Bh. 404. *Pa.* مَتَب aperuit, incepit,

coepit. *Aph.* collocavit *Bh.* 406.

considerare iussit, quietem concessit *Alex.* 239, 248. *Hos.* 2, 20.

BA. = سَكَن اَنْزَل.

مُتَبَّع divertens, habitans.

مُتَبَّع initium.

مُتَبَّع convivium.

مُتَبَّع articulus membrorum *p.* 92, 22.

مُتَبَّع nervus *p.* 93, 5.

مُتَبَّع *pl.* مَتَب castra.

مُتَبَّع cupressus *Ps.* 104, 17. 1 *Reg.*

5, 22. 24. 6, 15. 34. 9, 11. 2 *Reg.*

19, 23. *Ies.* 41, 19. 60, 13.

Zach. 11, 2. *Cf. arab.* شَرَبِين

cupressus patula, et سَرَو cupr.

procera (*v. Seetzen. itin.* I, 167),

et *pers.* سَرَو cupressus. *BB.:*

مُتَبَّع مَتَب مَتَب مَتَب السَرَو.

مُتَبَّع lascivia.

مُتَبَّع *impf. a.* (*Assem. bibl. or.* III, 1.

p. 245) et *v.* (*Ephr.* I, 363. *C.*)

superfuit *p.* 54, 1. *Ephr.* II, 235. *A.*

Bh. 333 l. 9.

مُتَبَّع residuum, reliquiae, reliqui.

مُتَبَّع residuus *Bh.* 406.

مُتَبَّع *Aph.* sibilavit (*h.* מְשַׁבֵּחַ) *Ies.* 5, 26.

مُتَبَّع radix.

مُتَبَّع *vid.* مَتَب.

مُتَبَّع *pl.* مَتَب, مَتَب

catena (*ch.* מַשְׁלֵחַ, *h.* מַשְׁלֵחַ).

مُتَبَّع, مَتَب sex.

مُتَبَّع, مَتَب sexaginta.

مُتَبَّع sexcenti.

مُتَبَّع (*ch.* מְשַׁבֵּחַ *et* מְשַׁבֵּחַ, *h.* מְשַׁבֵּחַ)

impf. מְשַׁבֵּחַ, *inf.* מְשַׁבֵּחַ, *partic.*

מְשַׁבֵּחַ bibit.

مُتَبَّع adsociavit, participem fecit (*ch.*

מְשַׁבֵּחַ *id.*). *Ethp.* מְשַׁבֵּחַ pass.,

societatem inivit, commercium
habuit, conspiravit (*ut aeth. ta-*
sâtala) *p.* 54, 22.

ⲁⲓⲡⲓ *impf.* ⲧⲉⲙⲁⲧⲓ siluit.

ⲧⲉⲙⲁⲧⲓ silens.

ⲧⲉⲙⲁⲧⲓ silentium.

Δ

ⲓⲁ *imp. v.* ⲓⲁⲓ.

ⲧⲉⲙⲁⲧⲓ Teerit *urbs Mesopotamiae.*

ⲧⲉⲙⲁⲧⲓ Teeritensis.

ⲧⲉⲙⲁⲧⲓ *fem., gr. θεατρον, thea-*
trum, spectaculum *p.* 80.

ⲧⲉⲙⲁⲧⲓ gemellus. (*hebr. גִּמְלִים id.*) *Pl.*

ⲧⲉⲙⲁⲧⲓ gemini, *signum zodiaci*
p. 57, 17.

ⲧⲉⲙⲁⲧⲓ Thomas.

ⲧⲉⲙⲁⲧⲓ, ⲧⲉⲙⲁⲧⲓ, ⲧⲉⲙⲁⲧⲓ ficus. *h. תְּמָרָה,*
ch. תְּמָרָה, תְּמָרָה id.

ⲧⲉⲙⲁⲧⲓ (*h. תְּמָרָה*) orbis terrarum *Is.*
50, 12.

ⲧⲉⲙⲁ *vid.* ⲧⲉⲙⲁ.

ⲧⲉⲙⲁ exegit, postulavit; vindicavit,
ultus est. *Ethpe.* postulatus, in-
terrogatus est.

ⲧⲉⲙⲁ exactio, vectigal; vindicta.

ⲧⲉⲙⲁ *impf. a.* fregit; vicit; depreda-
tus est.

ⲧⲉⲙⲁ fractus.

ⲧⲉⲙⲁ praeda.

ⲧⲉⲙⲁ Tebris *urbs.*

ⲧⲉⲙⲁ et ⲧⲉⲙⲁ mercator.

ⲧⲉⲙⲁ herba verna (*h. תְּמָרָה, ch. תְּמָרָה*);
tempus vernum *p.* 53 *l. ult. Bh.*
531, 16. 559, 19. 560, 5.

ⲧⲉⲙⲁ *Pa.* tardavit. *Ethpa. pass. p.* 47.
Bh. 415.

ⲧⲉⲙⲁ (*h. תְּמָרָה rad. תְּמָרָה*) mare stre-
pens; abyssus *p.* 82, 18.

ⲧⲉⲙⲁ *impf. a.* stupuit, admiratus est.

ⲧⲉⲙⲁ admirabilis.

ⲧⲉⲙⲁ poenituit. *Ethpe.* ⲧⲉⲙⲁ poenituit
eum.

ⲧⲉⲙⲁ poenitentia,

ⲧⲉⲙⲁ poenitentia.

ⲧⲉⲙⲁ rediit; resipuit.

ⲧⲉⲙⲁ iterum, item, porro.

ⲧⲉⲙⲁ damnum.

ⲧⲉ minxit. *Partic.* ⲧⲉ *p.* 55, 16, *ad*
quem locum cf. 1 *Reg.* 14, 10.

ⲧⲉ *pl.* ⲧⲉ urina *Alex.* 240.
(*sec. al., ut et BB.,* ⲧⲉ, *v.*
p. 115, *not.* 1).

ⲧⲉ *pl.* ⲧⲉ bos. *ch. תְּמָרָה, h. תְּמָרָה id.*

ⲧⲉ *Pa.* limitavit, determinavit *p.* 54.

ⲧⲉ terminus, finis.

ⲧⲉ, ⲧⲉ, ⲧⲉ infra, subter. ⲧⲉ
deorsum.

ⲧⲉ *quadril.* subiecit, deiecit. *Par-*
tic. pl. ⲧⲉ *act.* deicientes
Anton. 1, *et pass.* subiecti, infe-
riores sunt *p.* 82, 14.

inferior.

confidit, fiduciam posuit. *Ethpe.*

id.

confidens.

fiducia.

et tumulus, collis. *h. et ch.*

id., *ar.*

humor.

nix. *ch.* *h.* *arab.*

id.

sustulit p. 62, 3. 101, 19; suspendit, appendit; *it.* addidit, indidit (*in thesaurum*). *Bh.* 425. *Ethpe.*

pass. p. 92, 1. *Gal.*

3, 13. *Ethpa. id.*

suspensus, pendens.

tres. nocte feriae tertiae p. 60, 3.

tertia pars.

trinus, tertius.

triginta, et trigesimus.

tredecim.

mussitavit *Bh.* 220.

impf. miratus, admiratus est.

admirabilis.

mirabiliter.

Tamus mensis (*Julius*).

ibi, illic. illuc.

octo.

oetoginta.

oetoginti.

octodecim.

vid.

dactylus, fructus palmae. *Alex.*

250 (*ubi in cod. ms. est*).

palpebra.

fumavit. *Partic.* *pl. m.*

Ps. 104, 32 (*ubi al.*), *fem.*

p. 77.

fumus.

hic.

Tanis urbs *Aegypti*.

iteravit (*ictum Bh.* 421.); renarravit. *Pa.* narravit.

iteratio. iterum.

confabulatio.

v.

i. q. *ar.* fornax; *it.* lychnuchus *Bh.* 282 (*ut arab. ap. Sacy les Druzes vol. I, introd. p. 344. 365*); *it.* = *pers.* thorax *Alex.* 239. *Lagard. analect. p. 153, 24, ar. id. ap. Thā'libi latāif al-mā'arif ed. de Jong. p. 5, 14.*

vulpes. (*ch.* *h.* *ar.* et *id.*)

focus p. 100, 14.

impf. u. (*ch.* *impf.* *h.* *ar.* *id.*)
pendit, pondus habuit, et appendit, ponderavit, et

i. q. solvit pecuniam Bh. 404 bis.

Aph. id.

מִשְׁכָּל pondus.

II. ⁷فعل imperf. ⁸فعل (Matth. 4, 6. Prov.

4, 12) i. q. chald. תִּקַּל *impf.*

יִתְקַל = *hebr.* כָּשַׁל offendit, im-
pegit. *Ethpe. id. Ies. 5, 27.*

↯ firmus fuit. *Pa.* stabilivit; para-
vit, aptavit. *Aph.* *id.*

^{o o a}
 ٲٲٲ stabilimentum, firmitas; ap-
 paratio.

$\{1, \Delta, \nabla\}$ basis.

مَدَّ paratus.

٢٧ fortis, validus.

120002 vis.

٢٠٧٢ interpretatus est.

مَدَّ وَفَضَّلَ interprets.

 duo. Fem.  duae. 

112 secundus.

$\frac{7}{m} \frac{7}{n} \frac{7}{o}, | \frac{7}{m} \frac{7}{n} \frac{7}{o} \frac{7}{p}$ duodecim.

12:  12 duodecim, οἱ δώδεκα.

Matth. 26, 47 (i. q. $\frac{7}{12} \angle$ vs. 14. 20).

توركا Turca.

تورکمانستان Turcomanus.

ἑκκλῆσι^α gr. θρόνος, thronus, ca-
thedra episcopi in sanctuario
ecclesiae p. 57, 1.

٧. ٧. ٧. gallus.

35, not. 1. *Geop.* p. 6, 11. 13.

115, 3. 27) gallina.

ḥāḥ impf. ḥāḥ aluit, cibavit. *Ethp.*

𐤒𐤕𐤁𐤁𐤁 *pass. Ps. 104, 28.*

^{٥٥}فِطْرًا cibus, alimentum.

⚡ impf. u. aperuit, perrupit.

𐎱𐎠𐎼𐎿, 𐎧𐎡𐎺 porta.

١٥٢ scissura, rima.

3² *impf. u. direxit, aptavit; it. recta*
 • *contendit aliquo p. 54, 4.*

𐤔𐤕𐤌 rectus, iustus; integer, dignus
(laude) Bh. 132.

Δα^πβ^ργ^π ≤ reqlà.

Nov. 2, 1892 novem.

𐤎𐤍𐤏𐤍, 𐤎𐤍𐤏𐤍 novendecim.

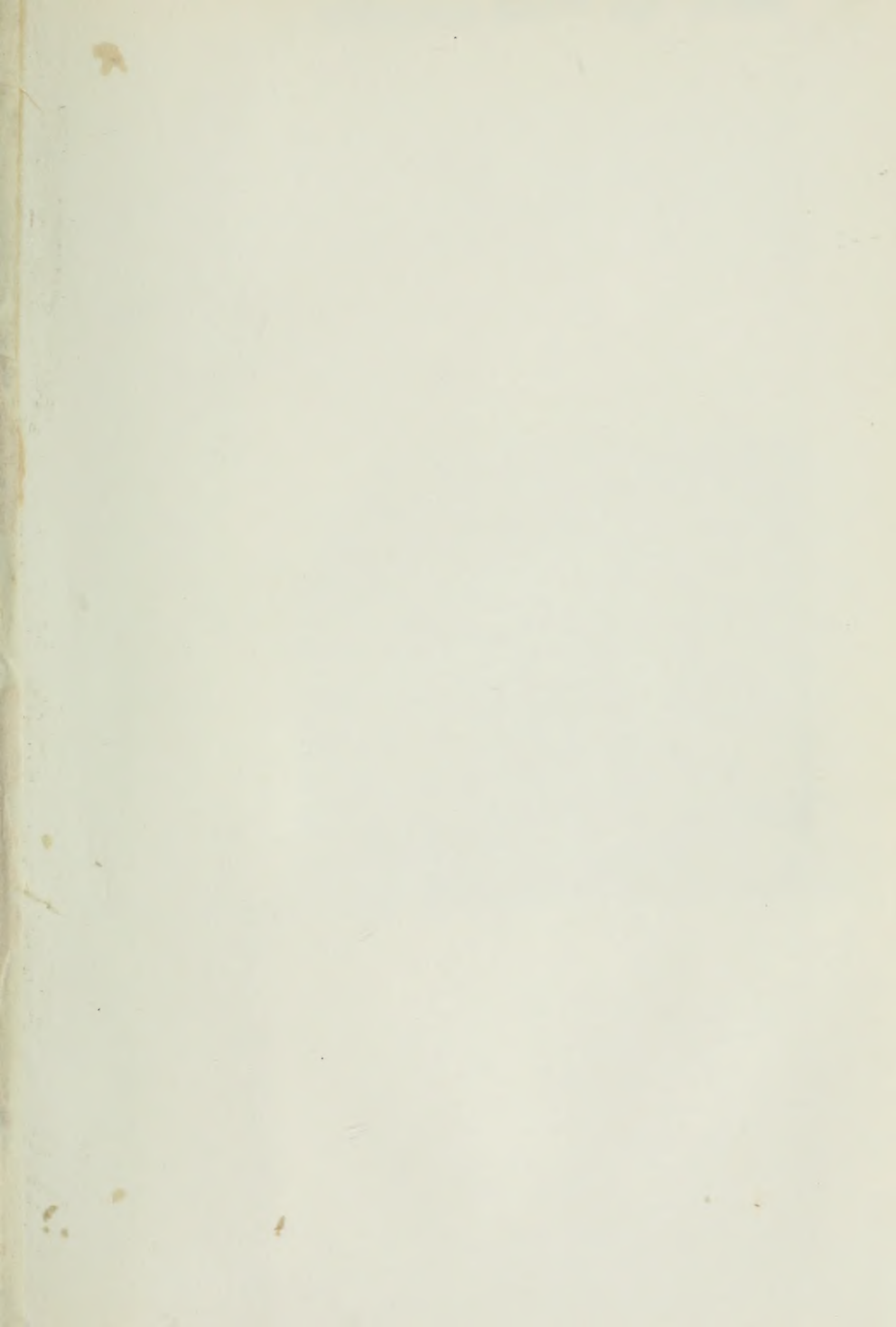
$\overline{9}2$ nonaginta.

 et  Tisri mensis Syro-
 rum duplex, prior (   Bh.

405) *Octobri, alter* (اِسْتِزْ 2 p.
49. 56) *Novembri conveniens.*

Tisrii utriusque
tempus i. e. autumnale p. 50. cf.
p. 49. 52. Bh. 317 l. 14. 531
l. 16.

٢٢٢ Tatarus.



UTL AT DOWNSVIEW



D RANGE BAY SHLF POS ITEM C
39 12 26 25 10 006 7